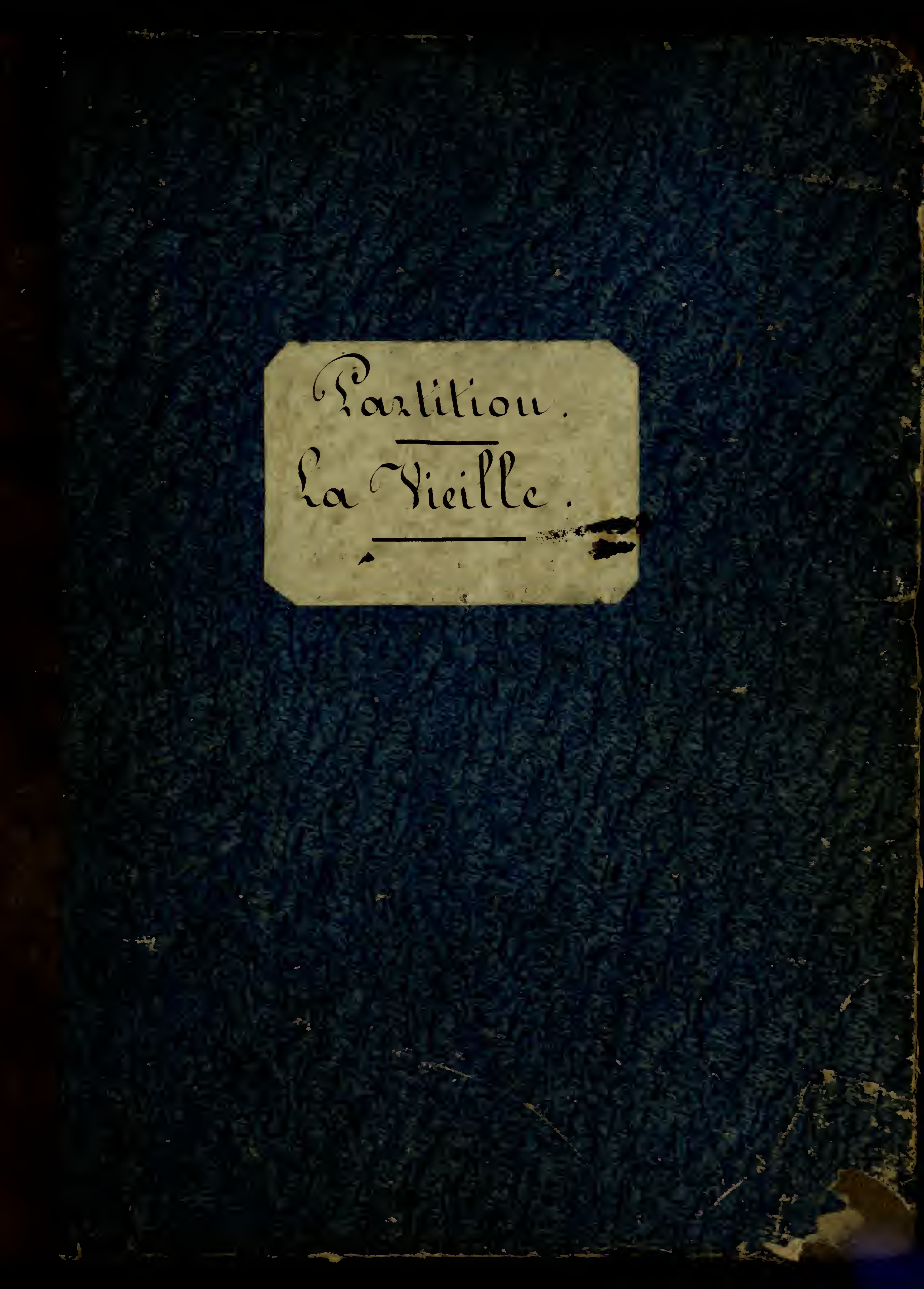
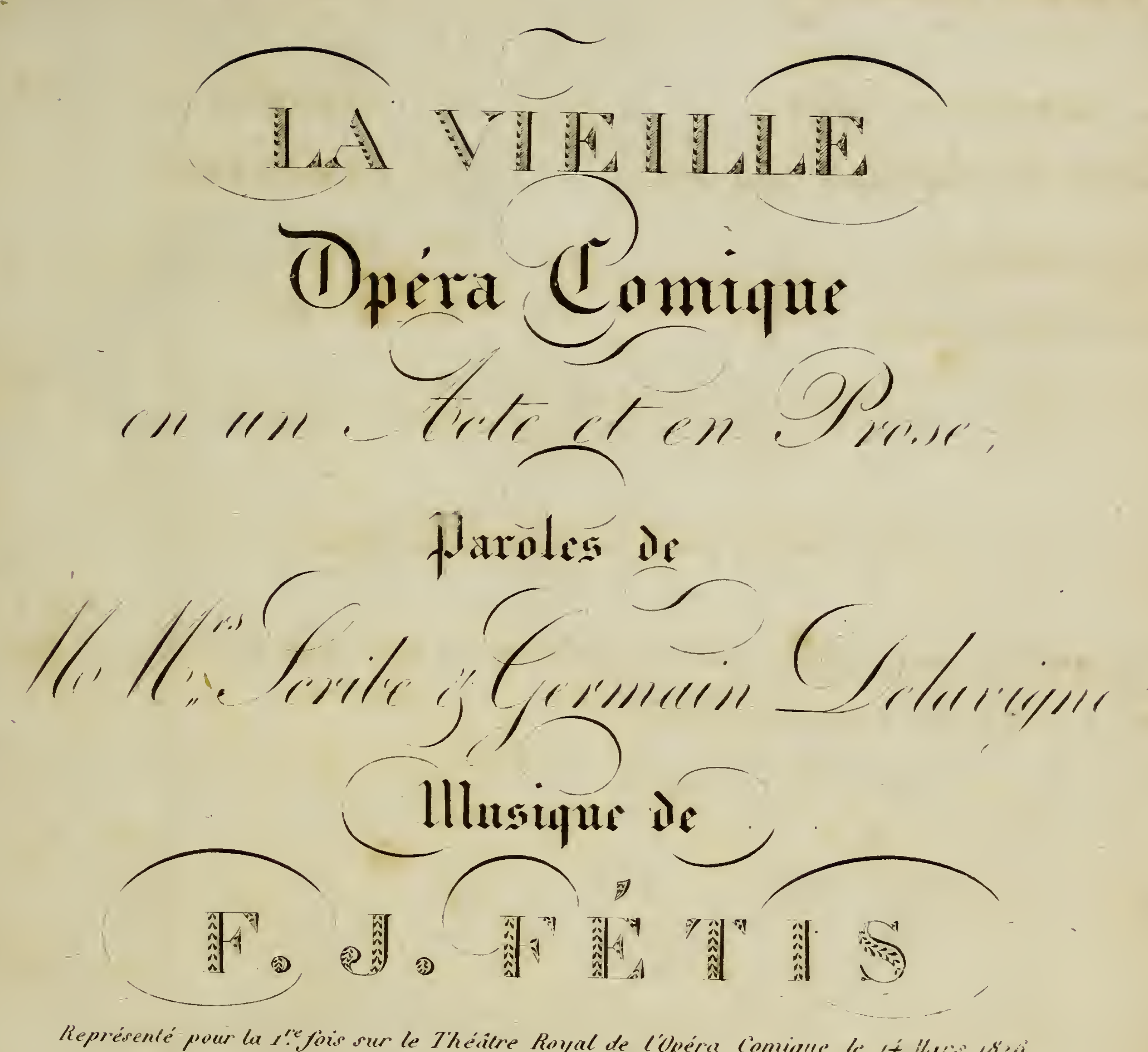

Partition.
La Vieille.



LA VIEILLE

Opéra Comique

en un Acte et en Prose,

Paroles de

MM.rs Scribe & Germain Delavigne

Musique de

F. J. FÉTIS

Représenté pour la 1.re fois sur le Théâtre Royal de l'Opéra Comique le 14 Mars 1826.

Prix : 60 Fr.

Les Parties séparées se vendent 60 Fr.

À PARIS, chez FRÈRE, Editeur M.d de Musique, Galerie des Panoramas, N.° 16.

On s'abonne à la même adresse pour les Partitions et la Musique Instrumentale.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
LA COMTESSE DE XÉNIA,	M.me PRADHER.
EMILE DE VERCIGNY, jeune officier,	M.r LEMONNIER.
LÉONARD, artiste,	M.r HUET.
PÉTÉROFF, régisseur,	M.r FIRMIN.

La scène se passe aux environs de Wilna.

Le théâtre représente un salon élégant; porte au fond, deux lattérales, une table à droite, à gauche une psyché, une toilette.

OUVERTURE.

Andante.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors. en Ré.

Trompettes en Ré.

Bassons. C.B.

Violons.

Violes.

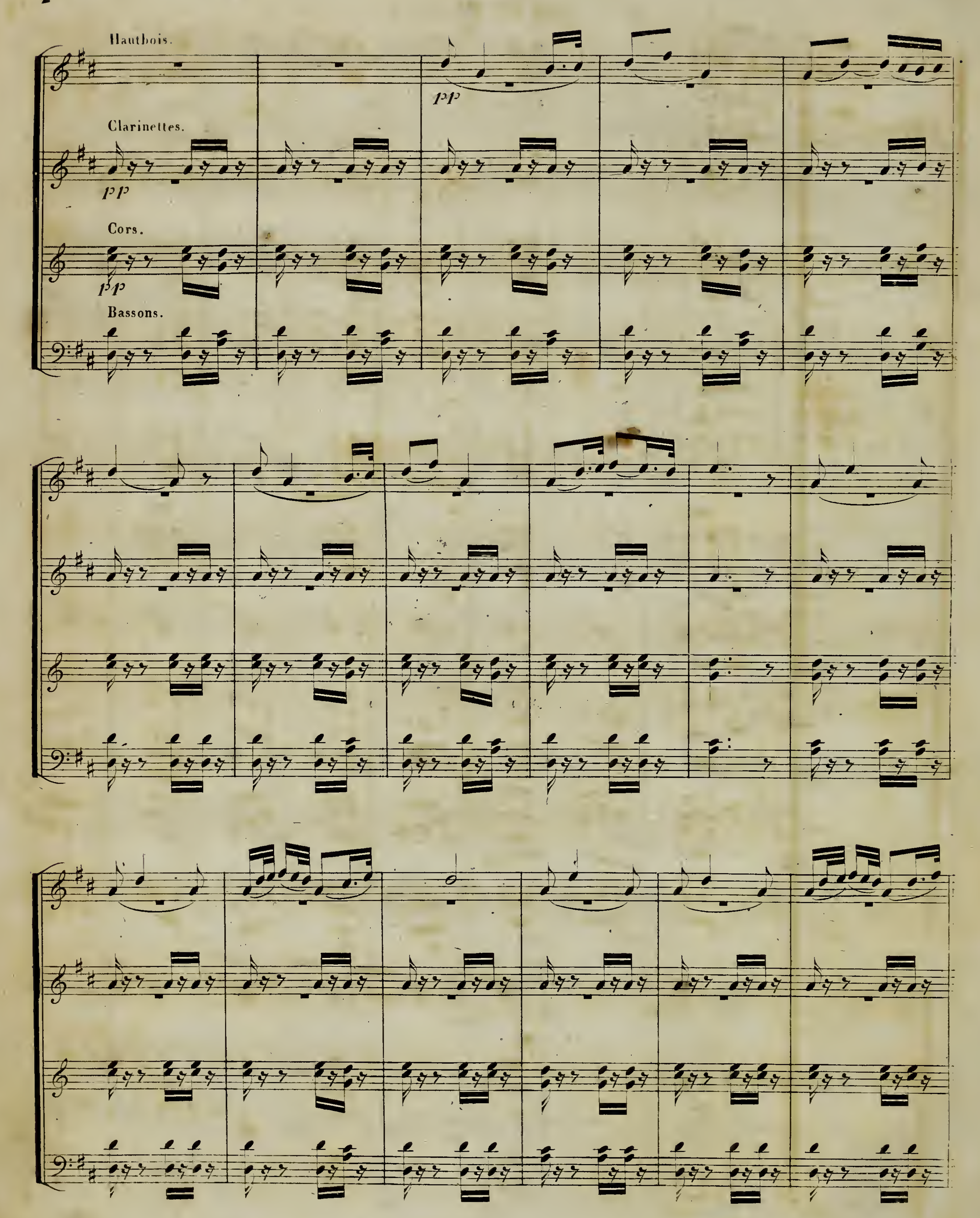
Violoncelle. C.B.

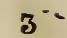
Contre-Basse.

Timbales en Ré La.

FF

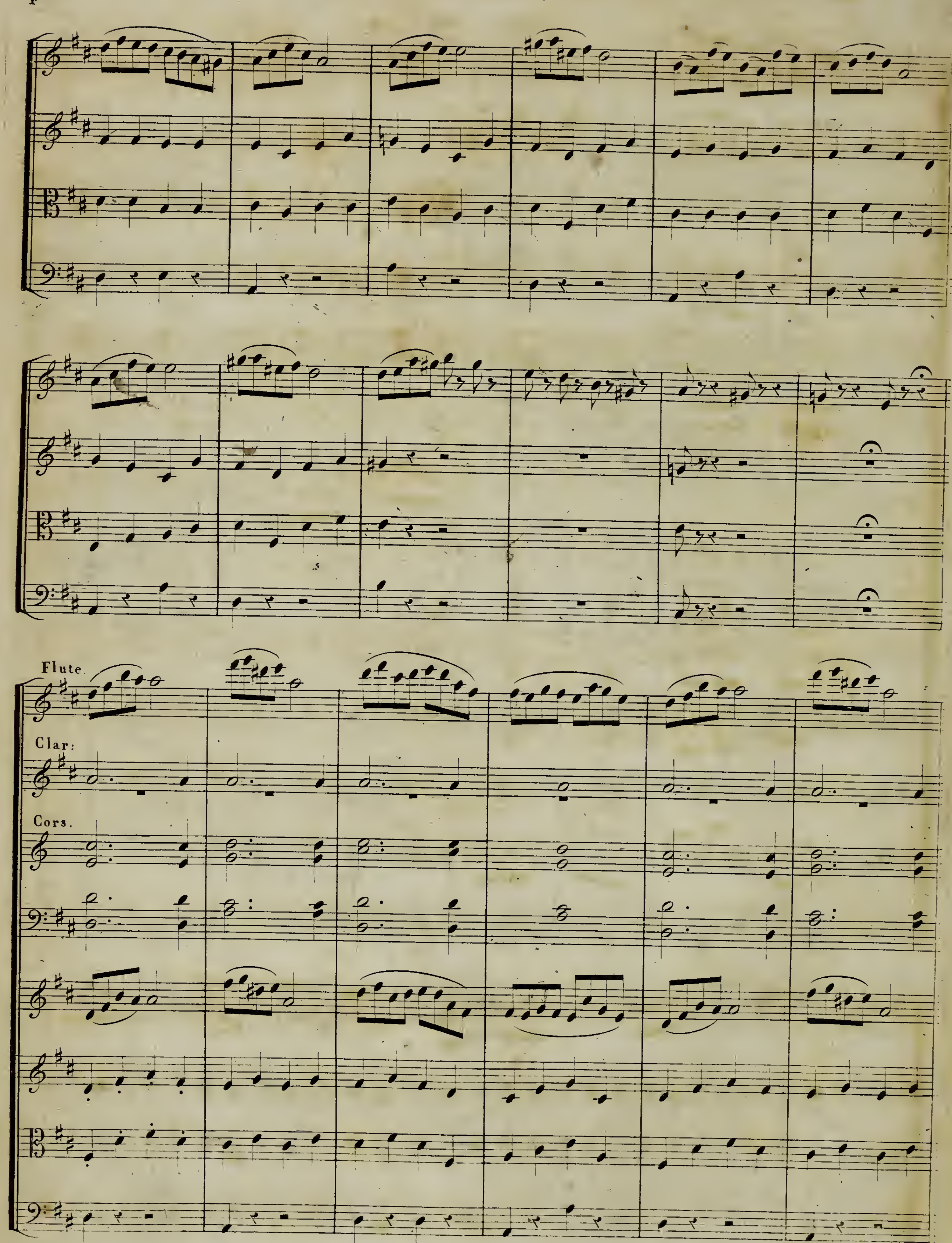
pp


Hautbois.
pp
Clarinettes.
pp
Cors.
pp
Bassons.

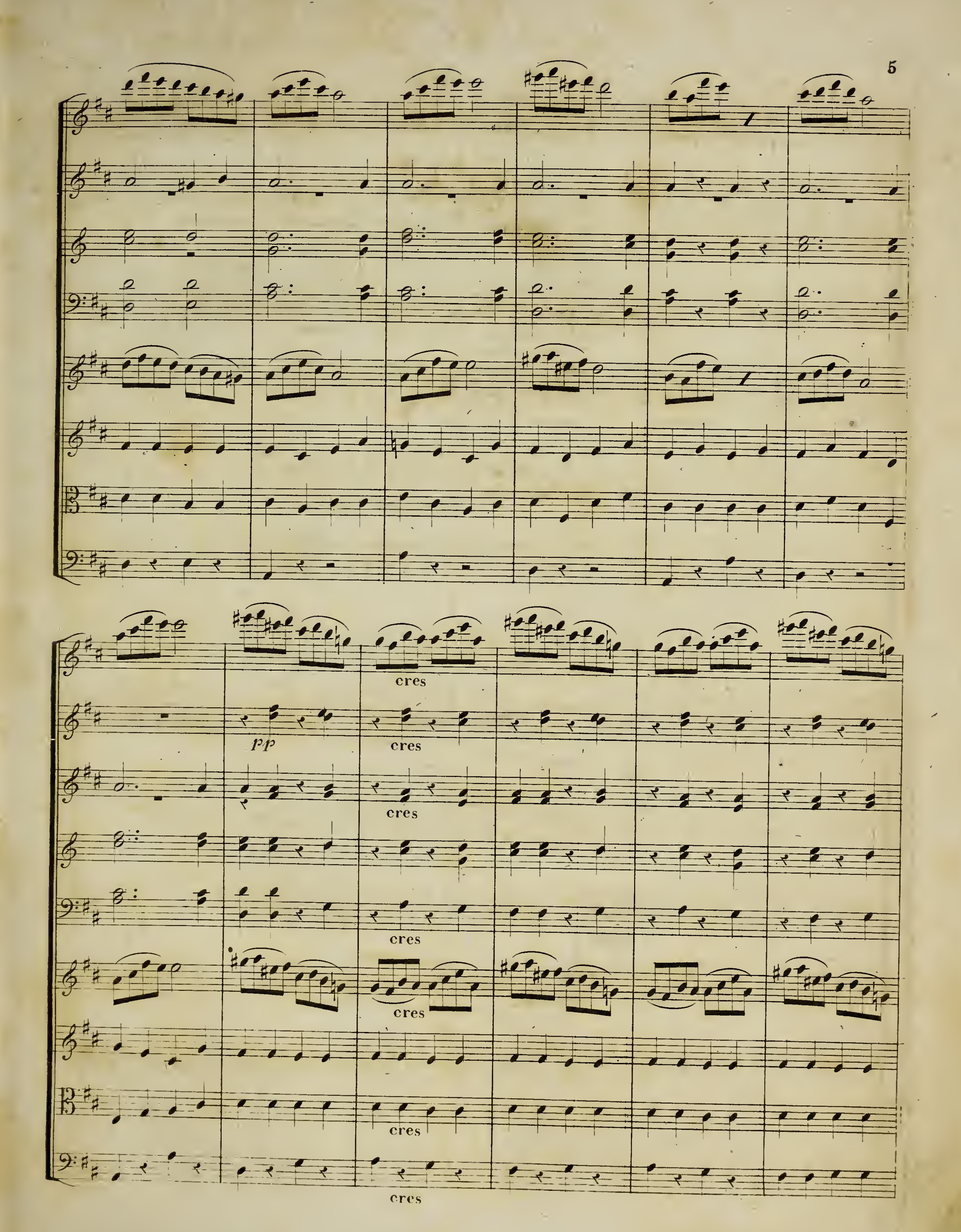


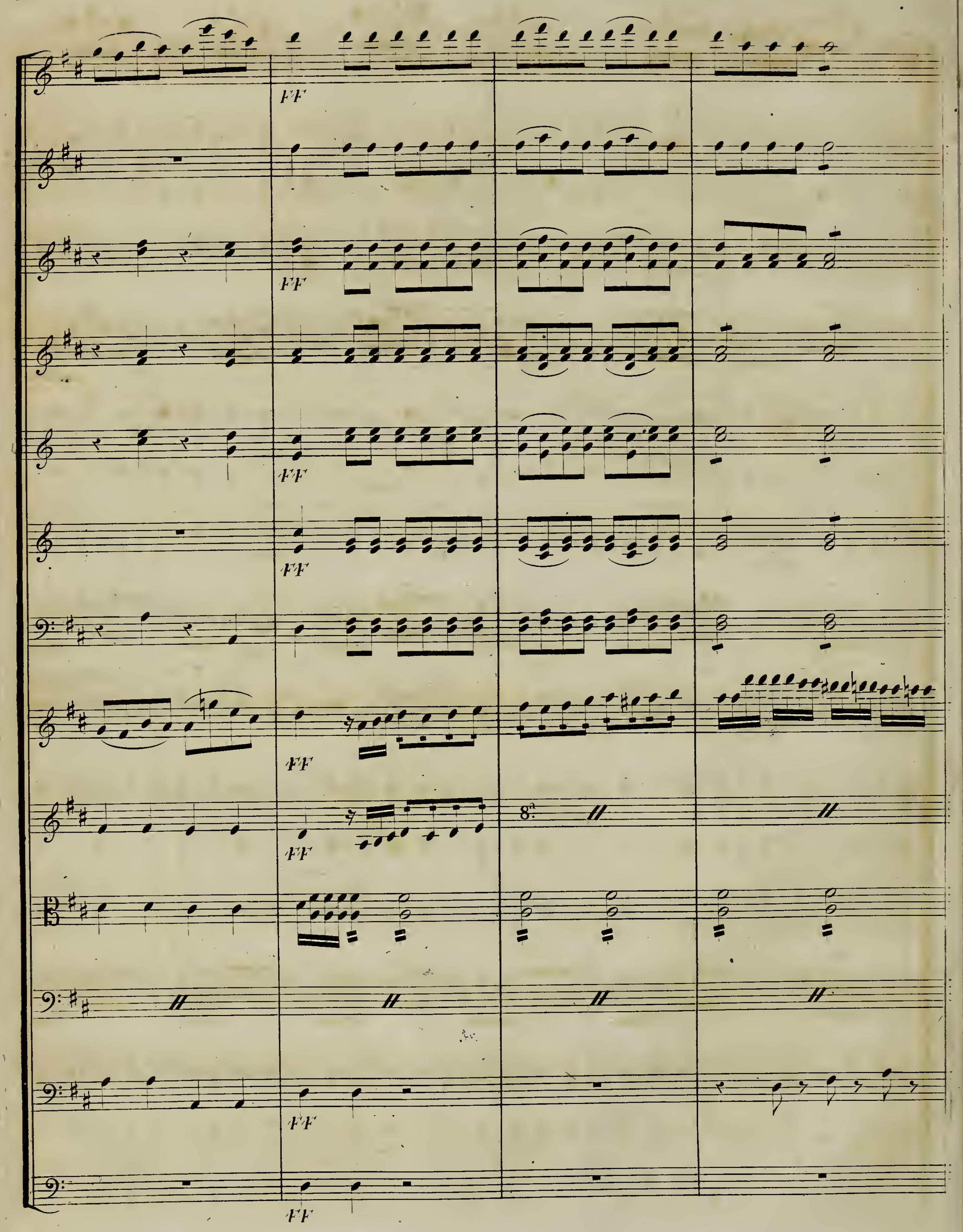
C. B.

All.º non troppo.



Flute
Clar:
Cors.


cres
pp
cres
cres
cres
cres
cres
cres


FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
8.
FF
FF

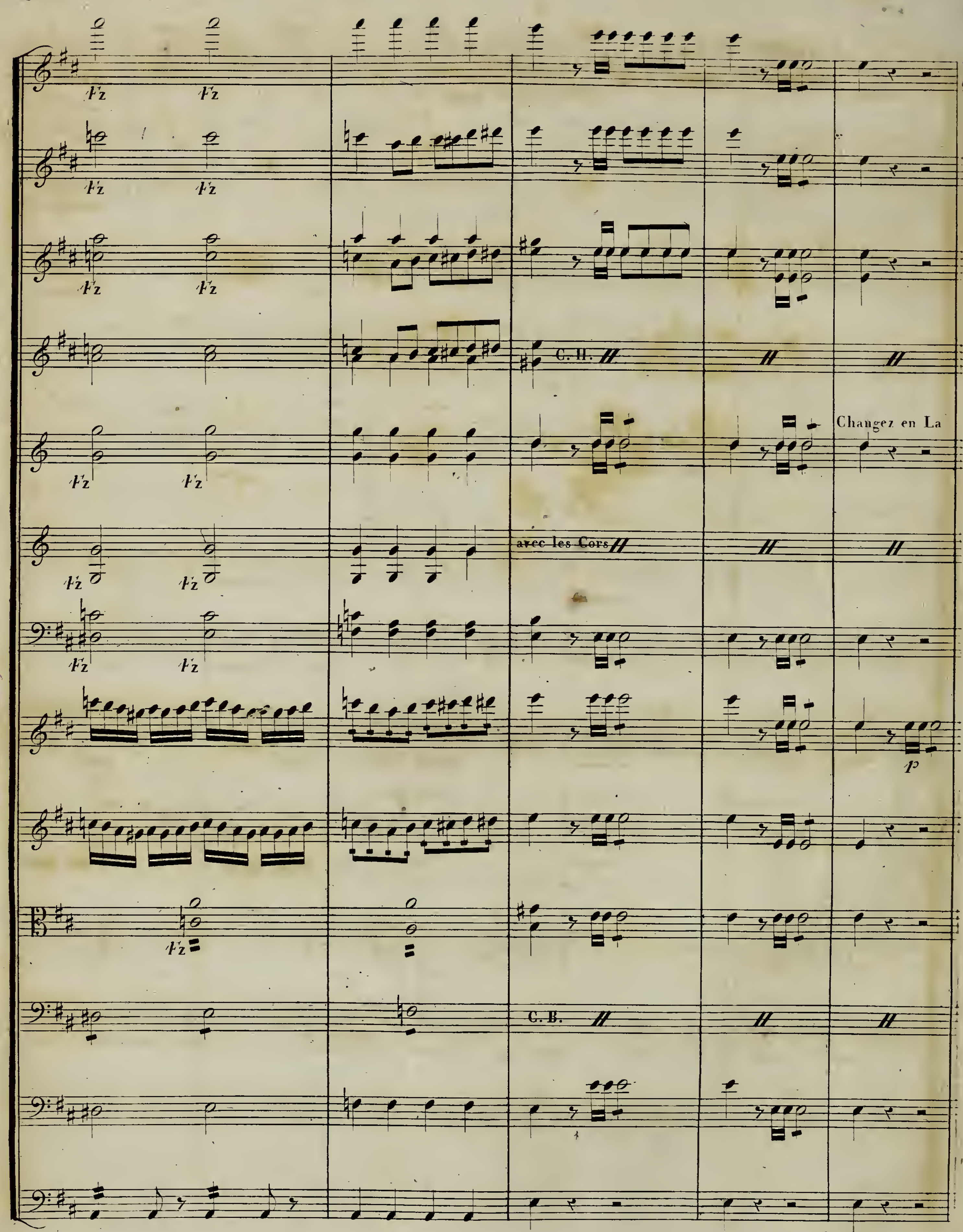
C. B.

8a

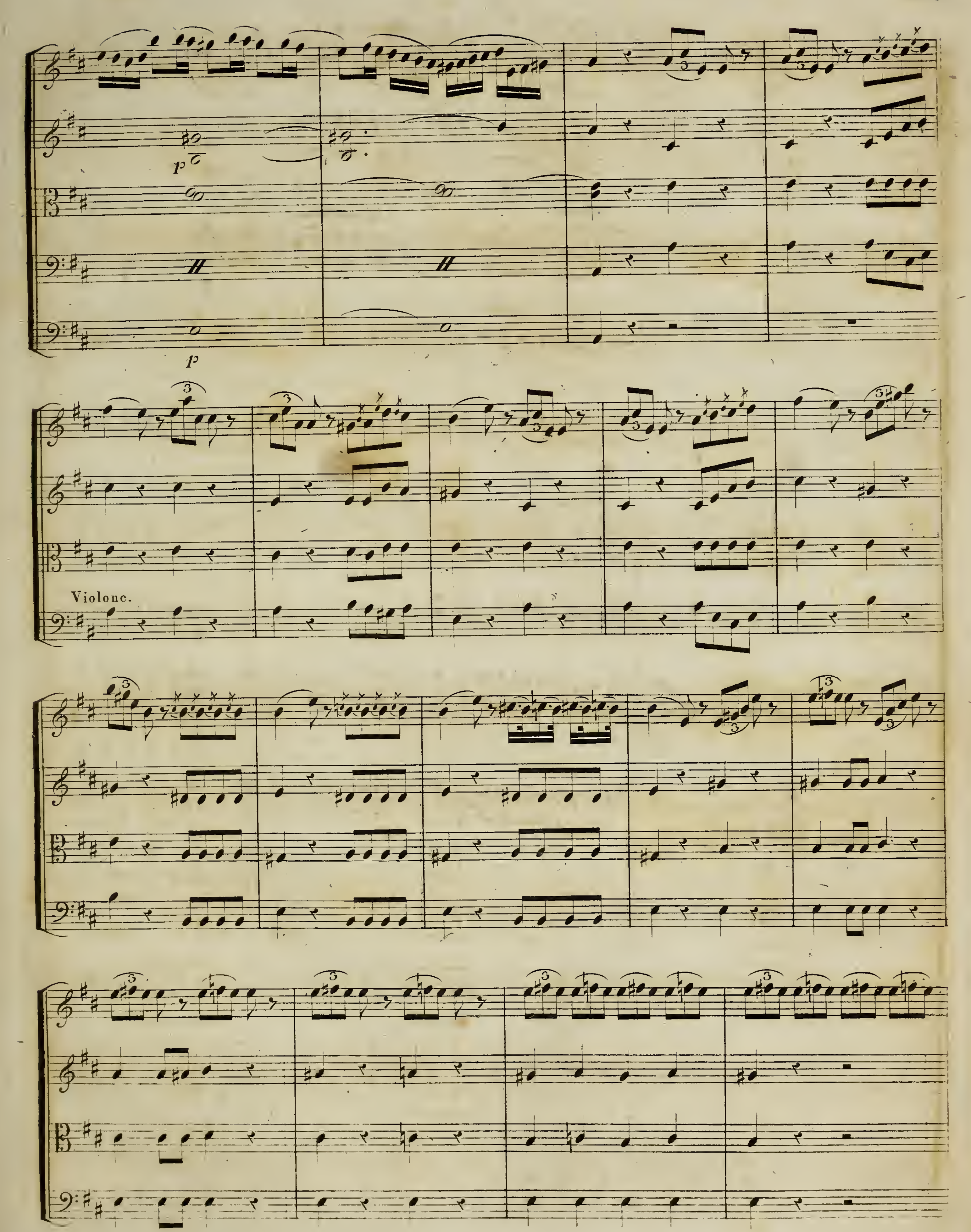
FF

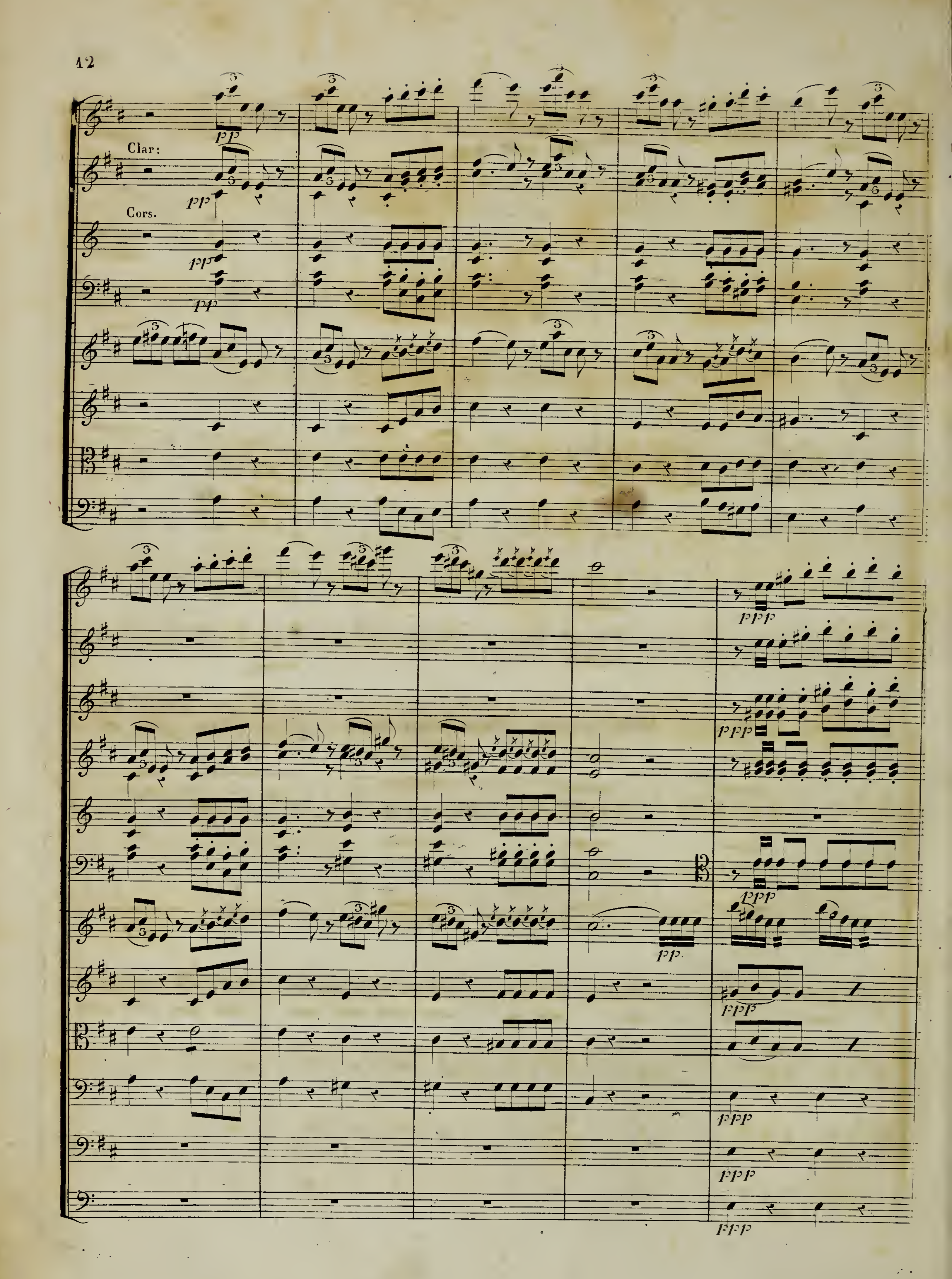
Changez Ré en Mi.

Fz Fz
Fz Fz
Fz Fz
Fz Fz
Fz Fz
Fz Fz
Fz Fz

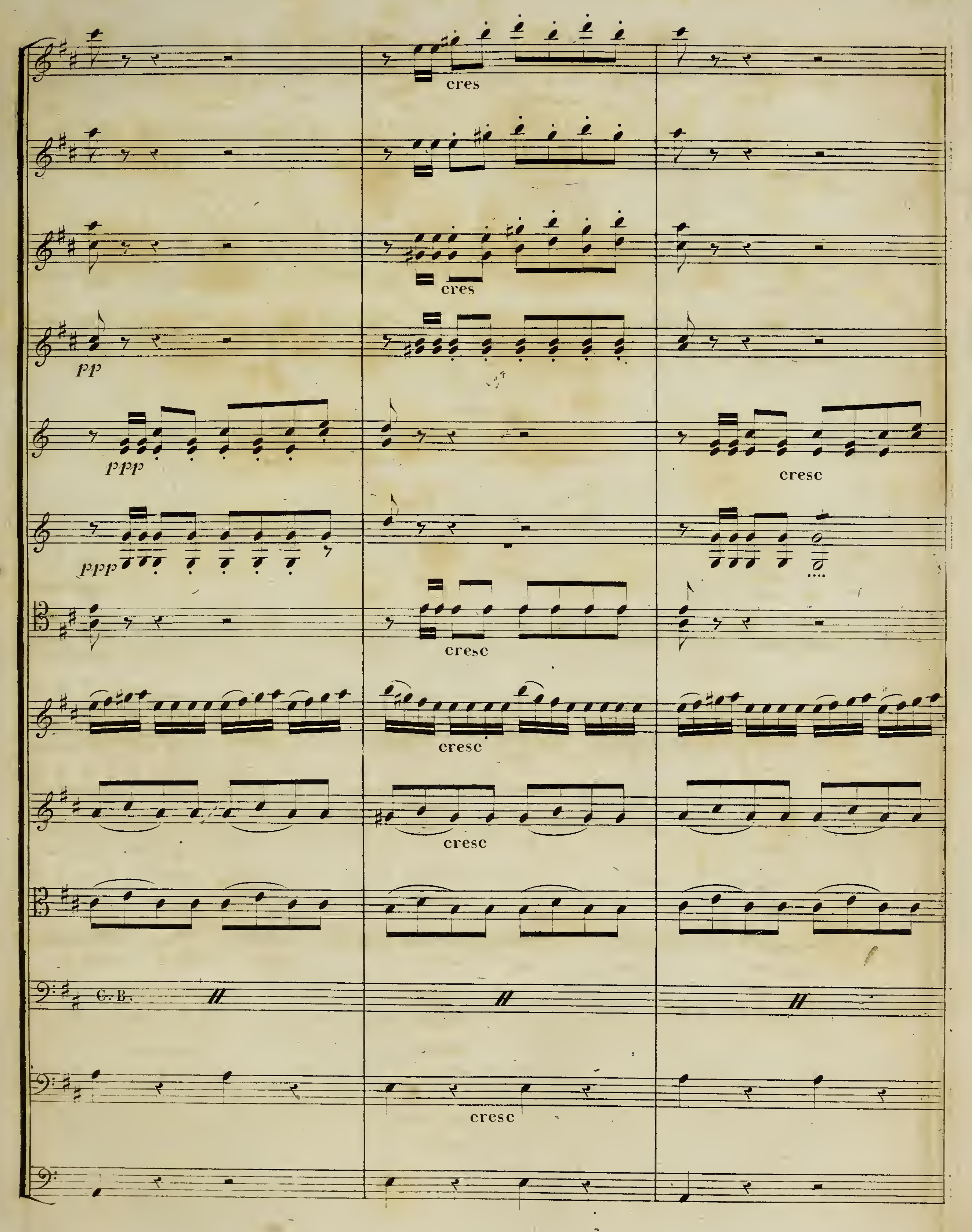


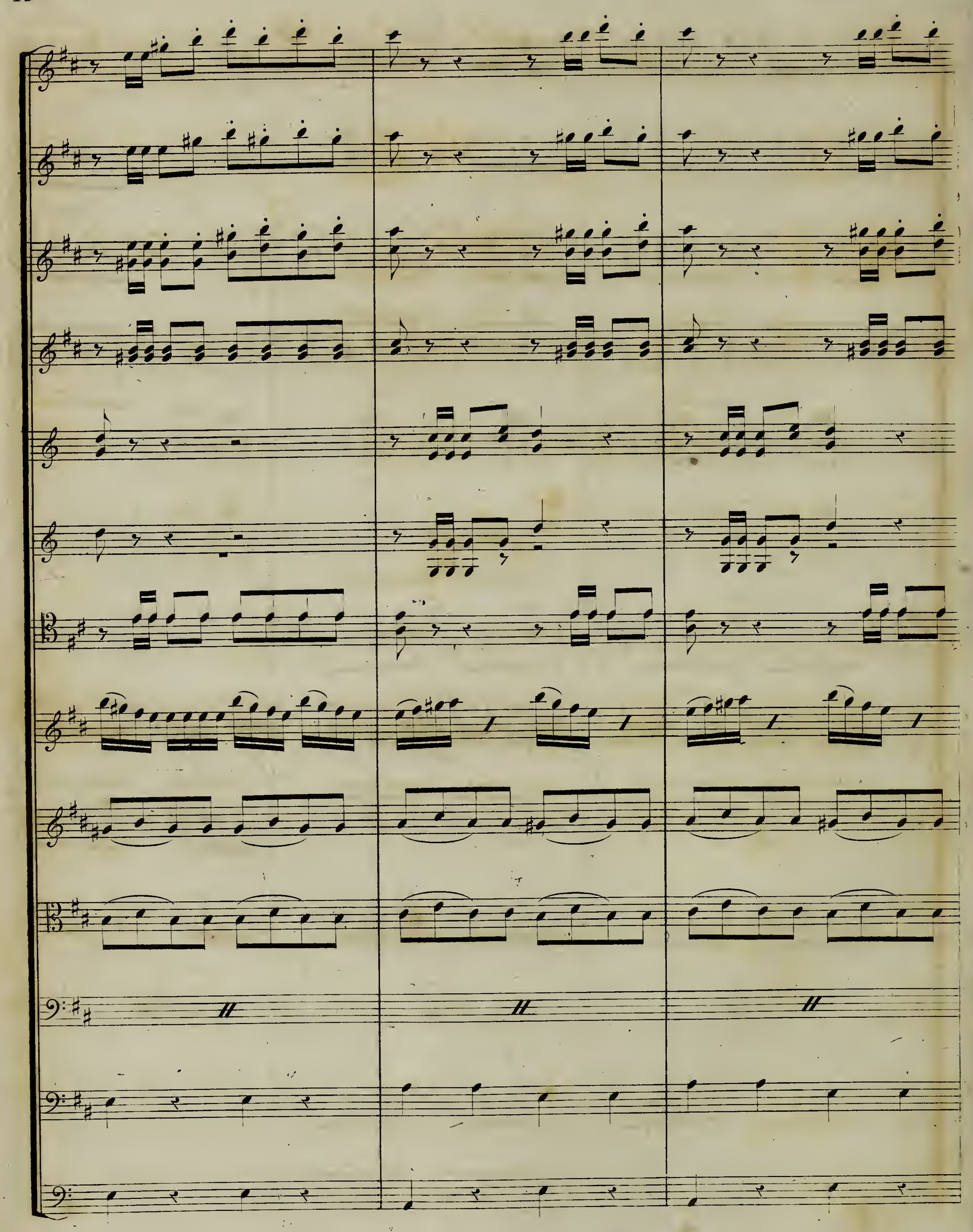
Fz
C. H.
Changez en La
avec les Cors
p
C. B.

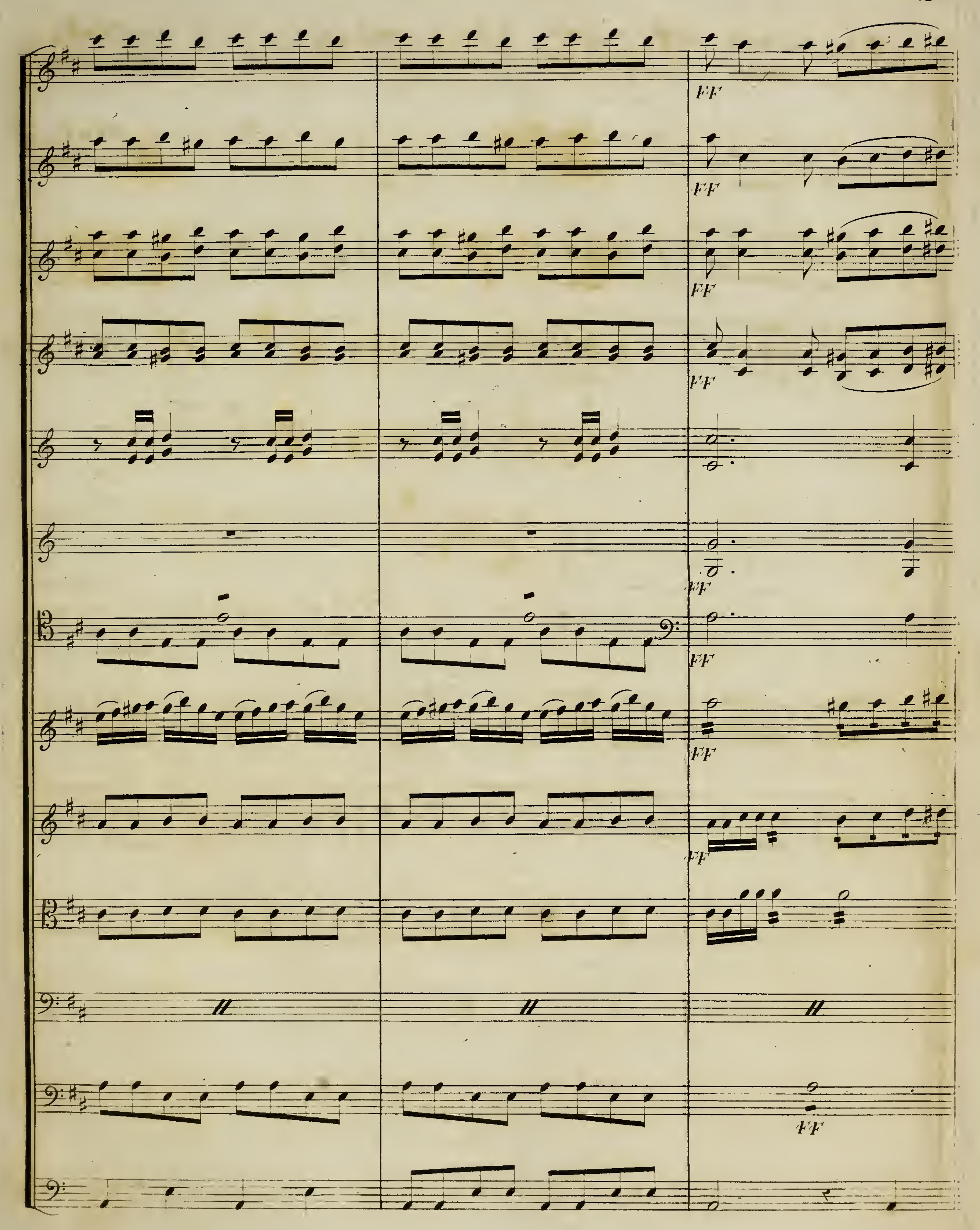

p
p
Violonc.

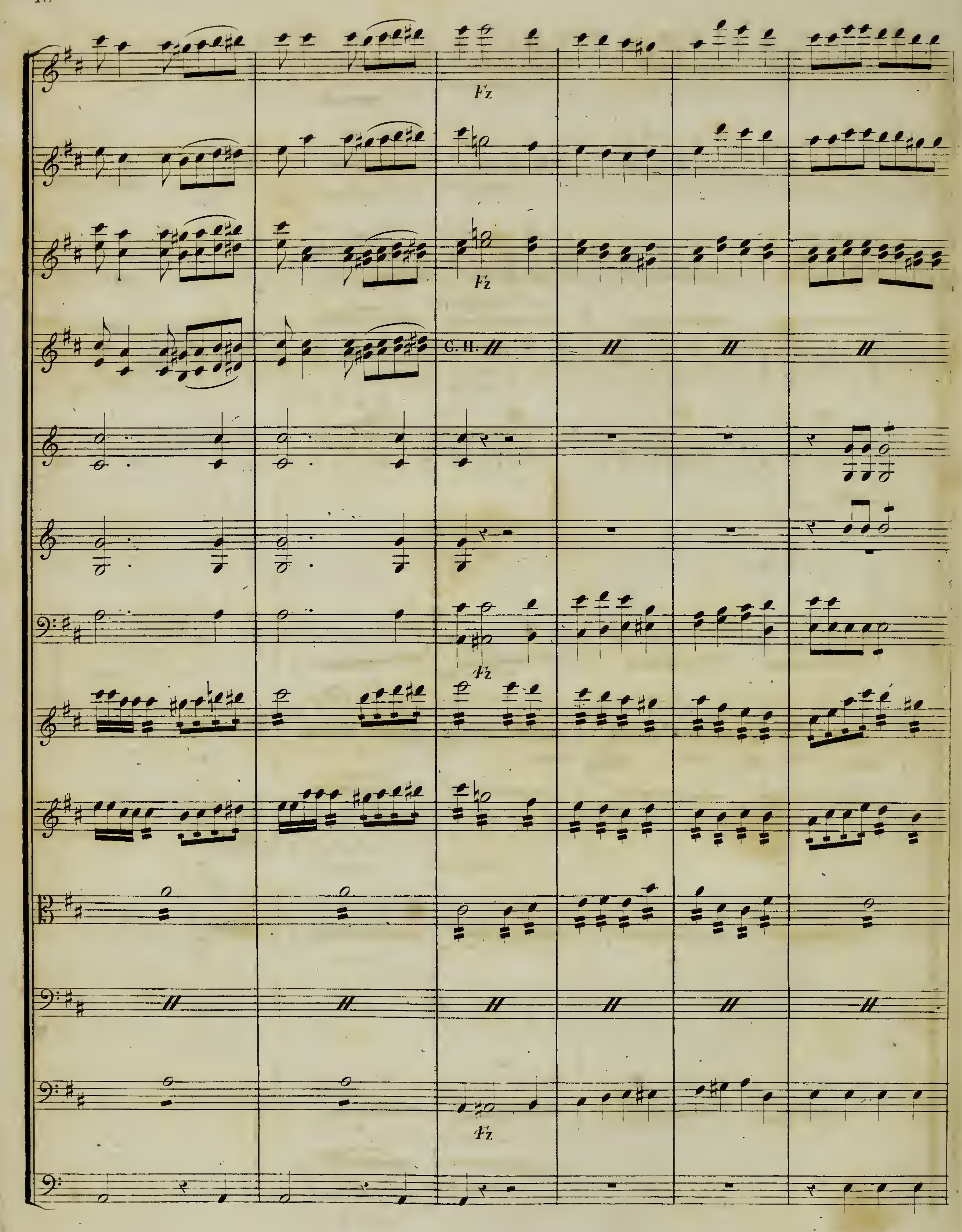


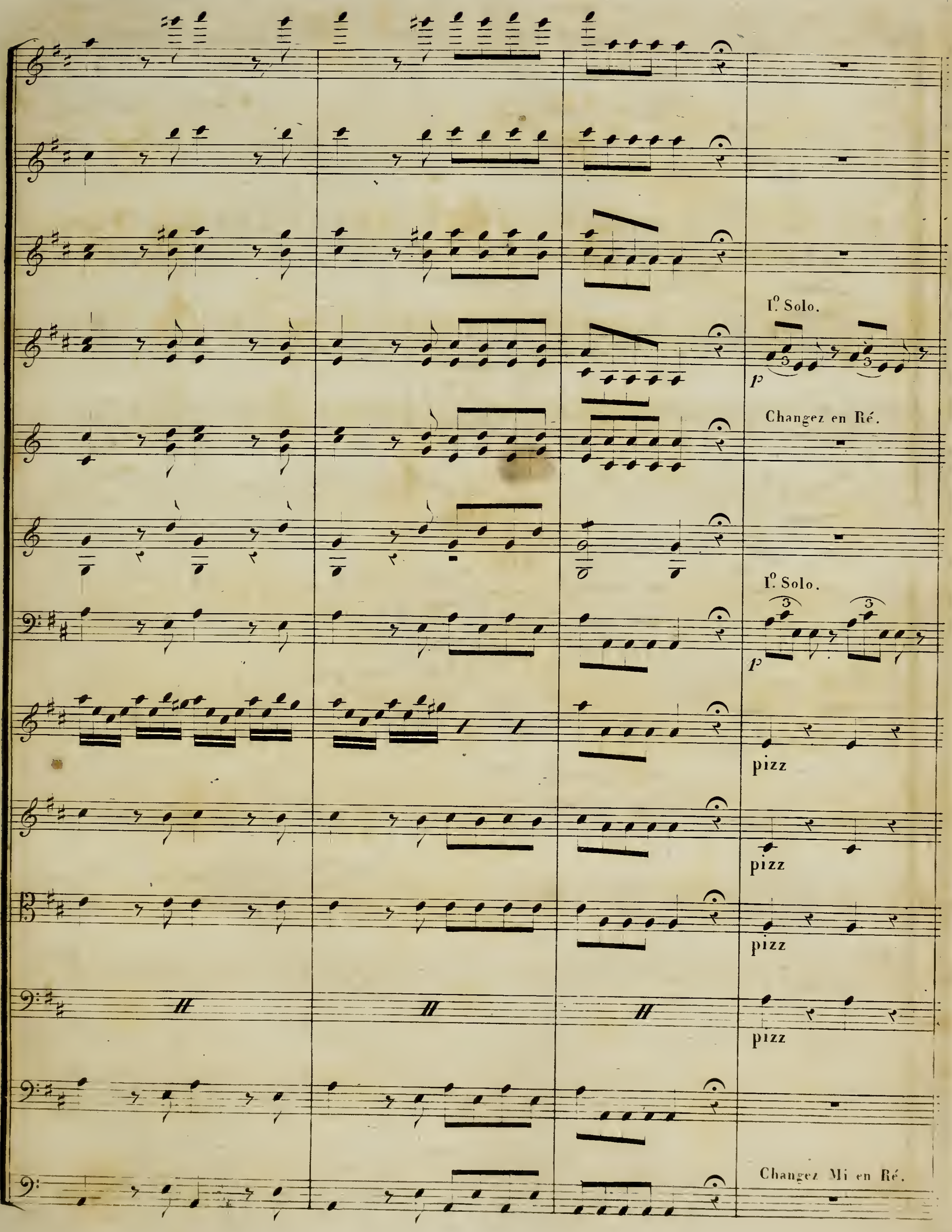
Clar:
Cors.
pp
ppp


cres
cres
pp
ppp
cresc
ppp
cresc
cresc
cresc
C. B.
cresc

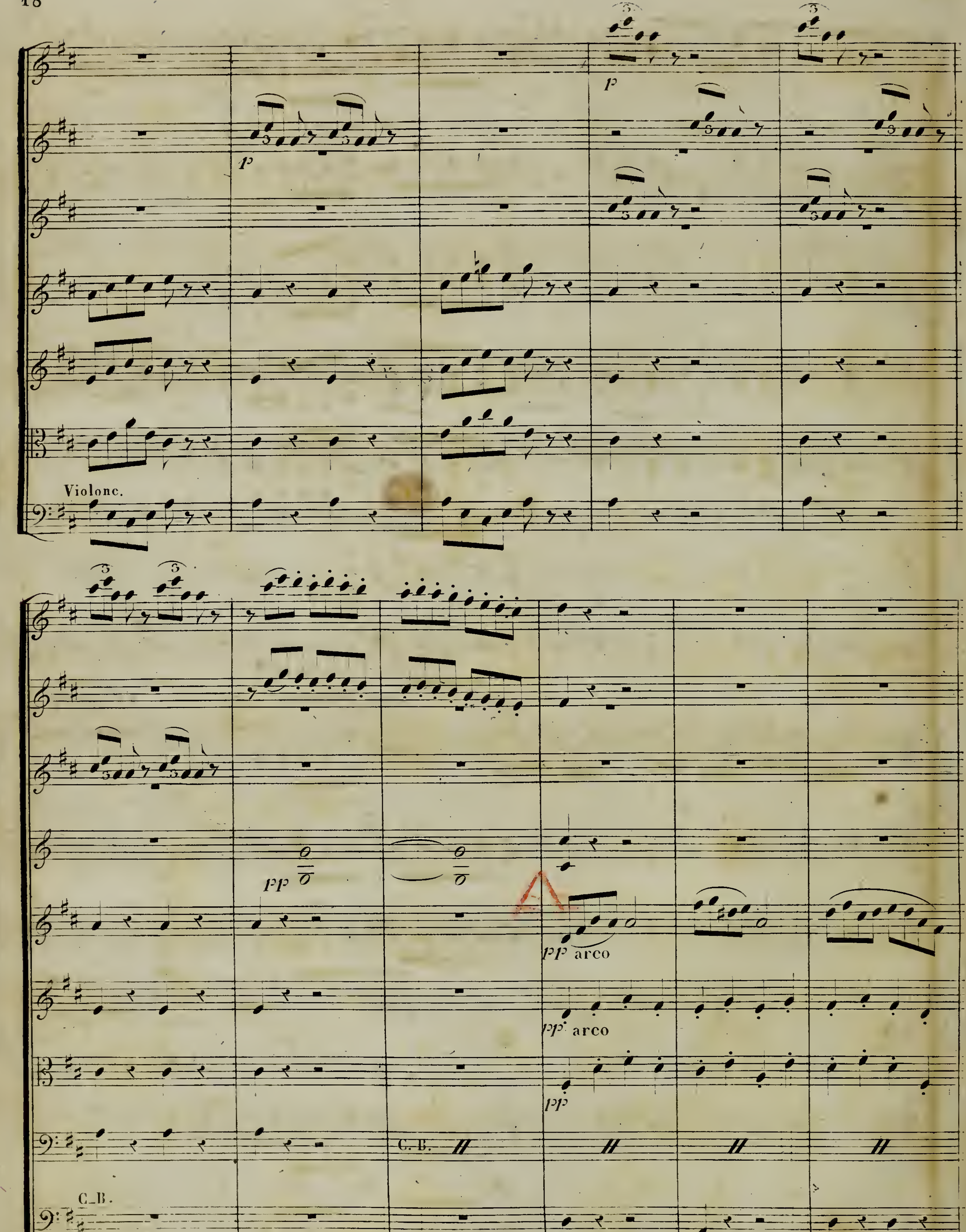


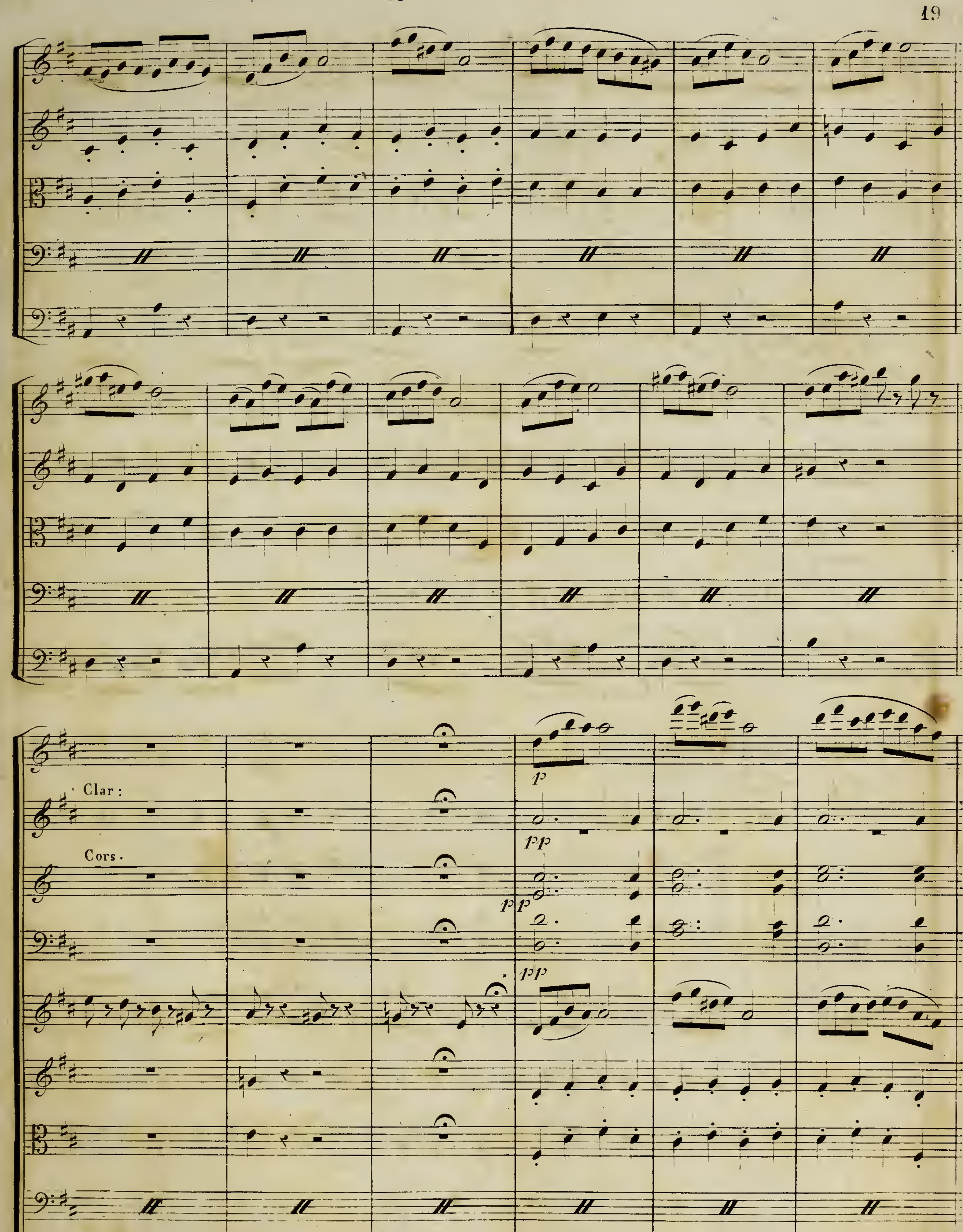

FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF

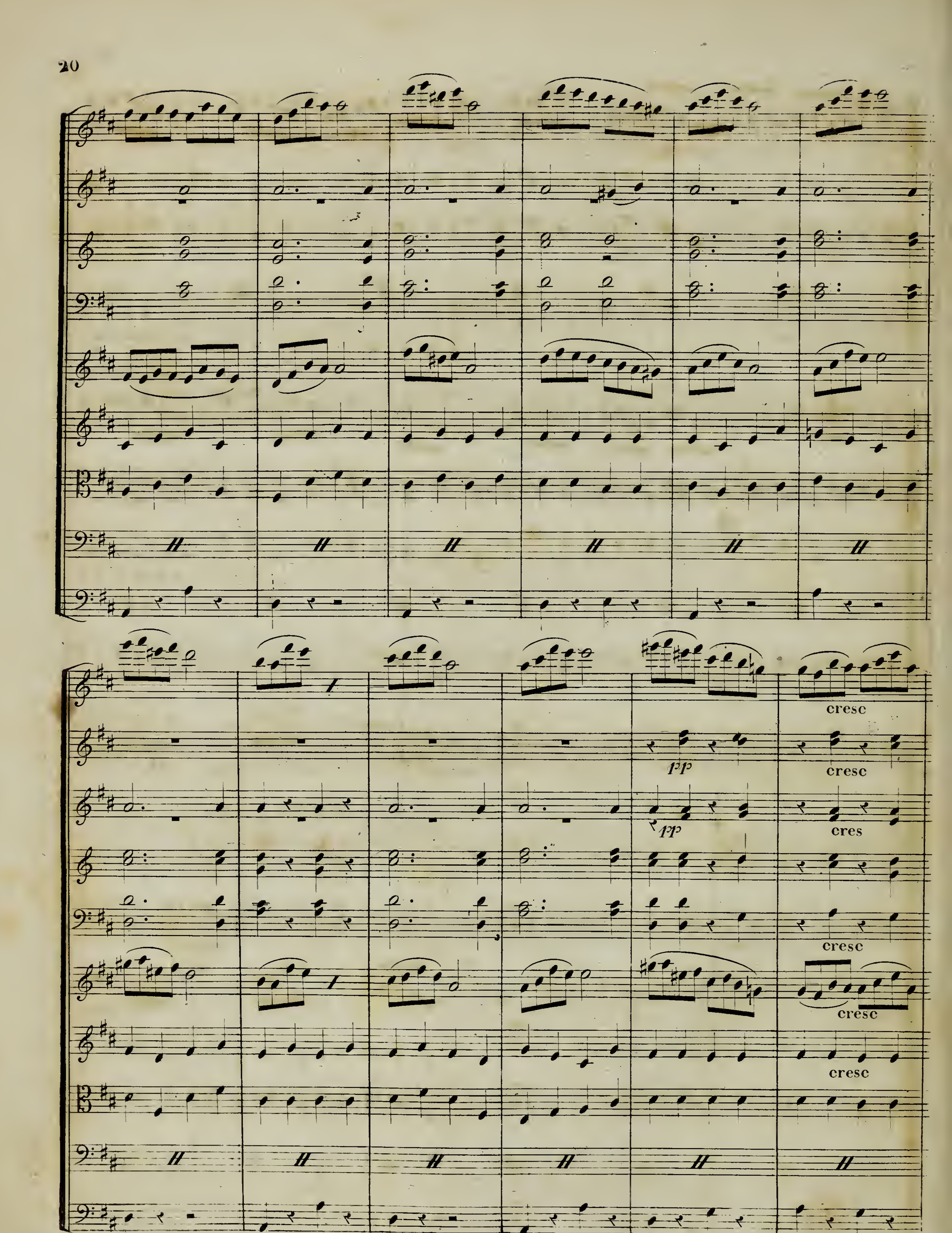

Fz
Fz
C. H.
Fz
Fz

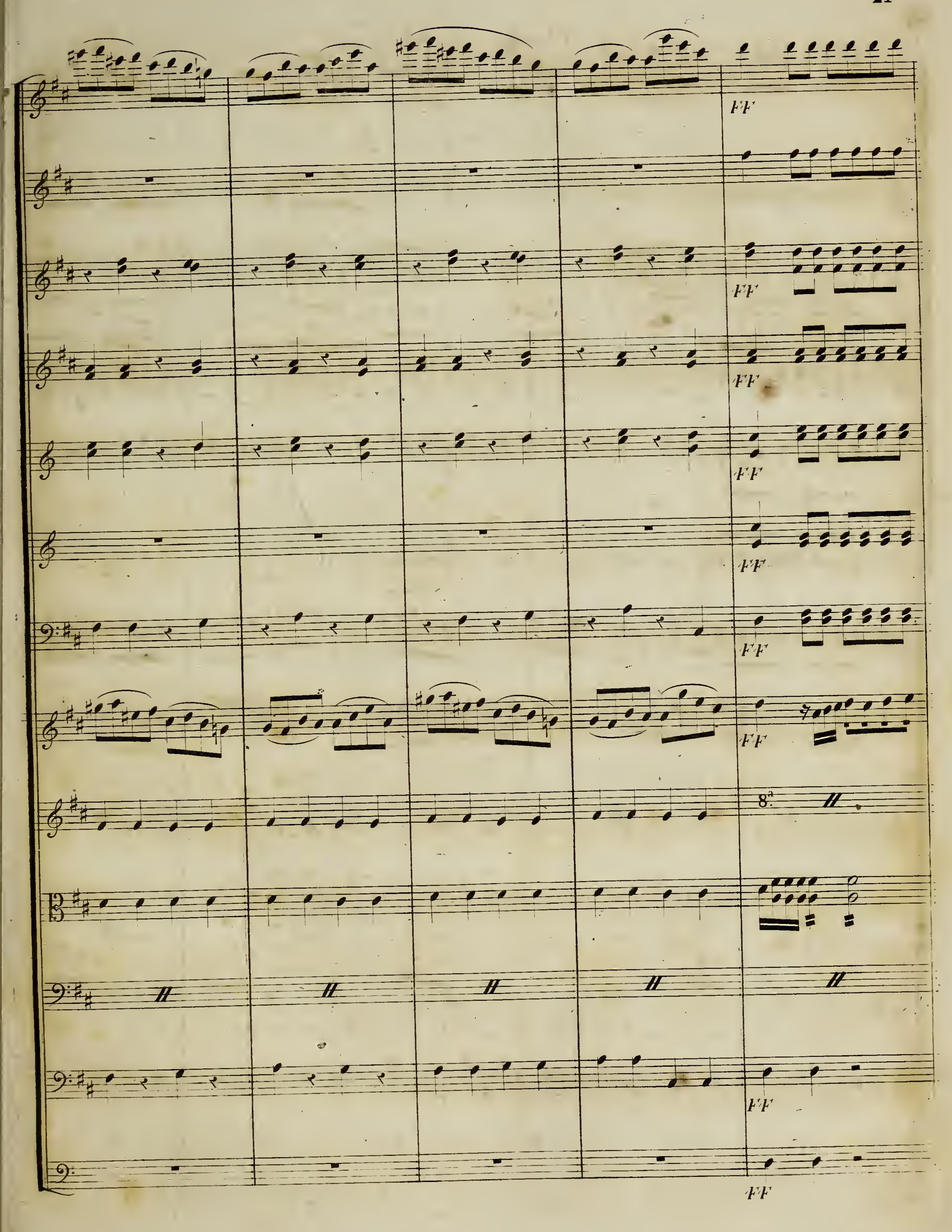


I° Solo.
p
Changez en Ré.
I° Solo.
p
pizz
pizz
pizz
pizz
Changez Mi en Ré.

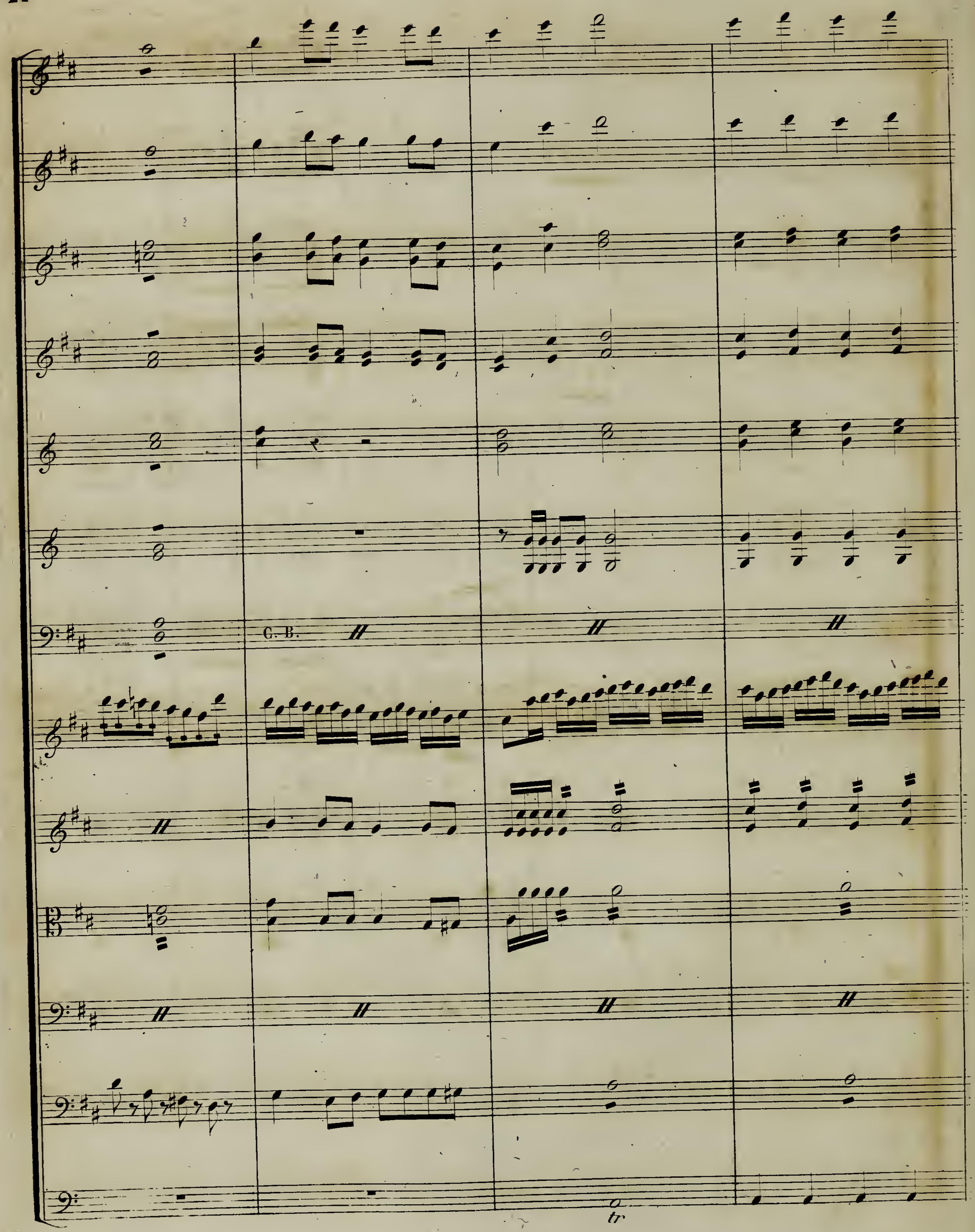

Violonc.
C.B.
C_B.
arco
arco

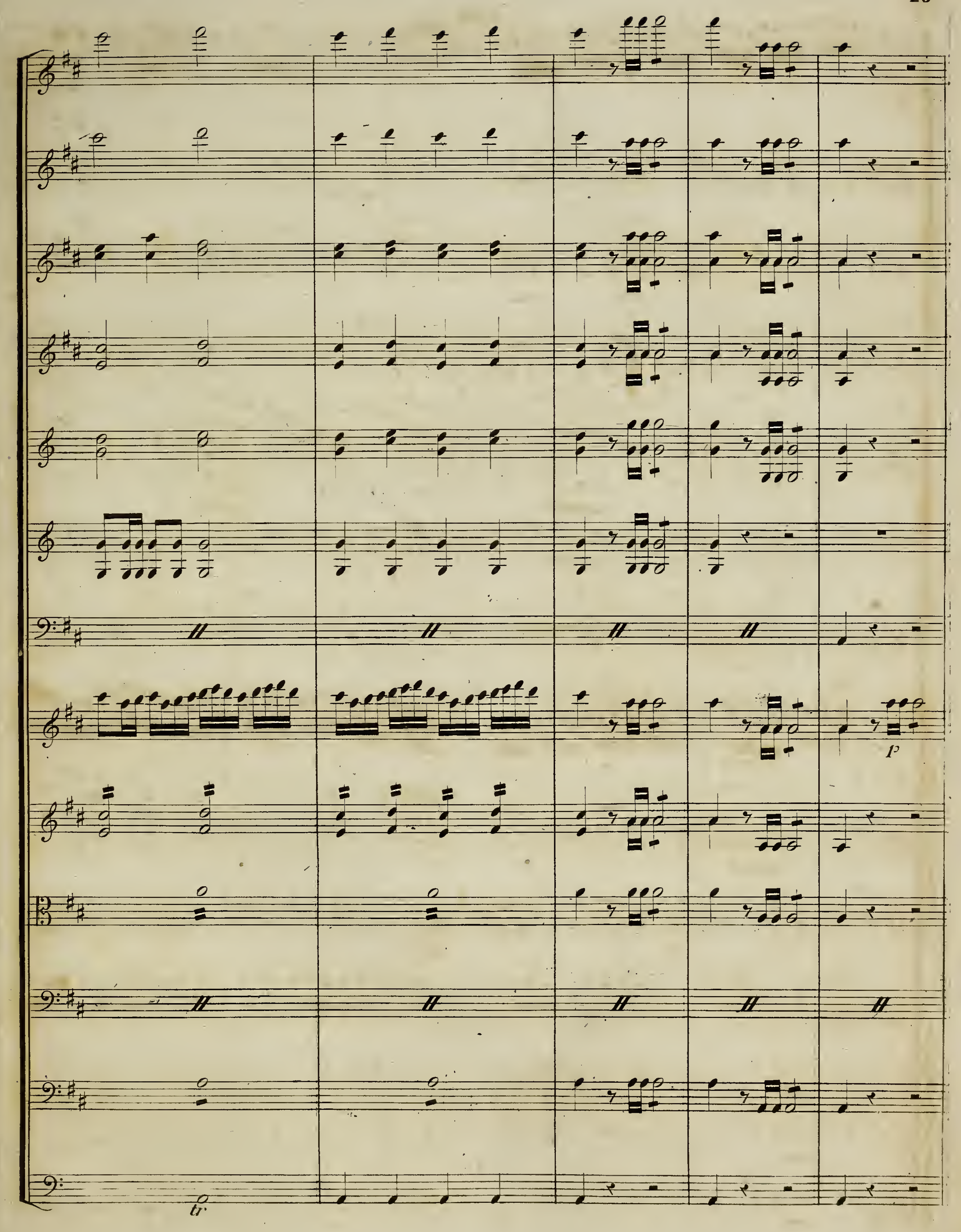

Clar:
Cors.
p
pp
pp
pp


cresc
pp
cresc
pp
cres
cresc
cresc
cresc
cres


FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
8.a
FF
FF

8a


G. B.
tr



p
tr

PP

PP

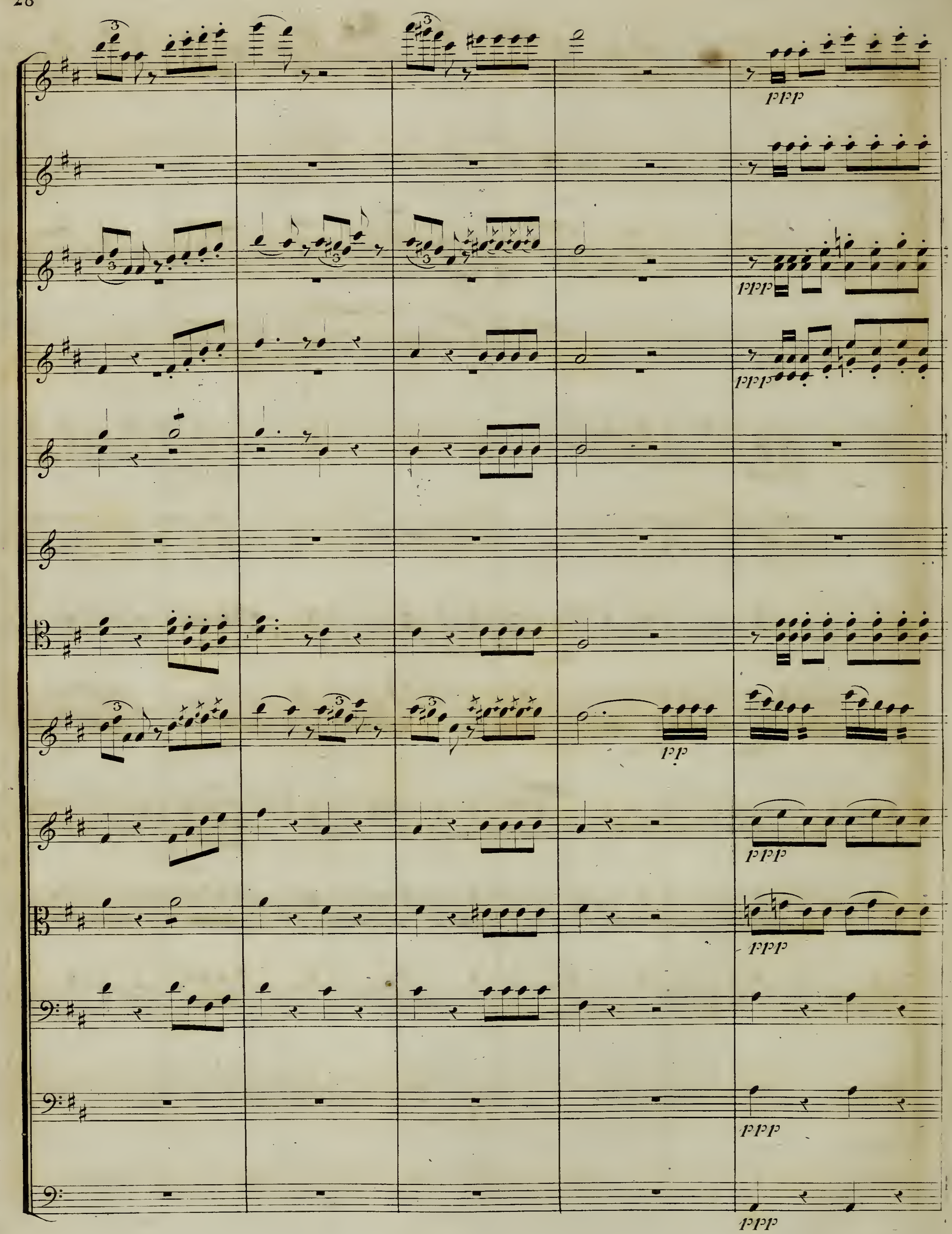
pp

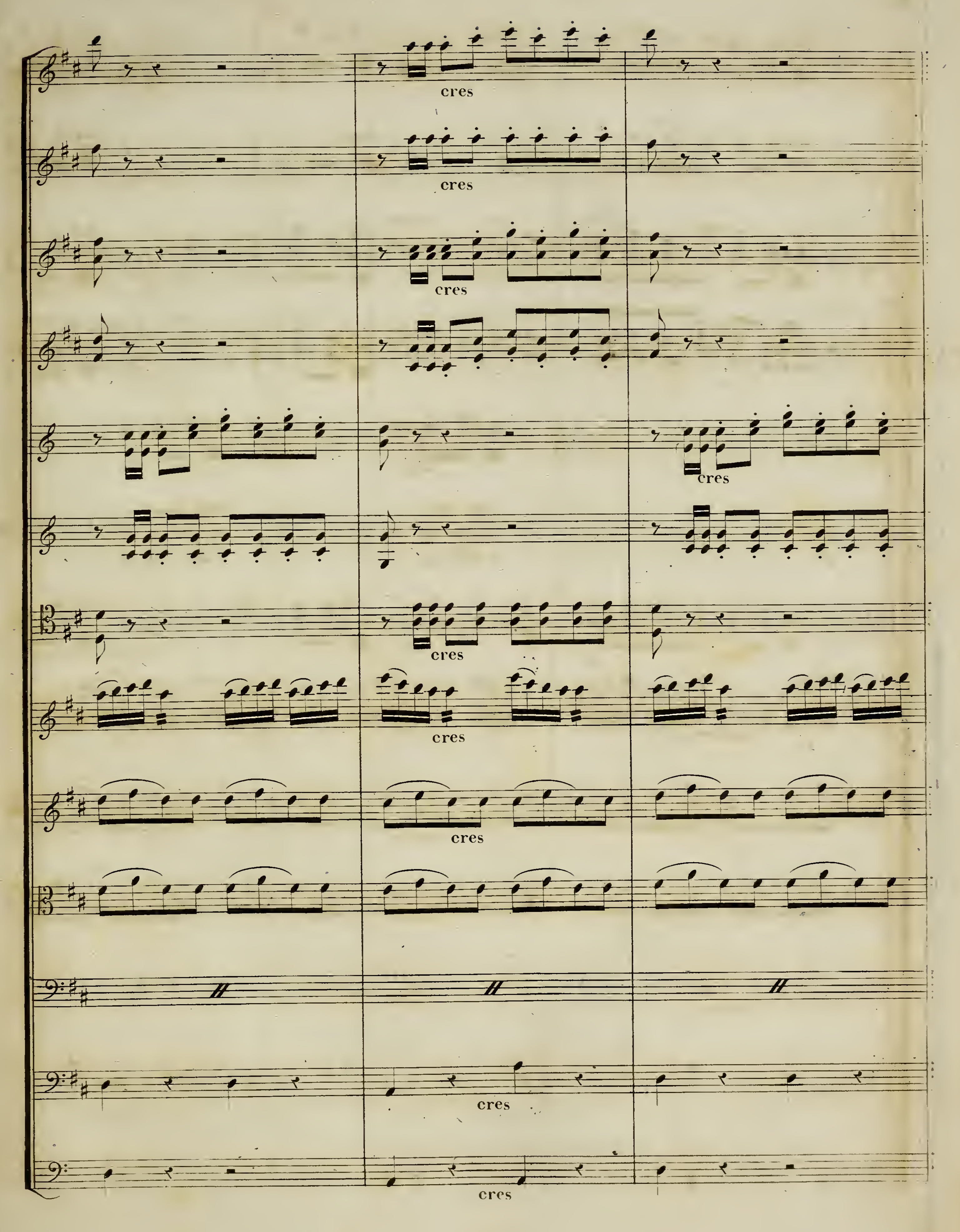
pp

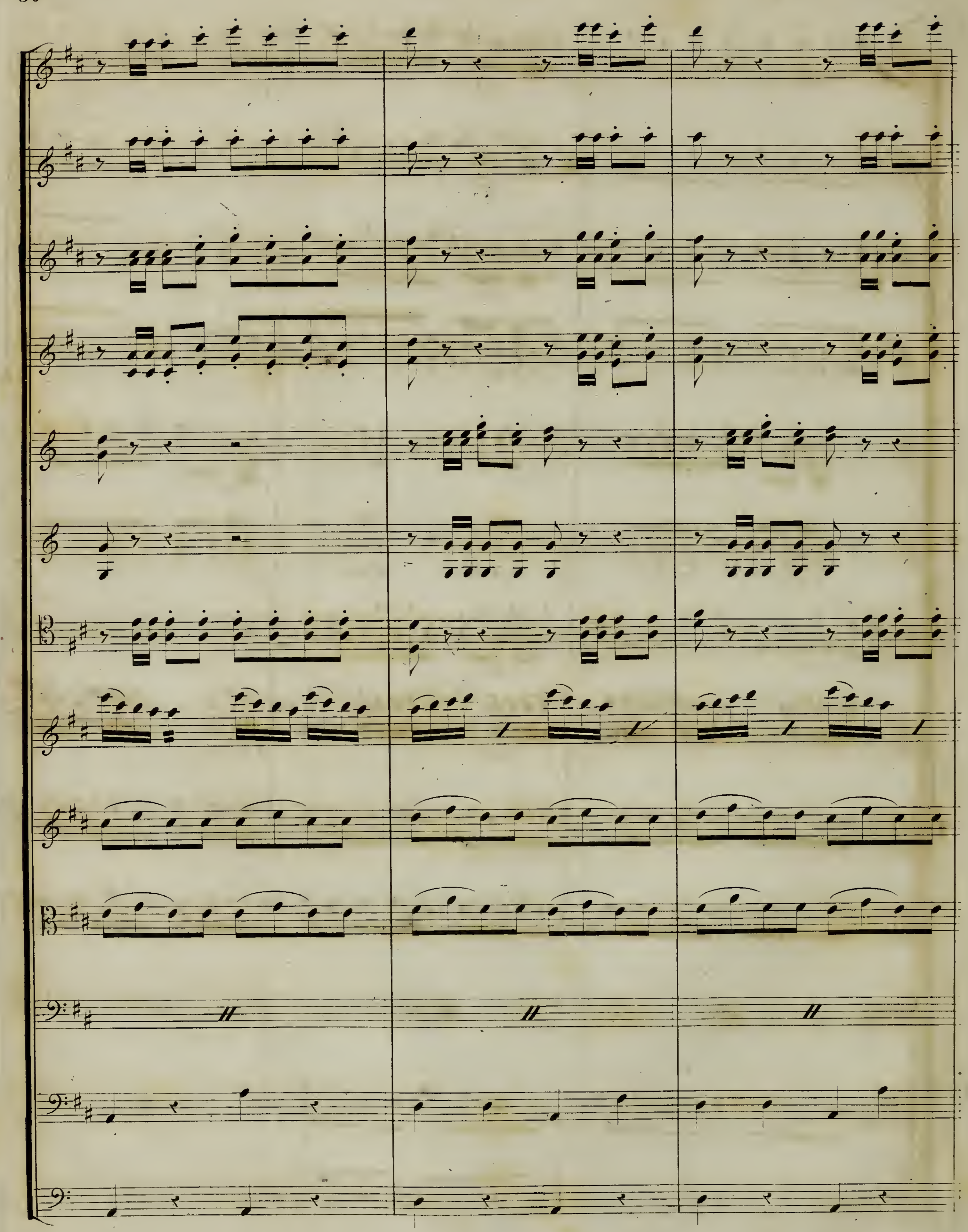
pp

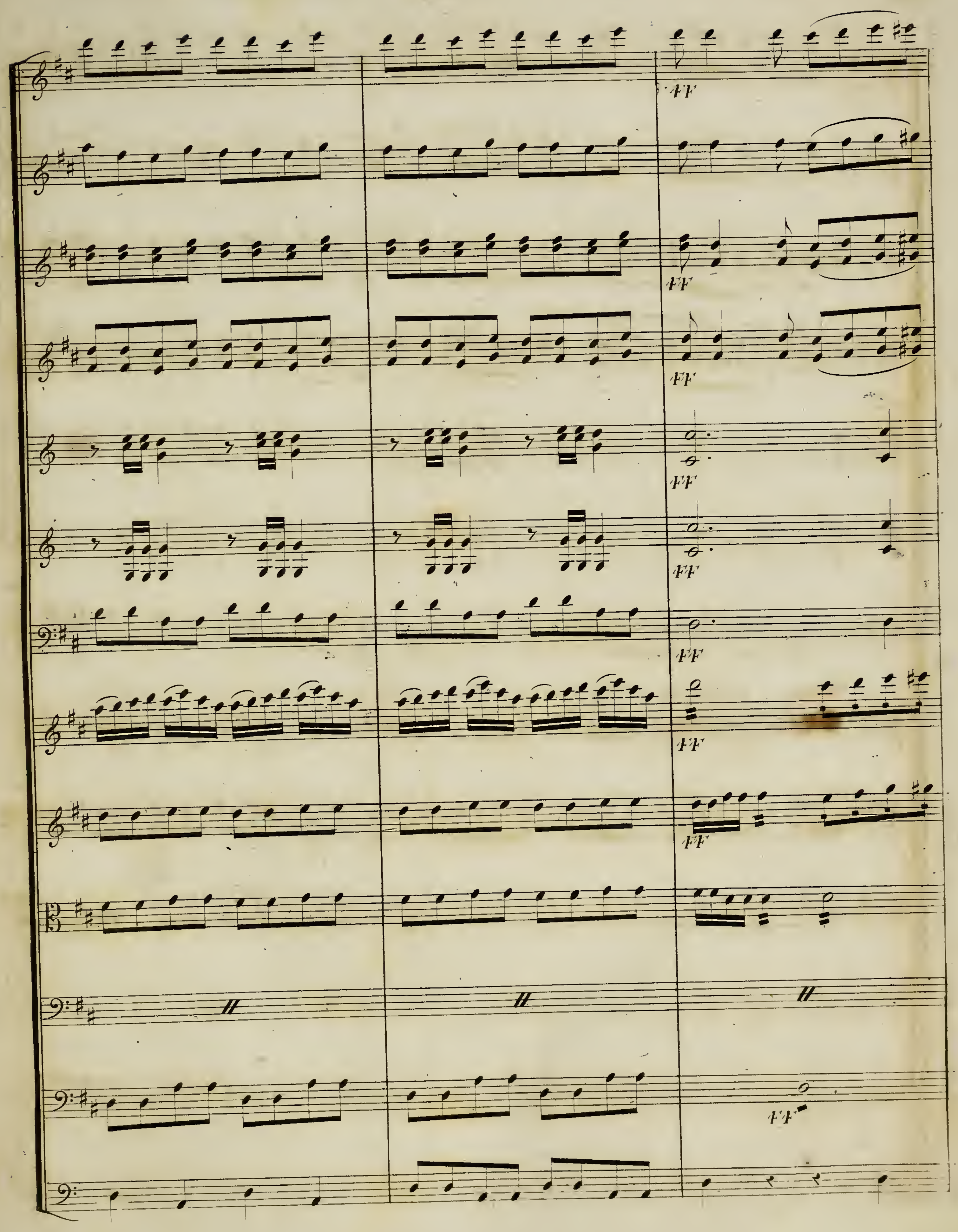
pp

pp


3
ppp
ppp
ppp
pp
ppp
ppp
ppp
ppp


cres
cres
cres
cres
cres
cres
cres
cres
cres
cres




FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF

Fz

Fz

Fz

Fz

animez

C. B.

animez

tr

tr

unis

N.° 1. INTRODUCTION.

Allegro.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en Si.

Cors en Mi ♭.

Trompettes en Mi ♭.

Bassons. C. B.

Violons.

Violes.

PÉTÉROFF.

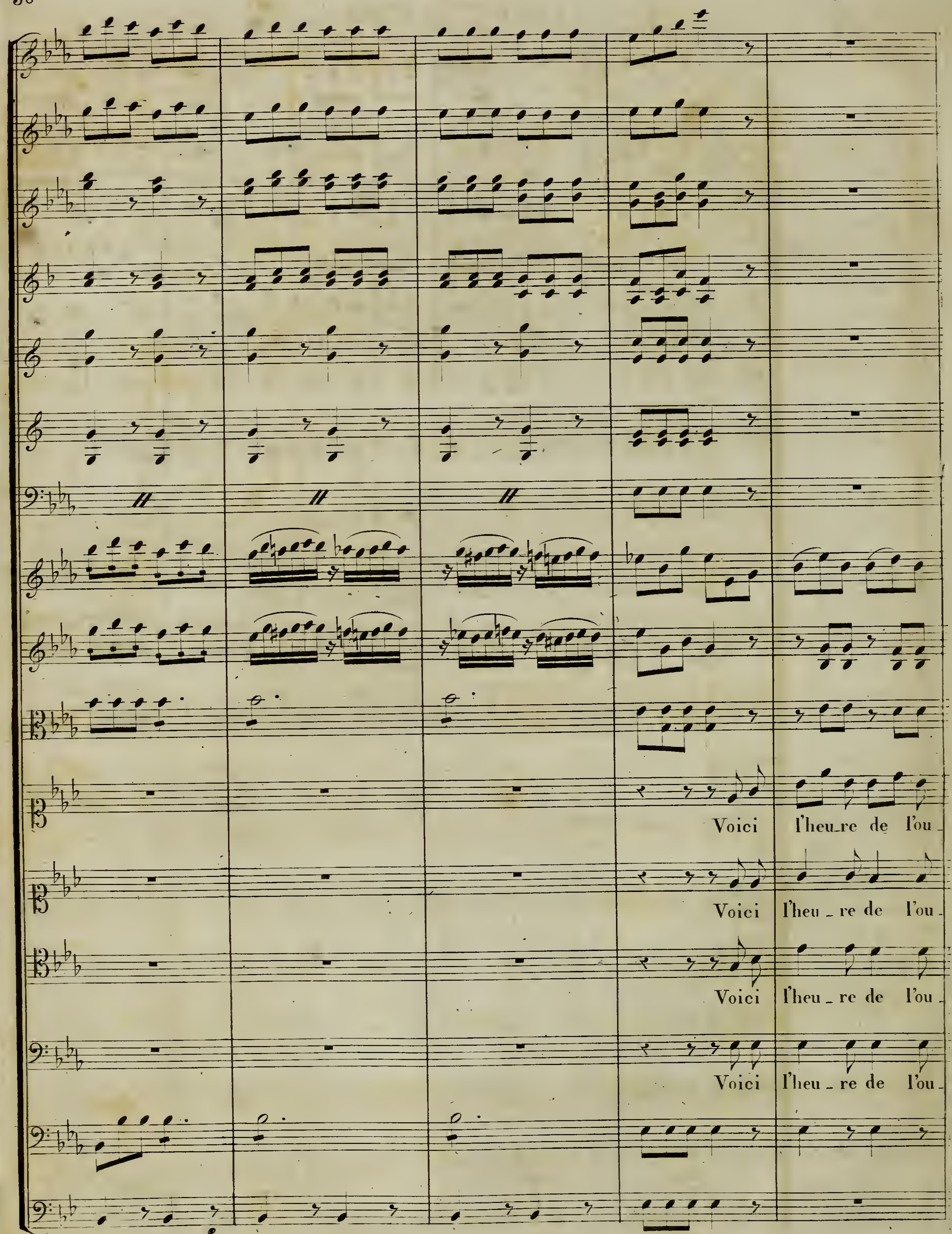
CHŒUR d'esclaves et de paysans.

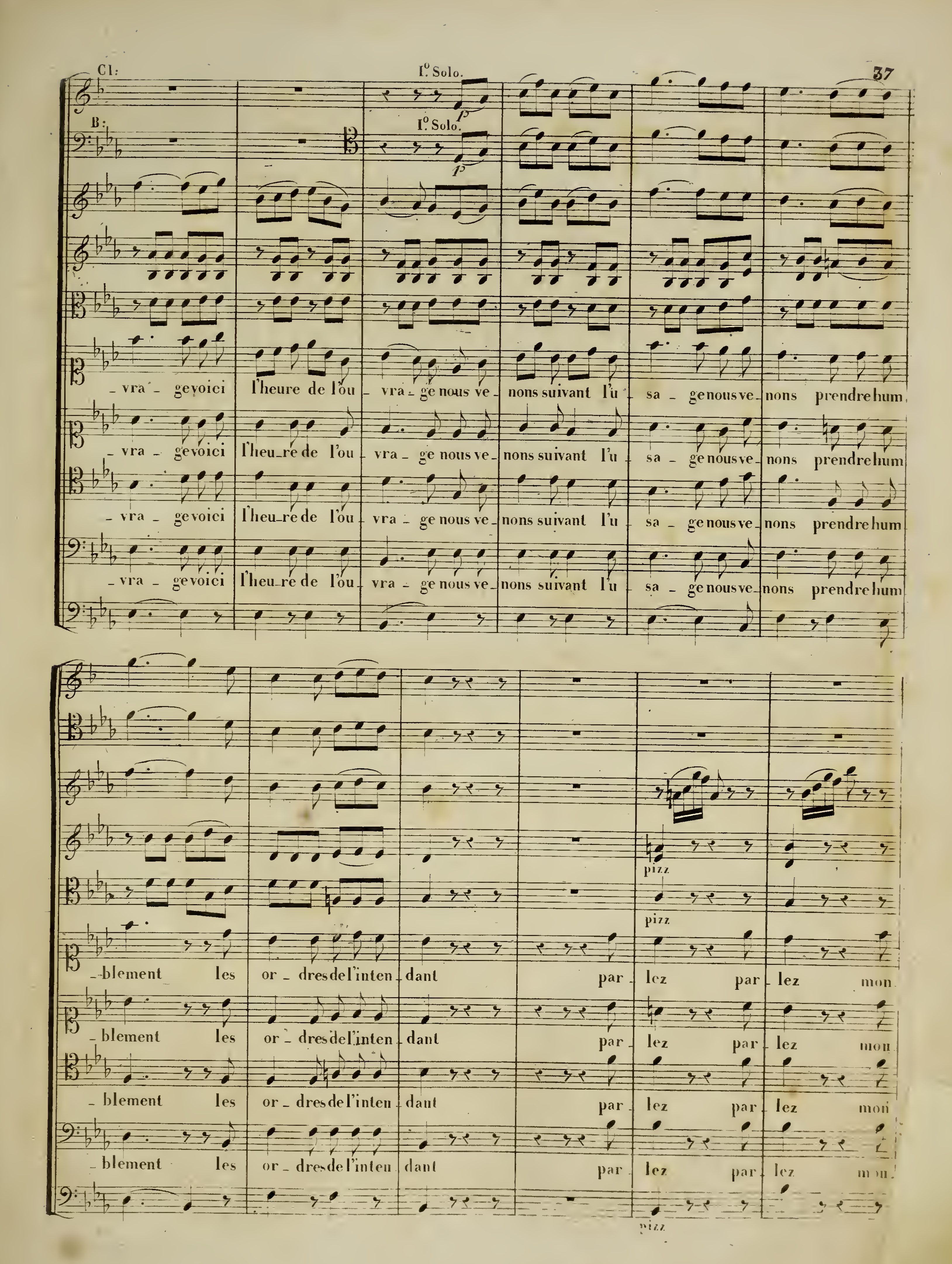
Violoncelle. C. B.

Contre - Basse.

Timbales en Mi ♭.

ff


Voici l'heu_re de l'ou_
Voici l'heu _ re de l'ou_
Voici l'heu _ re de l'ou_
Voici l'heu _ re de l'ou_


Cl:
B:
I.° Solo.
I.° Solo.
p
p
vra ge voici l'heure de l'ou_vra_ge nous ve_nons suivant l'u_sa_ge nous ve_nons prendre hum_
vra ge voici l'heu_re de l'ou_vra_ ge nous ve_nons suivant l'u_sa_ge nous ve_nons prendre hum
vra ge voici l'heu_re de l'ou_vra_ ge nous ve_nons suivant l'u_sa_ge nous ve_nons prendre hum
vra ge voici l'heu_re de l'ou_vra_ ge nous ve_nons suivant l'u_sa_ge nous ve_nons prendre hum
_blement les or_dres de l'inten_dant par_lez par_lez mon_
_blement les or_dres de l'inten_dant par_lez par_lez mon
_blement les or_dres de l'inten_dant par_lez par_lez mon
_blement les or_dres de l'inten_dant par_lez par_lez mon_
pizz
pizz
pizz

F

F

F

F

F

F

F

F

F arco

F

- sieur l'in - ten - dant F par - lez par - lez mon - sieur l'in - ten -

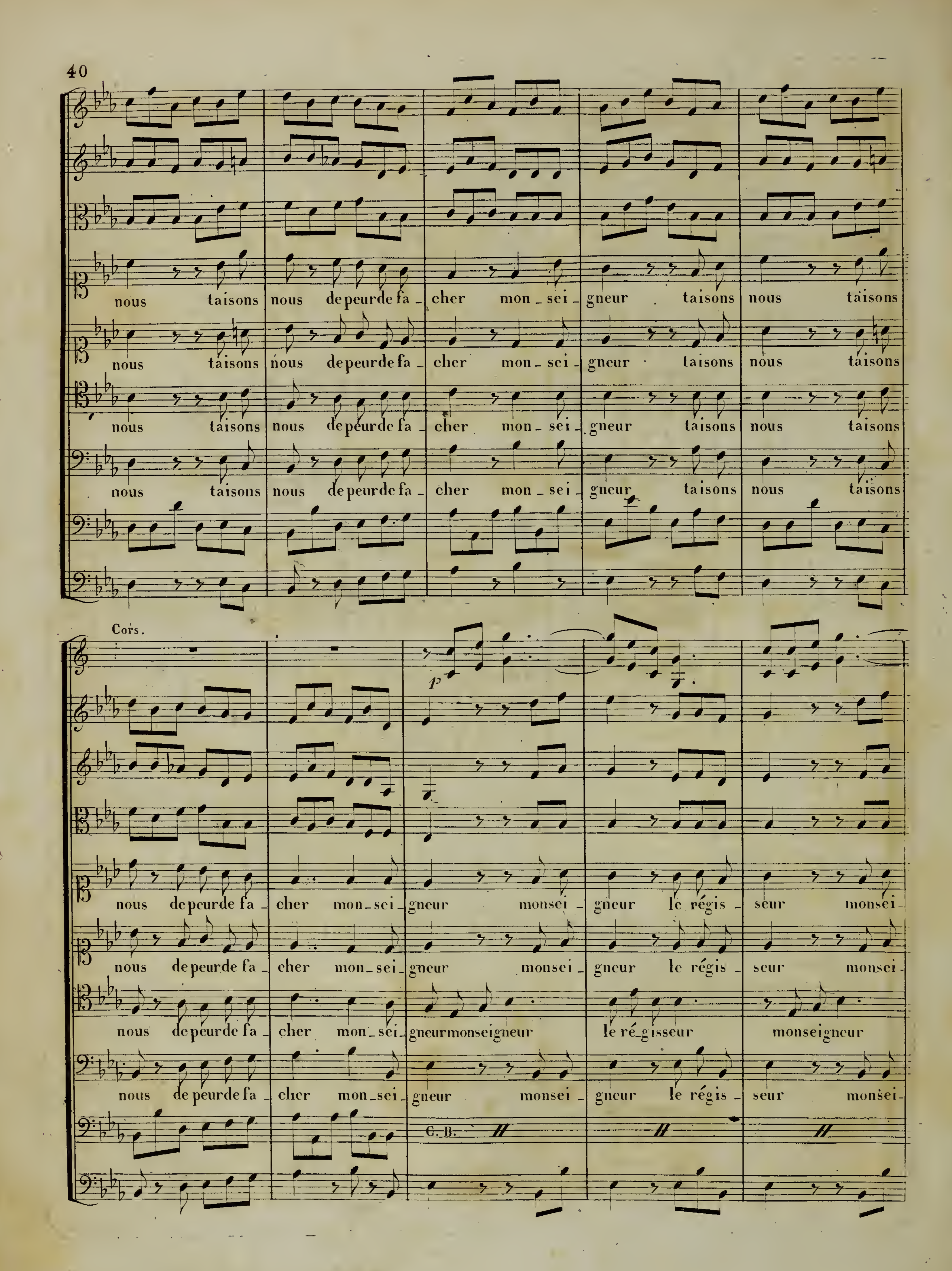
- sieur l'in - ten - dant F par - lez par - lez mon - sieur l'in - ten -

- sieur l'in - ten - dant F par - lez par - lez mon - sieur l'in - ten -

- sieur l'in - ten - dant F par - lez par - lez mon - sieur l'in - ten -

F arco

FF FF FF FF FF FF p F pizz
p F pizz
FF p F pizz
F Si _ len _ ce et qu'on me lais _ se
_ dant taisons
_ dant taisons
_ dant taisons
_ dant taisons
C. B. pizz
F p F pizz
tr


nous taisons nous de peur de fa _ cher mon _ sei _ gneur taisons nous taisons
nous taisons nous de peur de fa _ cher mon _ sei _ gneur taisons nous taisons
nous taisons nous de peur de fa _ cher mon _ sei _ gneur taisons nous taisons
nous taisons nous de peur de fa _ cher mon _ sei _ gneur taisons nous taisons
Cors.
p
nous de peur de fa _ cher mon _ sei _ gneur monsei _ gneur le régis _ seur monsei _
nous de peur de fa _ cher mon _ sei _ gneur monsei _ gneur le régis _ seur monsei _
nous de peur de fa _ cher mon _ sei _ gneur monseigneur le ré _ gisseur monseigneur
nous de peur de fa _ cher mon _ sei _ gneur monsei _ gneur le régis _ seur monsei _
C. B.

FF

G.V.

FF

FF

FF arco

FF arco

arco

FF

- gneur le régis - seur

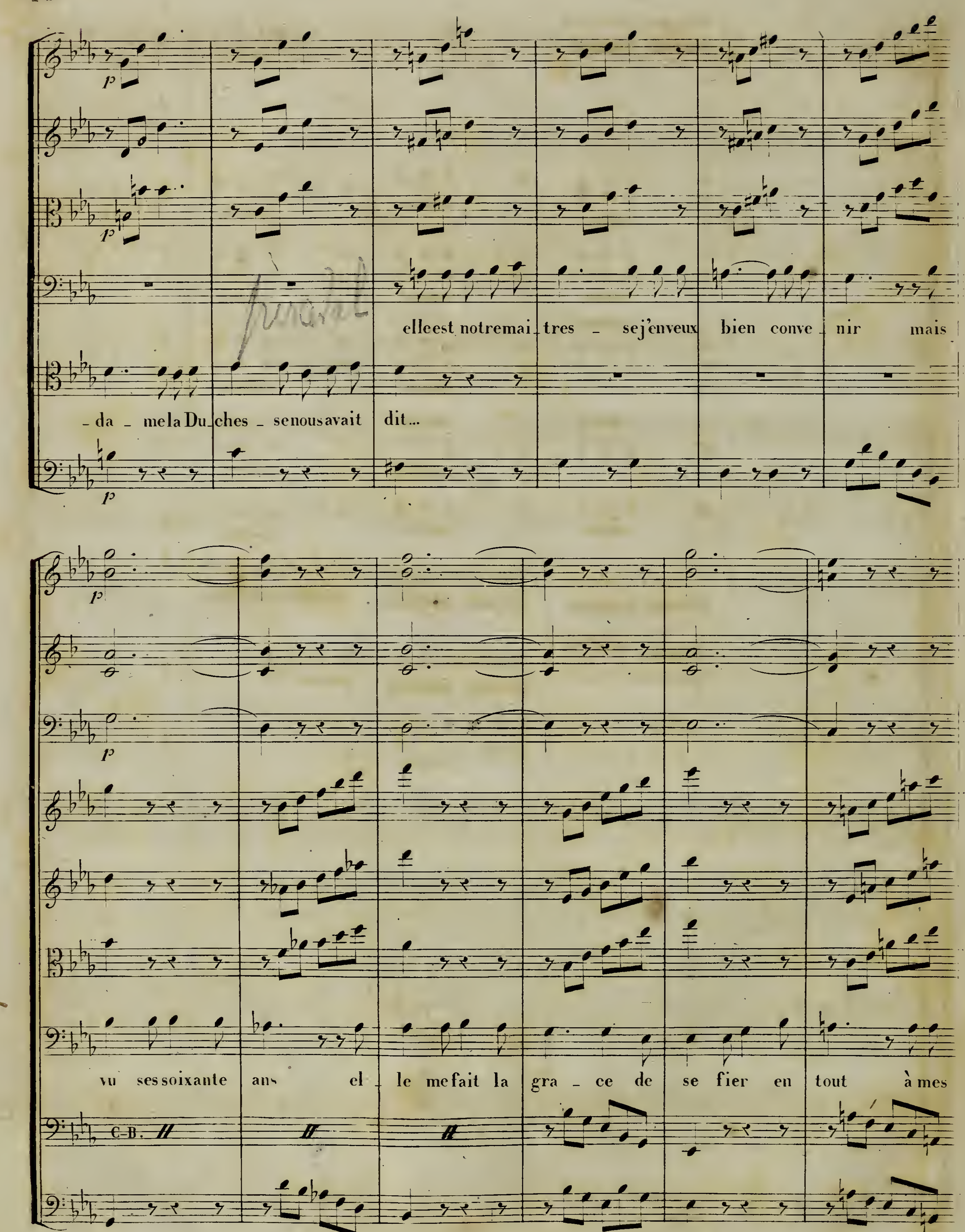
- gneur le régis - seur

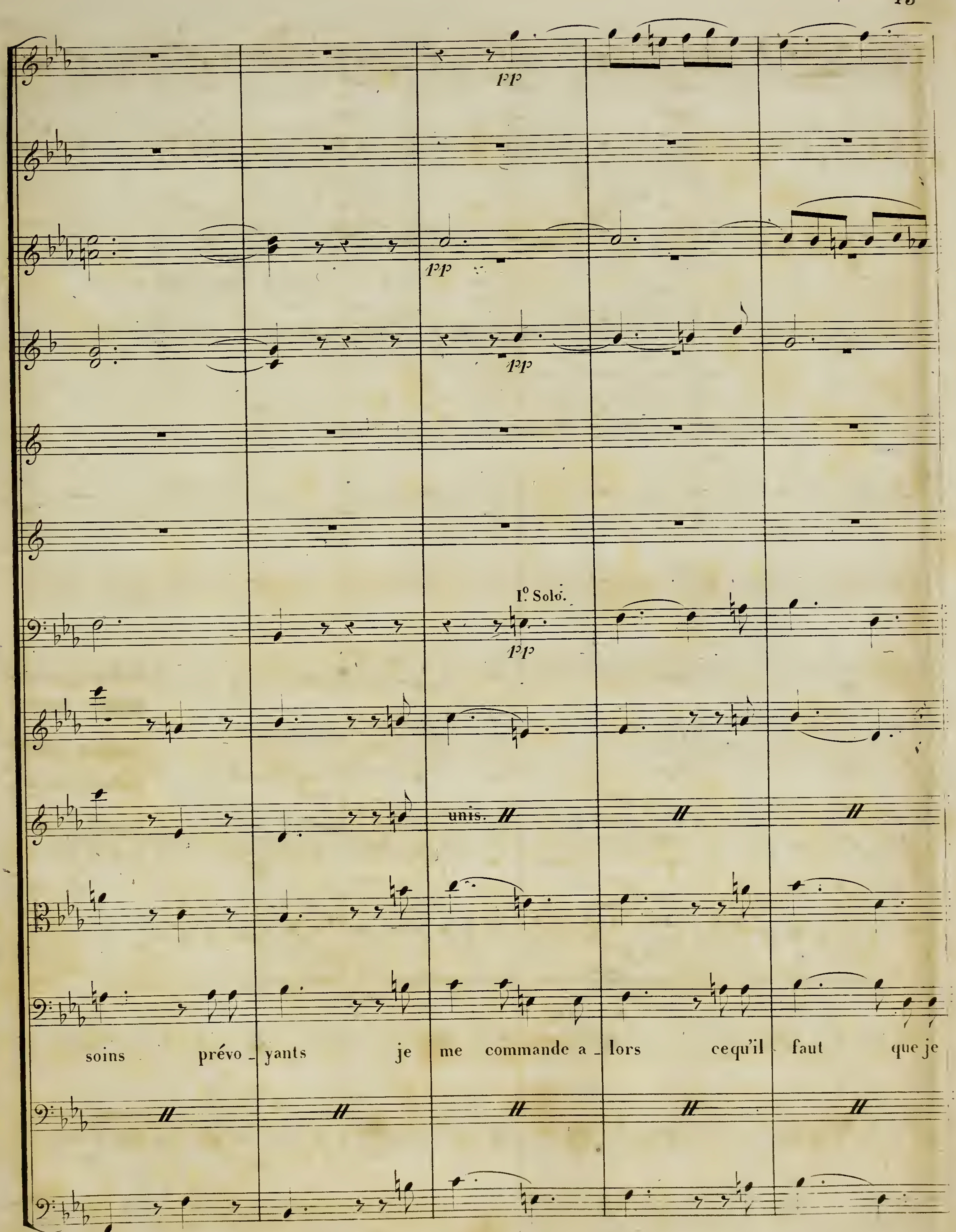
(Un des paysans s'approchant.)

le régisseur

C'est que ma-

- gneur le régis - seur


p
elleest notremai_tres _ sej'enveux bien conve_nir mais
_da _ melaDu_ches _ senousavait dit...
vu sessoixante ans el_le mefait la gra _ ce de se fier en tout à mes
C-B.


pp
pp
pp
I.° Solo.
pp
unis.
soins prévo _ yants je me commande a _ lors cequ'il faut que je

fasse et tout n'en va que mieux car mon raisonne_ment est qu'il faut u_ni_té dans le gou_ver_ne_ment

tr

Scène 2e. Un domestique en livrée, les mêmes.

cres

F

cres

F

F

cres

F

cres

F

cres

F

cres

F

cres

F

eh mais! qui vient en_cor?

(Le Domestique.)

un français qui de.

cres

F

tr

cres

F

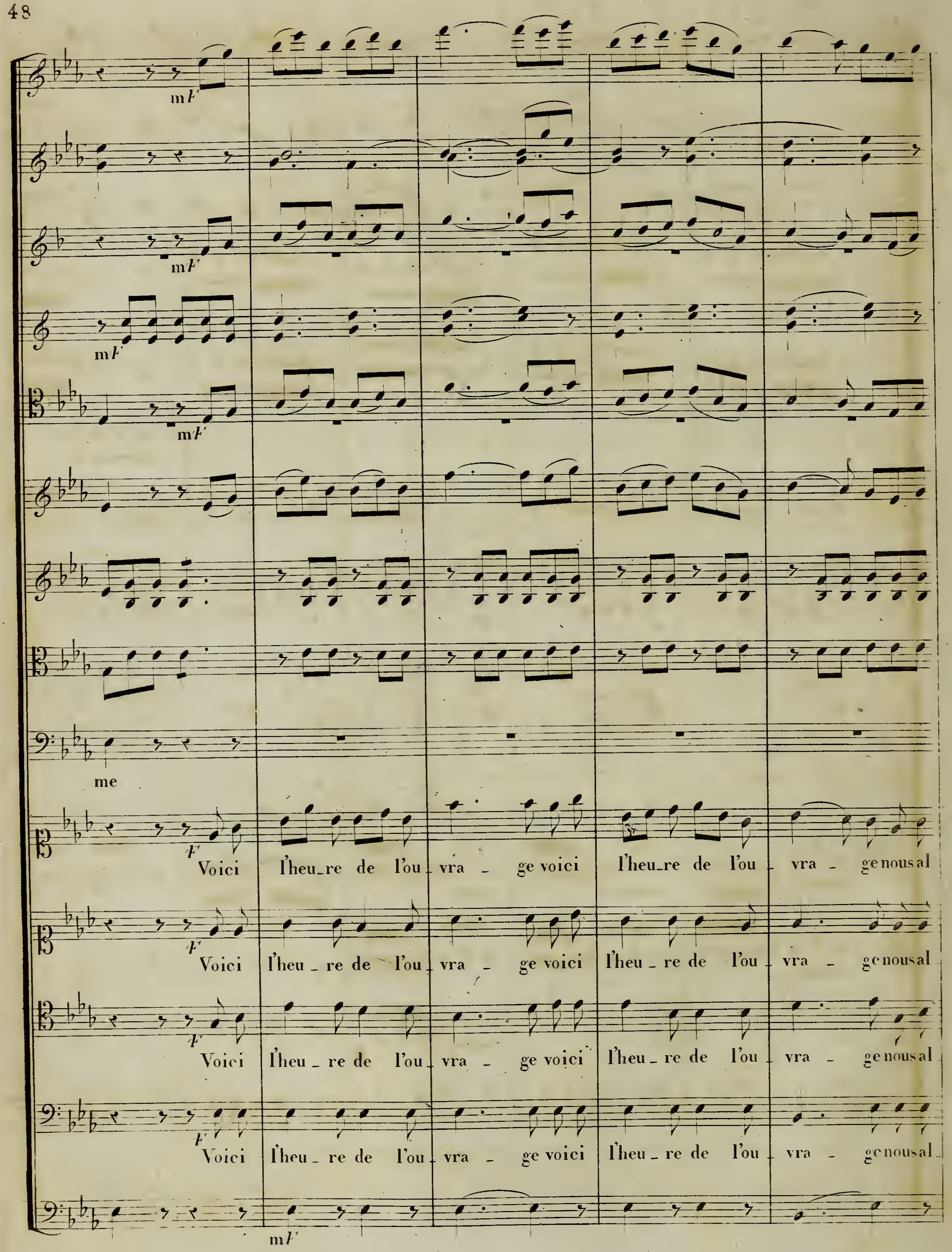


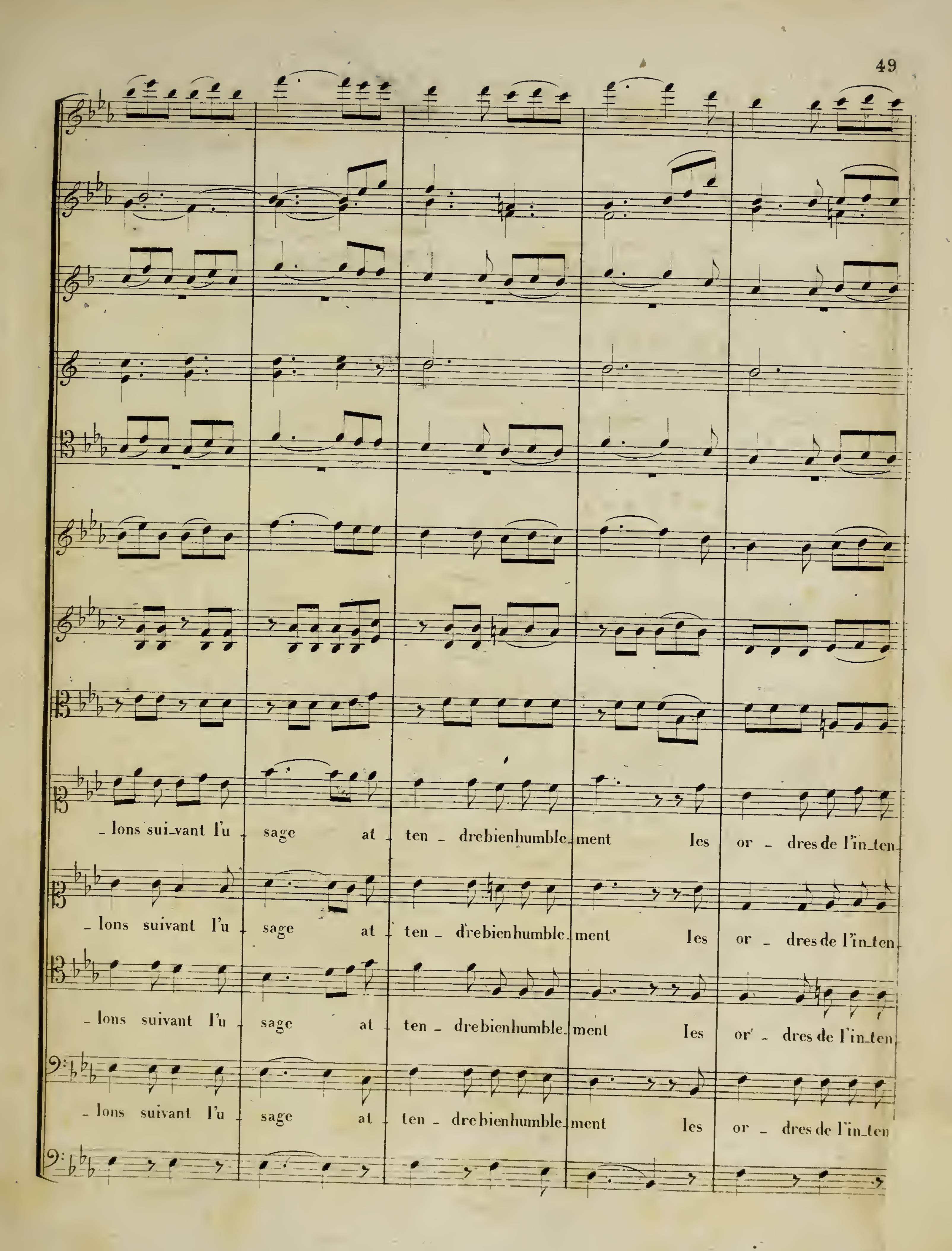
pp
I° Solo

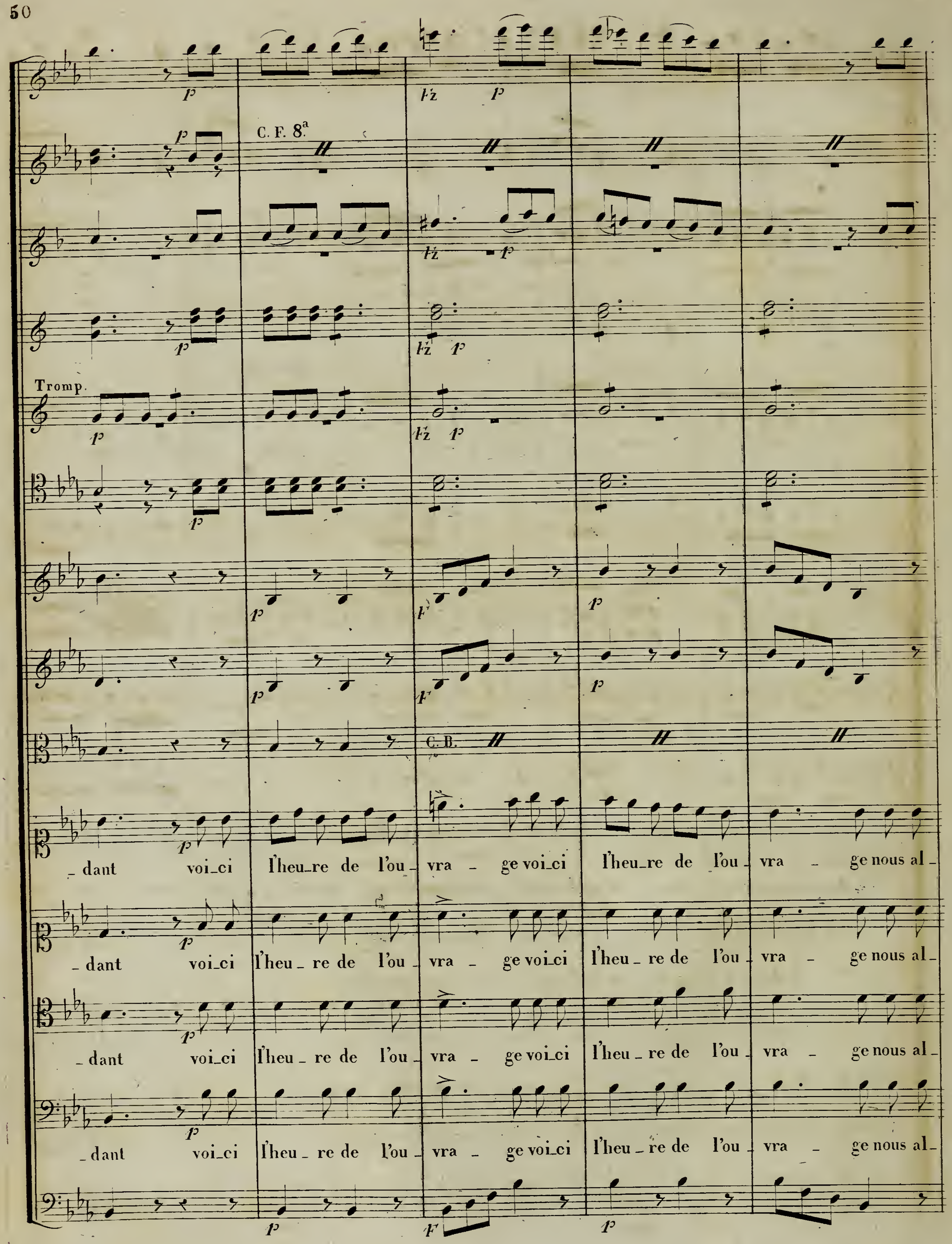
au jar_ din qu'il at _ ten _ de mon_ sieur émil _ le

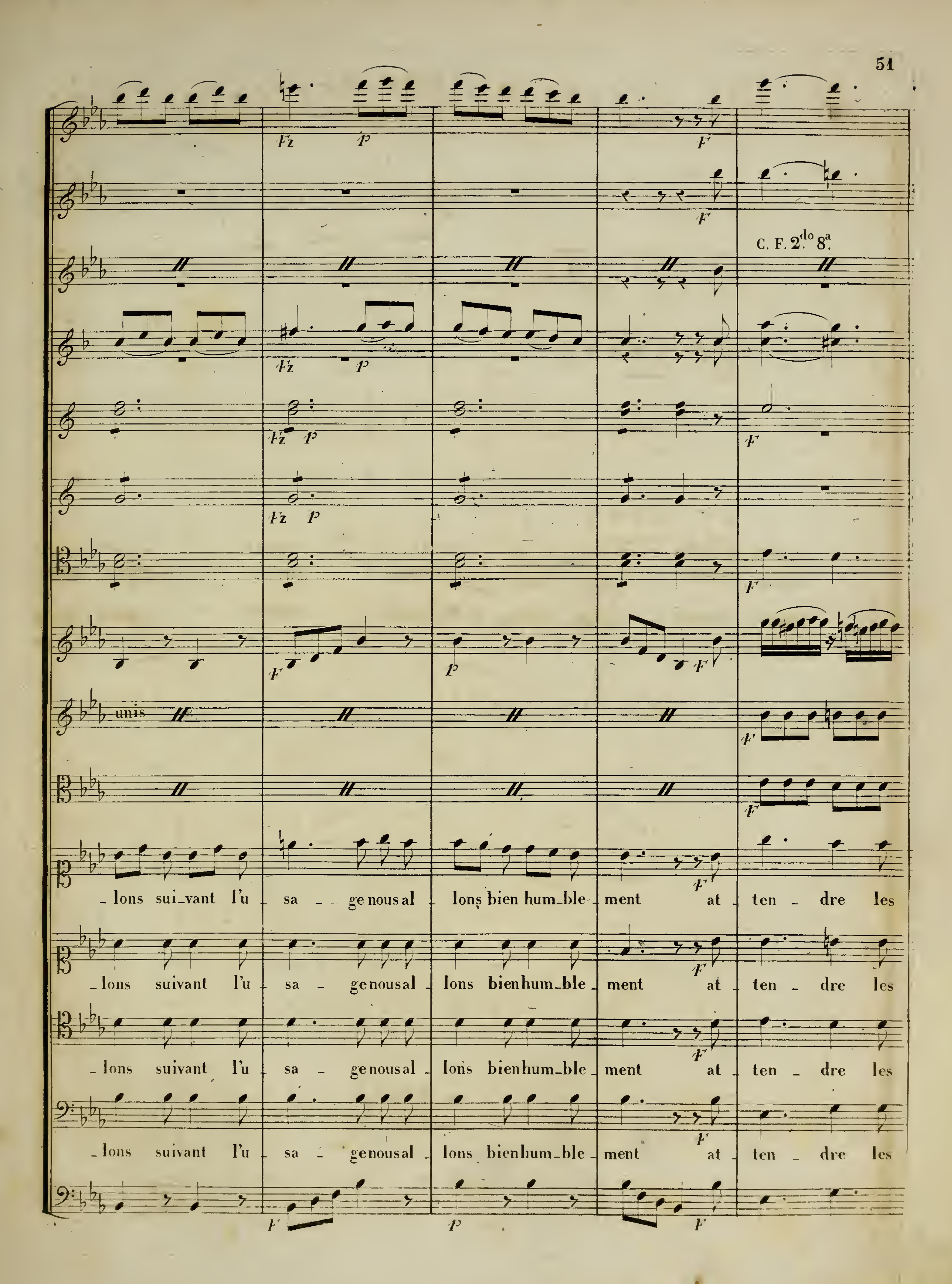
_meu _ re en ces lieux


pp
(aux autres esclaves)
dort et rien ne doit le dé_ran_ger partez
tous partez tous j'i_rai moi mê_me vous por_ter mon ordre su_prê_


mf
mf
mf
mf
me
f
Voici l'heu_re de l'ou_vra_ge voici l'heu_re de l'ou_vra_ge nous al
f
Voici l'heu_re de l'ou_vra_ge voici l'heu_re de l'ou_vra_ge nous al
f
Voici l'heu_re de l'ou_vra_ge voici l'heu_re de l'ou_vra_ge nous al
f
Voici l'heu_re de l'ou_vra_ge voici l'heu_re de l'ou_vra_ge nous al
mf


_lons sui_vant l'u_ sage at_ ten _ drebienhumble_ment les or _ dres de l'in_ten_
lons suivant l'u sage at_ ten _ d'rebienhumble_ment les or _ dres de l'in_ten_
lons suivant l'u sage at_ ten _ drebienhumble_ment les or' _ dres de l'in_ten_
lons suivant l'u sage at_ ten _ drebienhumble_ment les or _ dres de l'in_ten


C. F. 8a
Tromp.
C. B.
_dant voi_ci l'heu_re de l'ou_vra _ ge voi_ci l'heu_re de l'ou_vra _ ge nous al_
_dant voi_ci l'heu _ re de l'ou_vra _ ge voi_ci l'heu _ re de l'ou_vra _ ge nous al_
_dant voi_ci l'heu _ re de l'ou_vra _ ge voi_ci l'heu _ re de l'ou_vra _ ge nous al_
_dant voi_ci l'heu _ re de l'ou_vra _ ge voi_ci l'heu _ re de l'ou_vra _ ge nous al_


C. F. 2.do 8a.
unis
-lons sui-vant l'u - sa - ge nous al - lons bien hum-ble - ment at - ten - dre les
-lons suivant l'u - sa - ge nous al - lons bien hum-ble - ment at - ten - dre les
-lons suivant l'u - sa - ge nous al - lons bien hum-ble - ment at - ten - dre les
-lons suivant l'u - sa - ge nous al - lons bien hum-ble - ment at - ten - dre les


or _ dres de l'in _ ten _ _dant les or _ dres de
or _ dres de l'in _ ten _ _dant les or _ dres de
or _ dres de l'in _ ten _ _dant les or _ dres les or _ dres de
or _ dres de l'in _ ten _ _dant les or _ dres les or _ dres de

l'in - ten - dant hon - neur à mon - sieur l'in - ten - dant hon -

l'in - ten - dant hon - neur à mon - sieur l'in - ten - dant hon -

l'in - ten - dant hon - neur hon - neur à mon - sieur l'in - ten - dant hon -

l'in - ten - dant hon - neur à mon - sieur l'in - ten - dant hon -

C. B.

FF

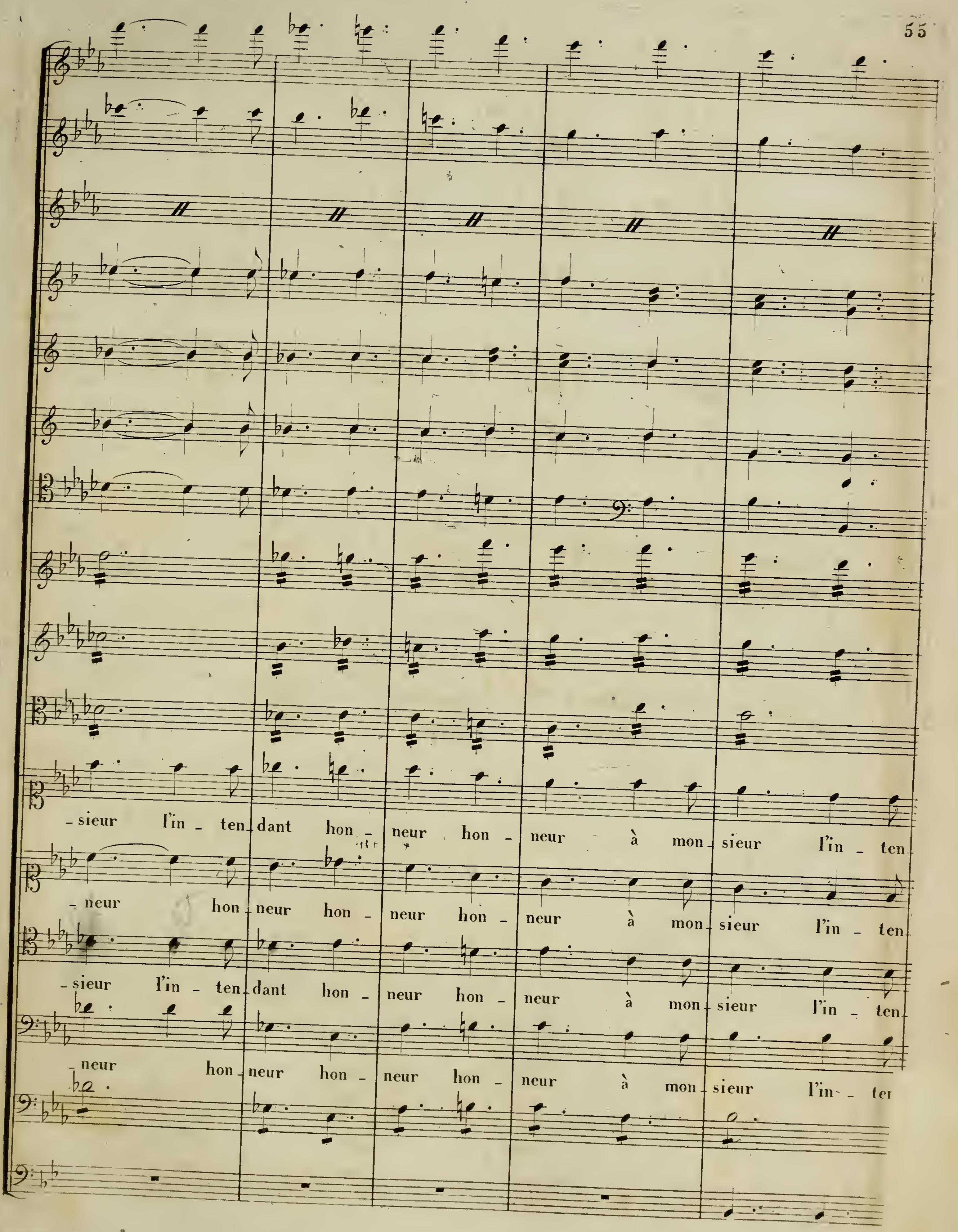
_neur hon _ neur à mon_sieur l'in_ten_dant hon _ neur à mon

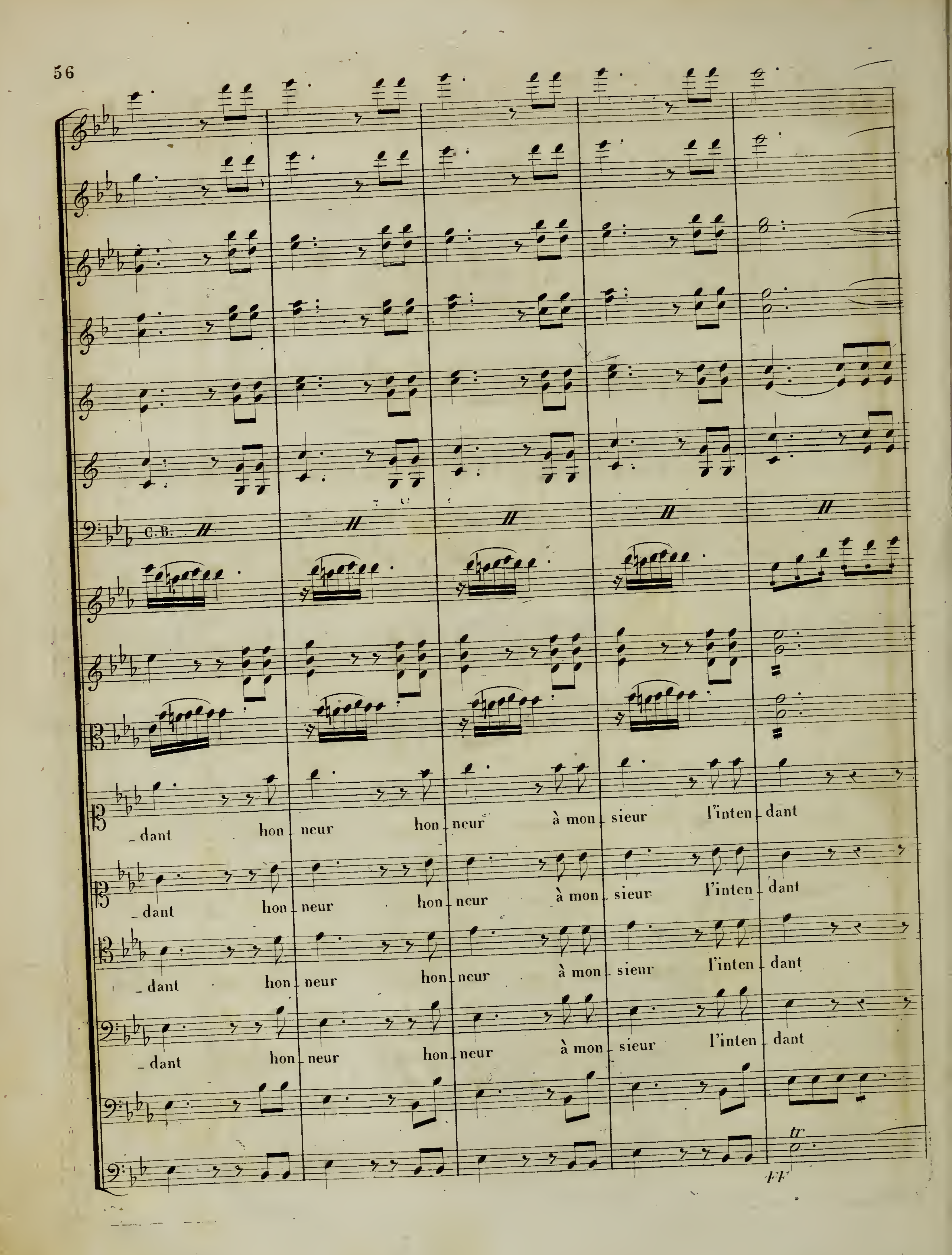
_neur hon _ neur à mon_sieur l'in_ten_dant hon_

_neur hon _ neur à mon_sieur l'in_ten_dant _ hon_neur hon_neur à mon_

_neur hon _ neur à mon_sieur l'in_ten_dant hon_

FF


- sieur l'in - ten - dant hon - neur hon - neur à mon - sieur l'in - ten
- neur hon - neur hon - neur hon - neur à mon - sieur l'in - ten
- sieur l'in - ten - dant hon - neur hon - neur à mon - sieur l'in - ten
- neur hon - neur hon - neur hon - neur à mon - sieur l'in - ten


C.B.
_dant hon_neur hon_neur à mon_sieur l'inten_dant
_dant hon_neur hon_neur à mon_sieur l'inten_dant
_dant hon_neur hon_neur à mon_sieur l'inten_dant
_dant hon_neur hon_neur à mon_sieur l'inten_dant
tr
ff

(Ils sortent)

N° 2.

All° con brio.

Flutes.

Clarinettes. en Si ♭.

Cors en Si ♭

pp cres dim

Bassons.

Violons.

p cres dim

unis:

Alto.

cres dim

ÉMILE.

Que vois-je? mon cher Léonard!

LÉONARD.

Mon cher Emile.

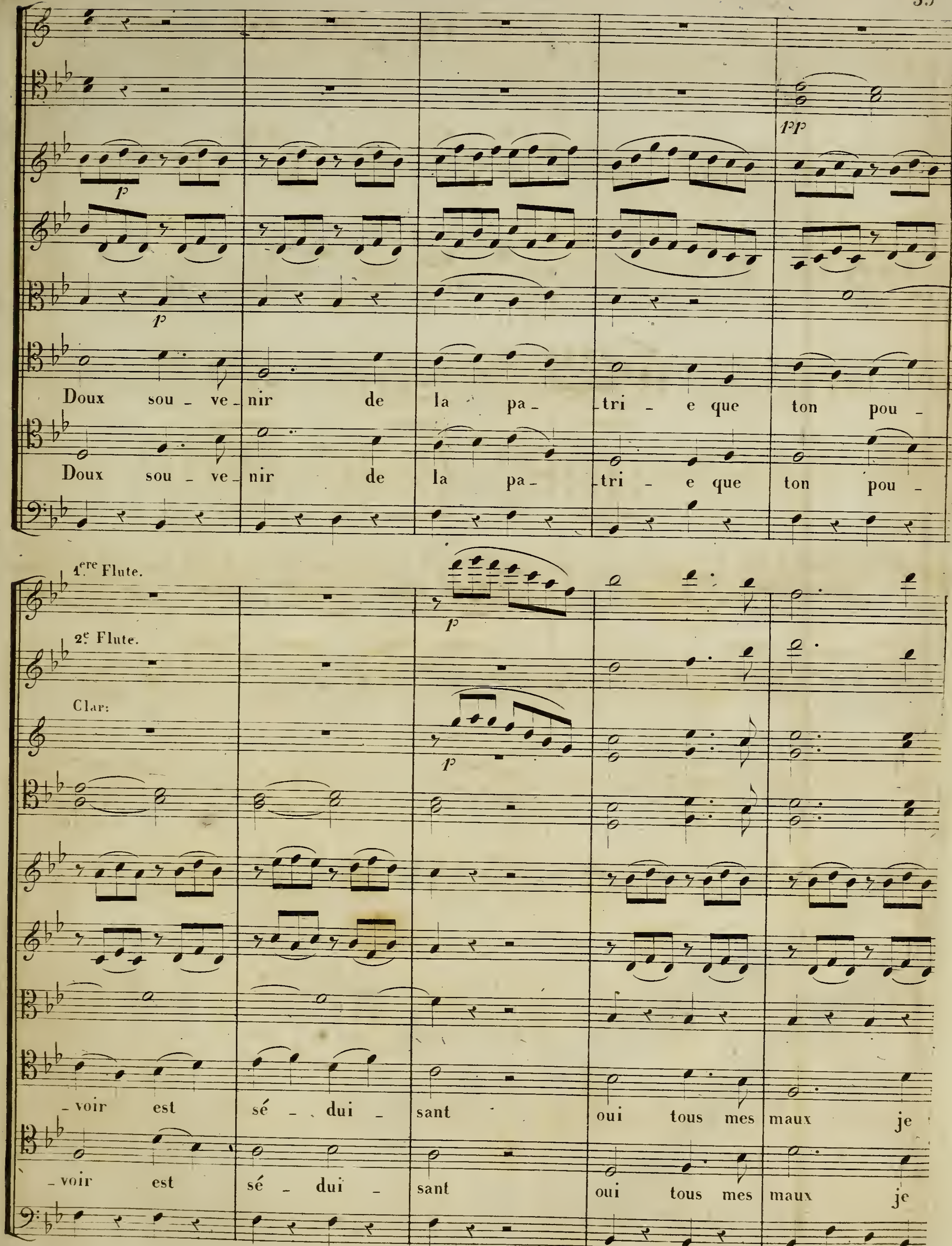
Violoncelle.

C. B.

Contre-Basse.

pizz

f arco



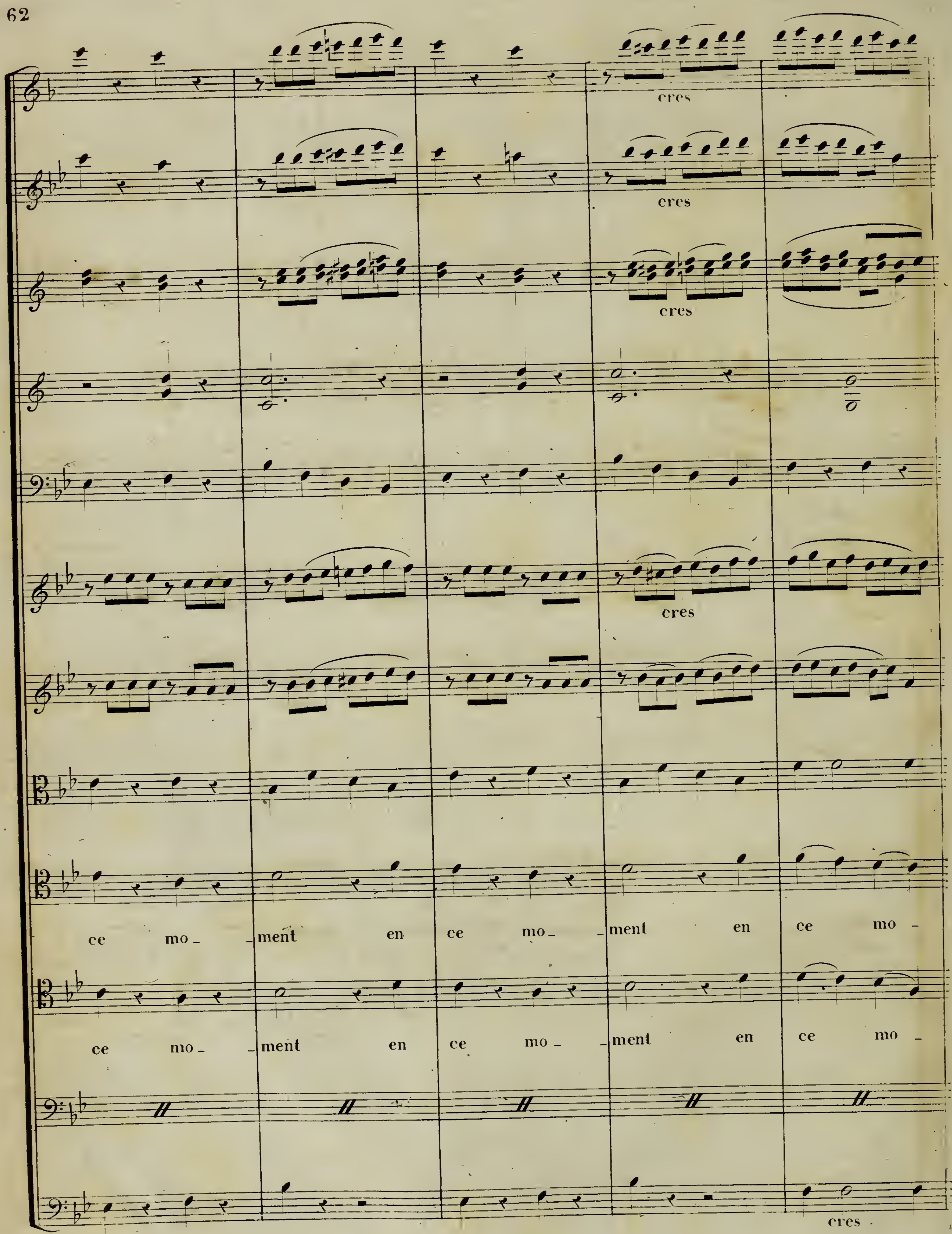
Doux sou - ve - nir de la pa - tri - e que ton pou -
Doux sou - ve - nir de la pa - tri - e que ton pou -
1.ere Flute.
2e Flute.
Clar:
- voir est sé - dui - sant oui tous mes maux je
- voir est sé - dui - sant oui tous mes maux je

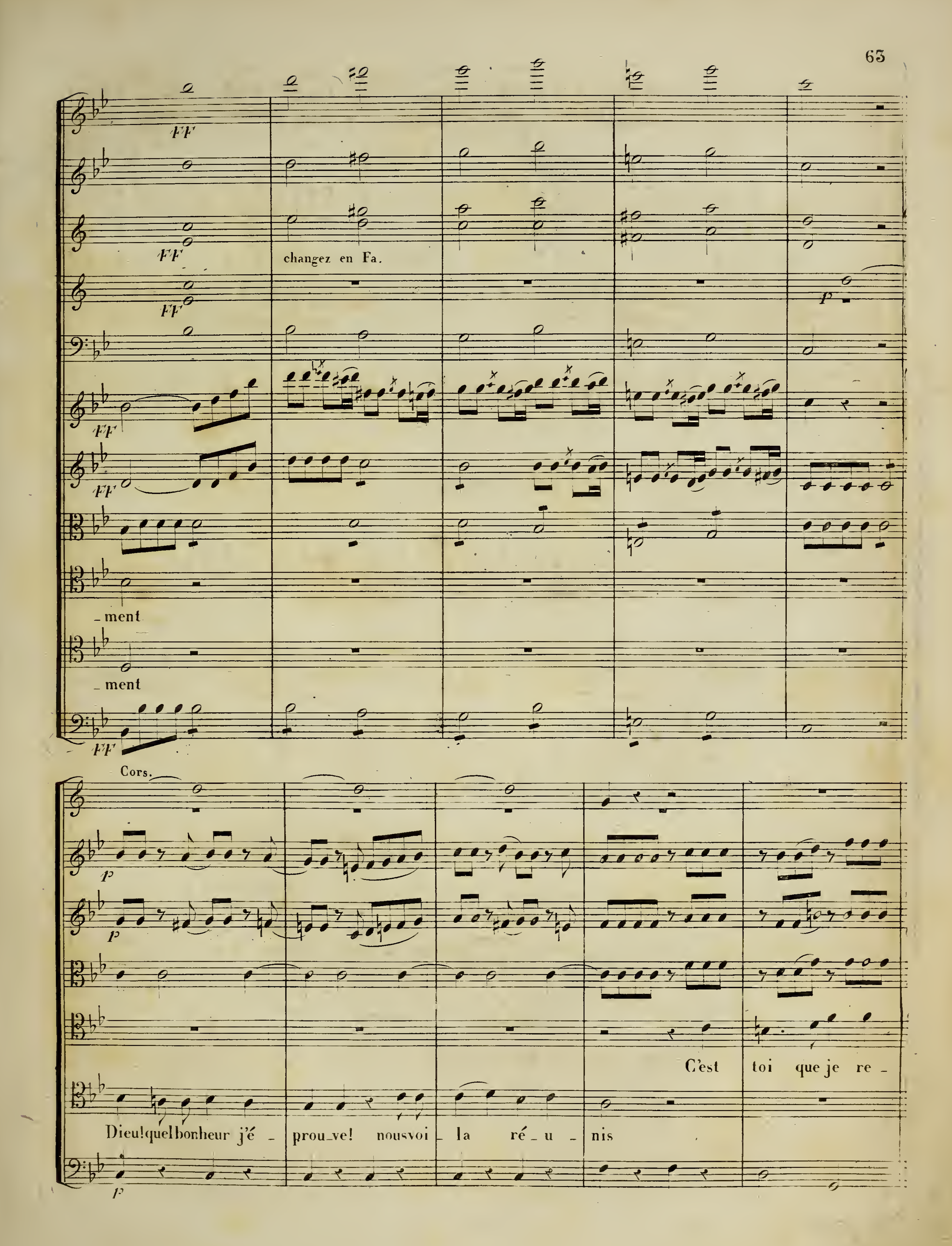
les ou_ -bli - e je les oublie en ce moment en ce mo -

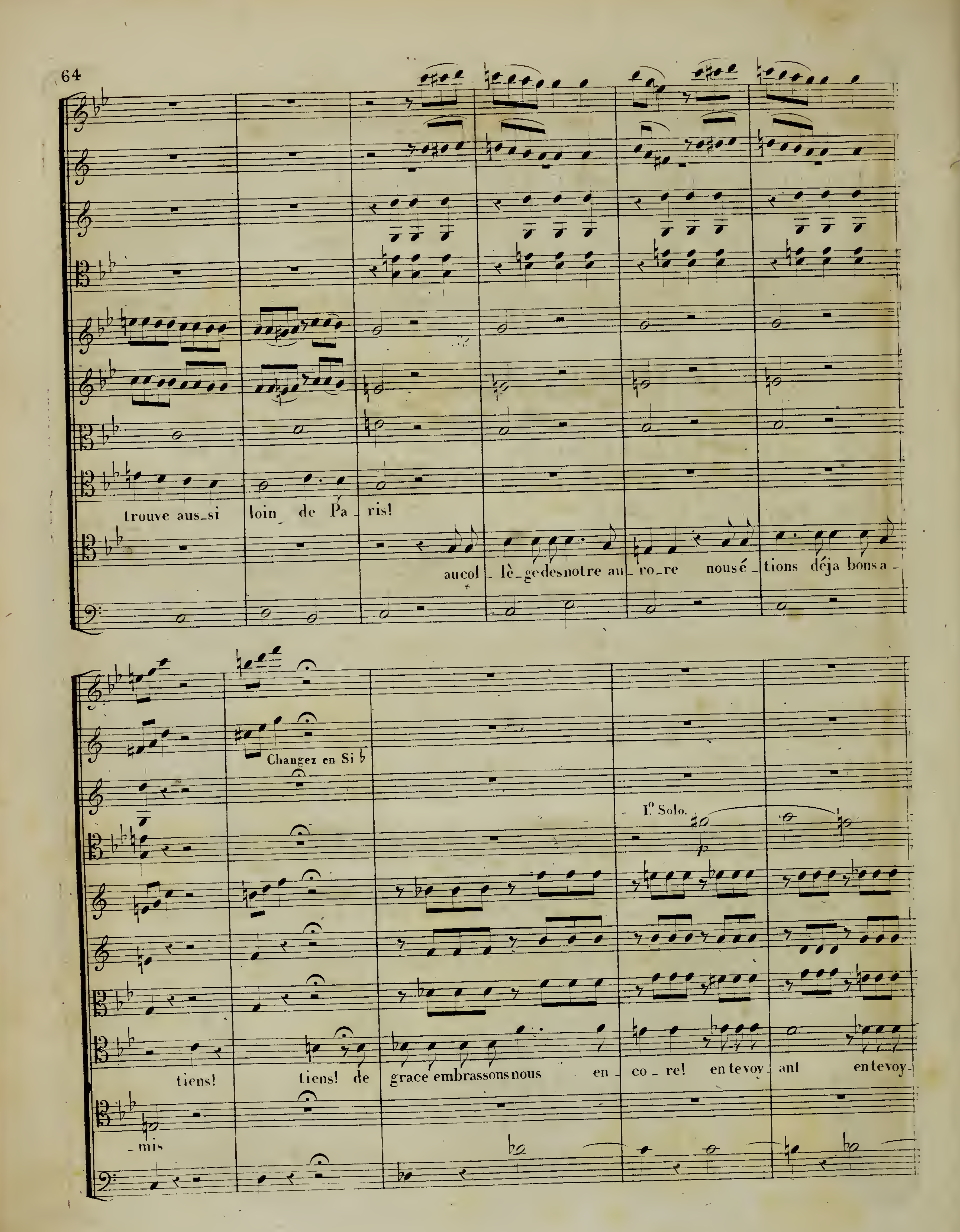
les ou_ -bli - e je les oublie en ce moment en ce mo -

ment je les oublie en ce moment en ce mo _ment en

ment je les oublie en ce moment en ce mo _ment en


cres
cres
cres
cres
ce mo_ _ment en ce mo_ _ment en ce mo -
ce mo_ _ment en ce mo_ _ment en ce mo_
cres


FF
changez en Fa.
FF
FF
P
FF
FF
_ment
_ment
FF
Cors.
P
P
C'est toi que je re _
Dieu! quel bonheur j'é _ prou_ve! nous voi _ la ré _ u _ nis
P


trouve aus_si loin_ de Pa_ris!
aucol_lè_ge des notre au_ro_re nous é_tions déja bons a_
Changez en Si ♭
I.º Solo.
p
tiens! tiens! de grace embrassons nous en_co_re! en te voy_ant en te voy_
_mis


Flute.
Clar:
Cors.
cres
cres
unis:
cres
-yant j'ai cru voir mon pa - ys j'ai cru voir j'ai cru voir mon pa - ys

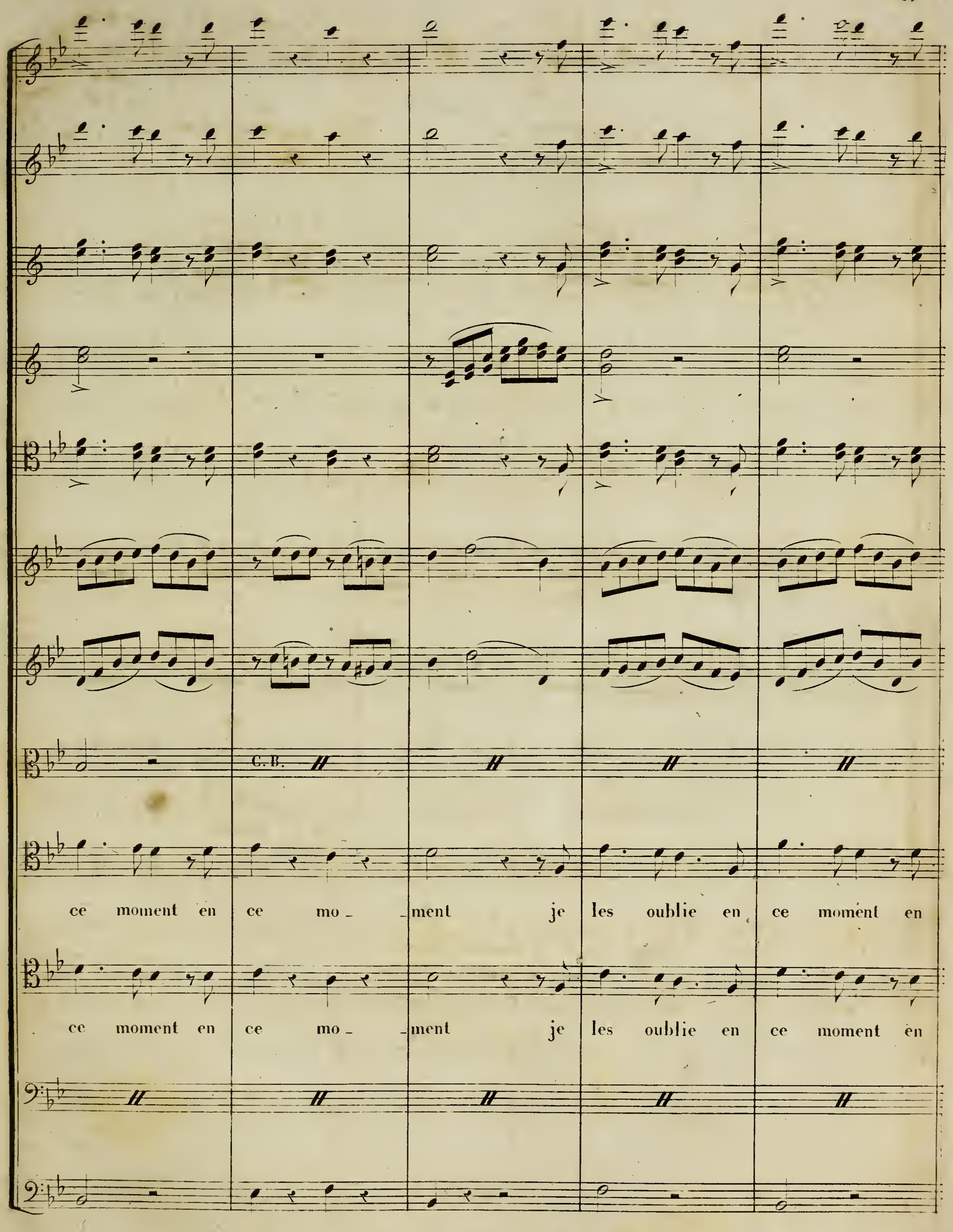

Cors.
Bas:
dim
dim
dim
p
p
Doux sou - ve - nir de la pa -
Doux sou - ve - nir de la pa -

dolce
dolce
pp

_tri _ e que ton pou_ _voir est sé _ dui_ _sant
_tri _ e que ton pou - voir est sé _ dui_ _sant

pp
p

oui tous mes maux je les ou_ _bli _ e je les oublie en
oui tous mes maux je les ou_ _bli _ e je les oublie en


C. B.
ce moment en ce mo _ _ment je les oublie en ce moment en
ce moment en ce mo _ _ment je les oublie en ce moment en

ce mo_ _ment en ce mo_ _ment en ce mo -

ce mo_ _ment en ce mo_ _ment en ce mo -



cresc

cres

FF

Fz

FF

Fz

FF

cres

FF

cres

FF

Fz

FF

cres

-ment en ce mo - ment

-ment en ce mo - ment

FF

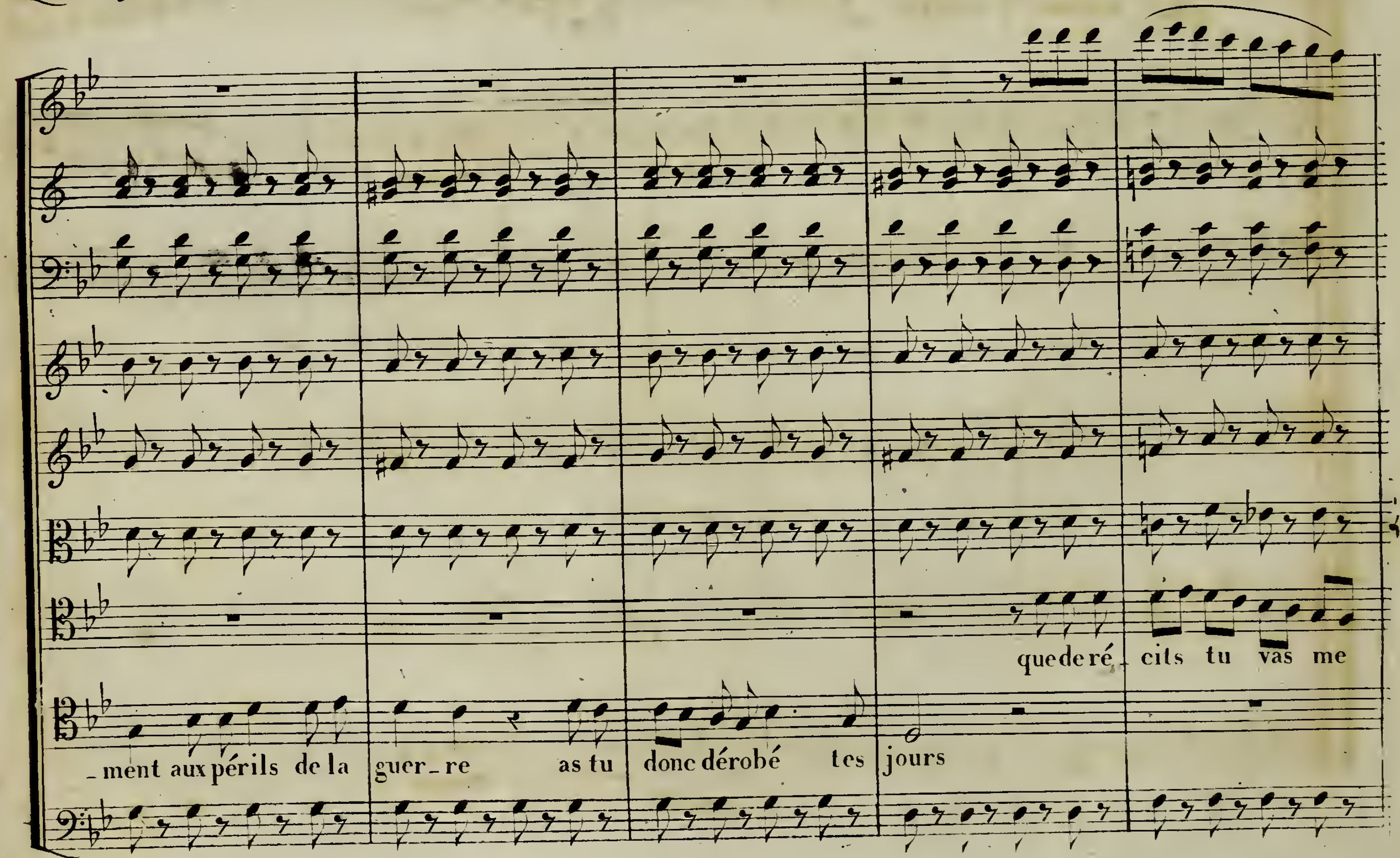
pizz

pizz

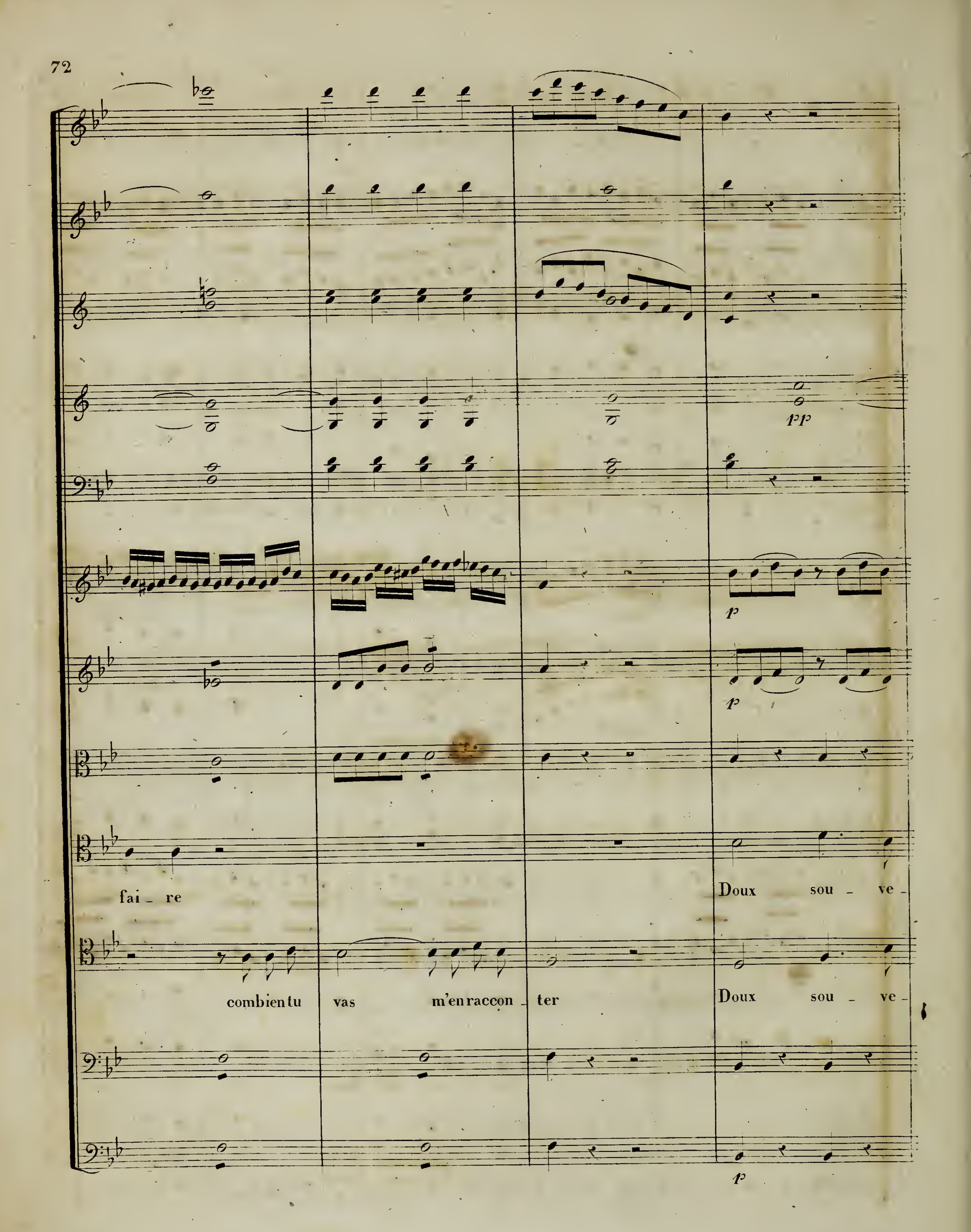
quel des _ tin! quel dieu tuté _ lai _ re i_ci t'en voie à mon se _ cours

com

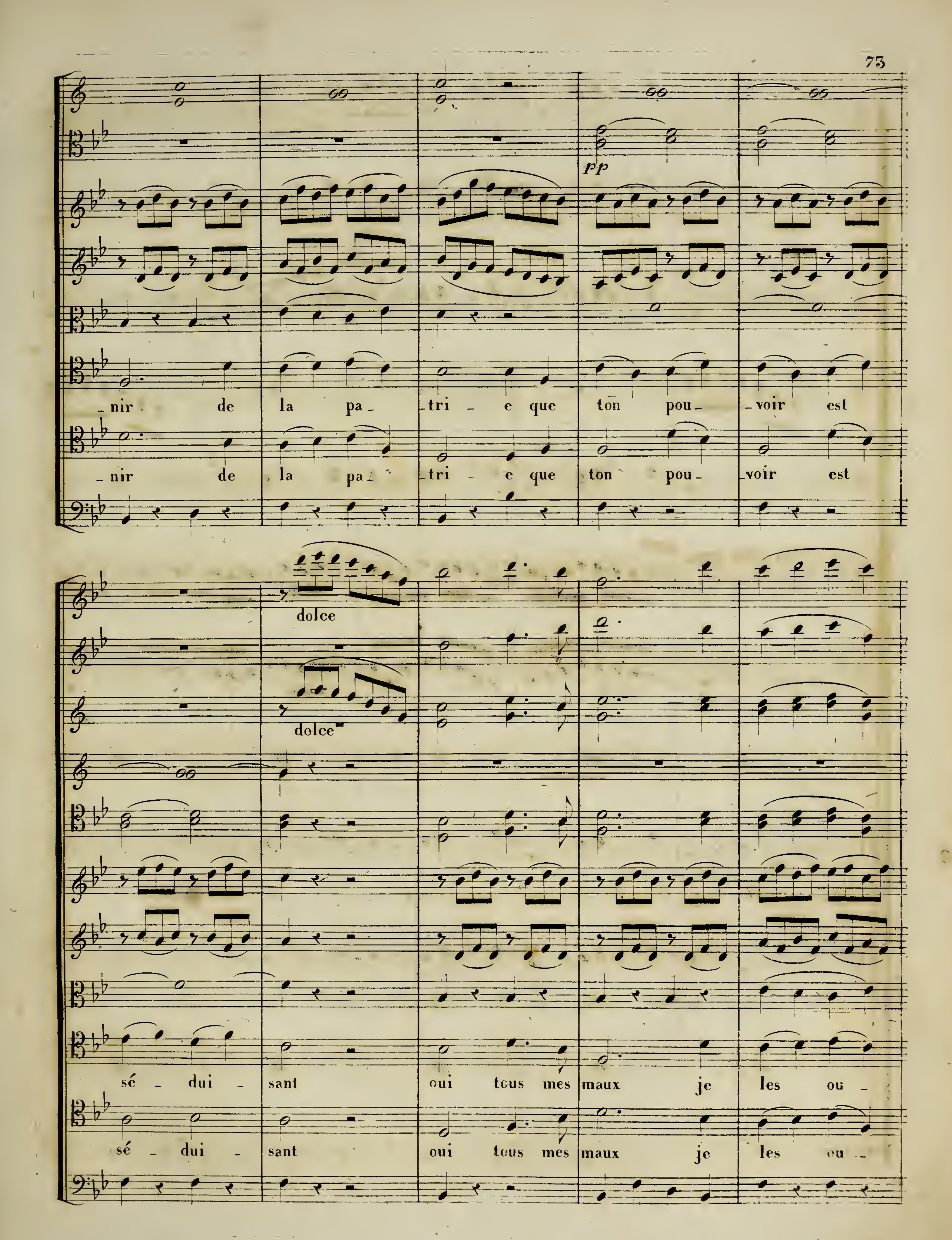
pizz




cres
assai
cres
assai
cres
assai
arco
cres
assai
arco
cres
assai
fai _ re
que de ré _
cits
tu vas me
combientu
vas
m'en
raccon _
ter
arco
cres
assai
arco
cres
assai



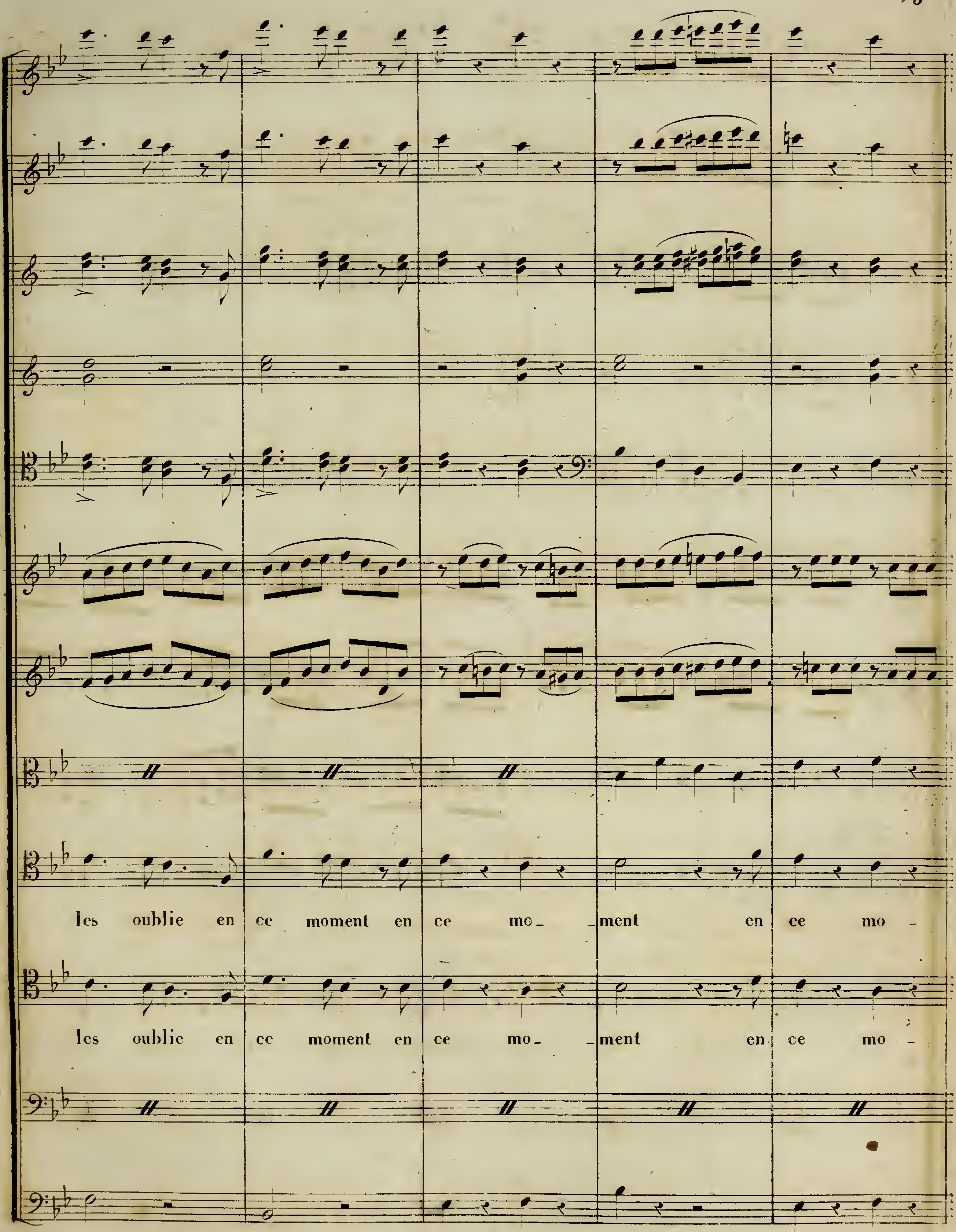
pp
p
p
fai _ re
Doux sou _ ve _
combientu vas m'enraccon _ ter
Doux sou _ ve _
p

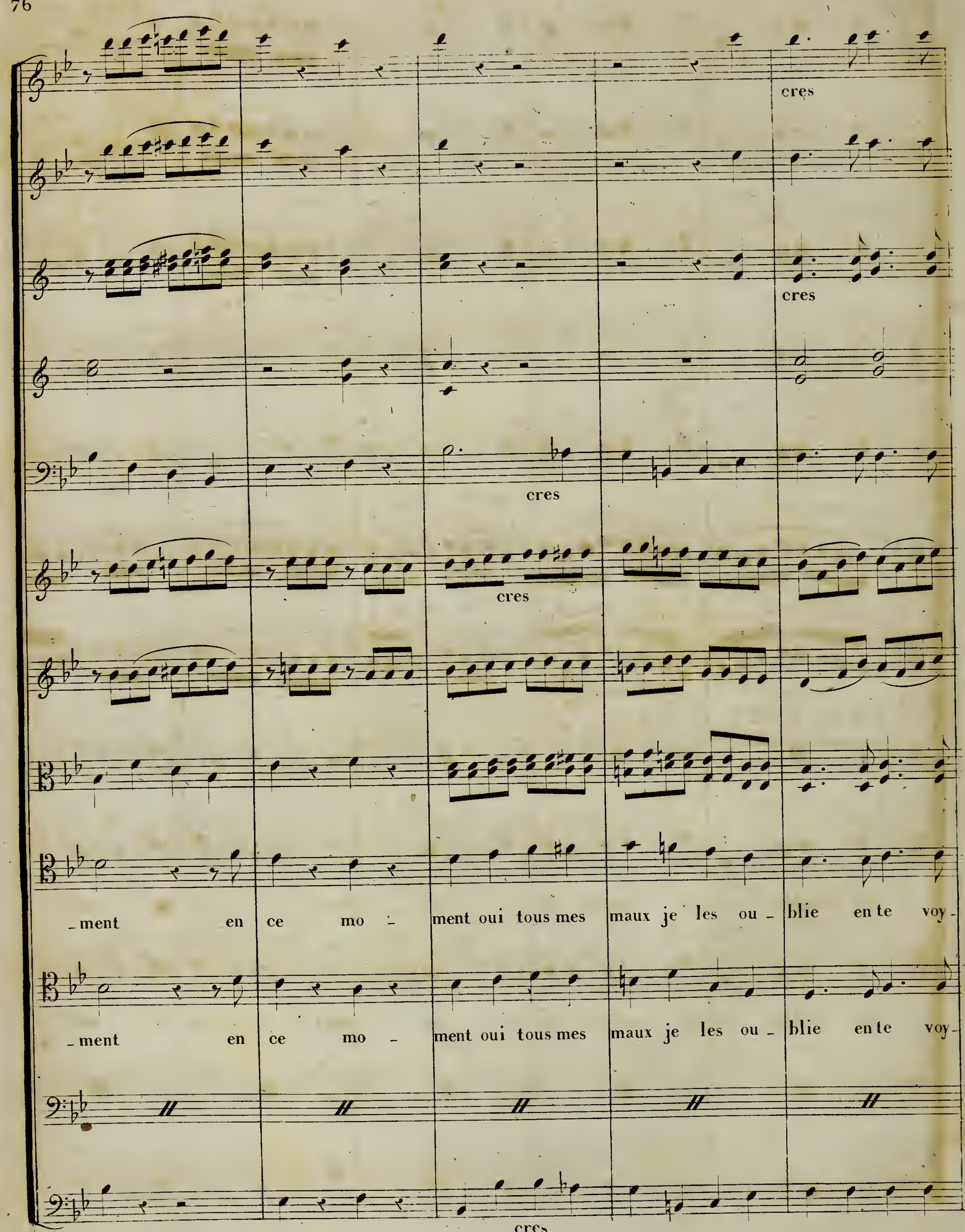

pp
nir de la pa _tri _ e que ton pou_ _voir est
nir de la pa _tri _ e que ton pou_ _voir est
dolce
dolce
sé _ dui _ sant oui tous mes maux je les ou _
sé _ dui _ sant oui tous mes maux je les ou _

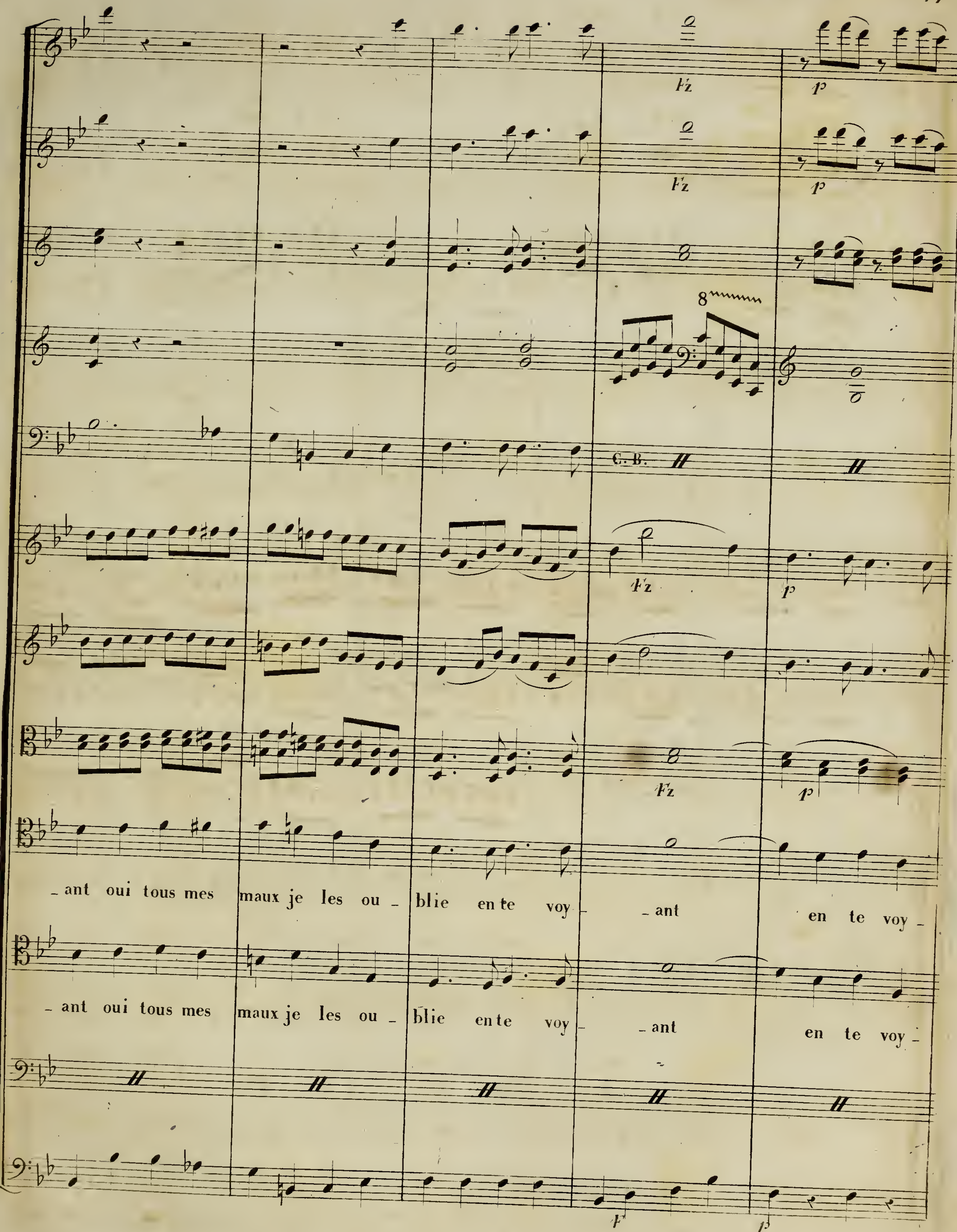
C. B.

_bli _ e je les oublie en ce moment en ce mo_ _ment je

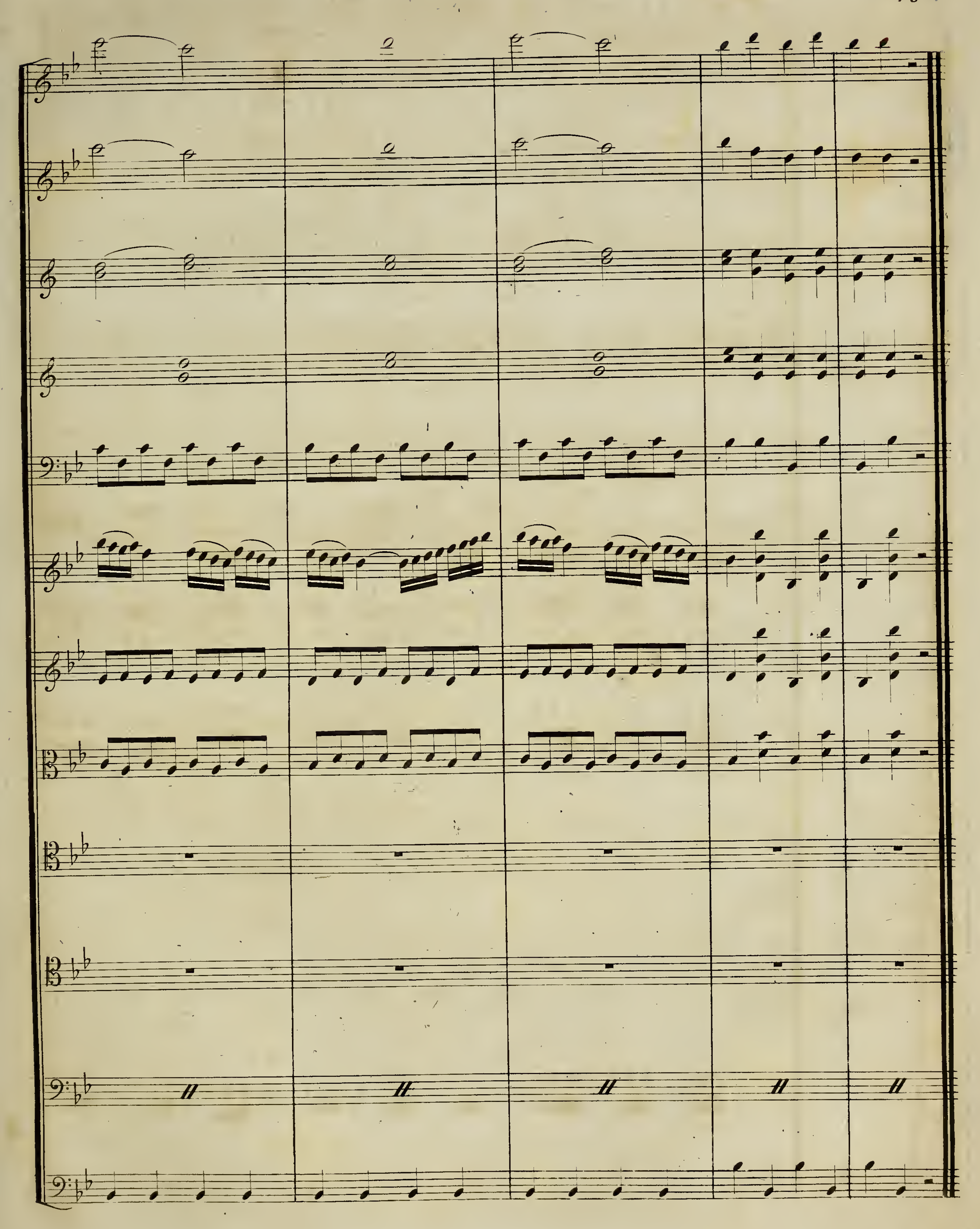
_bli _ e je les oublie en ce moment en ce mo_ _ment je


les oublie en ce moment en ce mo_ _ment en ce mo -
les oublie en ce moment en ce mo_ _ment en ce mo -


cres
cres
cres
cres
- ment en ce mo - ment oui tous mes maux je les ou - blie en te voy -
- ment en ce mo - ment oui tous mes maux je les ou - blie en te voy -
cres


Fz
p
Fz
p
8
C. B.
Fz
p
Fz
p
_ ant oui tous mes maux je les ou _ blie en te voy _ _ ant en te voy _
_ ant oui tous mes maux je les ou _ blie en te voy _ _ ant en te voy _
F
p


Fz
P
F
FF
Fz
P
F
8
Fz
P
F
FF
FF
Fz
P
Fz
- ant
en te voy -
- ant
en te voy - ant
- ant
en te voy -
- ant
en te voy - ant
F
P
F
FF



N° 3.

Trio et Couplets. Sur le champ à des sentimens modérés

Andante con moto.

Flutes.

Hautbois.

Cors en Fa.

Bassons.

Violons.

ppp

ppp

Violes.

LA DUCHESSE.

EMILE.

LÉONARD.

Violoncelle.

ppp

C-Basse.


LÉONARD. (à part)
Oui c'est el - le
le poids des ans a ren - du ses pas chan - ce -
- lants!
mais! on voit qu'el - le fut jo -



(à la Comtesse)
lais _ sez moi
vous servir
vous servir d'ap -
_ li _ e
_ pui
ac _ ceptez
ac _ ceptez
la main d'un a _
_ mi
heu _ reux
heu _ reux
qui cherchant un ap_

-pui ren - con - - tre la main la main d'un a -

-mi Heu - reux qui cher - chant un ap -

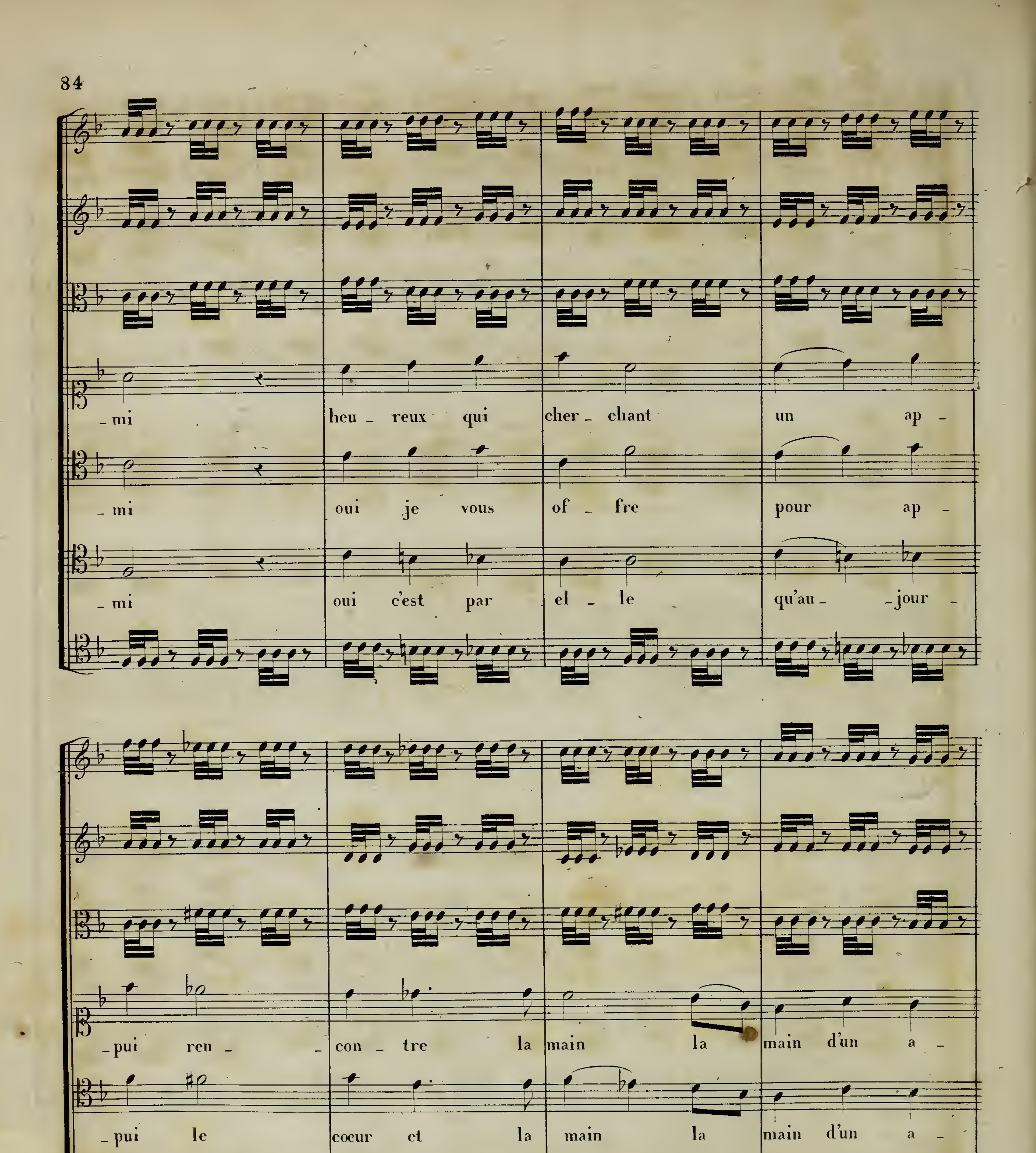
Oui je vous of - fre pour ap -

Oui c'est par el - le qu'au - - jour -

-pui ren - con - tre la main la main d'un a -

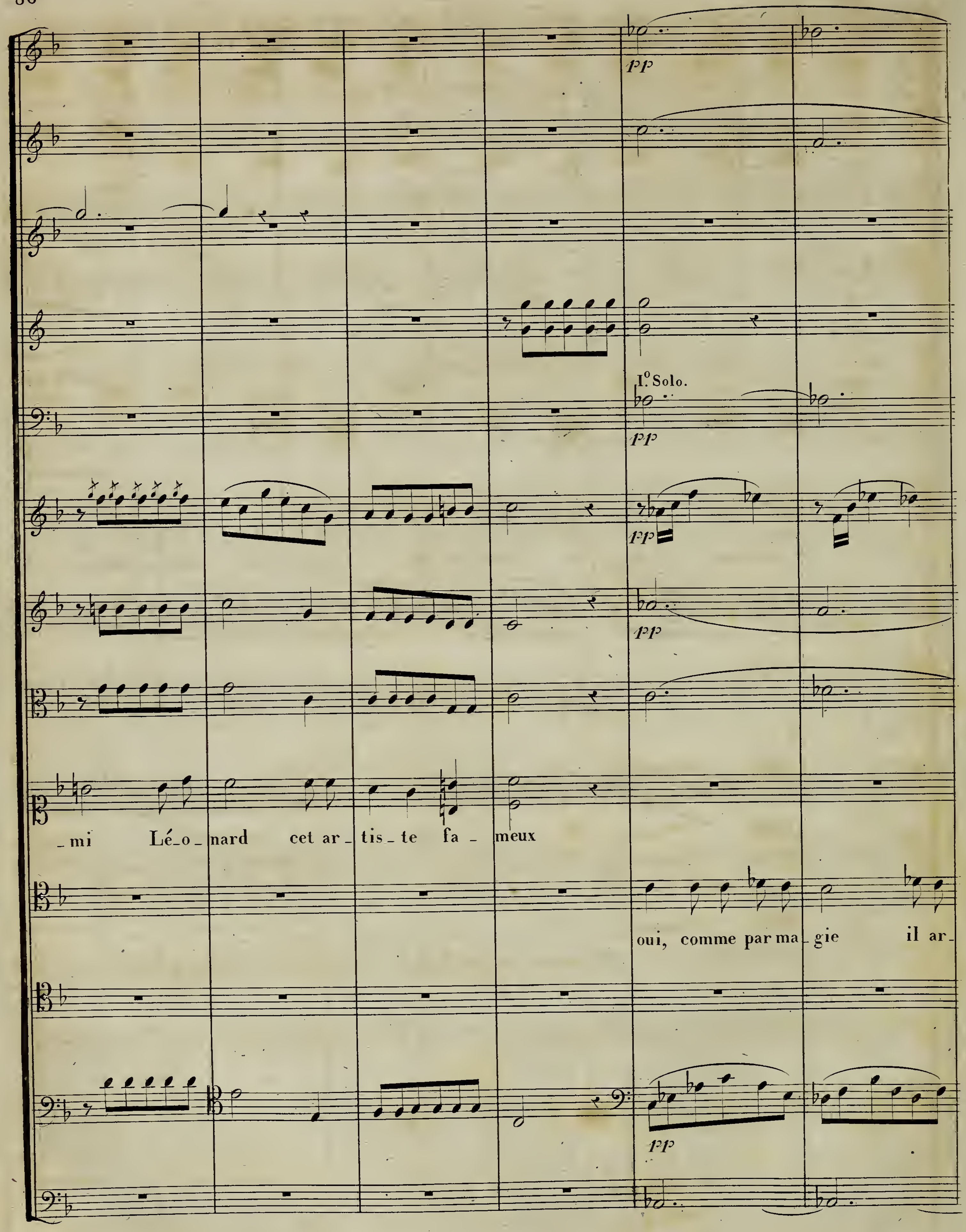
-pui le cœur et la main la main d'un a -

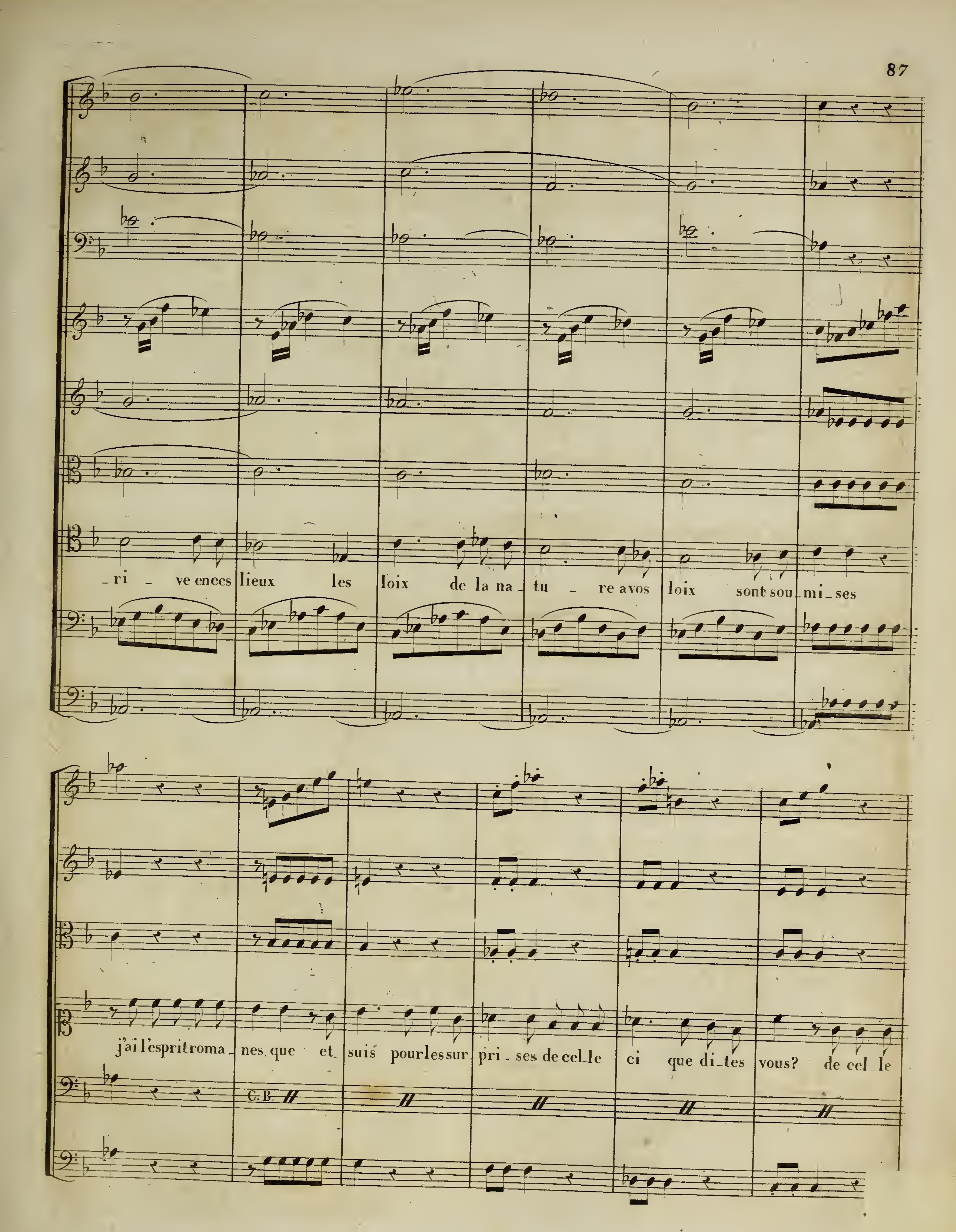
-d'hui j'ai pres - sé la main la main d'un a -

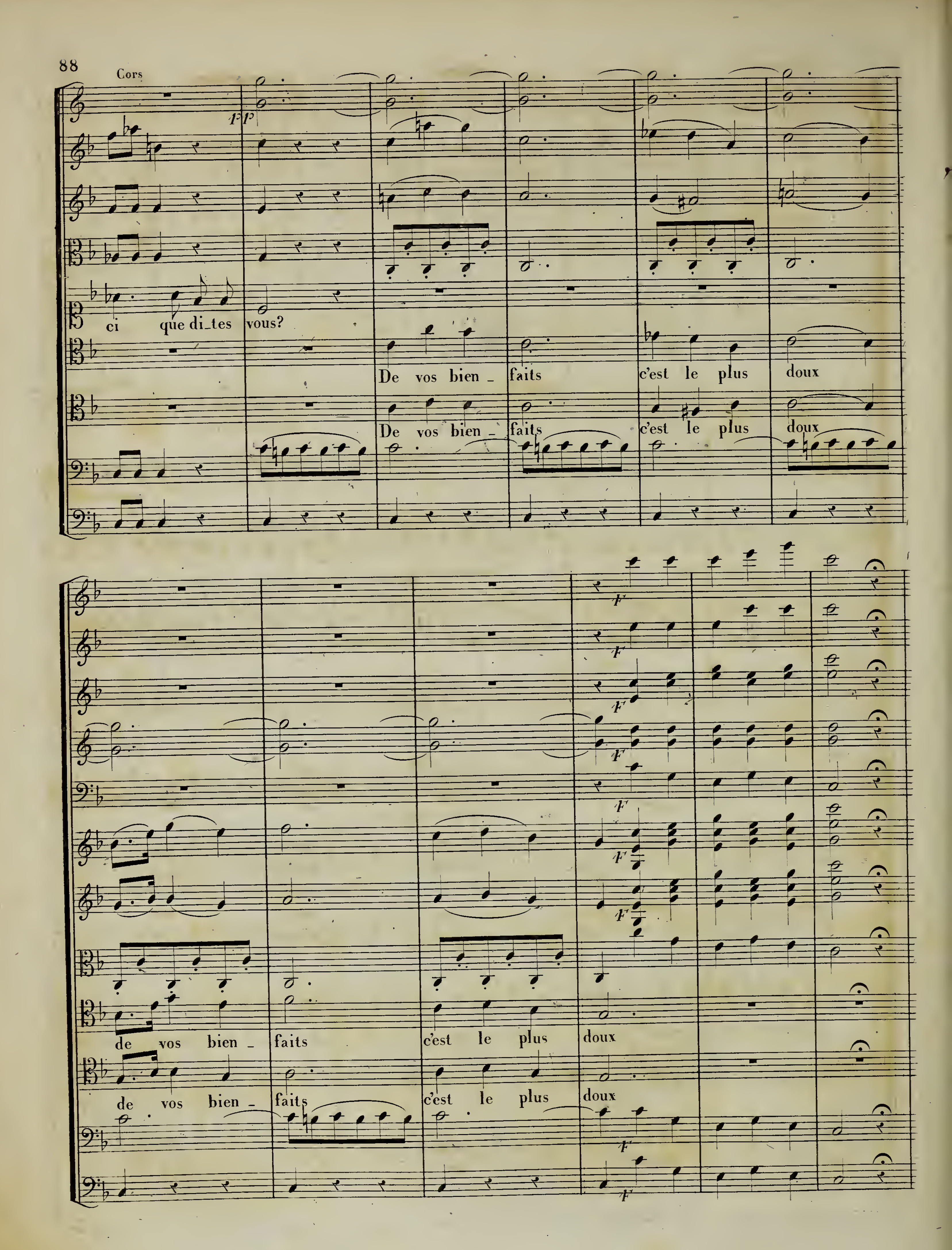

_mi
heu _ reux qui
cher _ chant
un ap _
_mi
oui je vous
of _ fre
pour ap _
_mi
oui c'est par
el _ le
qu'au _ _jour _
_pui ren _ _
con _ tre la
main la
main d'un a _
_pui le
cœur et la
main la
main d'un a _
_d'hui j'ai
pres _ sé la
main la
main d'un a _

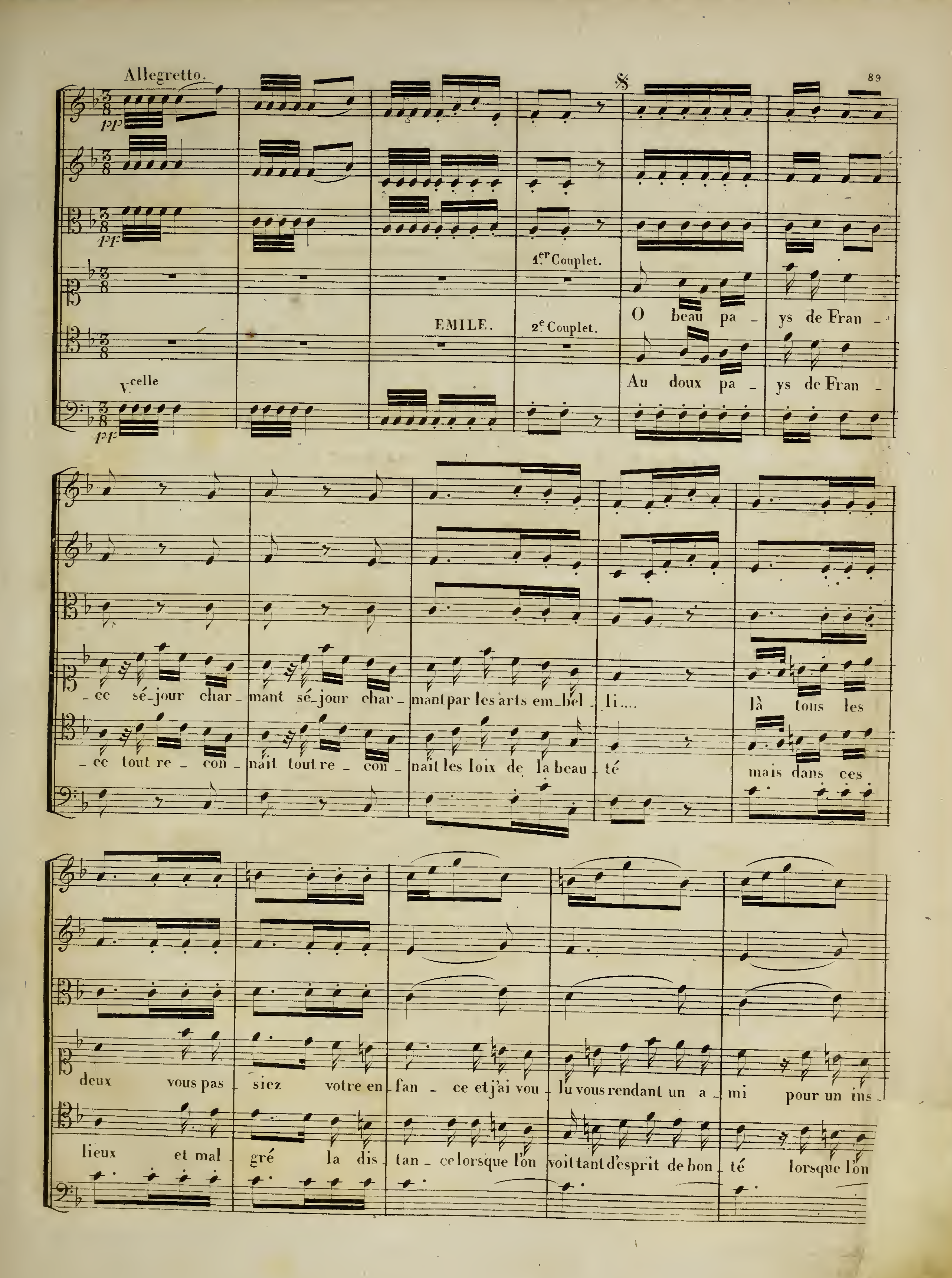


mi ren con_ _tre la main la main d'un a_
mi le cœur et la main la main d'un a
mi oui oui j'ai pres sé la main d'un a_
F F pp p p p F F
(se retournant et appercevant Léonard)
mi un étran ger c'est la je le pa _ ri _ e votre a_
_mi
_mi


pp
pp
I.º Solo.
pp
pp
pp
_mi Lé_o_nard cet ar_tis_te fa_meux
oui, comme par ma_gie il ar_
pp


_ri _ ve en ces lieux les loix de la na_tu _ re a vos loix sont sou_mi_ses
j'ai l'esprit roma_nes.que et. suis pour les sur_pri _ ses de cel_le ci que di_tes vous? de cel_le
C.B.


Cors
fp
ci que di_tes vous?
De vos bien _ faits c'est le plus doux
De vos bien _ faits c'est le plus doux
de vos bien _ faits c'est le plus doux
de vos bien _ faits c'est le plus doux
f


Allegretto.
pp
pp
EMILE.
1.er Couplet.
2.e Couplet.
V.celle
pp
O beau pa _ ys de Fran _ _ ce sé_jour char _ mant sé_jour char _ mant par les arts em_bel _ li.... là tous les deux vous pas _ siez votre en _ fan _ ce et j'ai vou _ lu vous rendant un a _ mi pour un ins _
Au doux pa _ ys de Fran _ _ ce tout re _ con _ nait tout re _ con _ nait les loix de la beau _ té mais dans ces lieux et mal _ gré la dis _ tan _ ce lorsque l'on voit tant d'esprit de bon _ té lorsque l'on

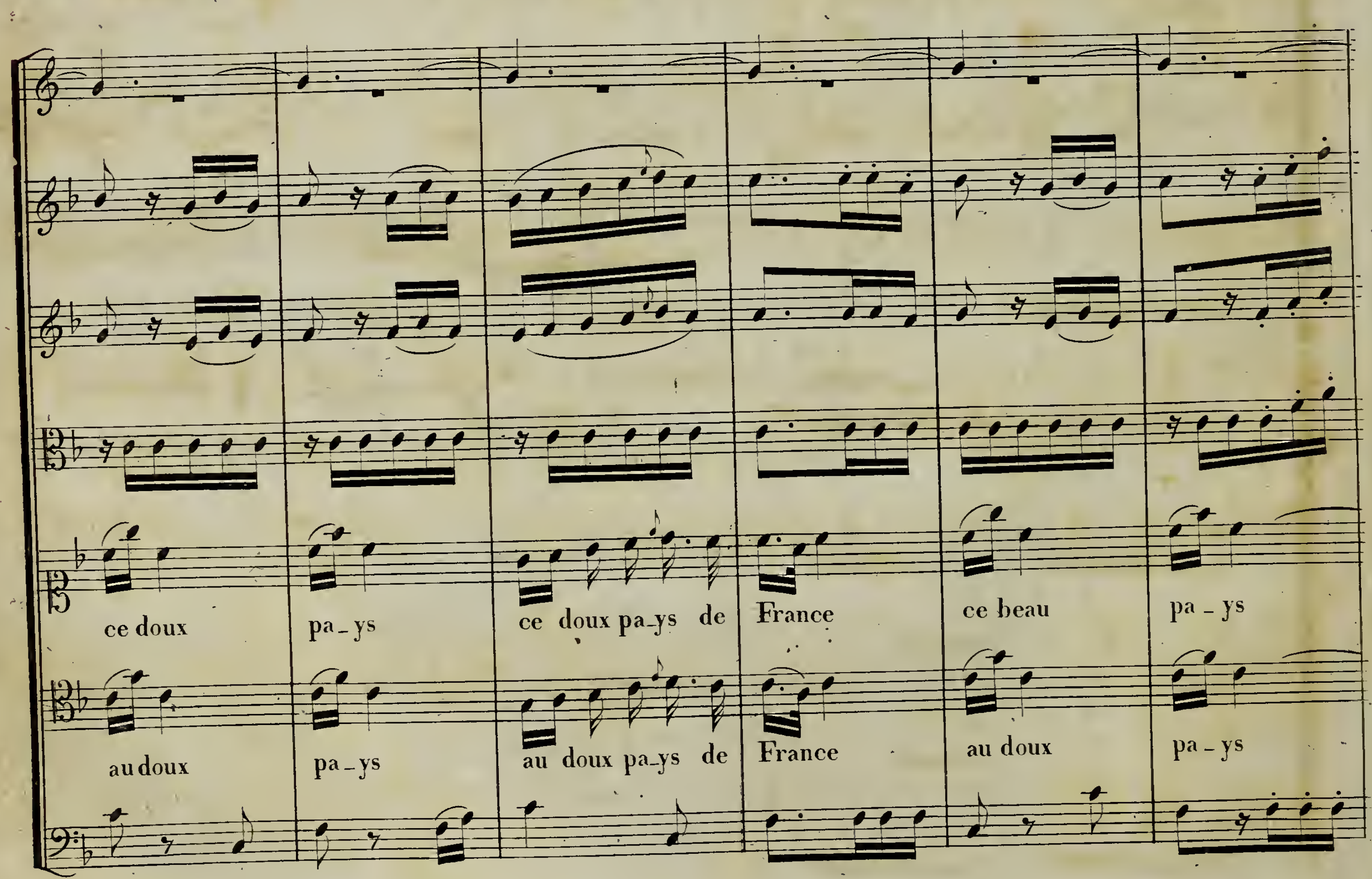
Cors.

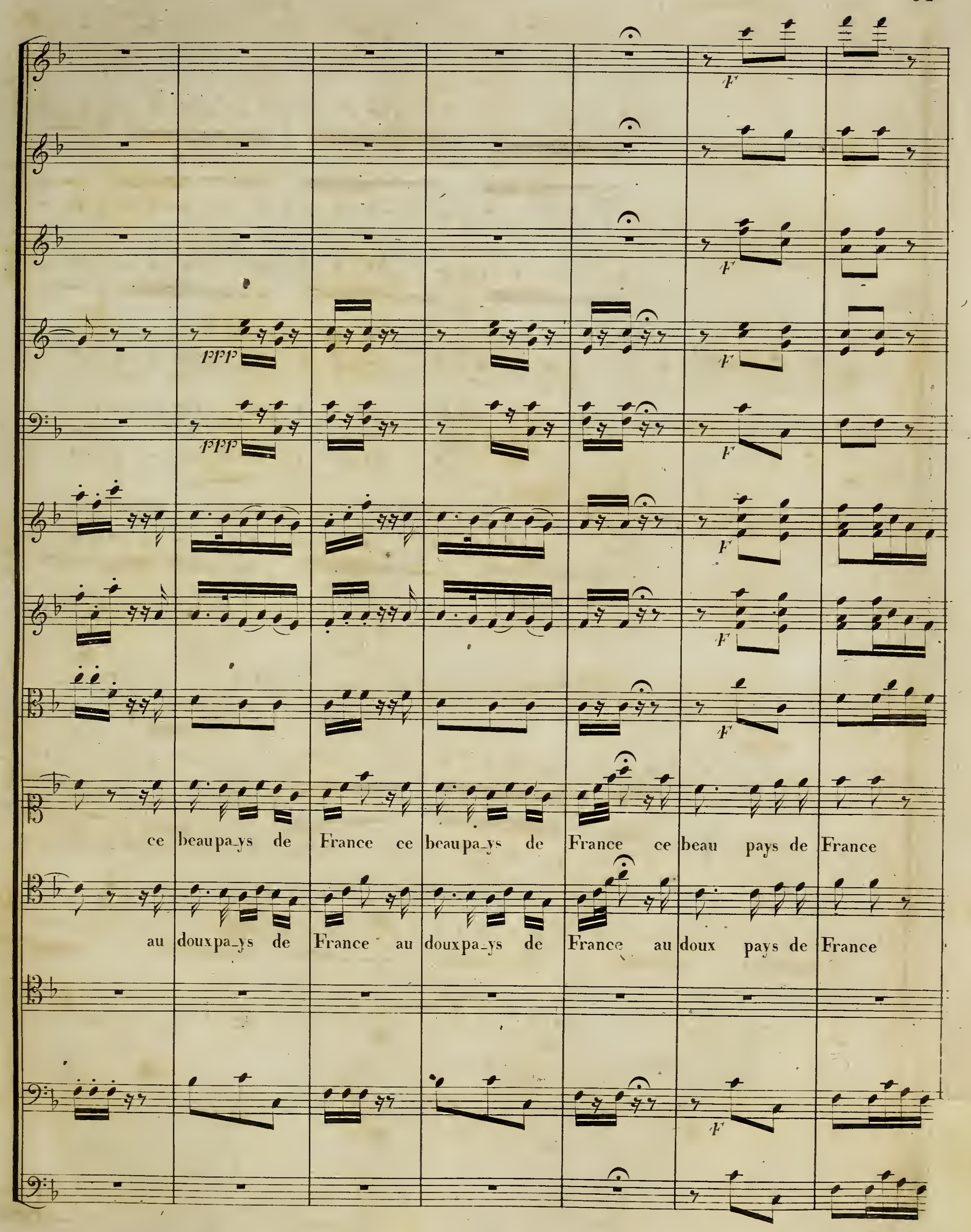
I° Solo.

pp

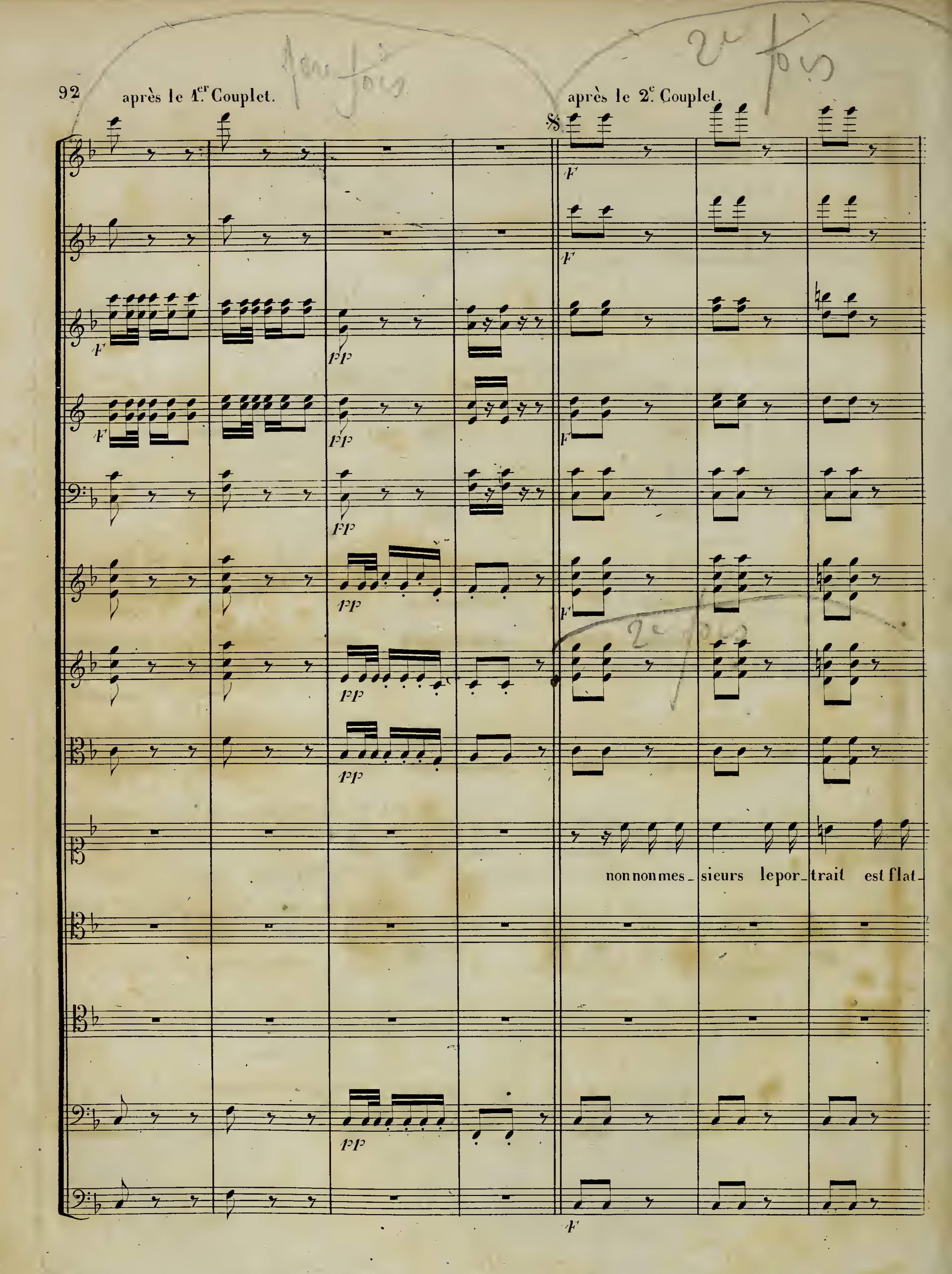
_ tant vous rendre encor i _ ci oui j'ai vou _ lu pour un ins _ tant vous rendre i _ ci

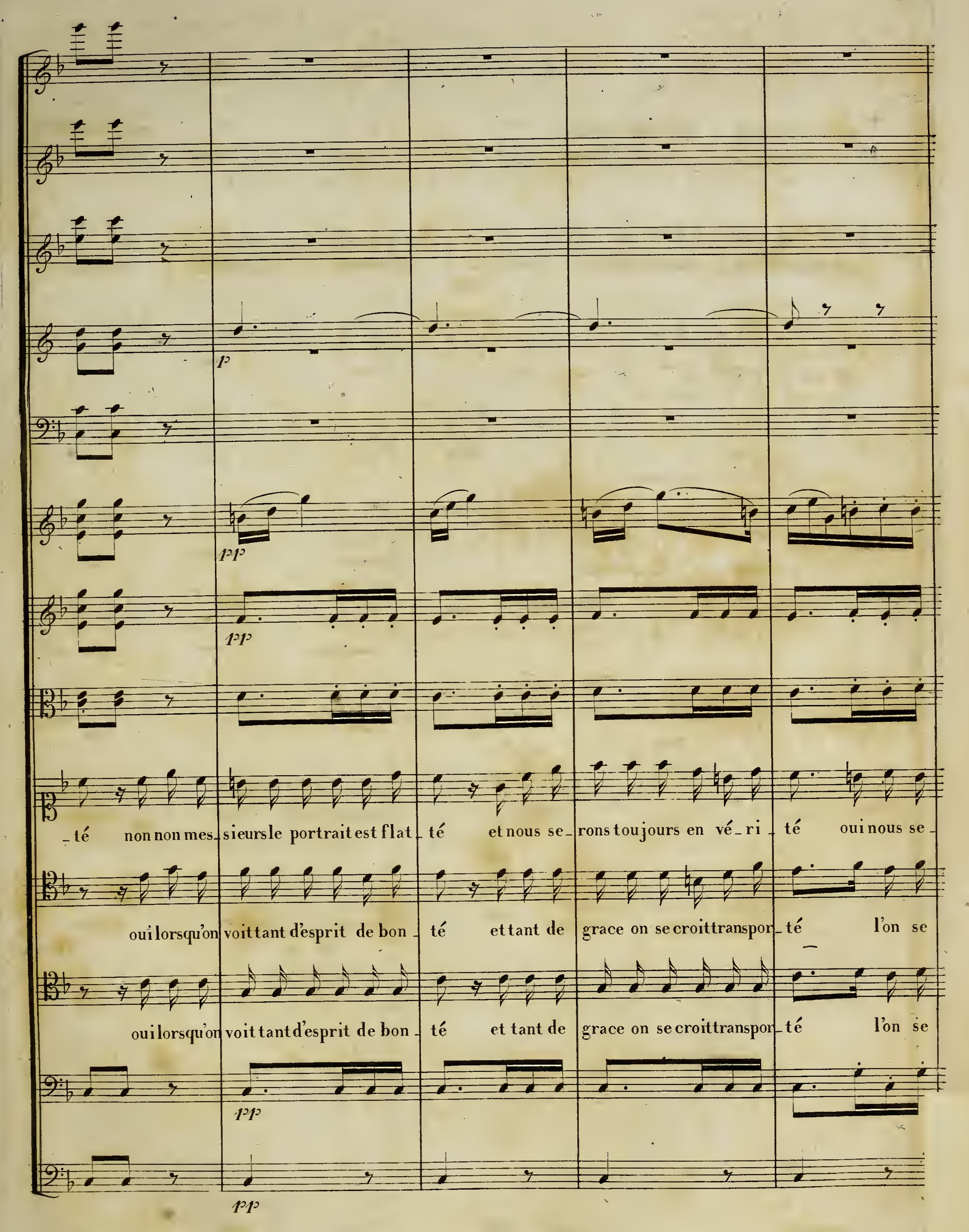
voit tant d'es_prit de bon _ té et tant dc grace on se croit transpor_ té

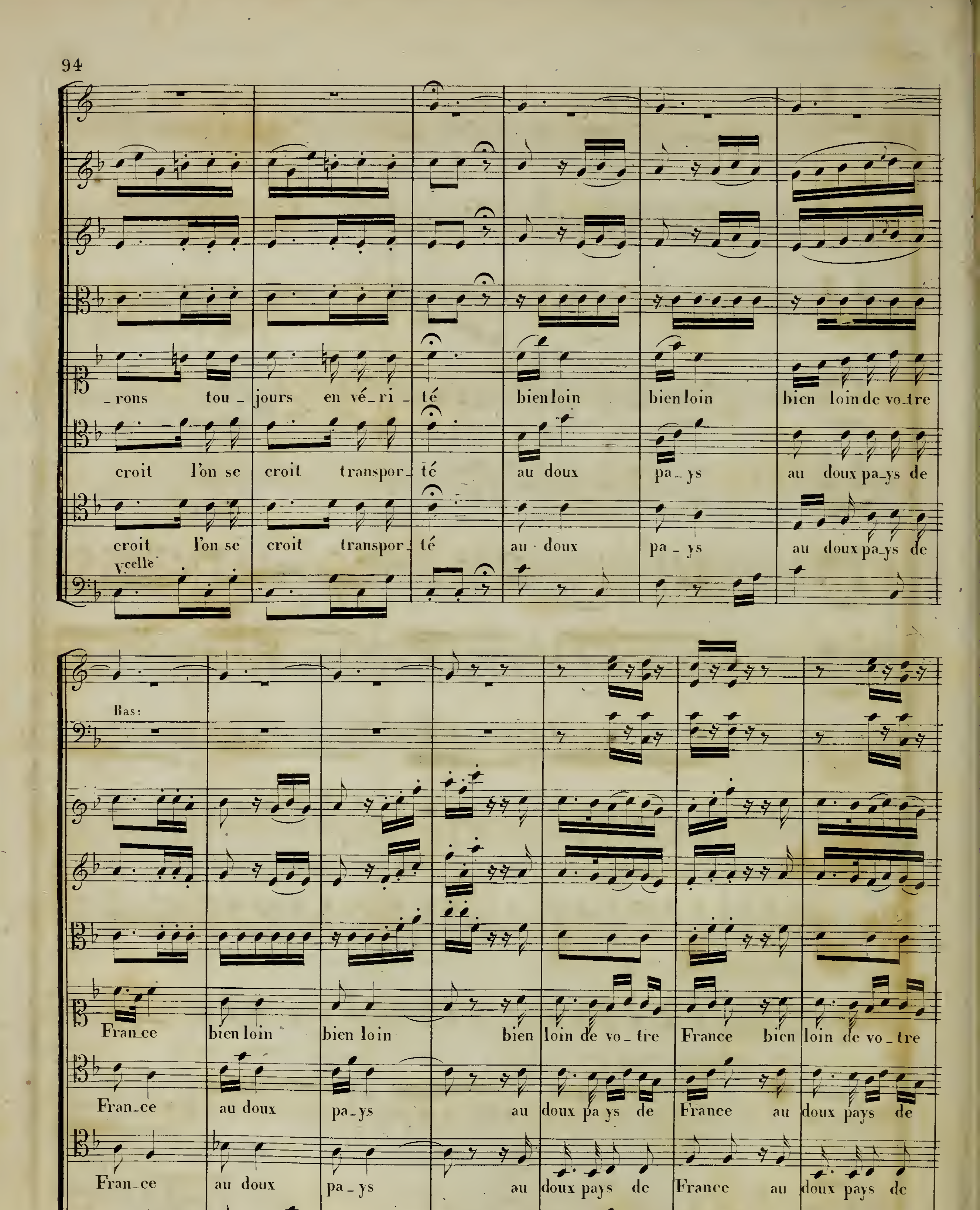




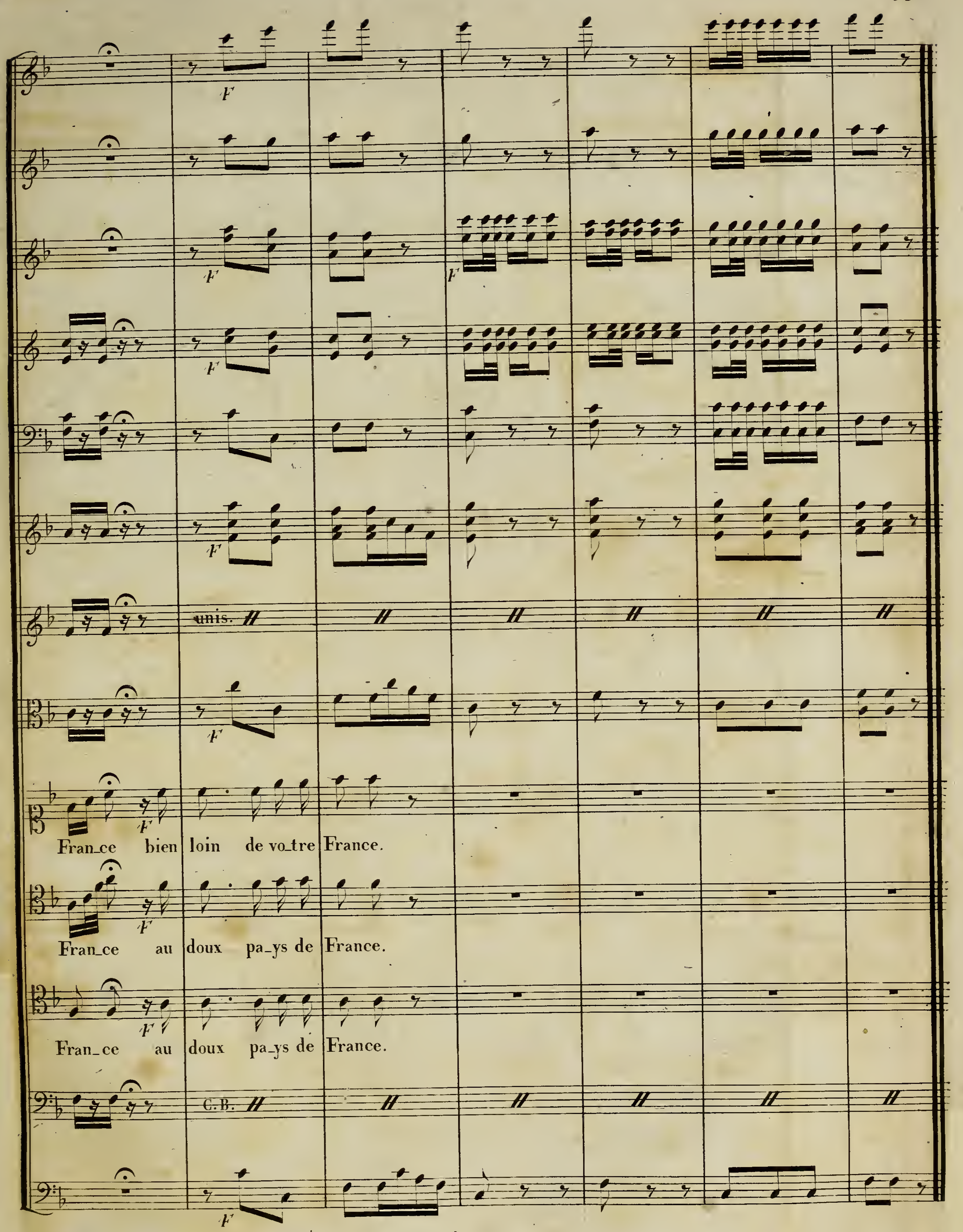
ppp
ppp
F
ce beaupa_ys de France ce beaupa_ys de France ce beau pays de France
au douxpa_ys de France au douxpa_ys de France au doux pays de France


après le 1.er Couplet.
1ere fois
après le 2.e Couplet.
2e fois
2e fois
non non mes_ sieurs le por_ trait est flat_


pp
_té non non mes_sieurs le portrait est flat_té et nous se_rons toujours en vé_ri_té oui nous se_
oui lorsqu'on voit tant d'esprit de bon_té et tant de grace on se croit transpor_té l'on se
oui lorsqu'on voit tant d'esprit de bon_té et tant de grace on se croit transpor_té l'on se
pp
pp



rons tou jours en vé_ri_ té bien loin bien loin bien loin de vo_tre
croit l'on se croit transpor_ té au doux pa_ys au doux pa_ys de
croit l'on se croit transpor_ té au · doux pa _ ys au doux pa_ys de
Vcelle
Bas:
Fran_ce bien loin bien loin bien loin de vo_tre France bien loin de vo_tre
Fran_ce au doux pa_ys au doux pa ys de France au doux pays de
Fran_ce au doux pa_ys au doux pays de France au doux pays de


F
unis.
France bien loin de vo_tre France.
France au doux pa_ys de France.
Fran_ce au doux pa_ys de France.
C.B.

N.o 4.

Allegro.

QUATUOR. Ne fais point de bruit. écoutez moi bien

Flutes.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors en Ré.

Bassons. C.B.

Violons.

unis

Violes.

LA COMTESSE.

ÉMILE.

LÉONARD.

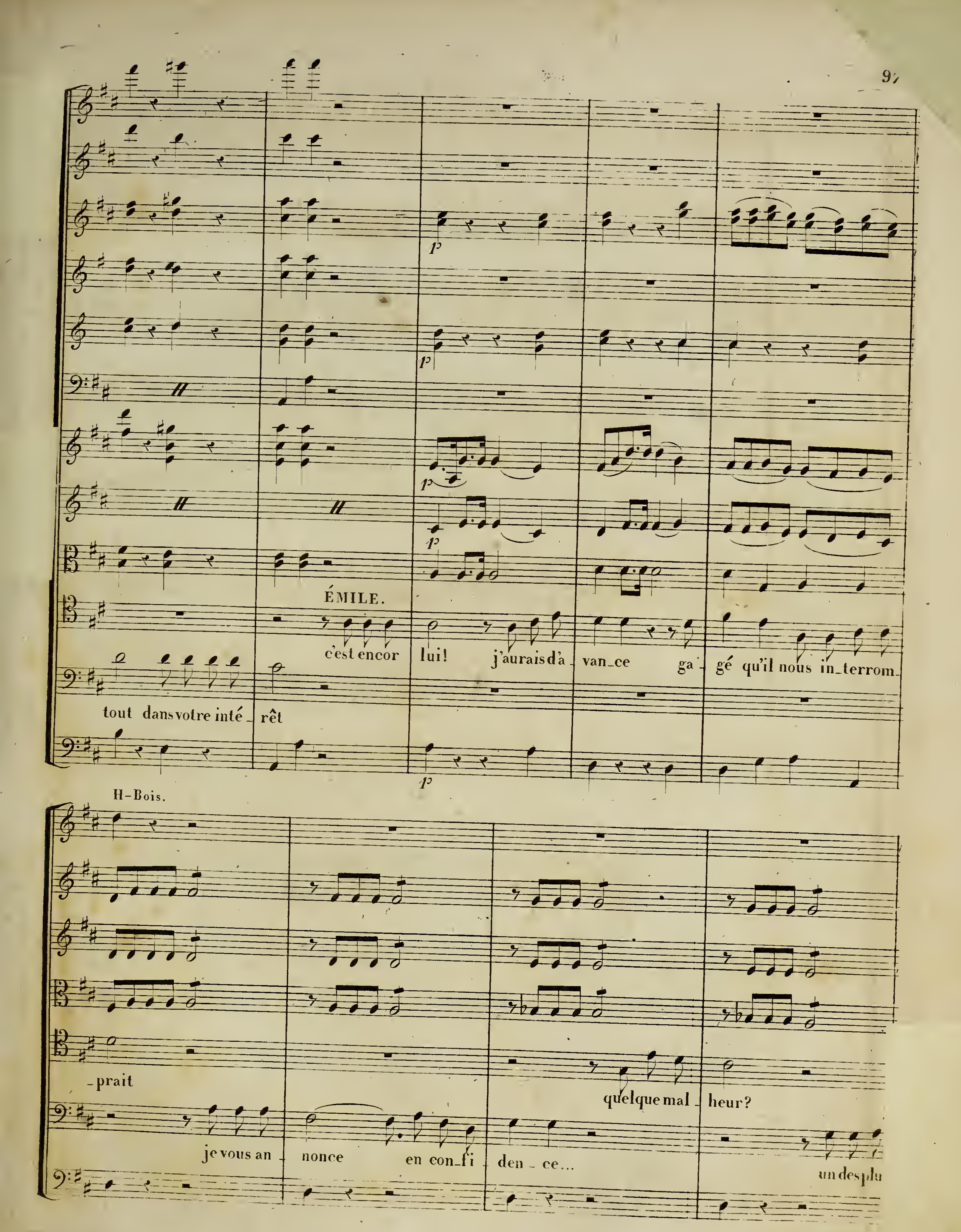
PETÉROFF.

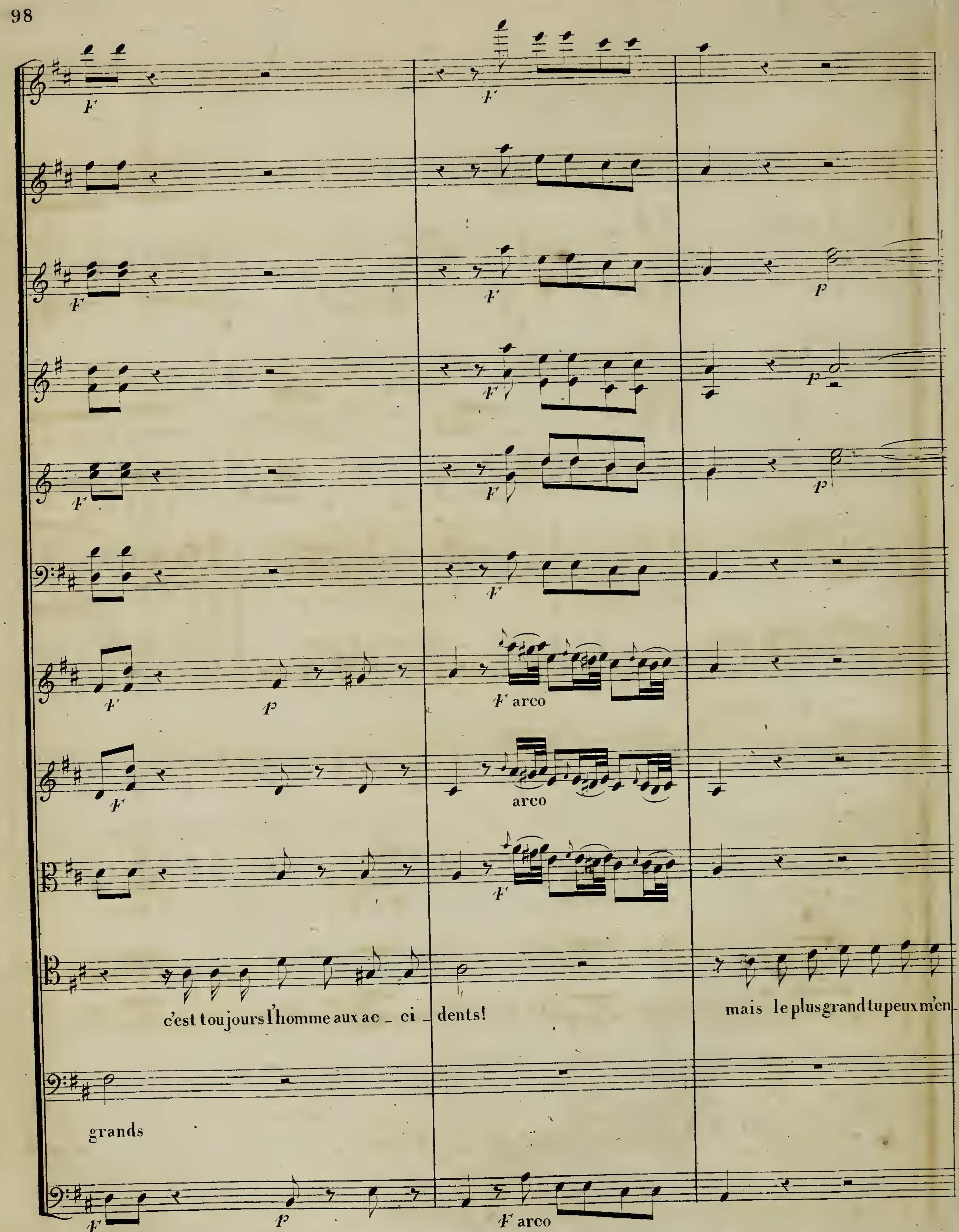
Je viens ma _ dame a_vec pru _ den_ce et sur_

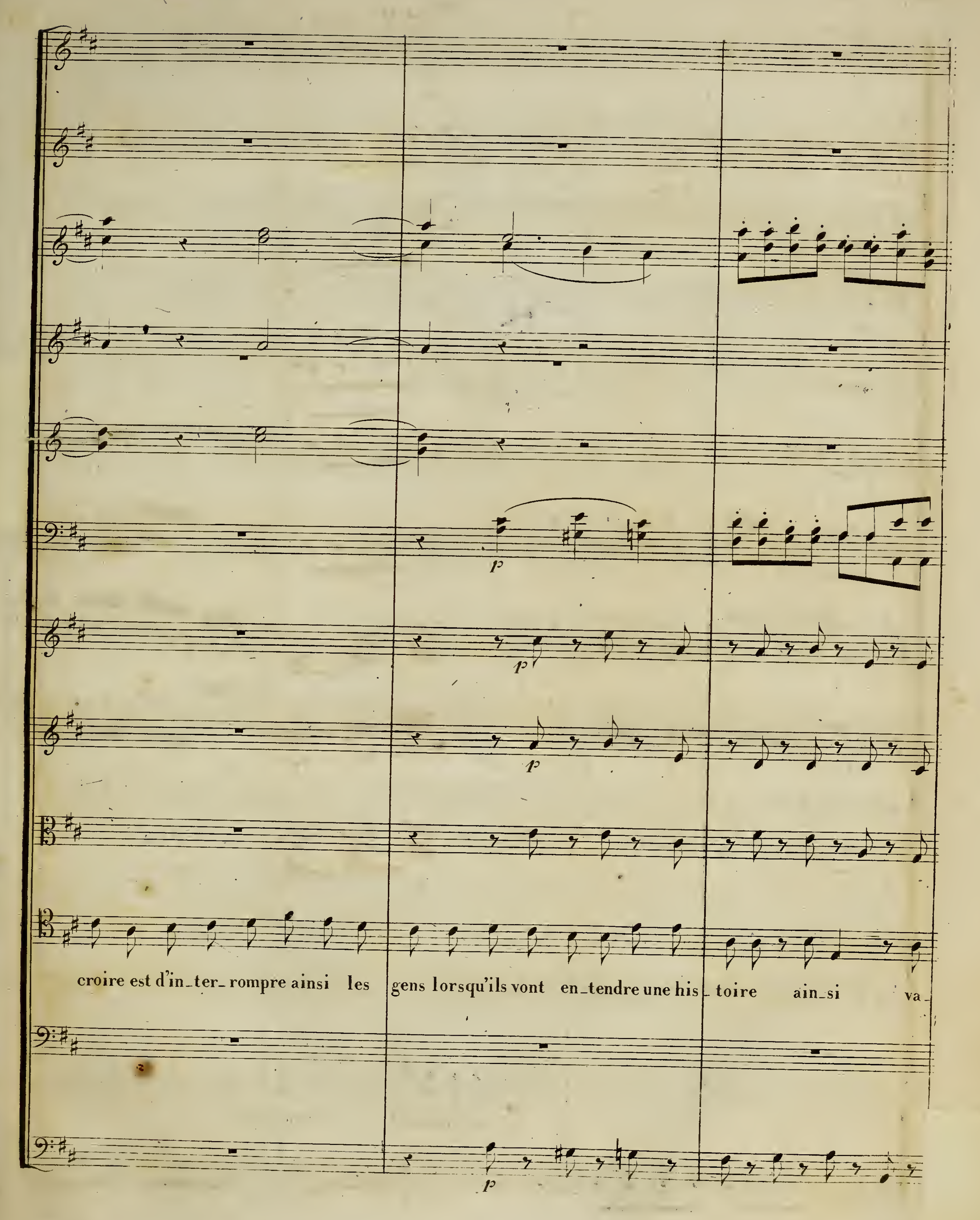
Violoncelle. C.B.

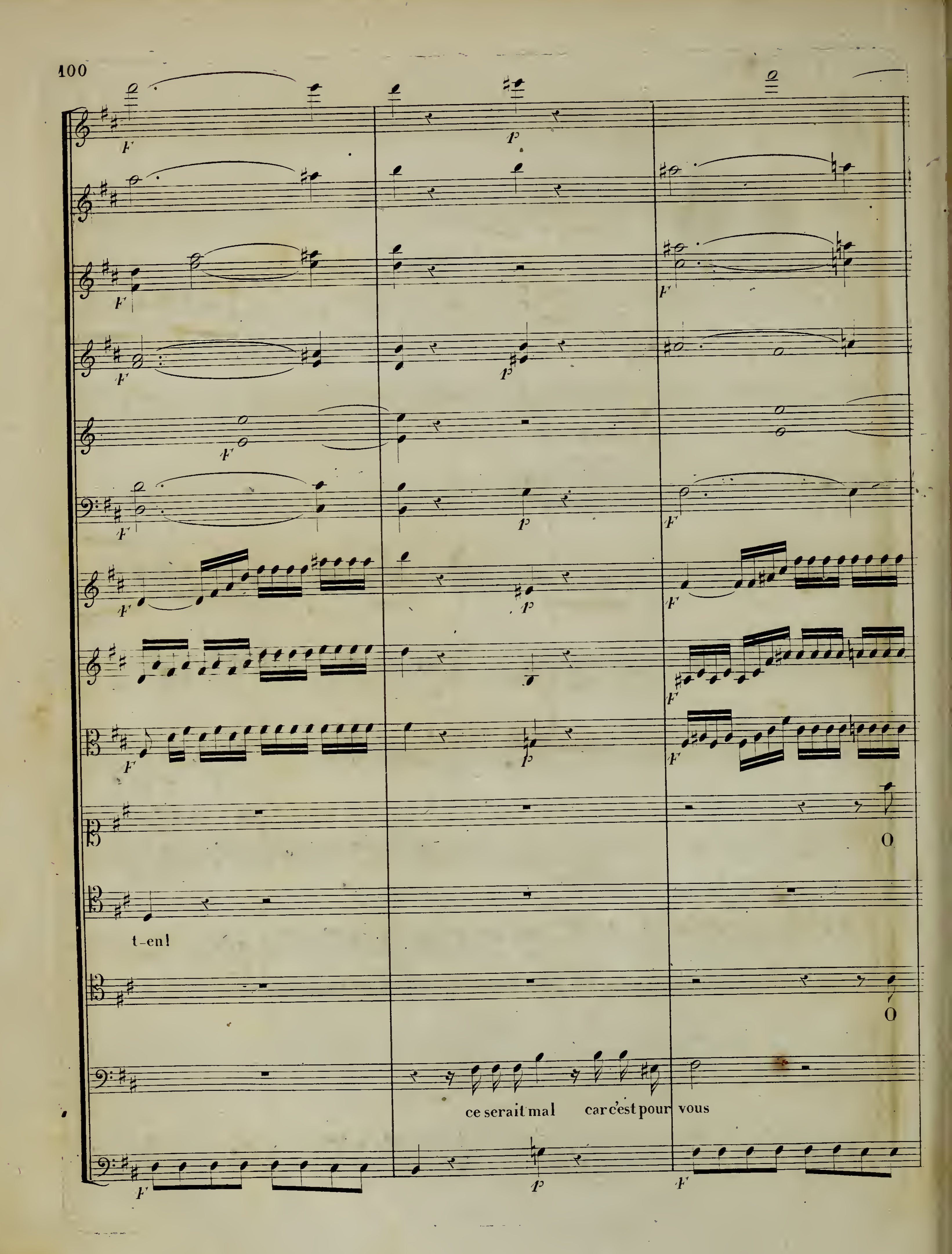
C-Basse.

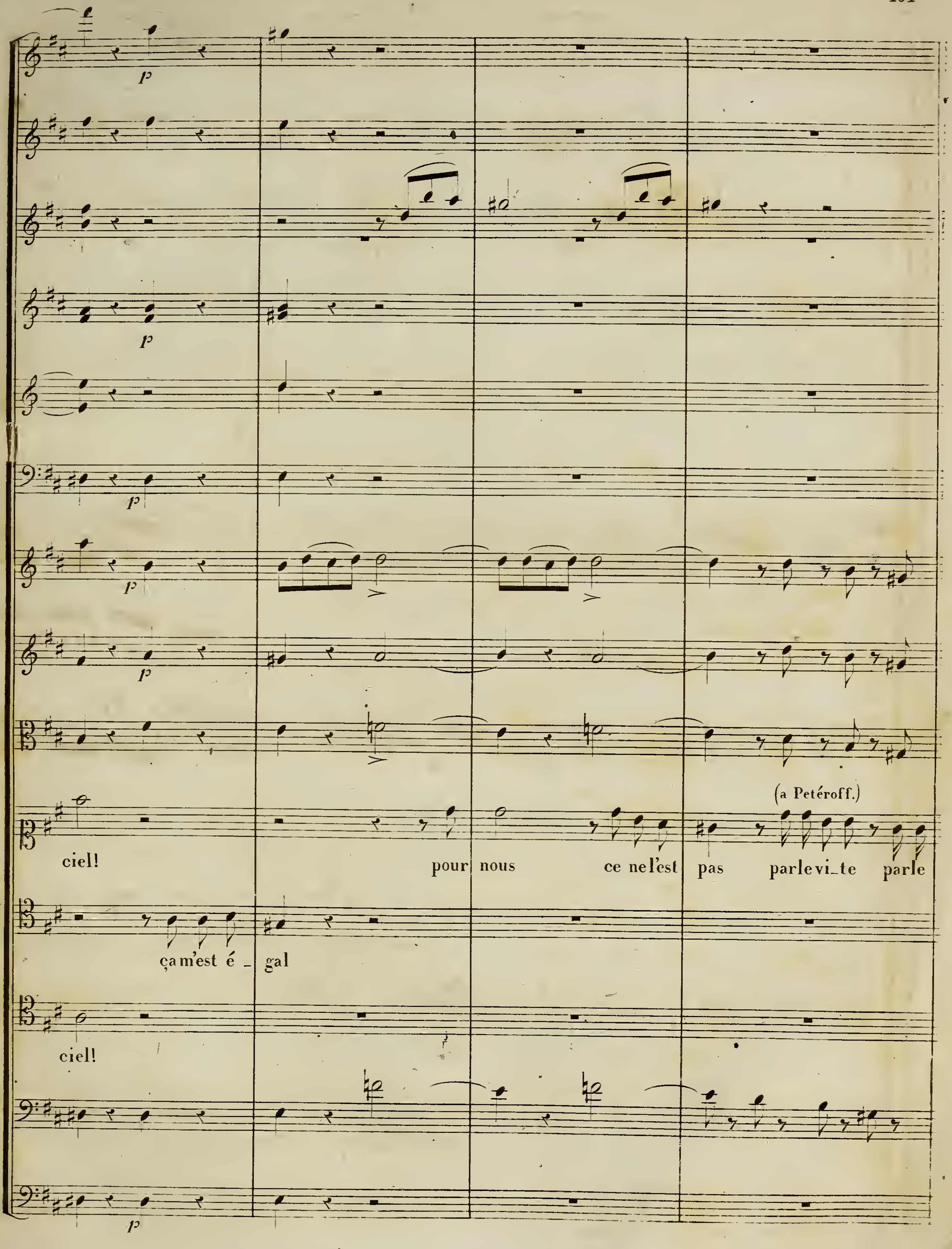
FF


ÉMILE.
c'est encor lui! j'aurais d'a_van_ce ga_gé qu'il nous in_terrom_
tout dans votre inté_rêt
H-Bois.
_prait
quelque mal_heur?
je vous an_nonce en con_fi_den_ce...
un des plu

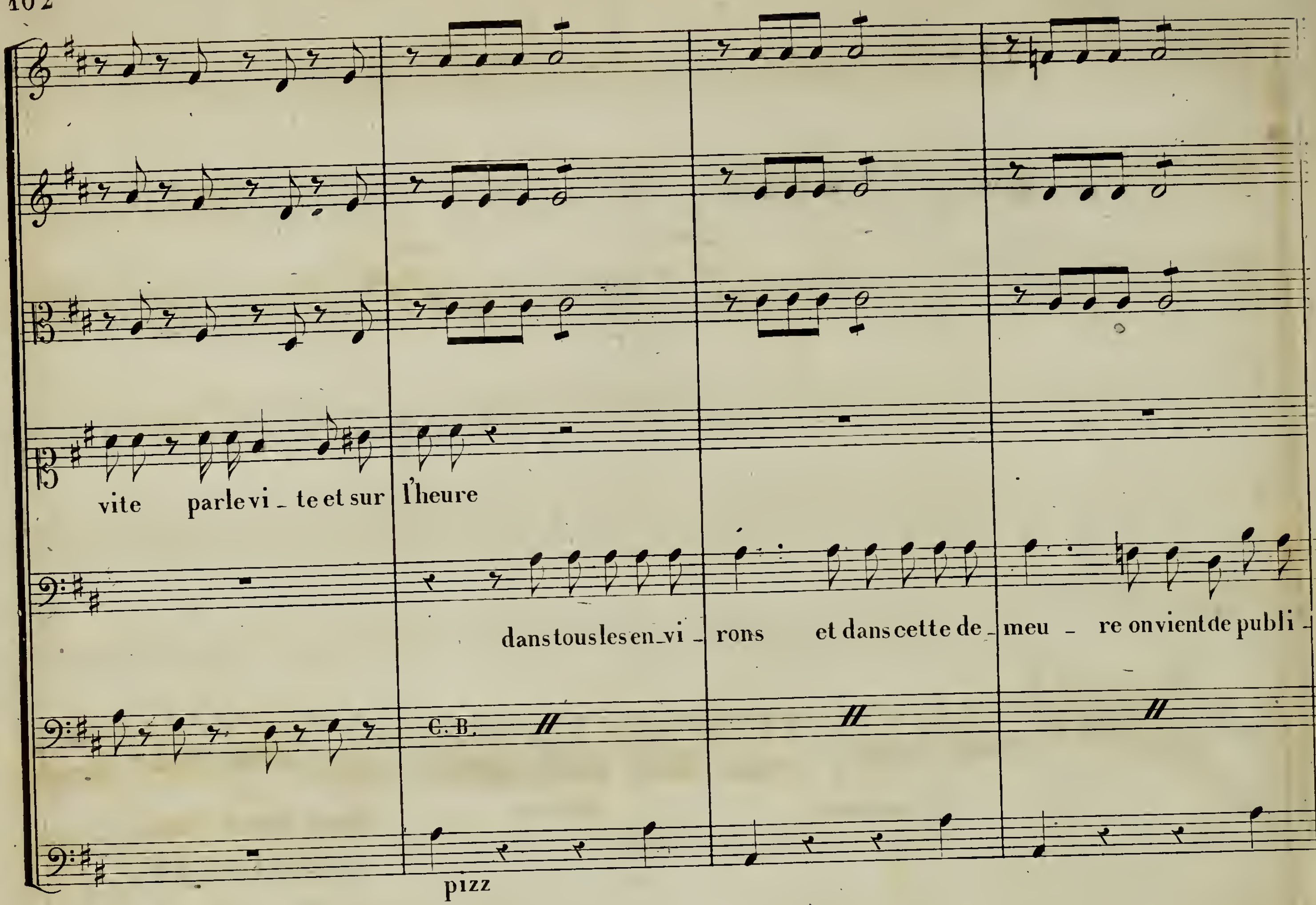

arco
arco
c'est toujours l'homme aux ac _ ci _ dents!
mais le plus grand tu peux m'en_
grands
arco

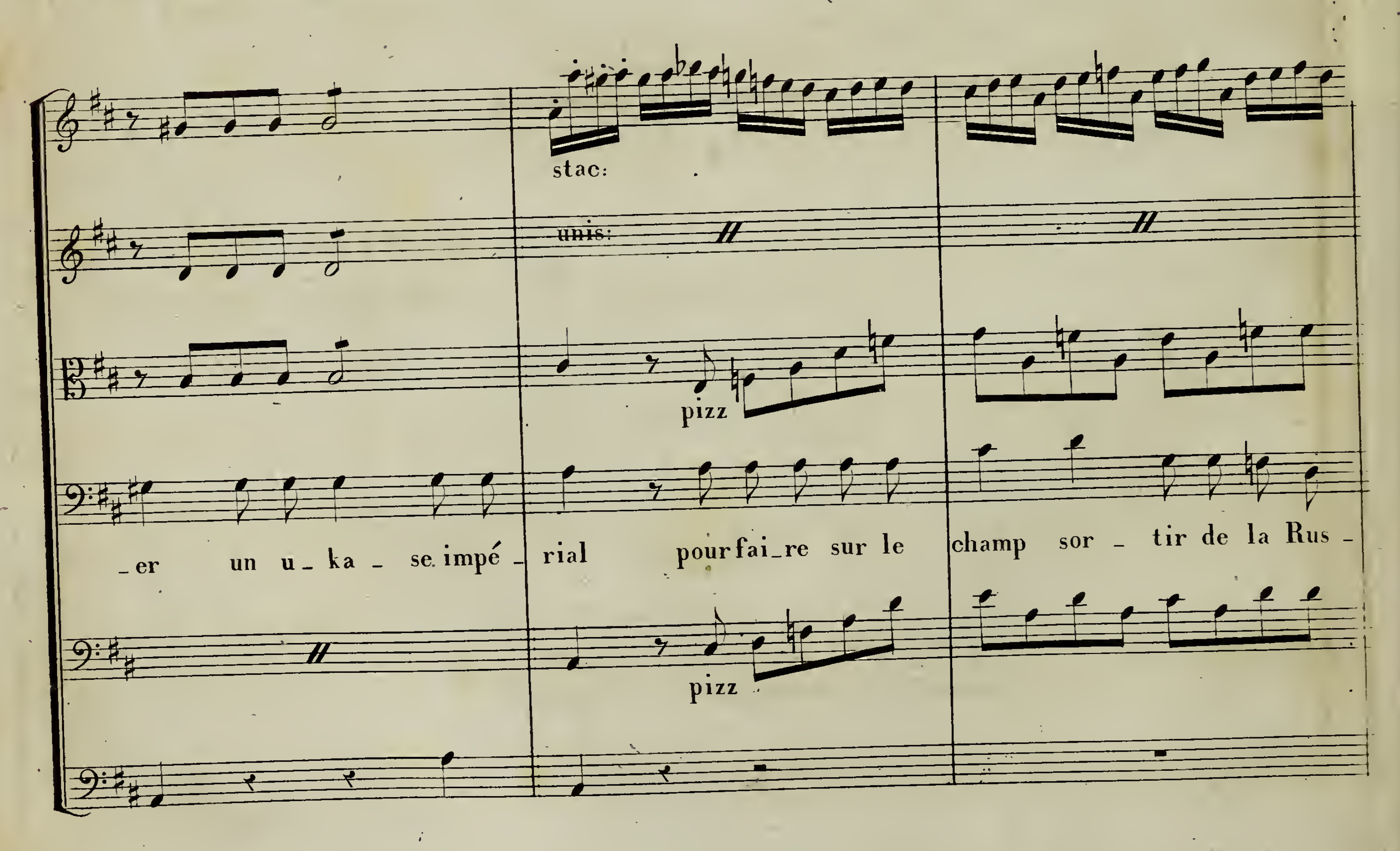

p
p
p
croire est d'in_ter_rompre ainsi les gens lorsqu'ils vont en_tendre une his_toire ain_si va_
p

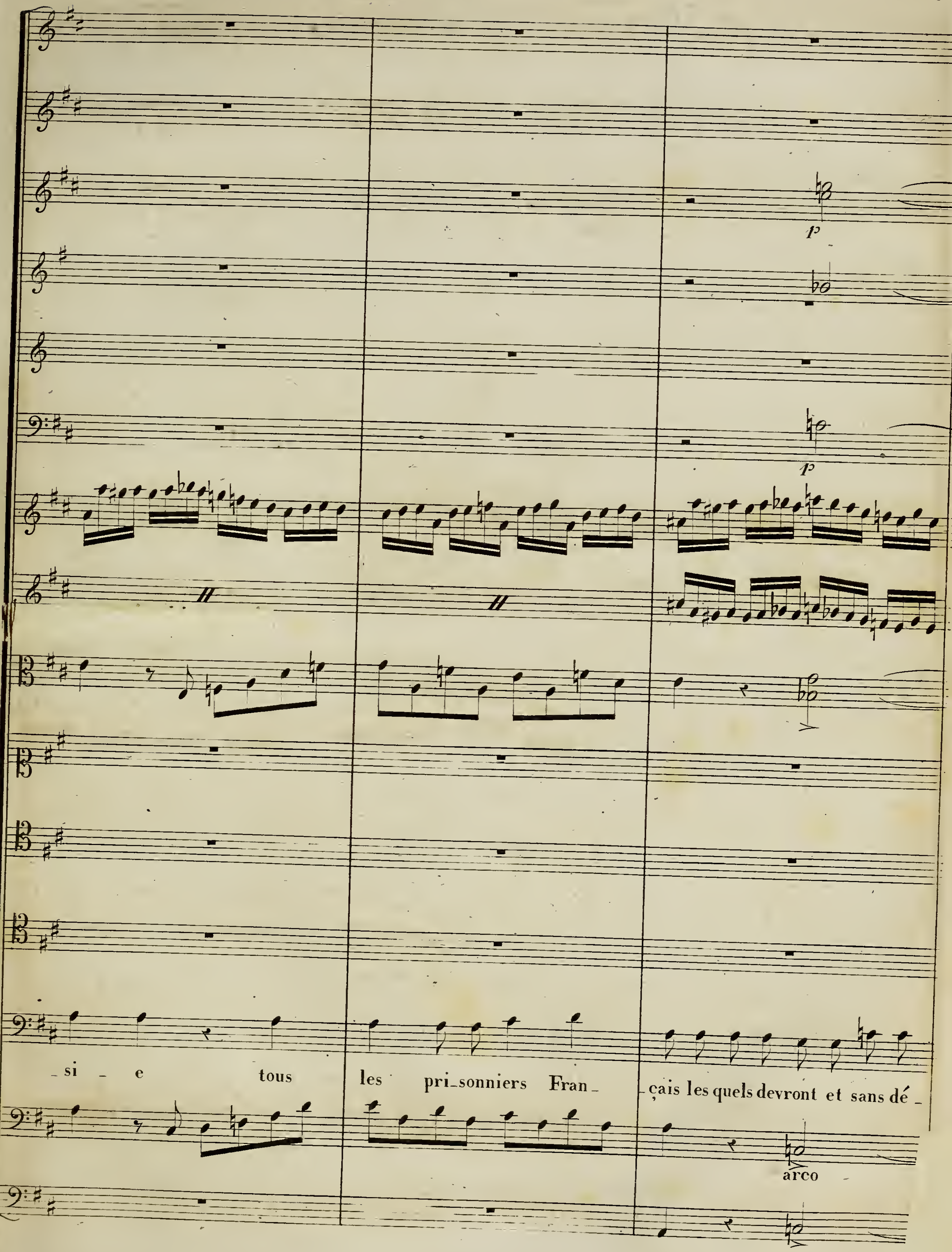

t-en!
O
O
ce serait mal
car c'est pour
vous

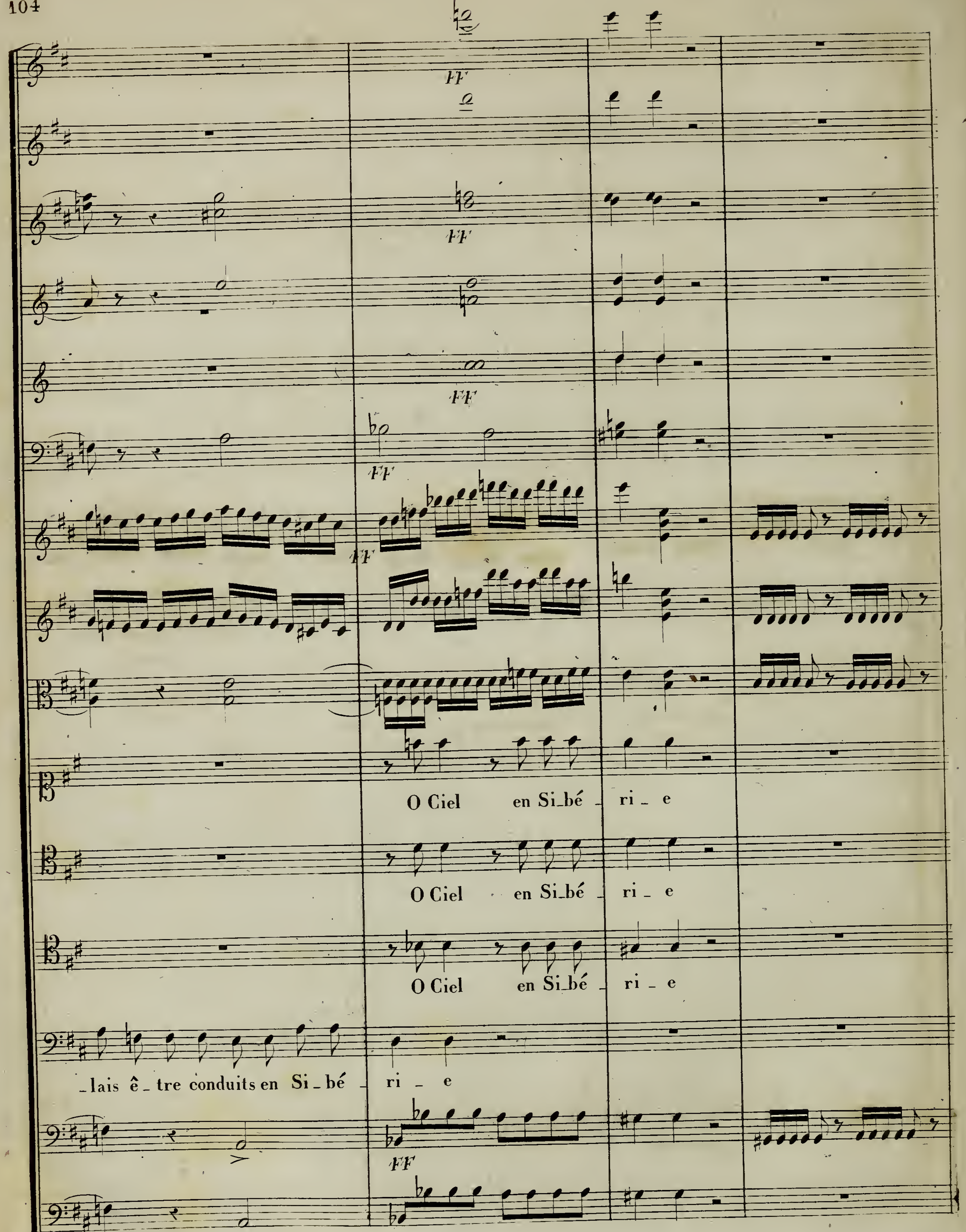


(a Petéroff.)
ciel!
pour nous ce ne l'est pas parle vi_te parle
ça m'est é _ gal
ciel!

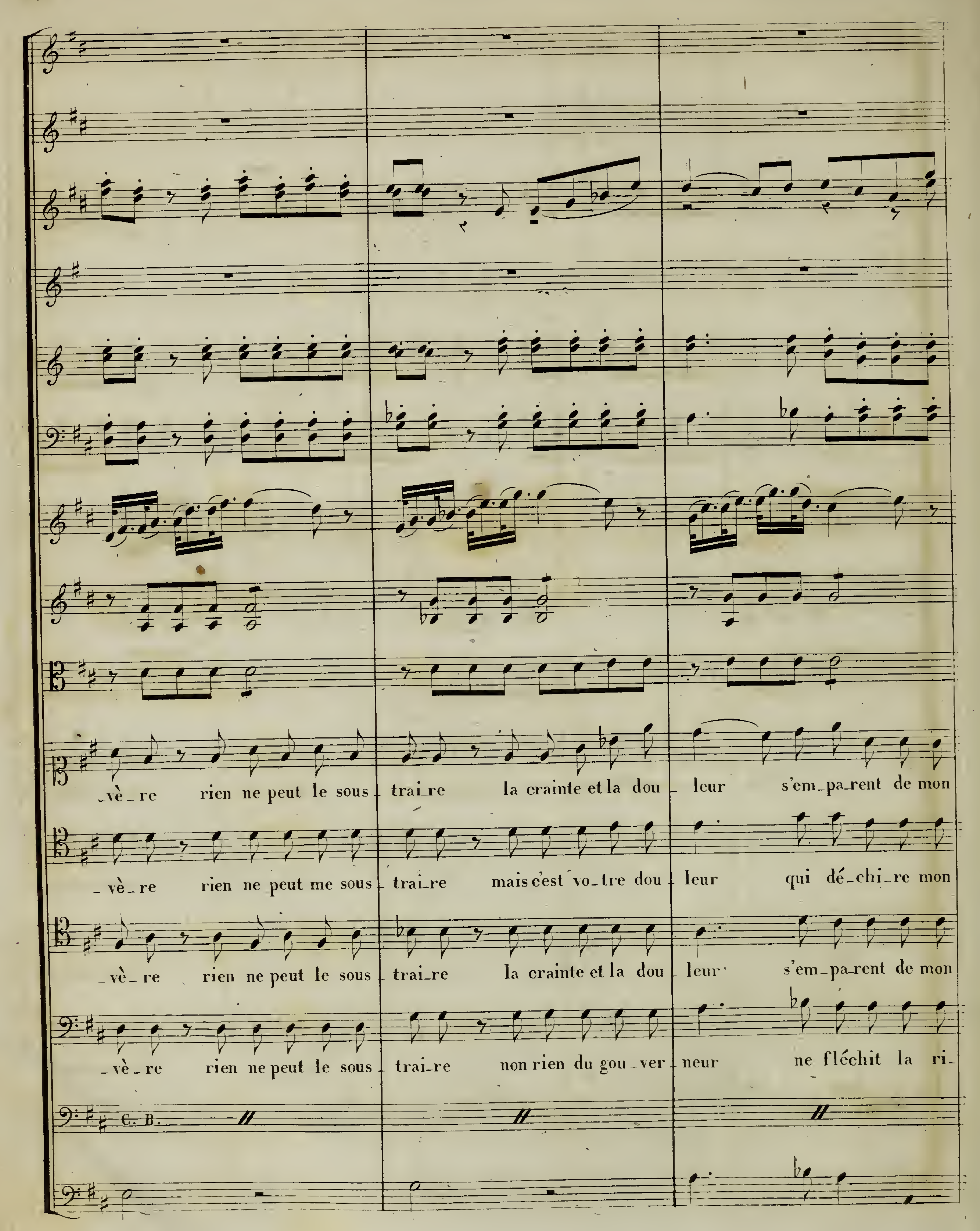

vite parle vi _ te et sur l'heure
dans tous les en_vi _ rons et dans cette de _ meu _ re on vient de publi _
C. B.
pizz

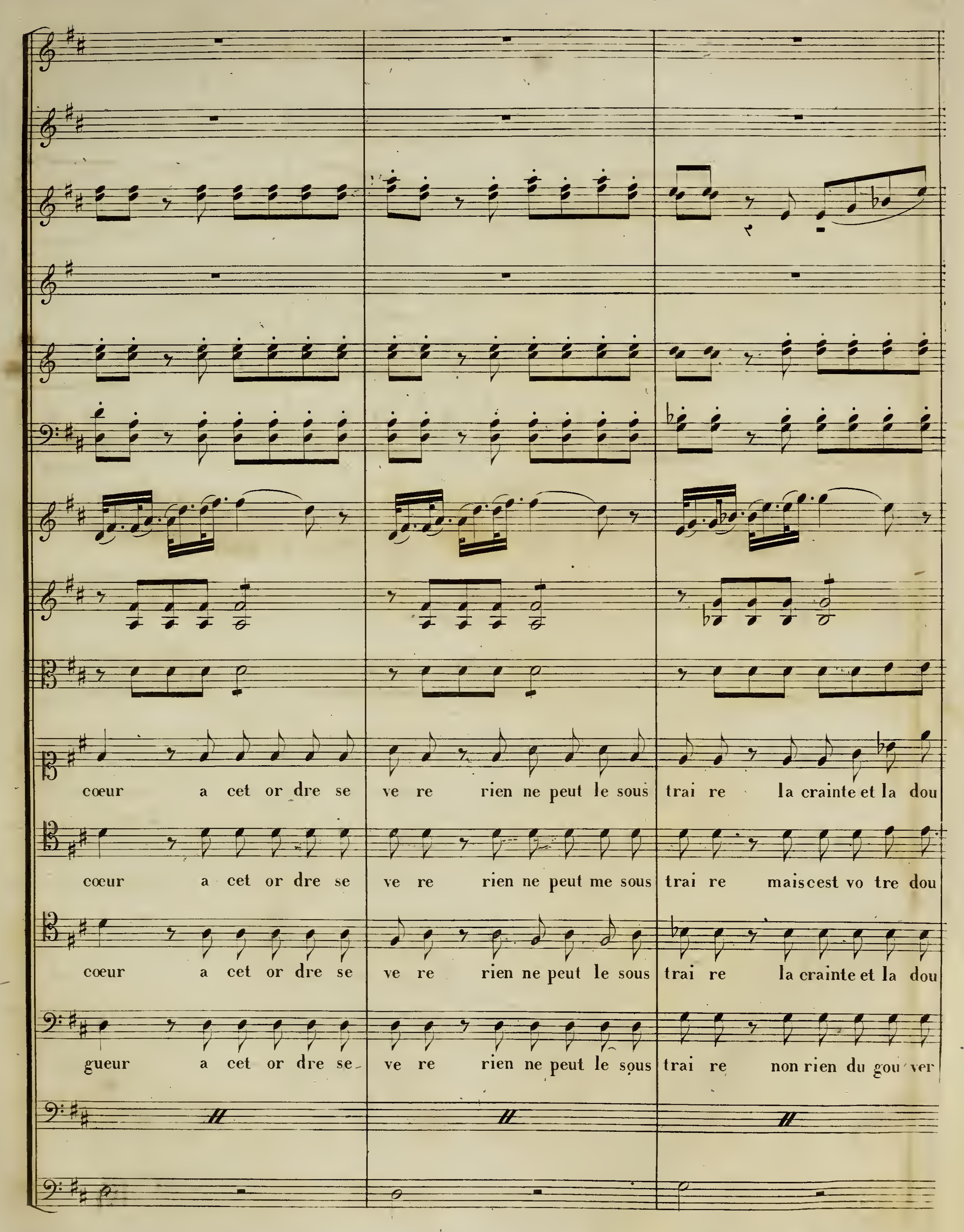

stac:
unis:
pizz
_ er un u _ ka _ se impé _ rial pour fai_re sur le champ sor _ tir de la Rus _
pizz


p
p
_si _ e tous les pri_sonniers Fran _ çais les quels devront et sans dé _
arco


FF
FF
FF
FF
FF
O Ciel en Si_bé _ ri _ e
O Ciel en Si_bé _ ri _ e
O Ciel en Si_bé _ ri _ e
_lais ê _ tre conduits en Si _ bé _ ri _ e
FF


pp
pp
p
p
mf
mf
faible
et souffranten
cor c'en est fait de sa
vi
e
à cet ordre sé
à cet ordre sé
à cet ordre sé
à cet ordre sé
p


_vè_re rien ne peut le sous_trai_re la crainte et la dou_leur s'em_pa_rent de mon
_vè_re rien ne peut me sous_trai_re mais c'est vo_tre dou_leur qui dé_chi_re mon
_vè_re rien ne peut le sous_trai_re la crainte et la dou_leur s'em_pa_rent de mon
_vè_re rien ne peut le sous_trai_re non rien du gou_ver_neur ne fléchit la ri_
C. B.

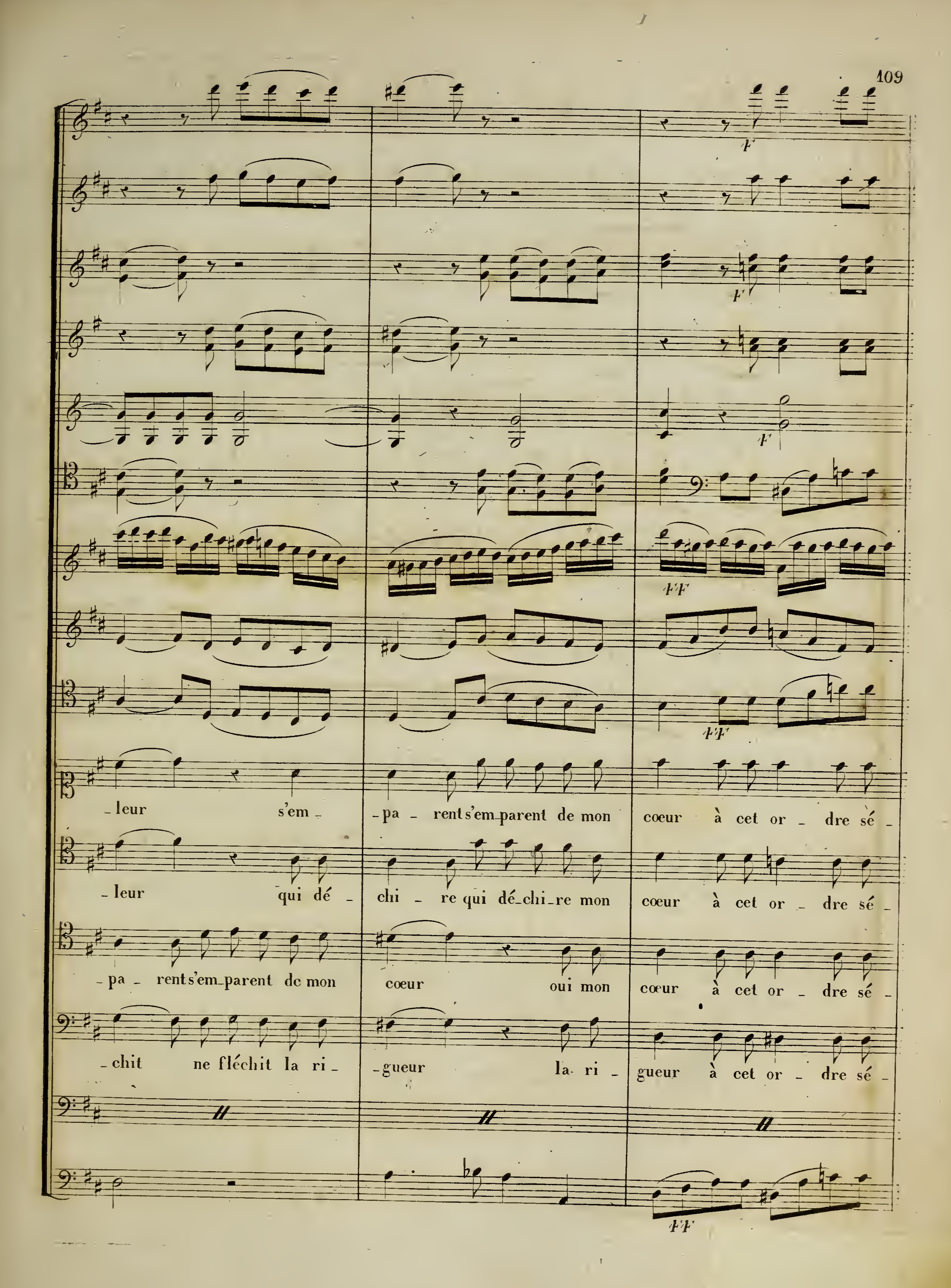

cœur a cet or dre se ve re rien ne peut le sous trai re la crainte et la dou
cœur a cet or dre se ve re rien ne peut me sous trai re maiscest vo tre dou
cœur a cet or dre se ve re rien ne peut le sous trai re la crainte et la dou
gueur a cet or dre se ve re rien ne peut le sous trai re non rien du gou ver

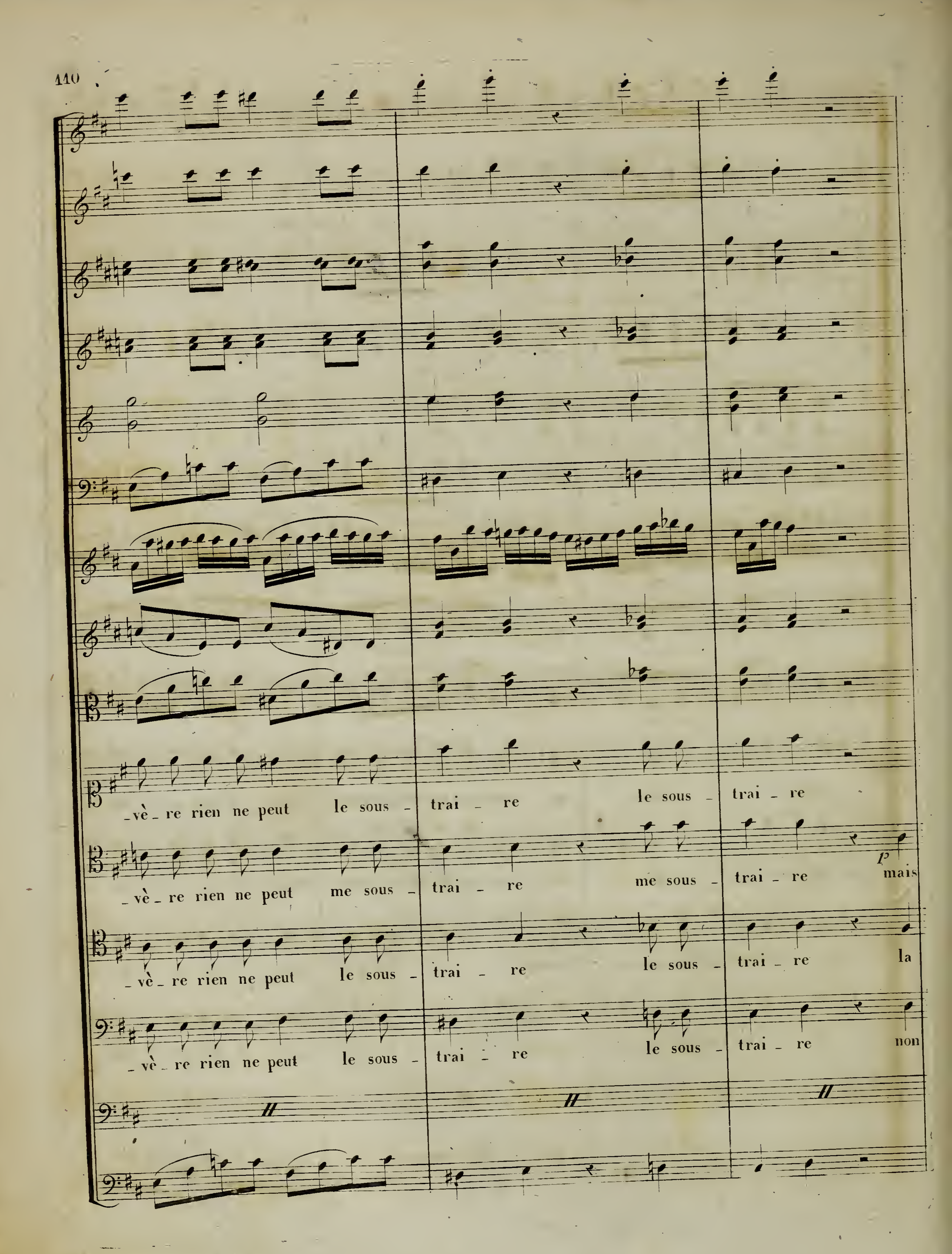
_leur s'em_pa_rent de mon cœur la crainte et la dou_

_leur qui dé_chi_re mon cœur mais c'est vo_tre dou_

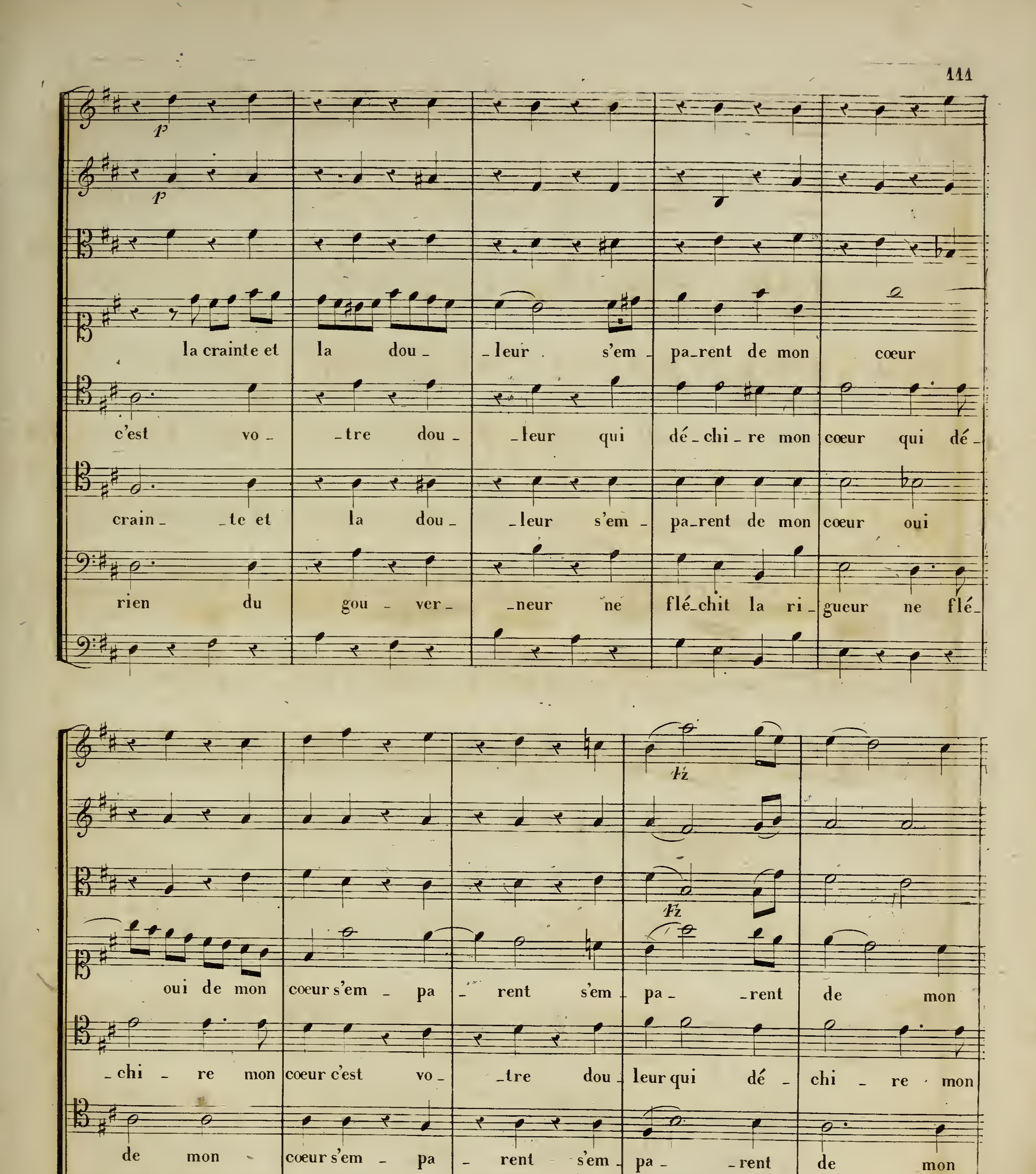
_leur s'em_pa_rent de mon cœur la crainte et la dou_ leur s'em_

_neur ne flé_chit la ri_gueur non rien du gou_ver_neur ne flé_

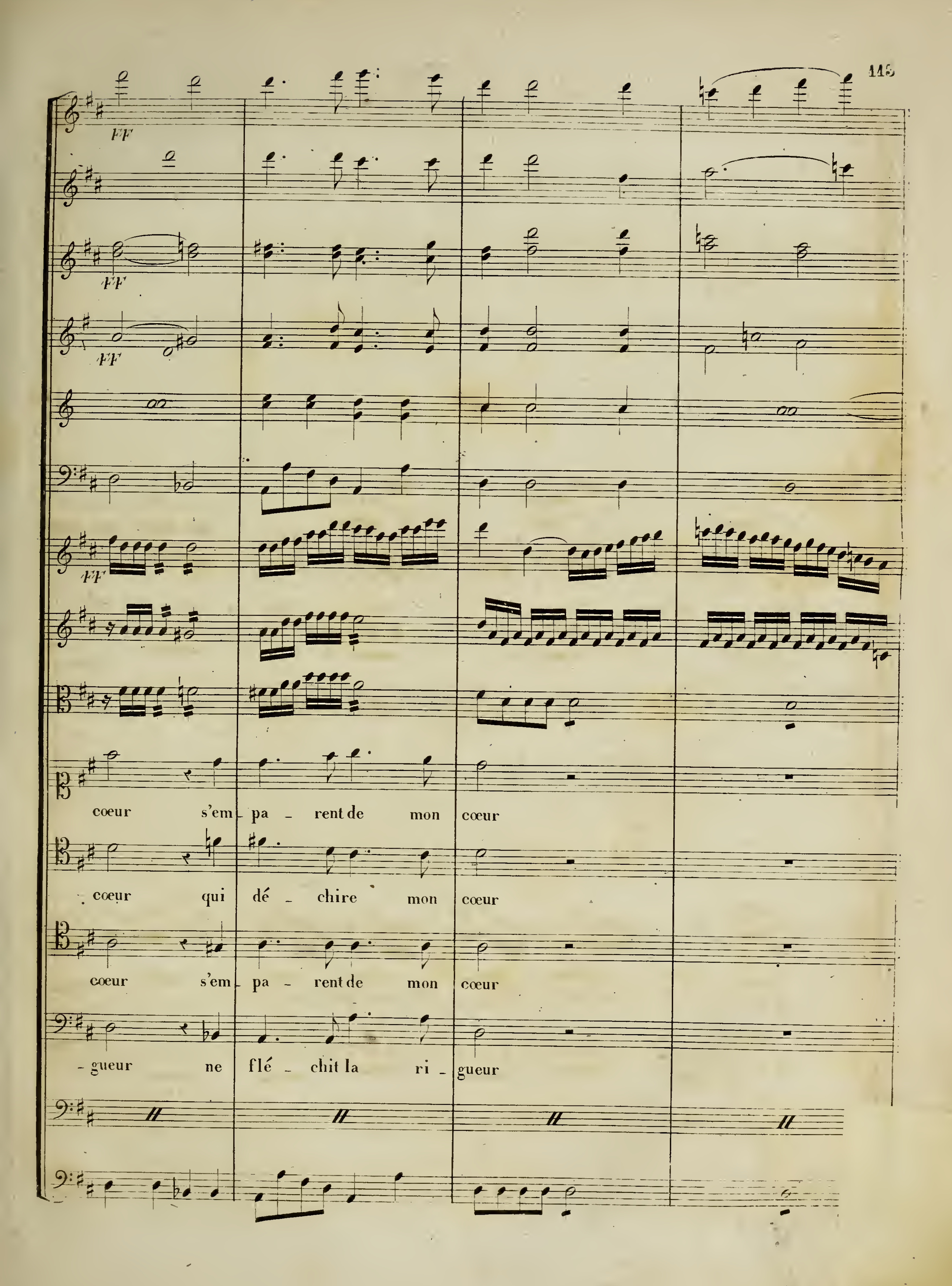

leur s'em _pa _ rent s'em_parent de mon cœur à cet or _ dre sé _
_leur qui dé _ chi _ re qui dé_chi_re mon cœur à cet or _ dre sé _
_pa _ rents'em_parent de mon cœur oui mon cœur à cet or _ dre sé _
_chit ne fléchit la ri _ _gueur la ri _ gueur à cet or _ dre sé _

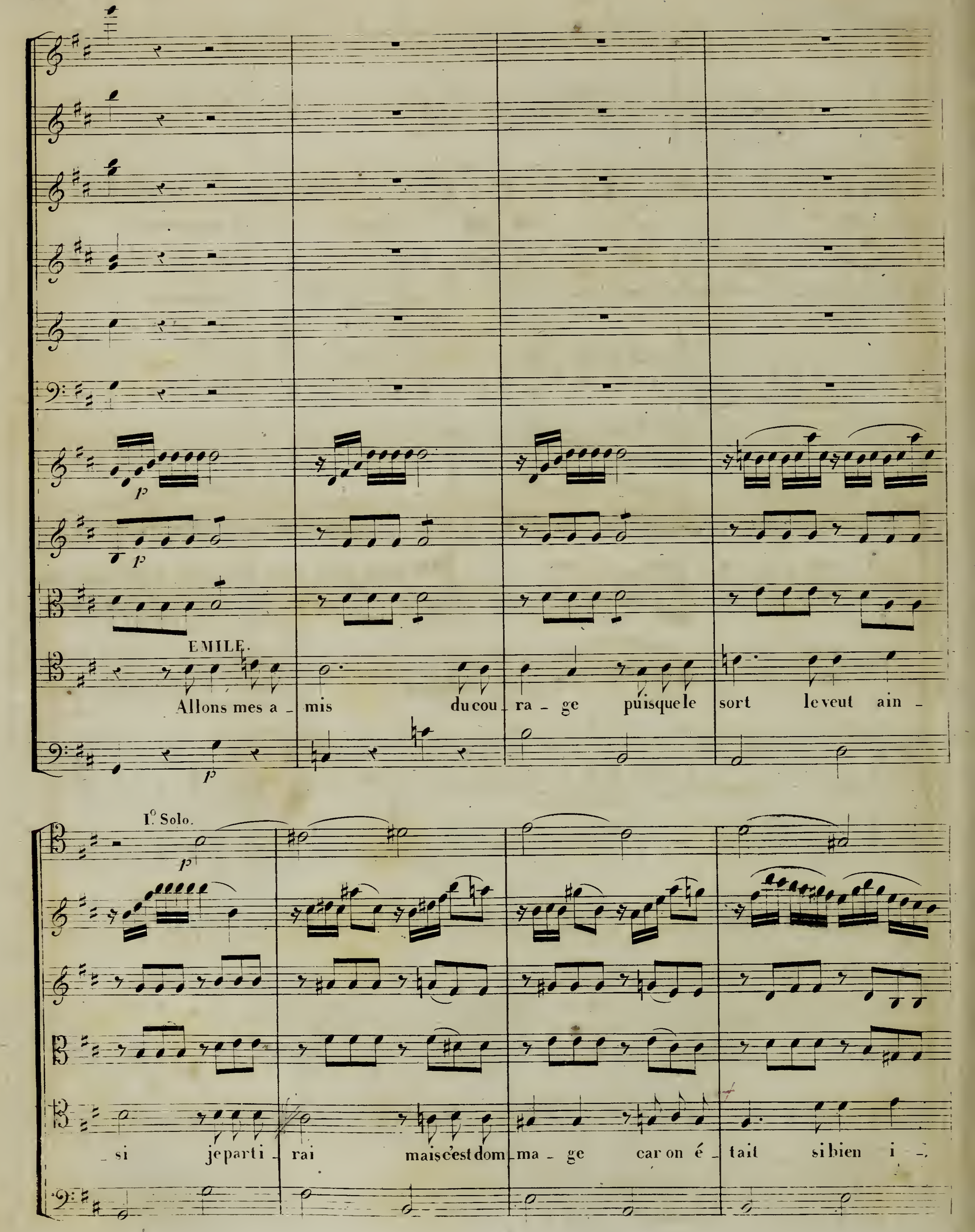


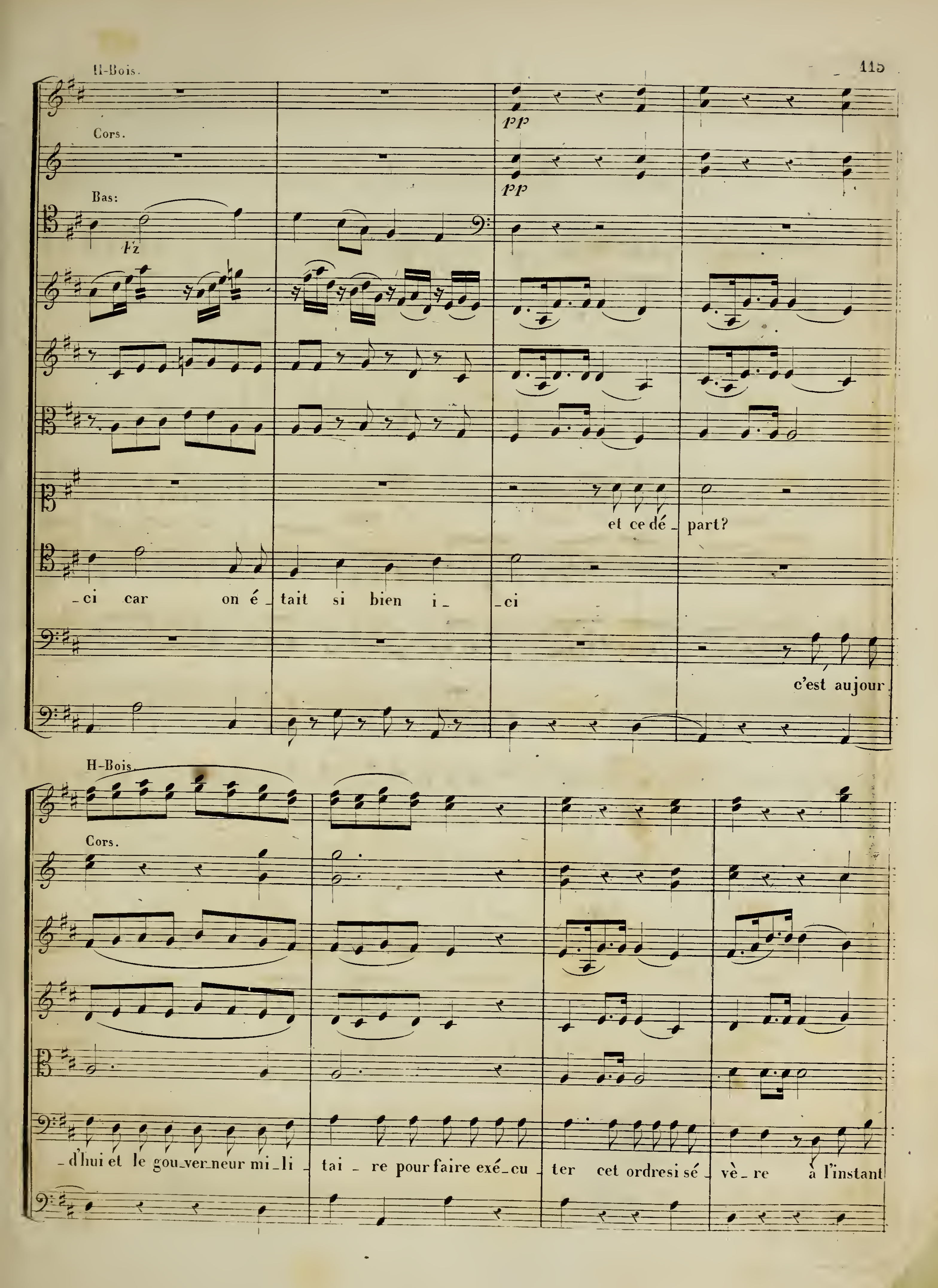
_vè _ re rien ne peut le sous _ trai _ re le sous _ trai _ re
_vè _ re rien ne peut me sous _ trai _ re me sous _ trai _ re mais
_vè _ re rien ne peut le sous _ trai _ re le sous _ trai _ re la
_vè _ re rien ne peut le sous _ trai _ re le sous _ trai _ re non

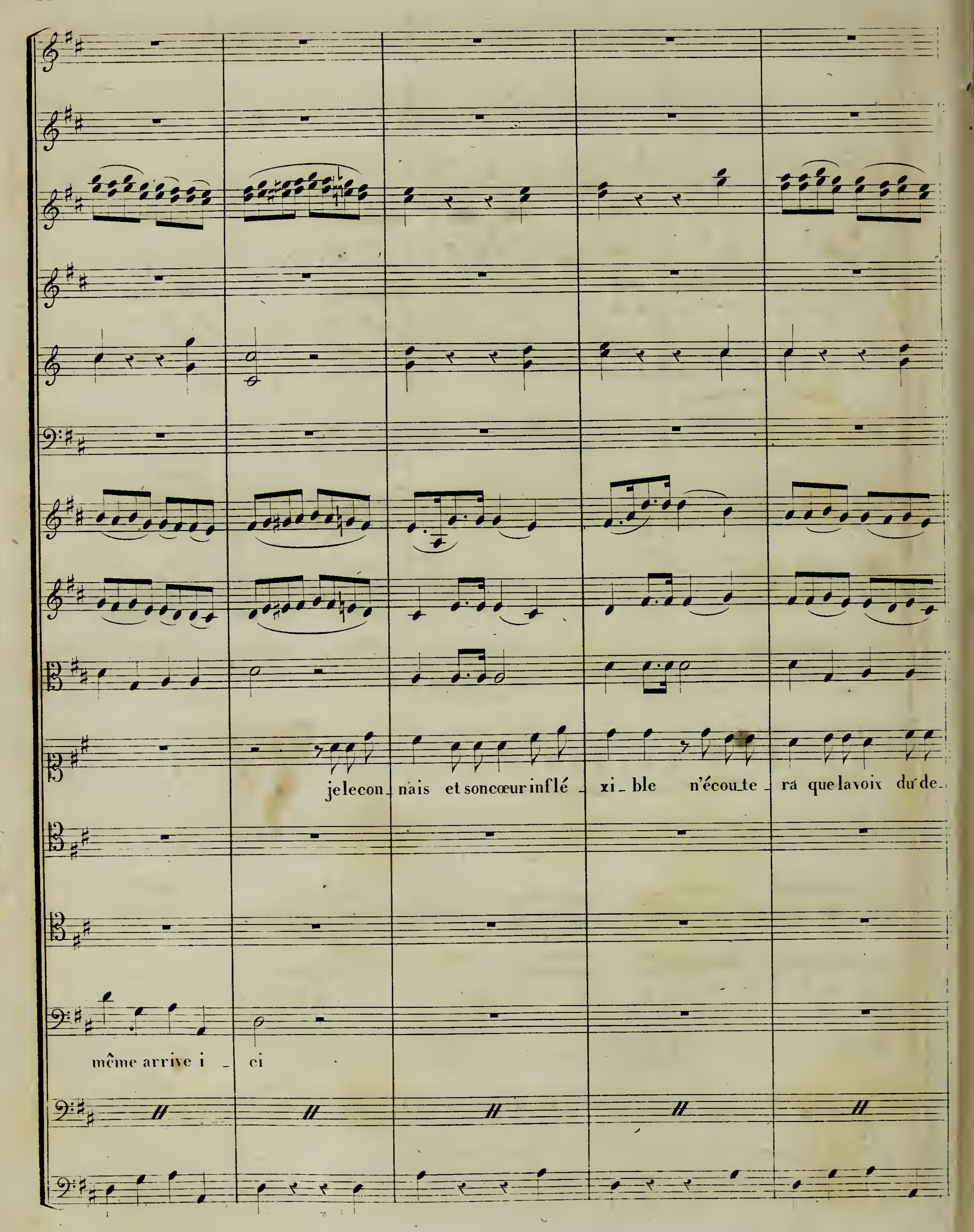

la crainte et la dou_ _leur s'em_ pa_rent de mon cœur
c'est vo_ _tre dou_ _leur qui dé_chi_re mon cœur qui dé_
crain_ _te et la dou_ _leur s'em_ pa_rent de mon cœur oui
rien du gou_ ver_ _neur ne flé_chit la ri_ gueur ne flé_
oui de mon cœur s'em_ pa_ rent s'em_ pa_ _rent de mon
chi re mon cœur c'est vo_ _tre dou_ leur qui dé_ chi_ re mon
de mon cœur s'em_ pa_ rent s'em_ pa_ _rent de mon
chit la ri gueur rien du gou_ ver_ neur ne flé_ chit la ri_

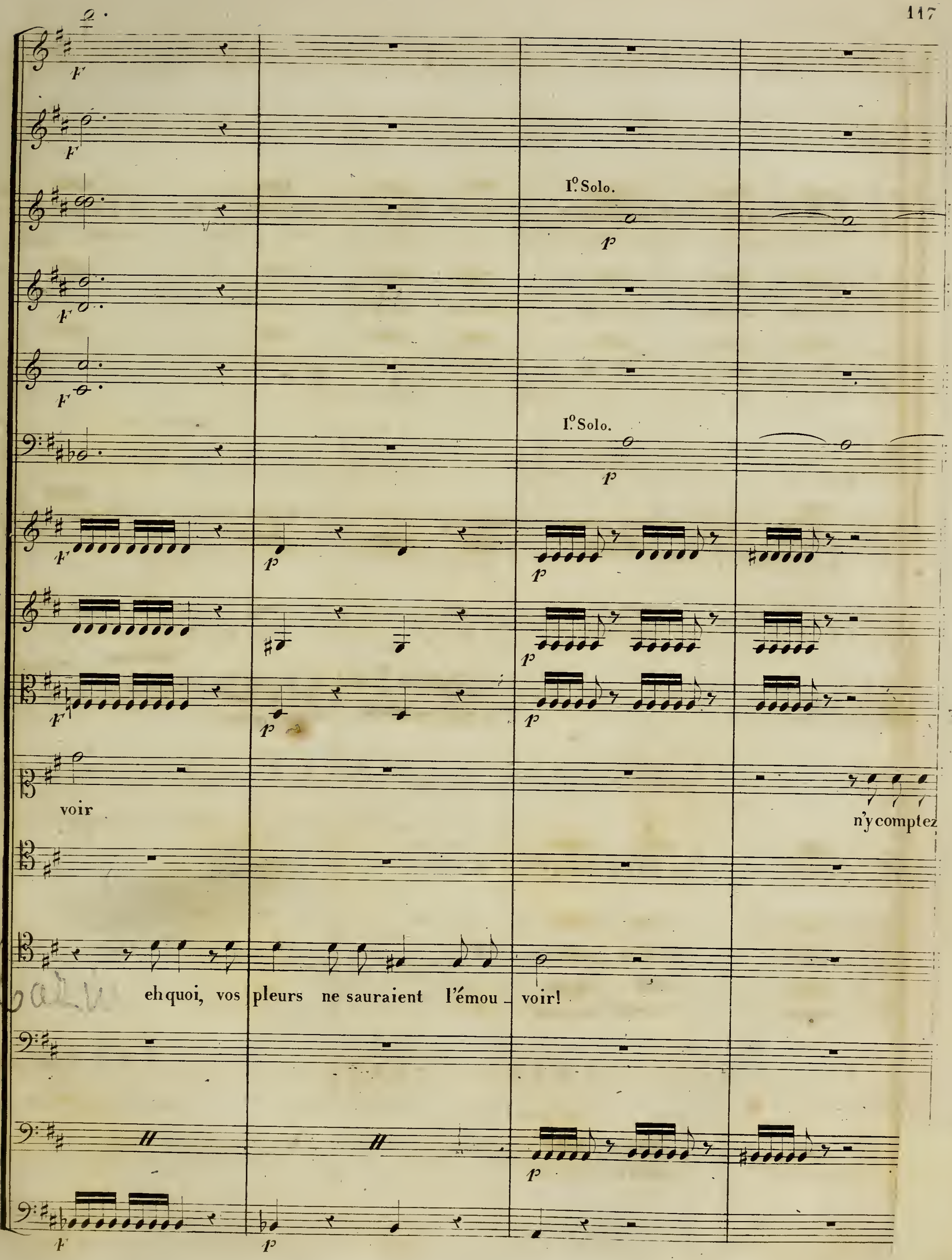
cres
cres
cres
cres
cres
cres
cres
F
F
F
F
F
F
coeur la crain _ te et la dou _ leur s'em _ pa _ rent de mon
coeur oui c'est votre dou _ leur qui dé _ chire mon
coeur la crain _ te et la dou _ leur s'em _ pa _ rent de mon
gueur non rien du gou _ ver _ neur ne flé _ chit la ri _
cres
F

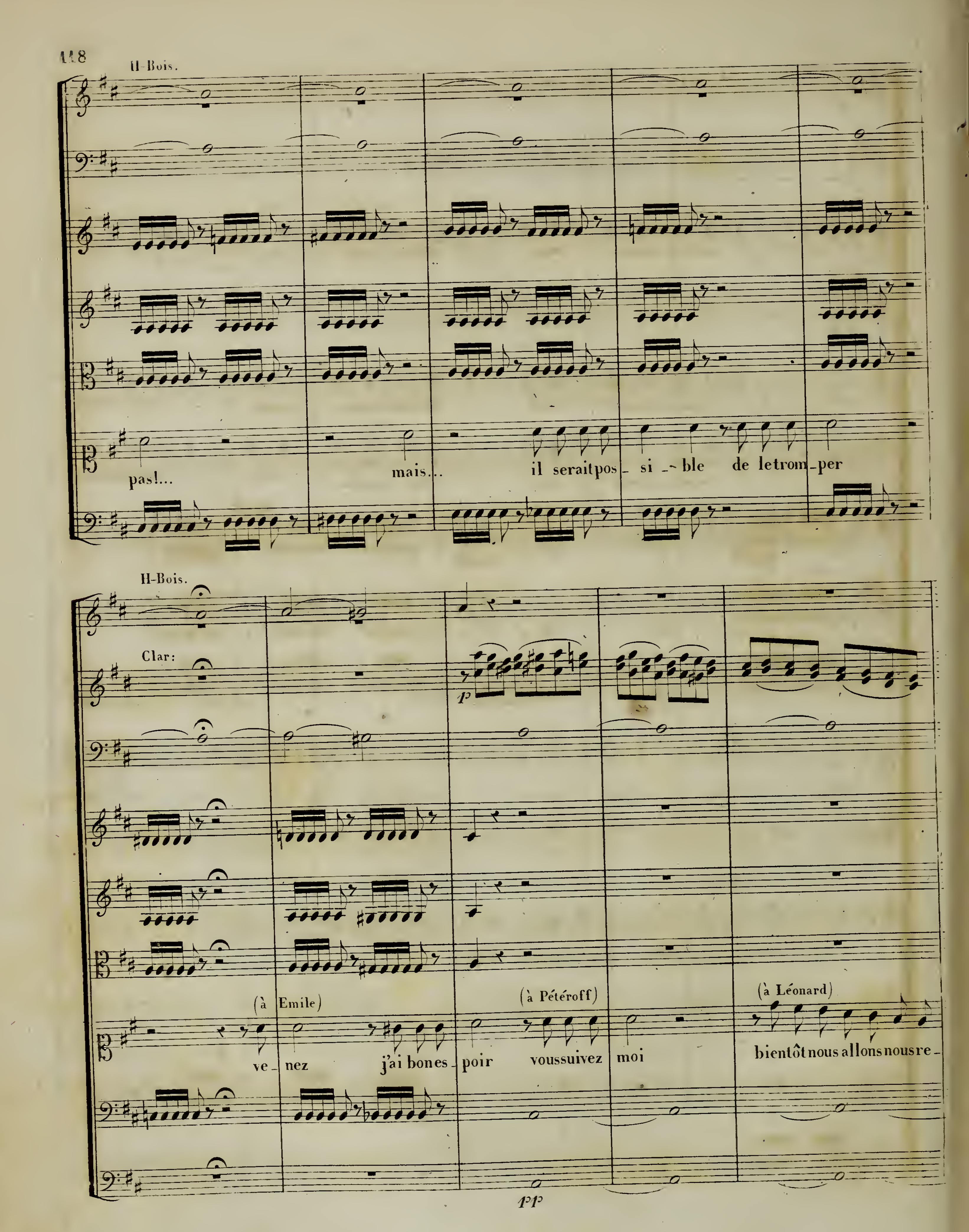

FF
FF
FF
FF
coeur s'em - pa - rent de mon cœur
coeur qui dé - chire mon cœur
cœur s'em - pa - rent de mon cœur
- gueur ne flé - chit la ri - gueur

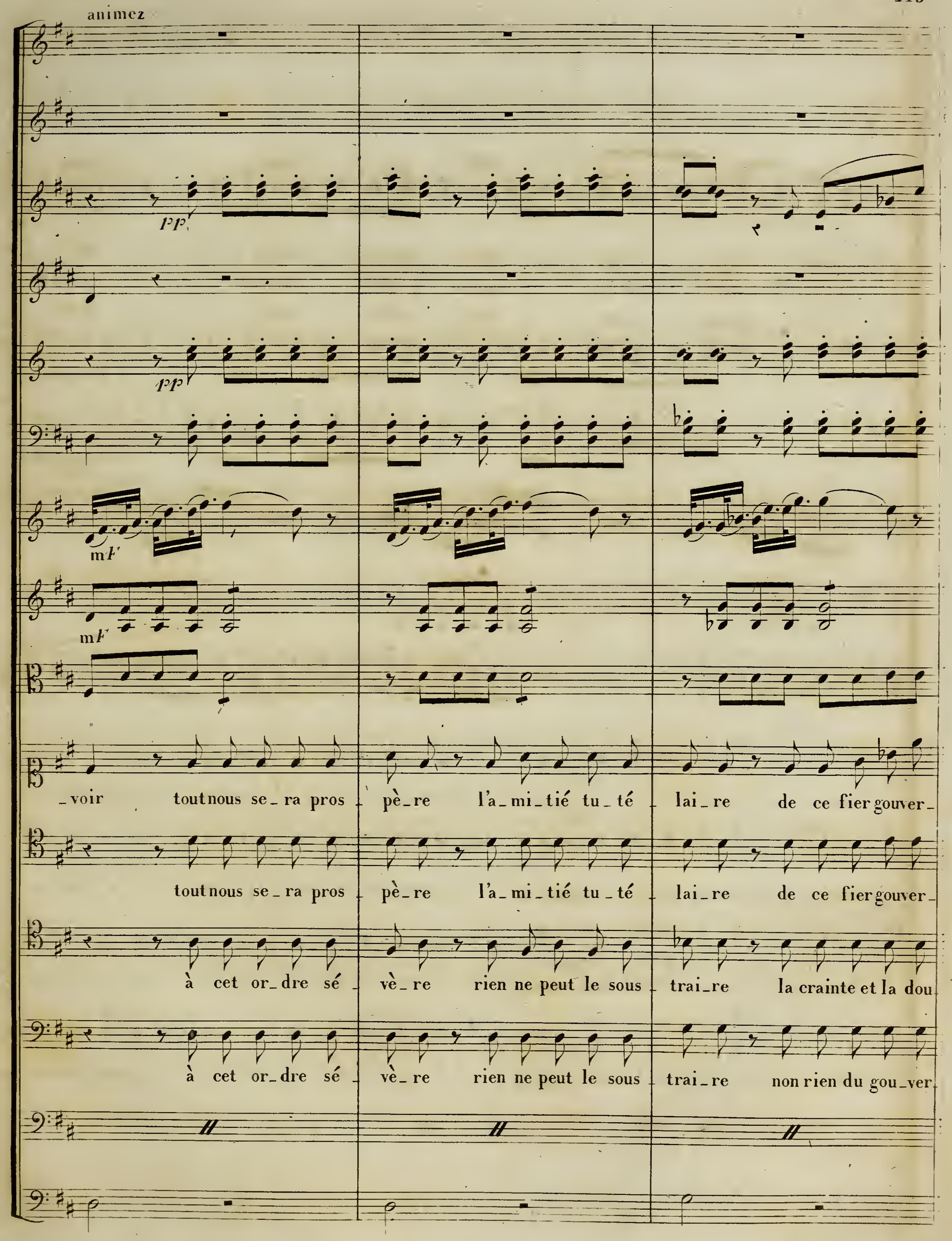

EMILE.
Allons mes a _ mis du cou _ ra _ ge puisque le sort le veut ain _
I.° Solo.
_ si je parti _ rai mais c'est dom _ ma _ ge car on é _ tait si bien i _

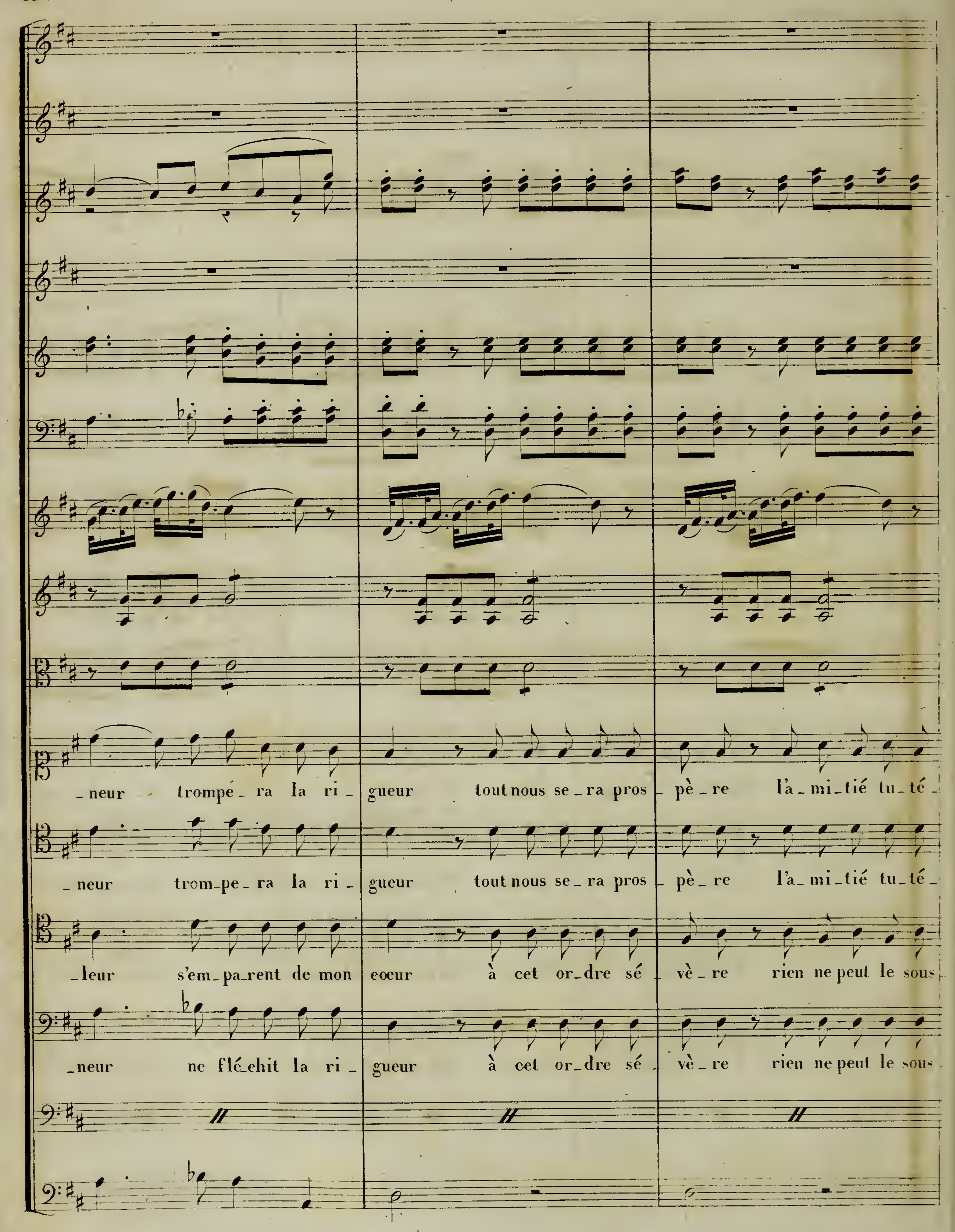

H-Bois.
Cors.
Bas:
pp
pp
Fz
et ce dé _ part?
_ci car on é _ tait si bien i _ _ci
c'est aujour
H-Bois.
Cors.
_ d'hui et le gou_ver_neur mi_li _ tai _ re pour faire exé_cu _ ter cet ordresi sé _ vè _ re à l'instant

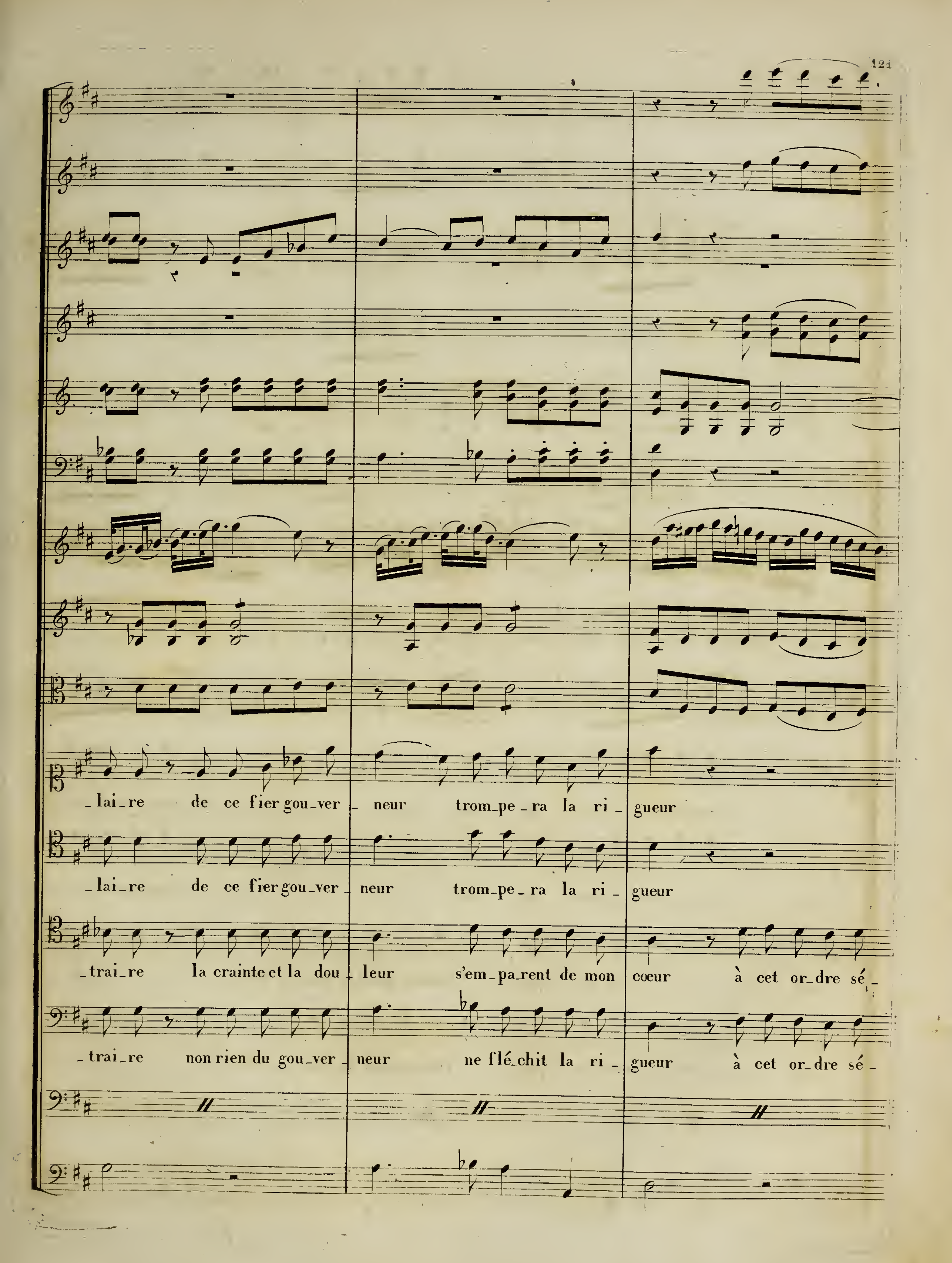

je le con _ nais et son cœur inflé _ xi _ ble n'écou_te _ ra que la voix du de _
même arrive i _ ci

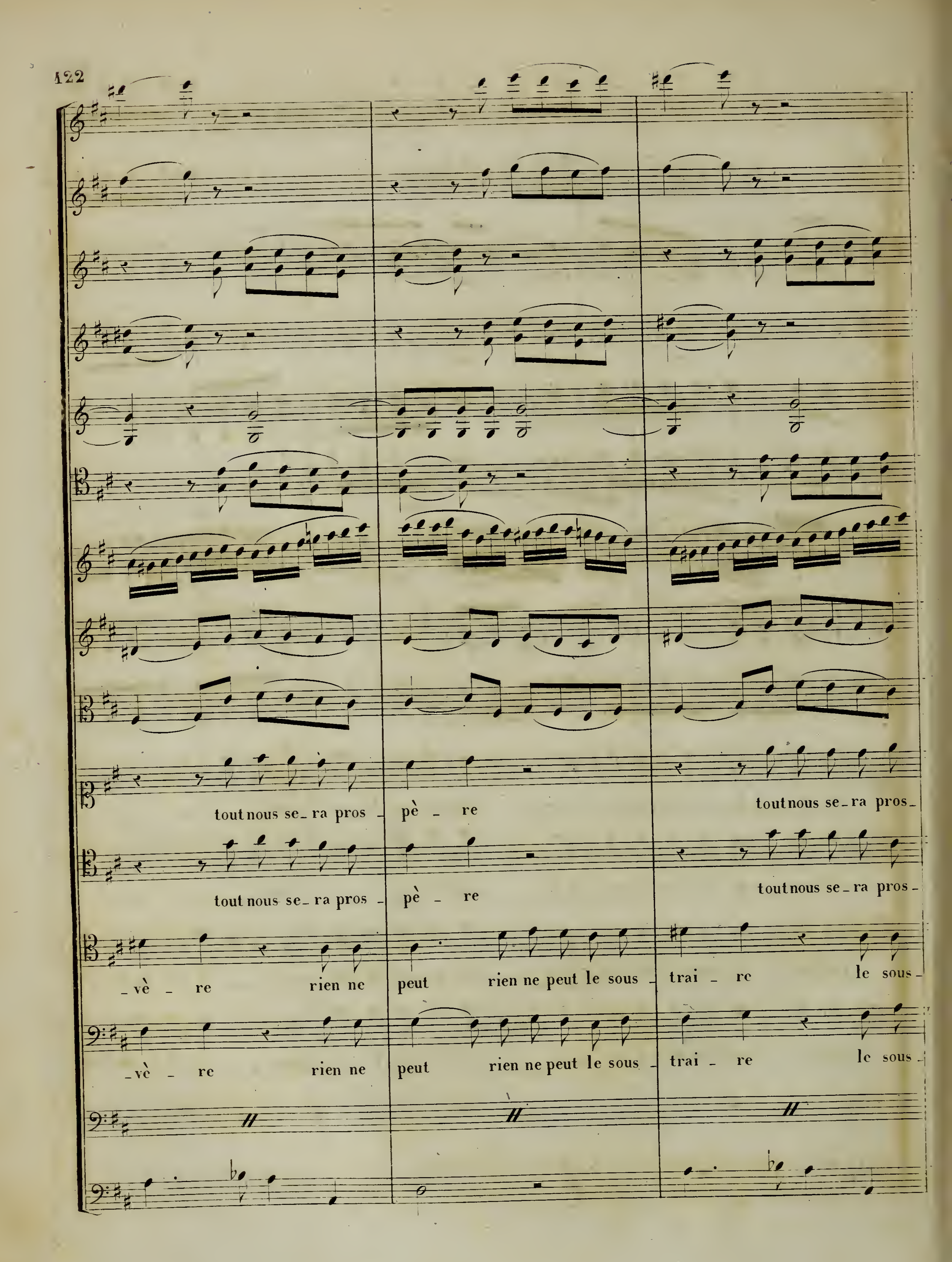

I.° Solo.
I.° Solo.
voir
n'y comptez
eh quoi, vos pleurs ne sauraient l'émou_voir!

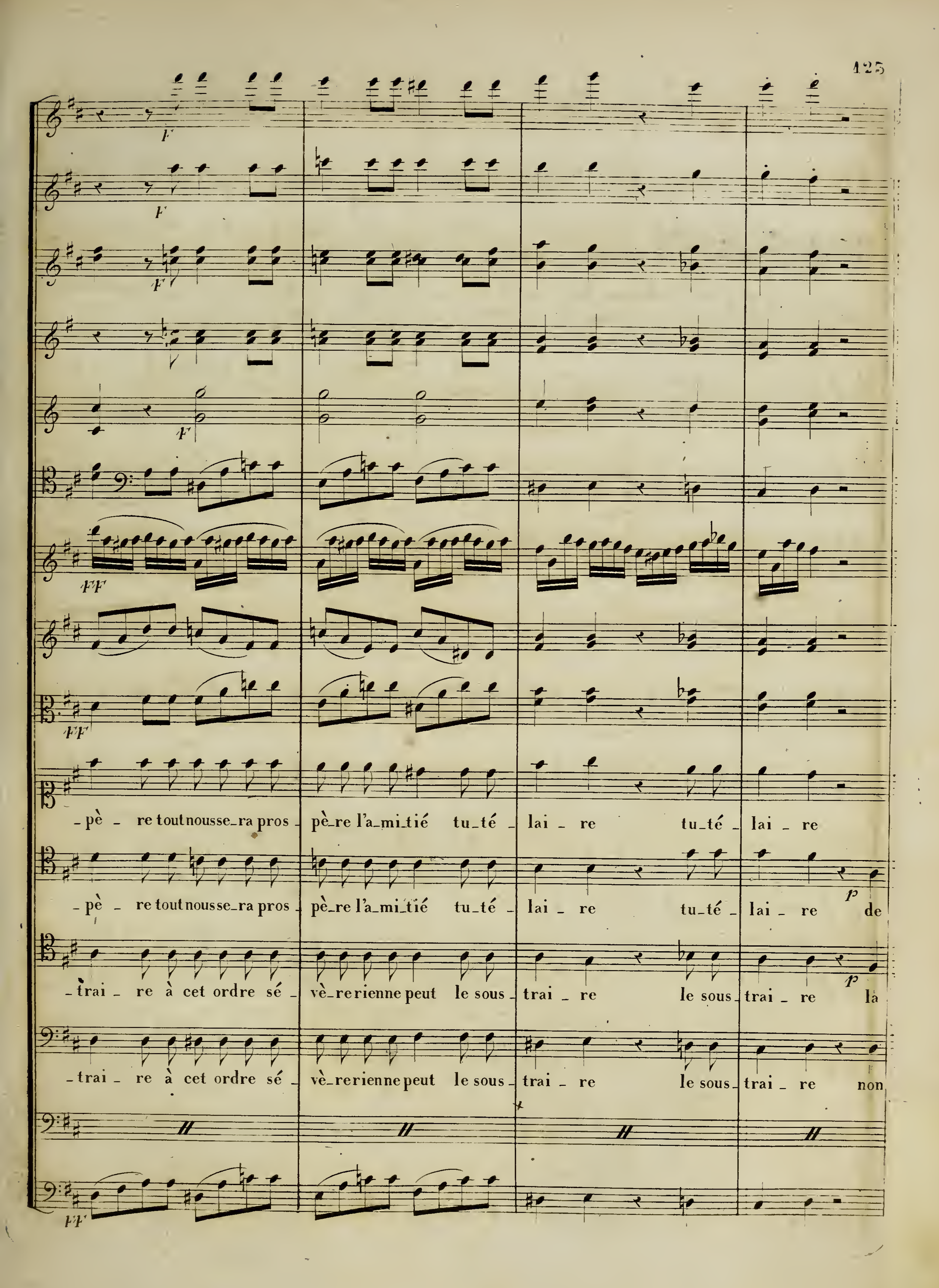

H-Bois.
pas!...
mais...
il seraitpos - si - ble de letrom - per
H-Bois.
Clar:
p
(à Emile)
ve - nez j'ai bones - poir
(à Pétéroff)
voussuivez moi
(à Léonard)
bientôt nous allons nousre -
pp

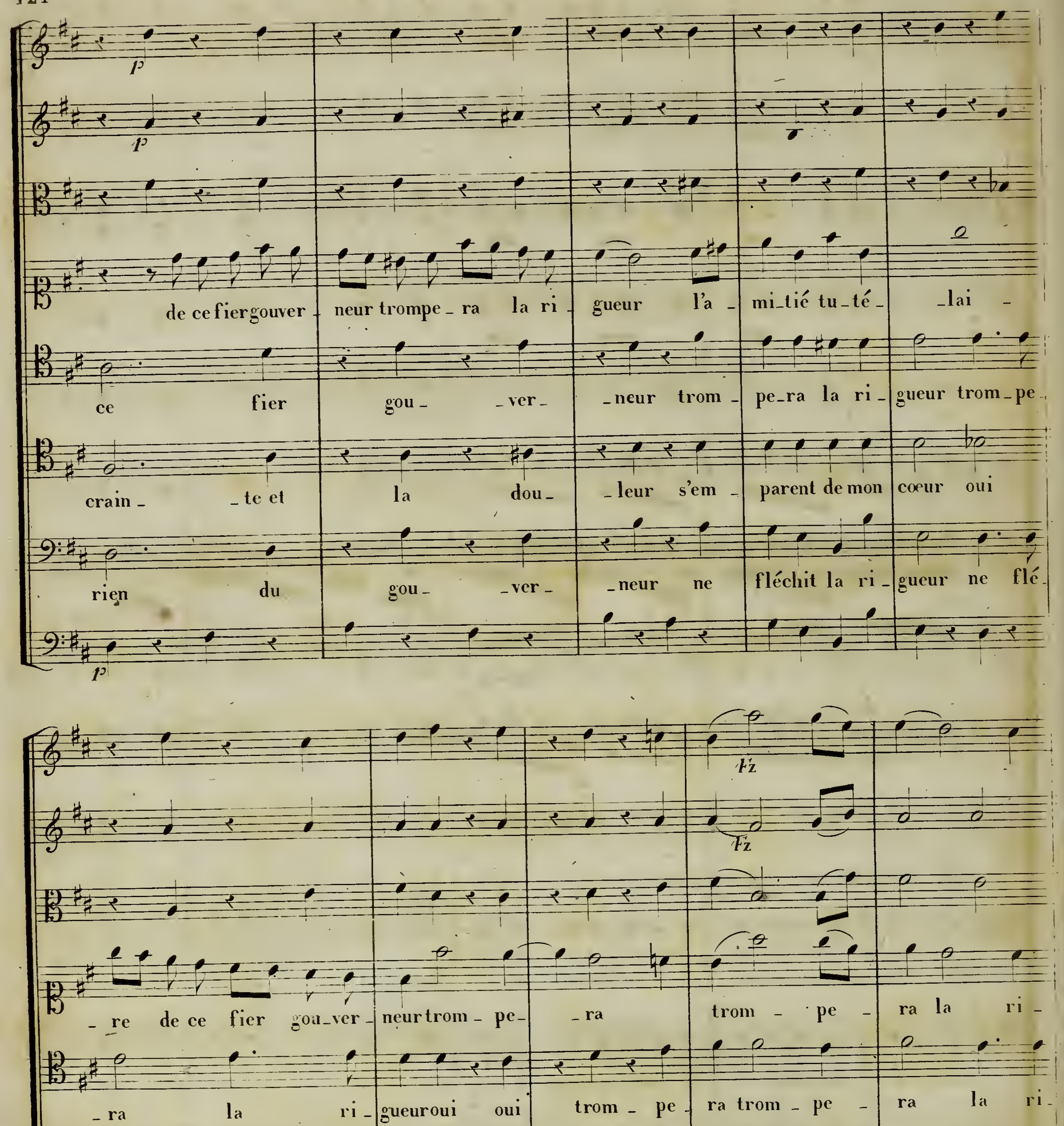

animez
pp
pp
mF
mF
_voir toutnous se_ra pros_ pè_re l'a_mi_tié tu_té_ lai_re de ce fier gouver_
toutnous se_ra pros_ pè_re l'a_mi_tié tu_té_ lai_re de ce fiergouver_
à cet or_dre sé_ vè_re rien ne peut le sous_ trai_re la crainte et la dou_
à cet or_dre sé_ vè_re rien ne peut le sous_ trai_re non rien du gou_ver_


_neur trompé_ra la ri_gueur tout nous se_ra pros_pè_re l'a_mi_tié tu_té_
_neur trom_pe_ra la ri_gueur tout nous se_ra pros_pè_re l'a_mi_tié tu_té_
_leur s'em_pa_rent de mon cœur à cet or_dre sé_vè_re rien ne peut le sous_
_neur ne flé_chit la ri_gueur à cet or_dre sé_vè_re rien ne peut le sous_


_lai_re de ce fier gou_ver _ neur trom_pe _ ra la ri _ gueur
_lai_re de ce fier gou_ver _ neur trom_pe _ ra la ri _ gueur
_trai_re la crainte et la dou _ leur s'em_pa_rent de mon cœur à cet or_dre sé _
_trai_re non rien du gou_ver _ neur ne flé_chit la ri _ gueur à cet or_dre sé _


tout nous se_ra pros _ pè _ re
tout nous se_ra pros_
tout nous se_ra pros _ pè _ re
tout nous se_ra pros _
_vè _ re rien ne peut rien ne peut le sous _ trai _ re le sous_
_vè _ re rien ne peut rien ne peut le sous _ trai _ re le sous_


F
F
F
F
FF
FF
_pè _ re tout nous se_ra pros _ pè_re l'a_mi_tié tu_té _ lai _ re tu_té _ lai _ re
_pè _ re tout nous se_ra pros _ pè_re l'a_mi_tié tu_té _ lai _ re tu_té _ lai _ re de
p
_trai _ re à cet ordre sé _ vè_re rien ne peut le sous _ trai _ re le sous _ trai _ re là
p
_trai _ re à cet ordre sé _ vè_re rien ne peut le sous _ trai _ re le sous _ trai _ re non
FF


de ce fier gouver _ neur trompe _ ra la ri _ gueur l'a _ mi_tié tu_té _ _lai _
ce fier gou _ _ver _ _neur trom _ pe_ra la ri _ gueur trom_pe_
crain _ _ te et la dou _ _ leur s'em _ parent de mon cœur oui
rien du gou _ _ver _ _ neur ne fléchit la ri _ gueur ne flé_
_ re de ce fier goa_ver _ neur trom _ pe_ _ ra trom _ pe _ ra la ri _
_ ra la ri _ gueur oui oui trom _ pe _ ra trom _ pe _ ra la ri_
de mon cœur s'em _ pa _ rent s'em _ pa _ _ rent de mon
_ chit la ri _ gueur rien du gou _ ver _ neur ne flé _ chit la ri_


cres
F
cres
F
cres
F
cres
F
cres
F
-gueur dece fier gou - ver - neur trompe - ra la ri -
-gueur dece fier gou - ver - neur trompe - ra la ri -
cœur la crain - te et la dou - leur s'em - pa - rent de mon
-gueur non rien du gou - ver - neur ne flé - chit la ri -
cres
F

FF

FF

G. B.

FF

FF

FF

unis:

Fz

Fz

Fz

Fz

Fz

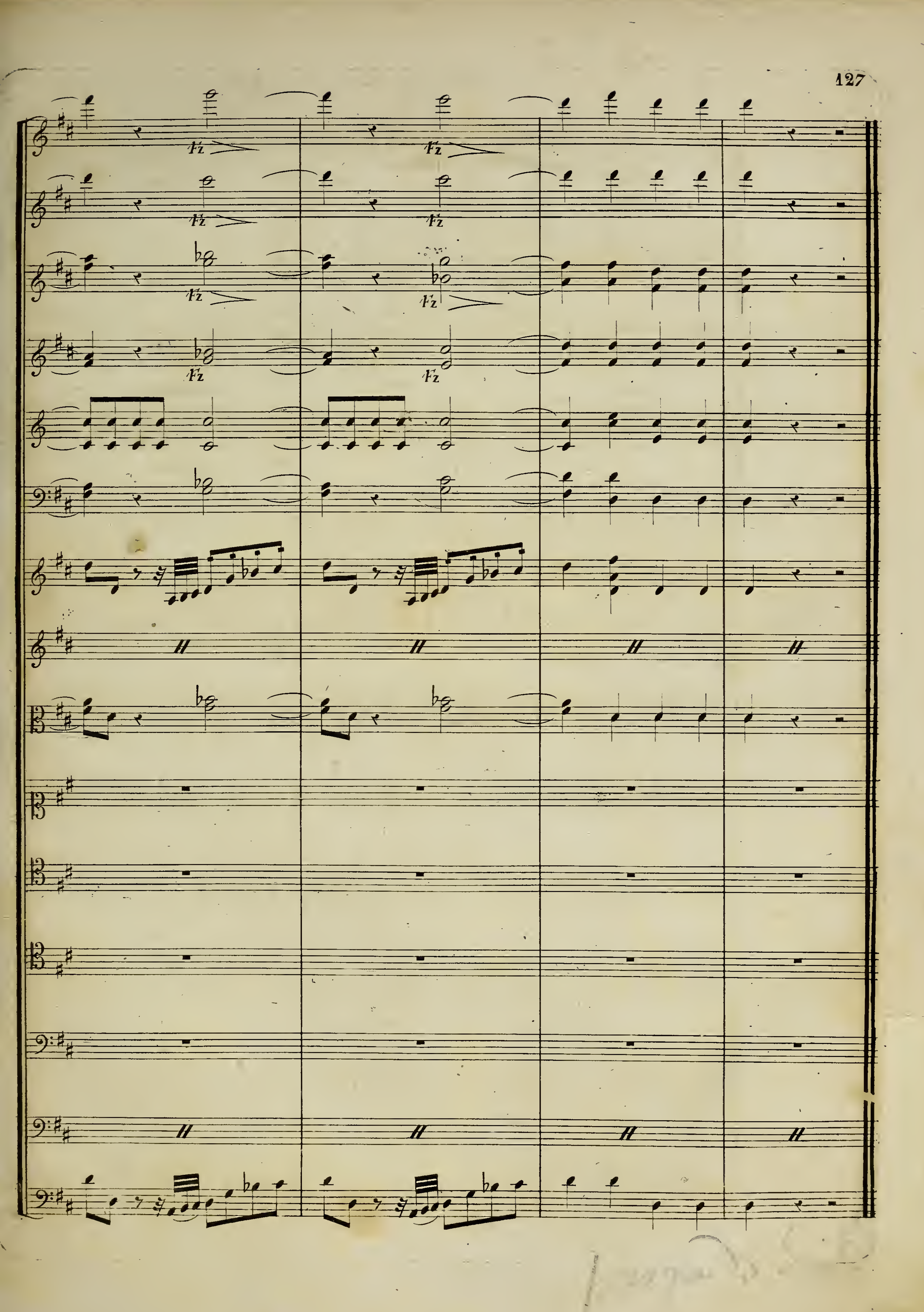
- gueur trompe - - ra la ri - gueur.

- gueur trompe - - ra la ri - gueur.

cœur s'em - - pa - - rent de mon cœur.

- gueur ne flé - - chit la ri - gueur.

FF


Fz
Fz
Fz
Fz
Fz
Fz
Fz
Fz

COUPLETS. Un voyage d'utilité et d'agrément.

N.° 5.

Allegretto.

Flûtes.

Clarinettes en Si ♭.

Cors en Mi ♭.

Trompettes en Mi ♭.

Bassons.

Violons.

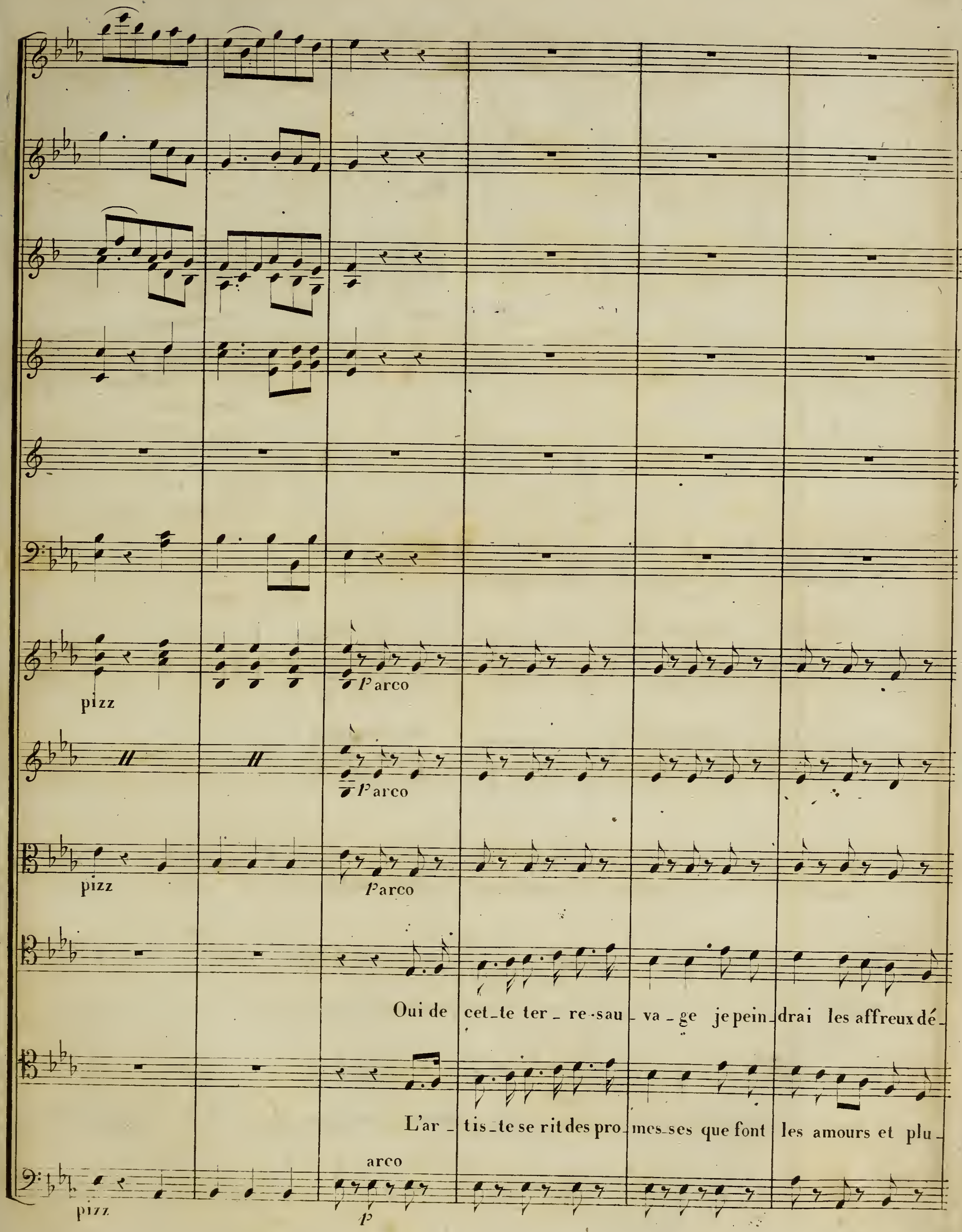
unis:

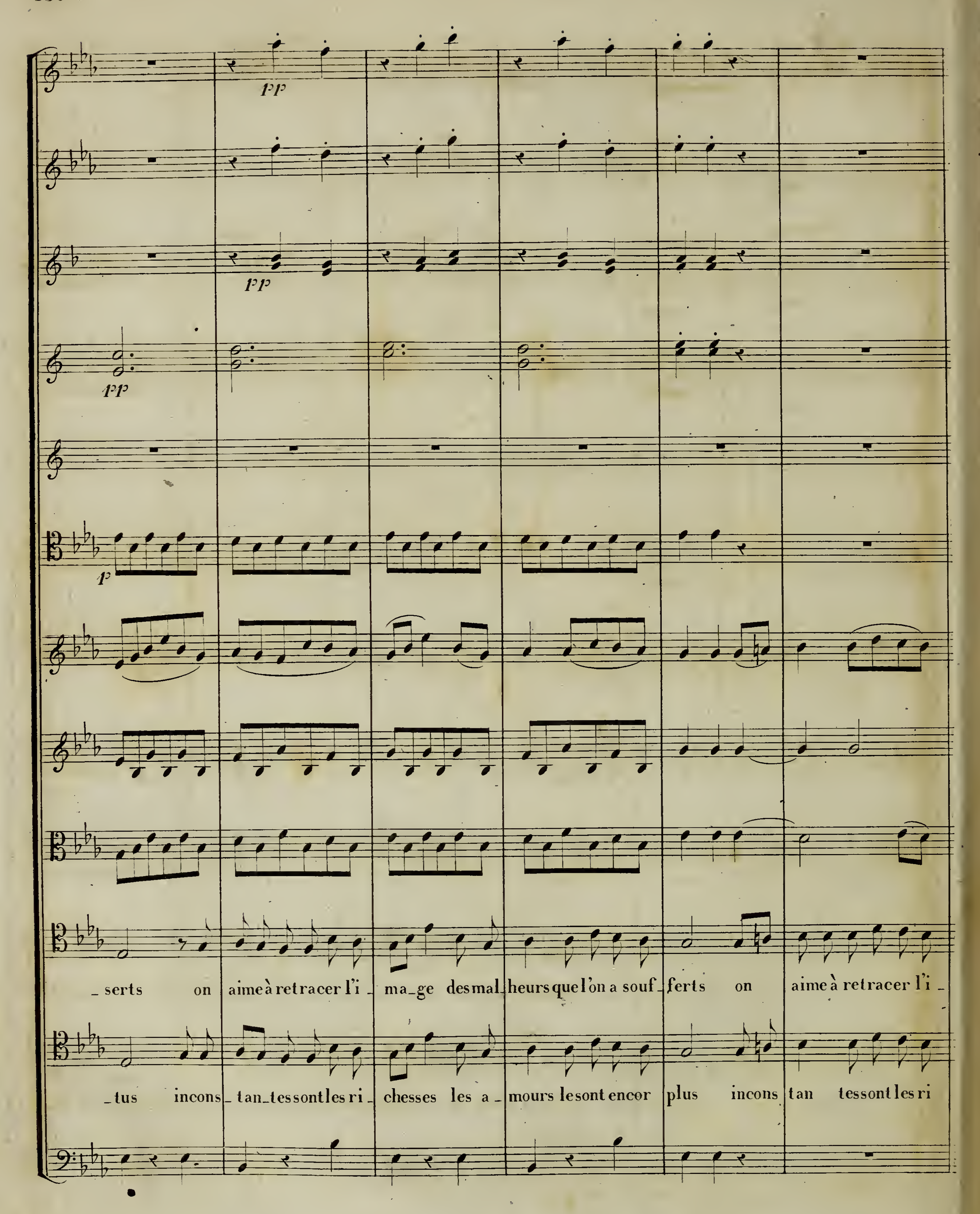
Violes.

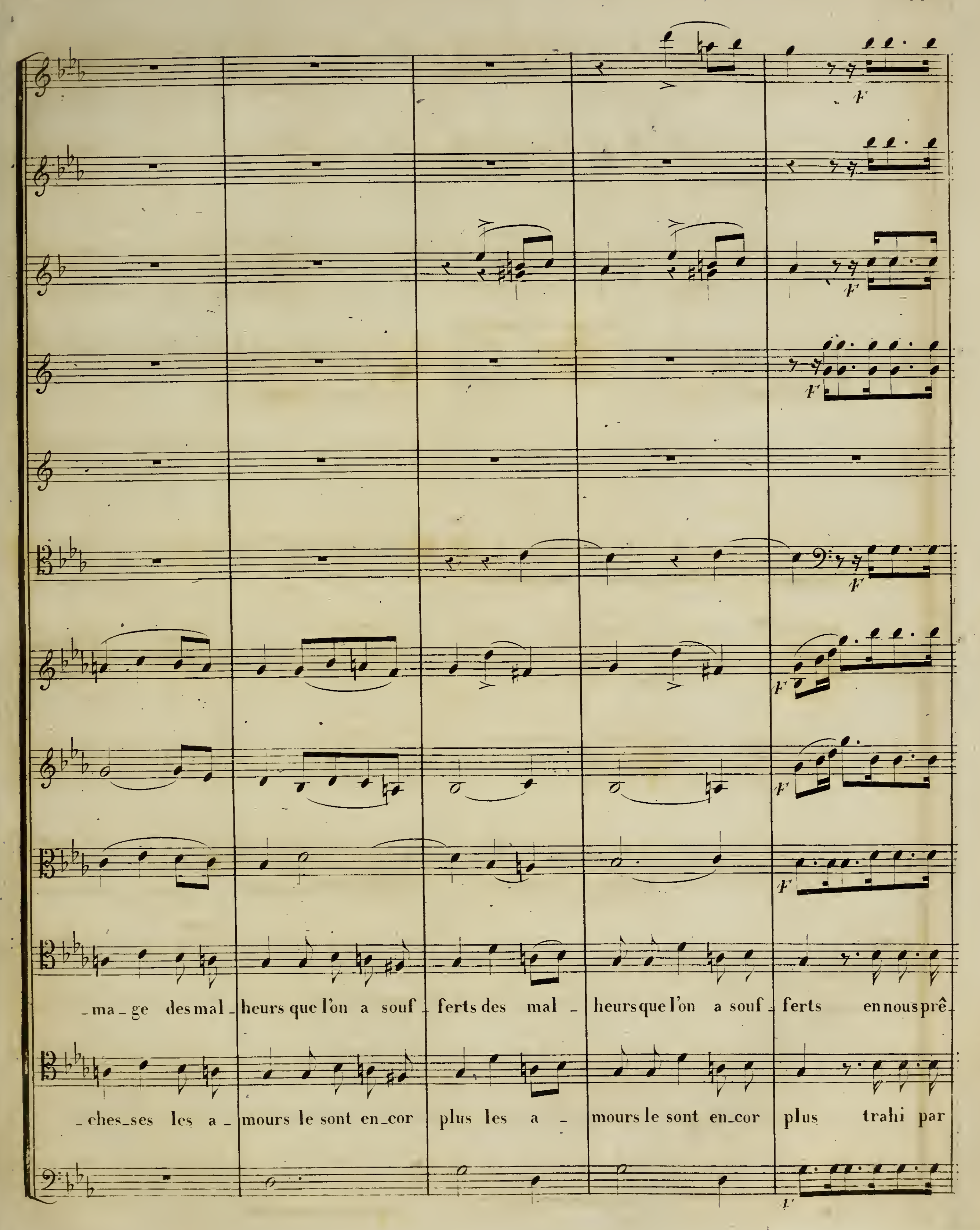
LÉONARD.

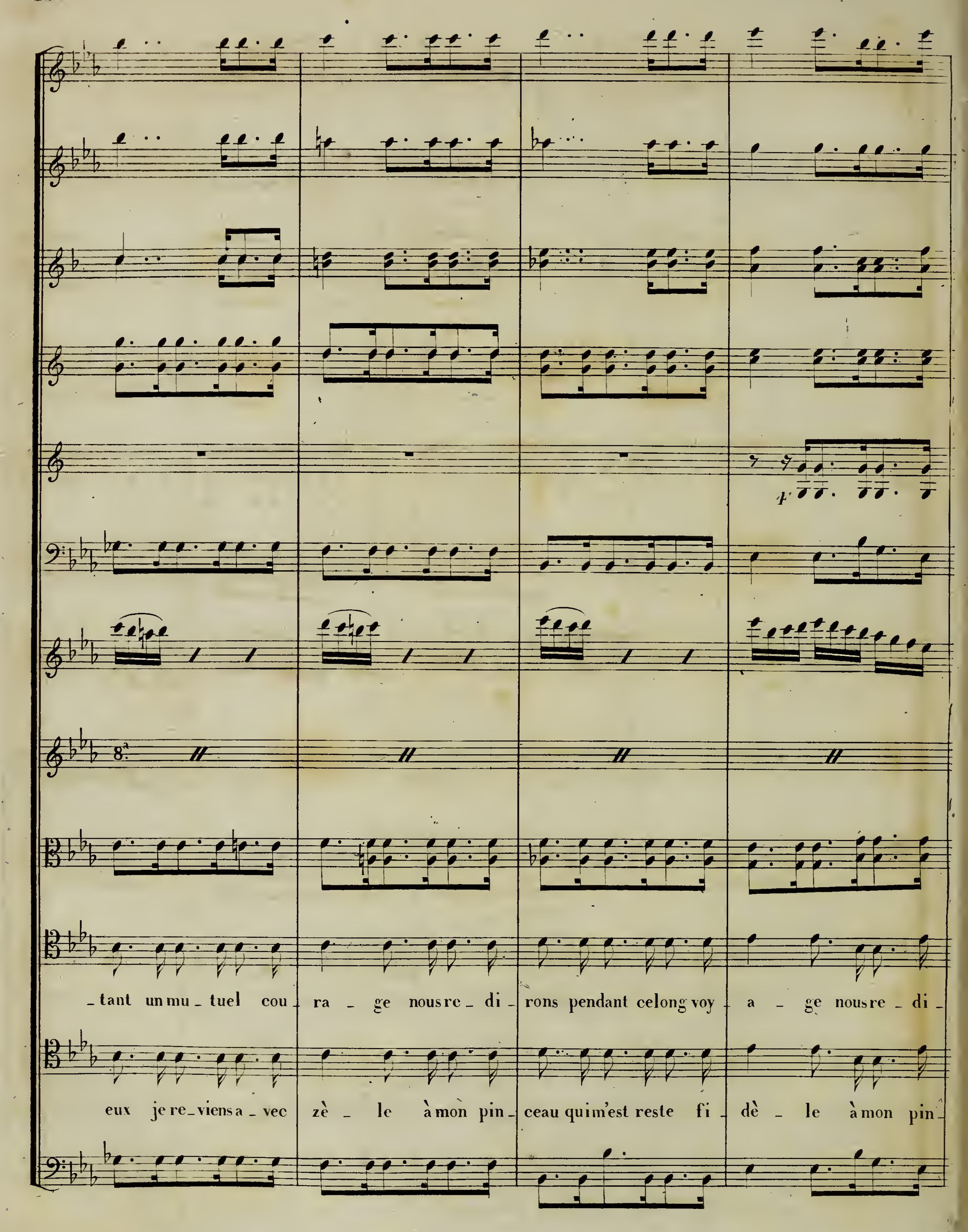
2.e Couplet.

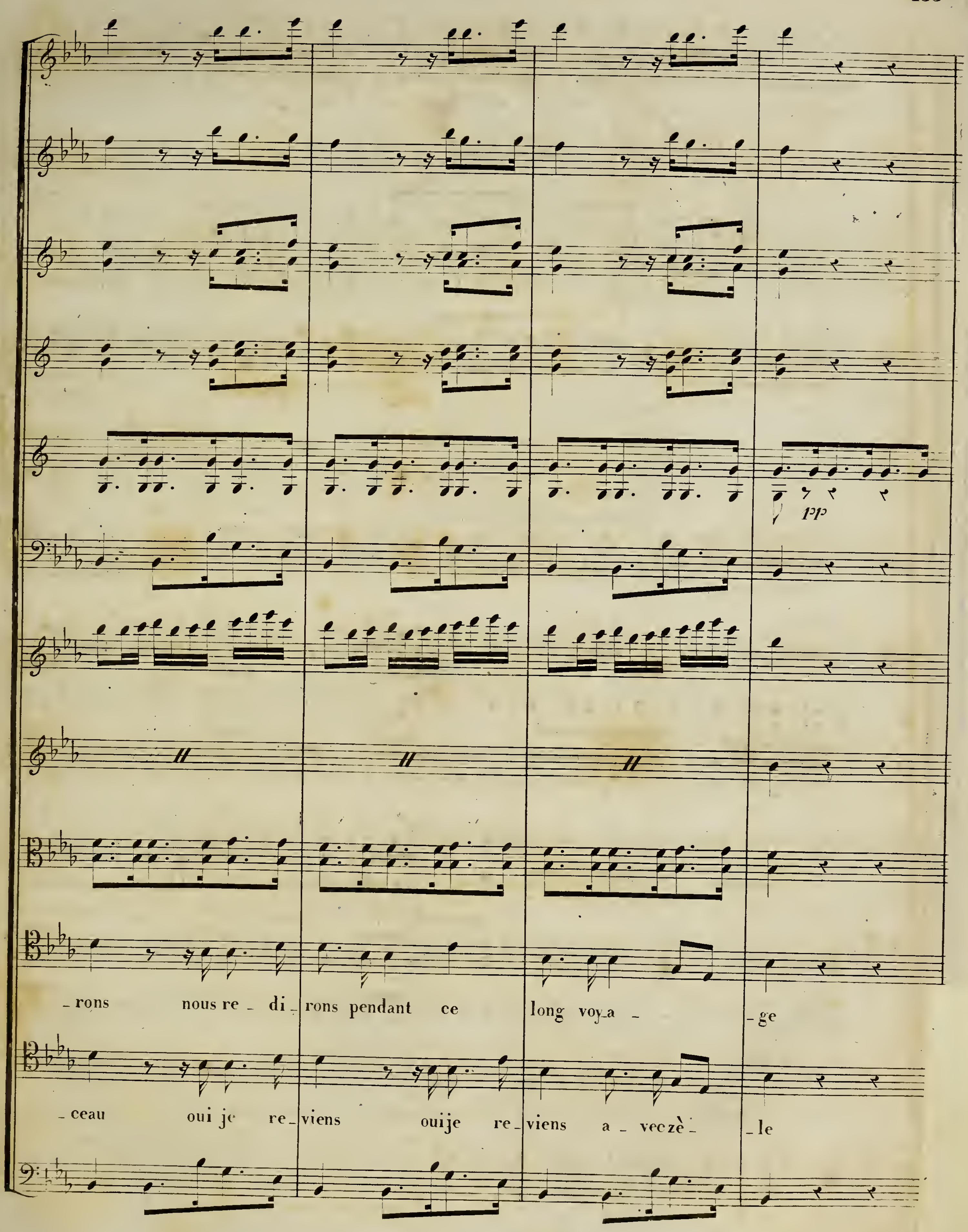
V.celle et C-B.

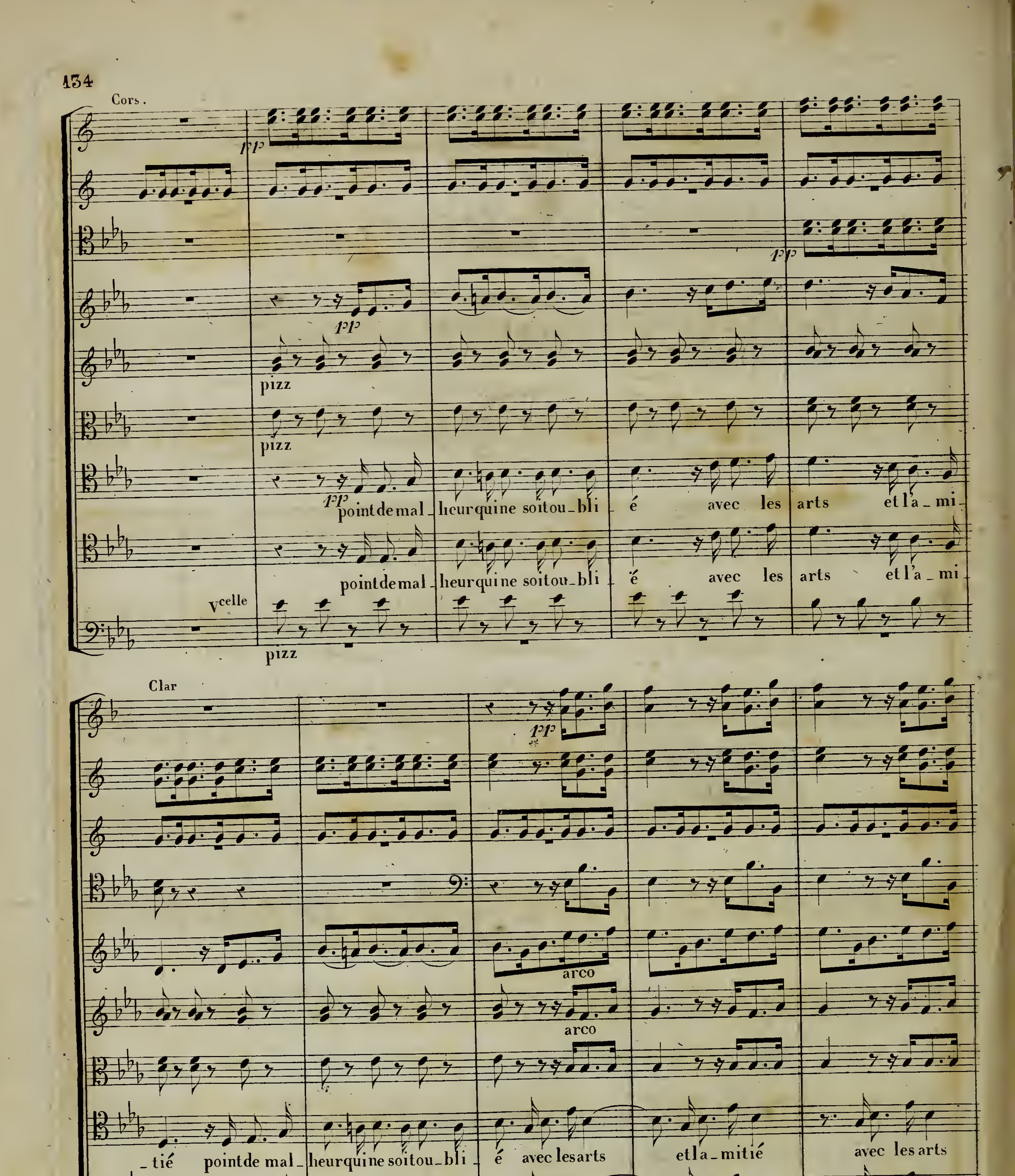

pizz
Parco
Parco
pizz
Parco
Oui de cet_te ter_re-sau_va_ge je pein_drai les affreux dé_
L'ar_tis_te se rit des pro_mes-ses que font les amours et plu_
arco
pizz
p


pp
pp
pp
p
_serts on aime à retracer l'i_ma_ge des mal_heurs que l'on a souf_ferts on aime à retracer l'i_
_tus incons_tan_tes sont les ri_chesses les a_mours le sont encor plus incons tan tes sont les ri


F
F
F
F
F
F
F
_ma _ ge des mal _ heurs que l'on a souf _ ferts des mal _ heurs que l'on a souf _ ferts en nous prê_
_ ches_ses les a _ mours le sont en_cor plus les a _ mours le sont en_cor plus trahi par
F


8a.
_tant un mu _ tuel cou _ ra _ ge nous re _ di _ rons pendant ce long voy _ a _ ge nous re _ di _
eux je re_viens a _ vec zè _ le à mon pin _ ceau qui m'est reste fi _ dè _ le à mon pin _


rons nous re di_ rons pendant ce long voy_a _ _ge
ceau oui je re viens oui je re_ viens a _ vec zè _ _le
pp


Cors.
pp
pp
pp
pizz
pizz
pp
point de mal _ heur qui ne soit ou _ bli _ é avec les arts et l'a _ mi _
point de mal _ heur qui ne soit ou _ bli _ é avec les arts et l'a _ mi _
Vcelle
pizz
Clar
pp
arco
arco
_ tié point de mal _ heur qui ne soit ou _ bli _ é avec les arts et l'a _ mi tié avec les arts
_ tié point de mal _ heur qui ne soit ou _ bli _ é avec les arts et l'a _ mi tié avec les arts
arco

apres le 2e Couplet.

F

F

F

F

F

F

F

F

pizz

unis:

et l'ami _ tié.

et l'ami _ tié.

F

pizz

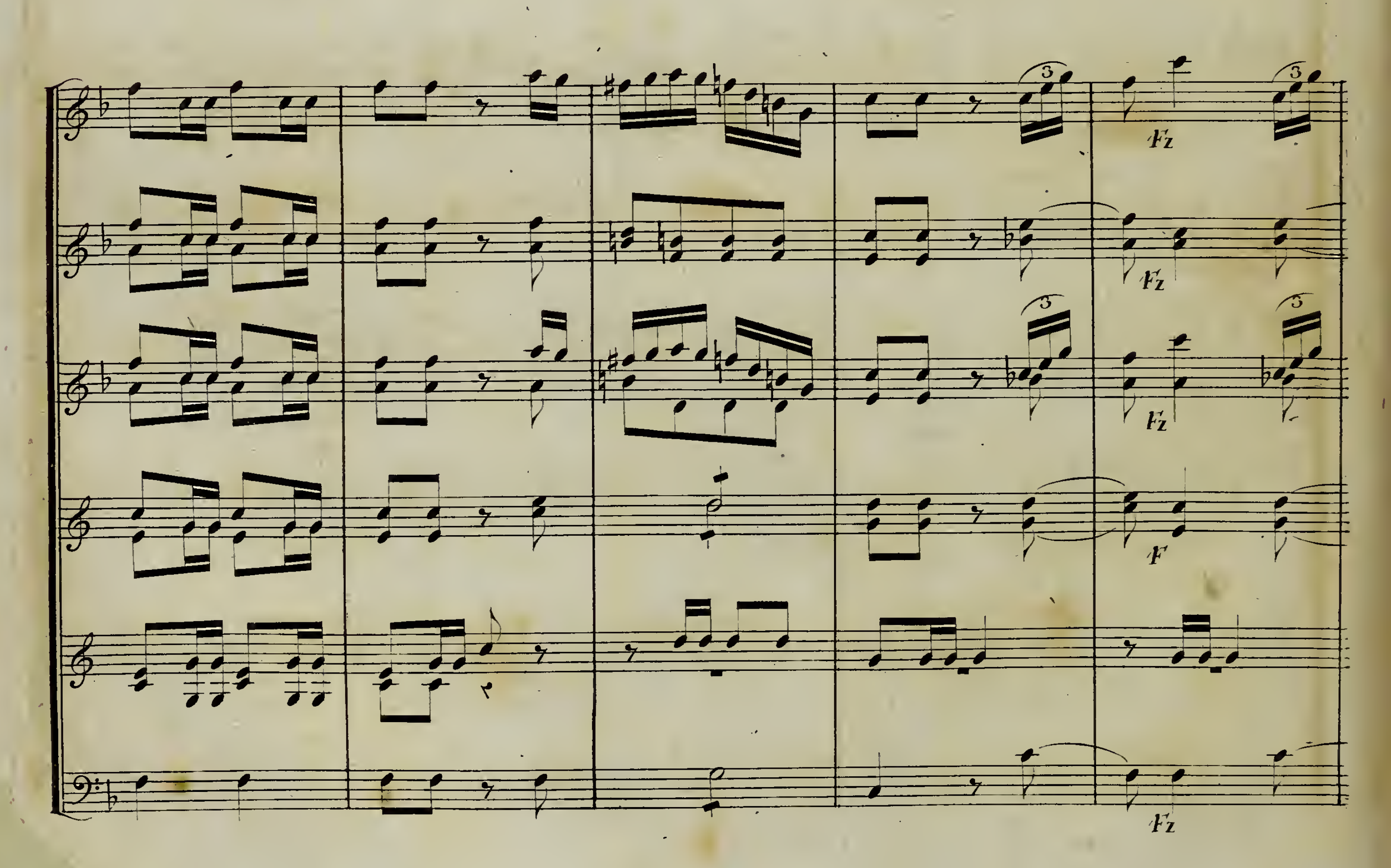
... mais courons car
grace au ciel il est temps encore

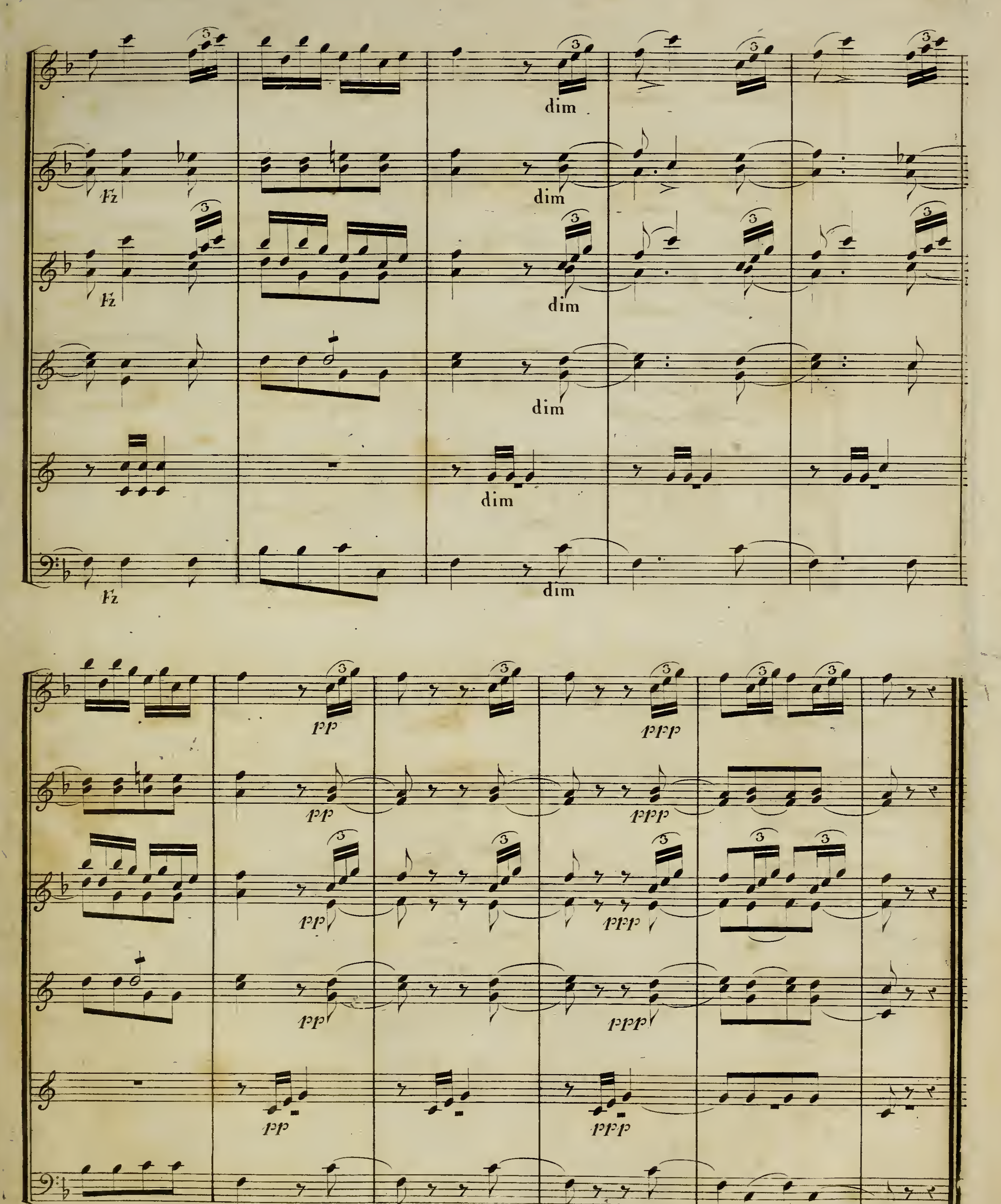
N°. 6.

Derriere le Théâtre.

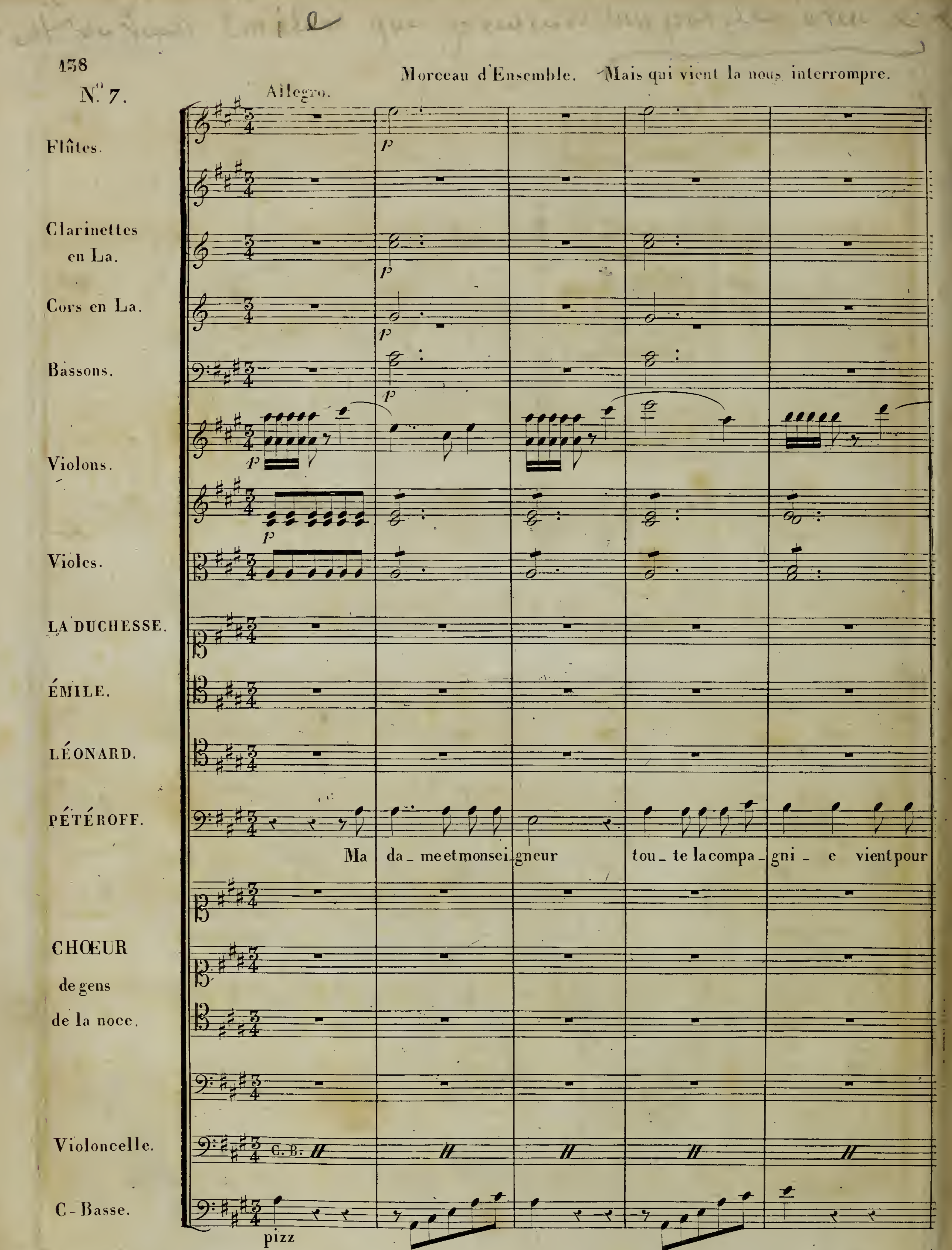
Car grace au Ciel! il est tems encore de tout réparer

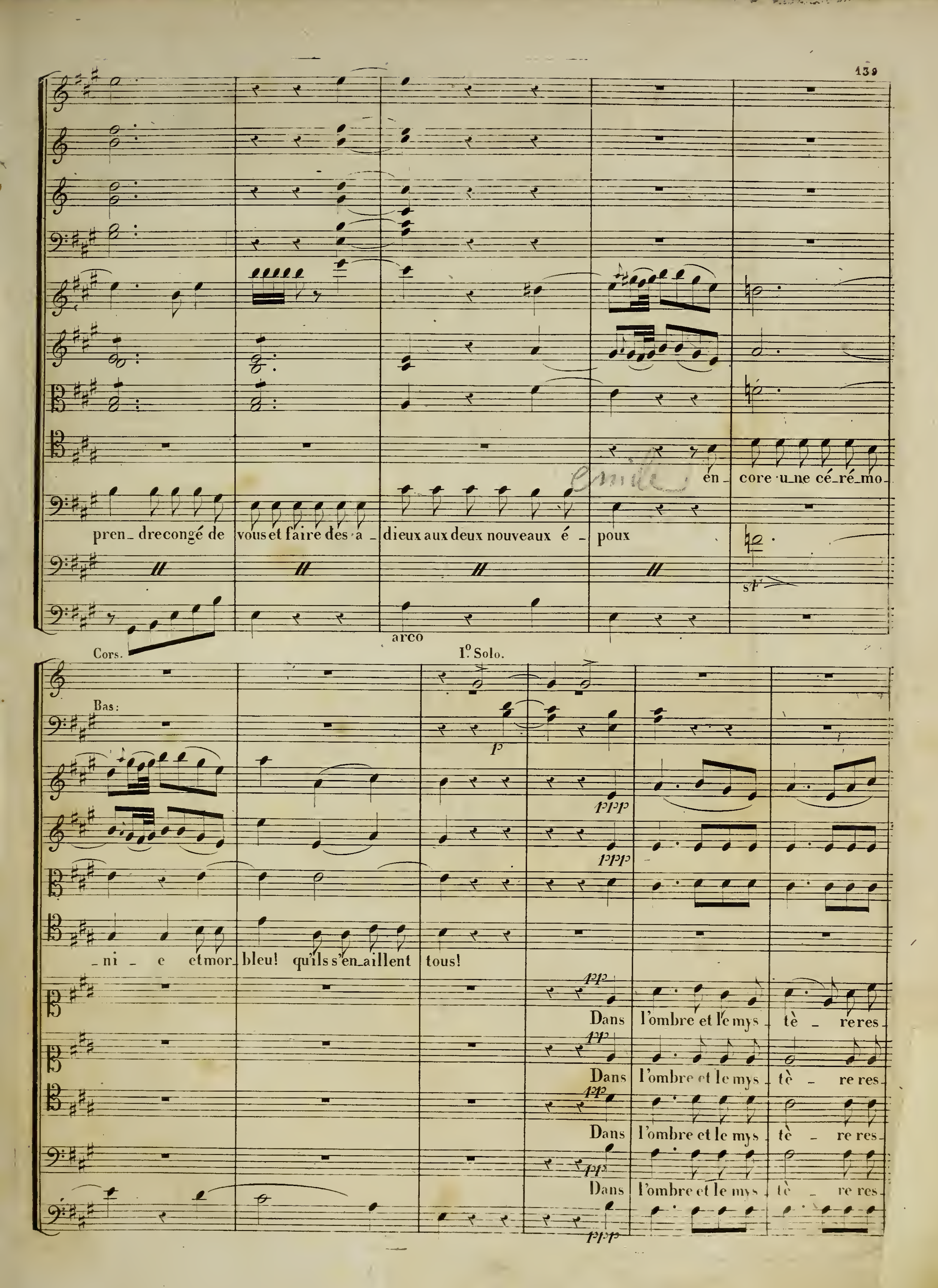




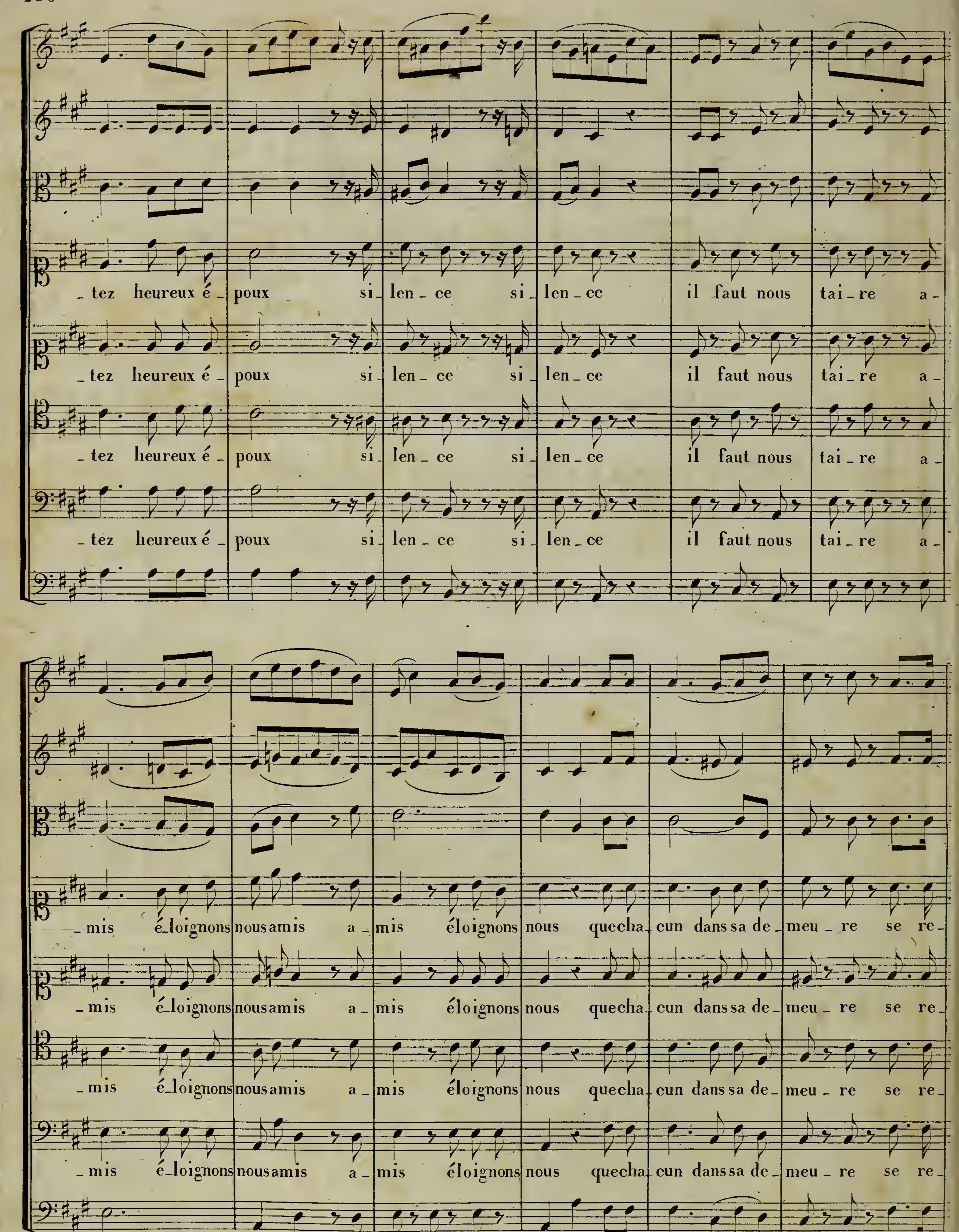


Fz
Fz
Fz
dim
dim
dim
dim
dim
dim
pp
pp
pp
pp
pp
pp
ppp
ppp
ppp
ppp
ppp
ppp

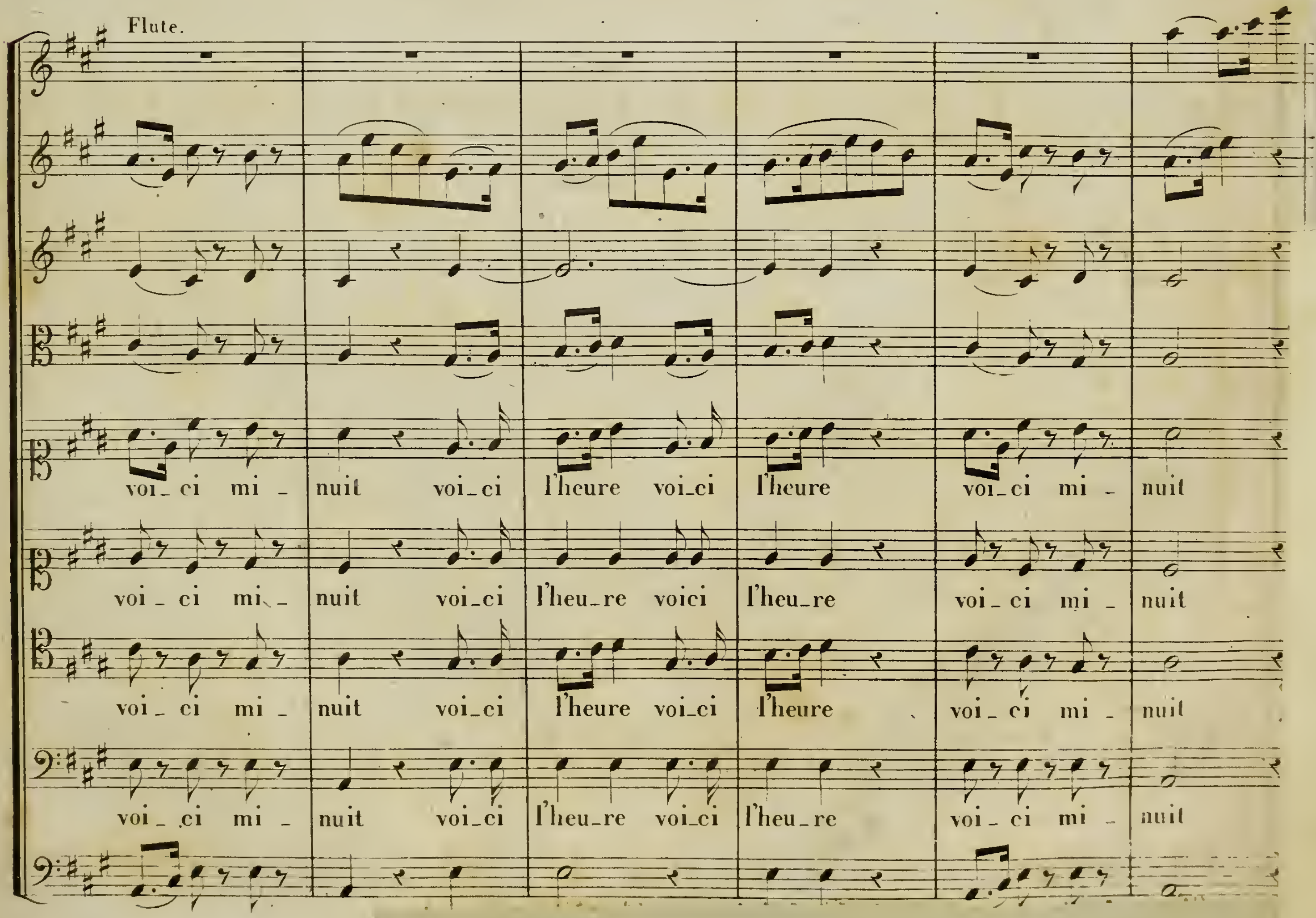

N.° 7.
Morceau d'Ensemble. Mais qui vient là nous interrompre.
Allegro.
Flûtes.
Clarinettes en La.
Cors en La.
Bassons.
Violons.
Violes.
LA DUCHESSE.
ÉMILE.
LÉONARD.
PÉTÉROFF.
Ma da_me et monsei_gneur tou_te la compa_gni_e vient pour
CHŒUR de gens de la noce.
Violoncelle.
C.B.
C-Basse.
pizz

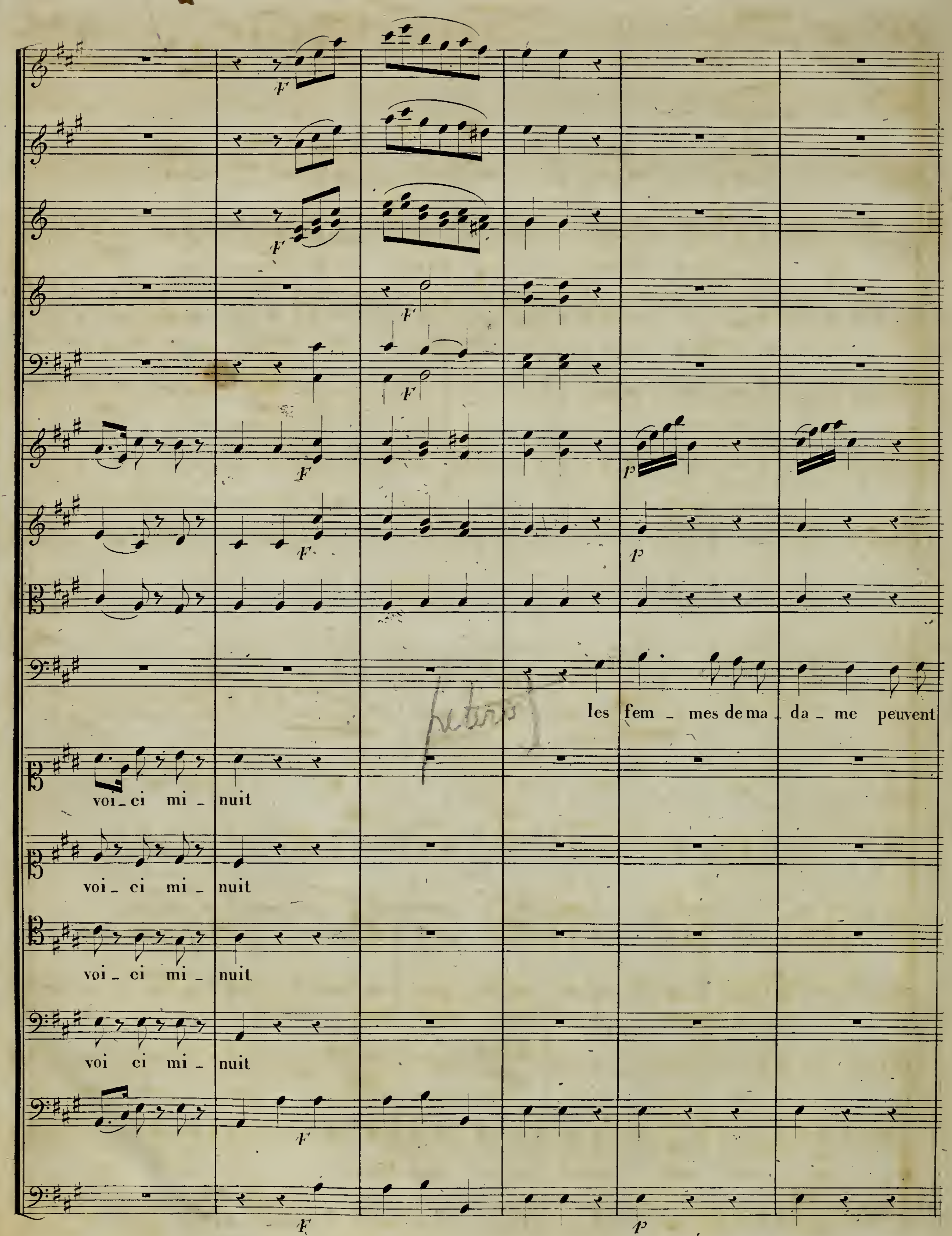


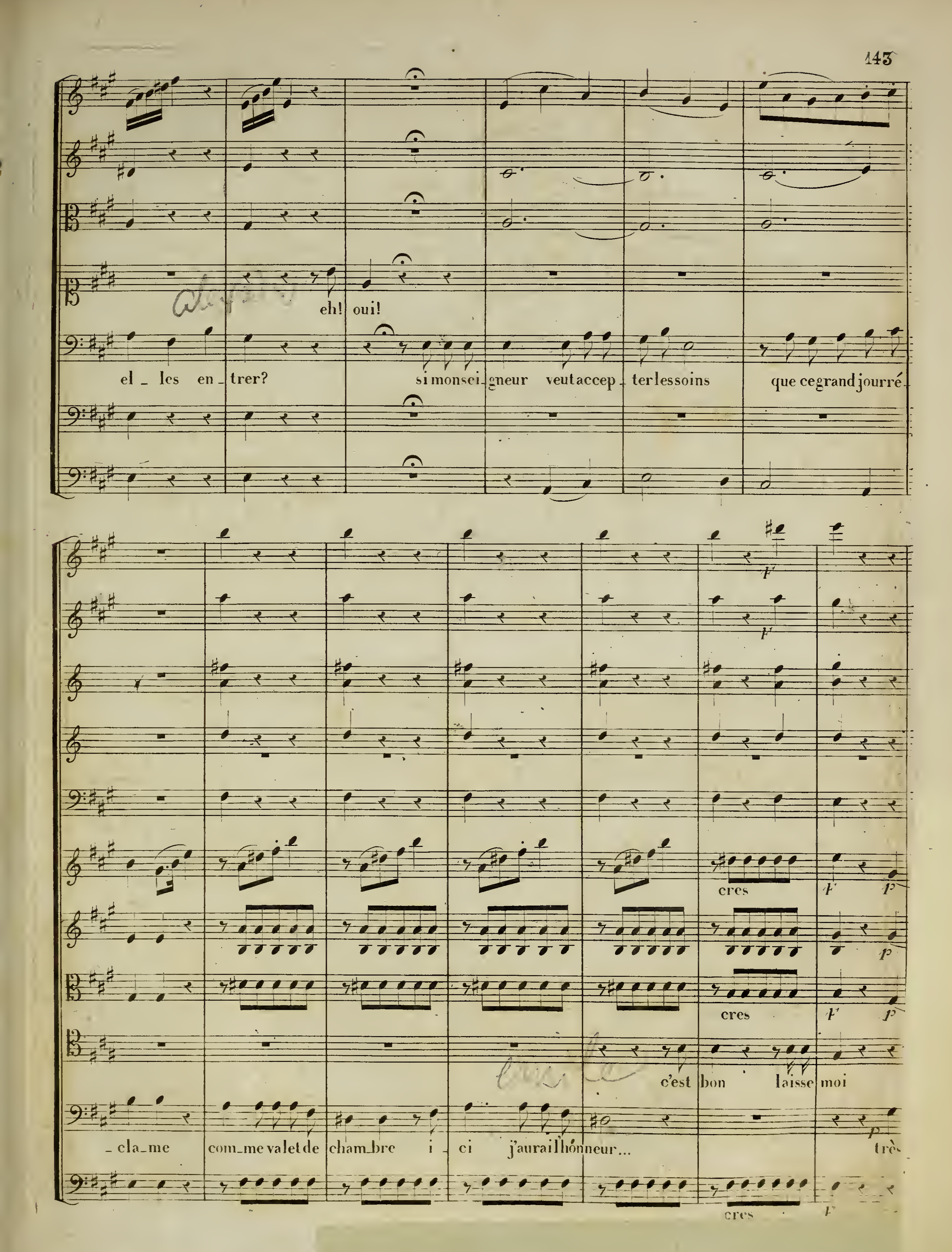
en_ core u_ne cé_ré_mo_
pren_ drecongé de vous et faire des a_ dieux aux deux nouveaux é_ poux
sf
arco
Cors.
I.º Solo.
Bas:
p
ppp
ppp
_ni_ e et mor_ bleu! qu'ils s'en_aillent tous!
pp
Dans l'ombre et le mys_ tè_ re res_
pp
Dans l'ombre et le mys_ tè_ re res_
pp
Dans l'ombre et le mys_ tè_ re res_
pp
Dans l'ombre et le mys_ tè_ re res_
ppp

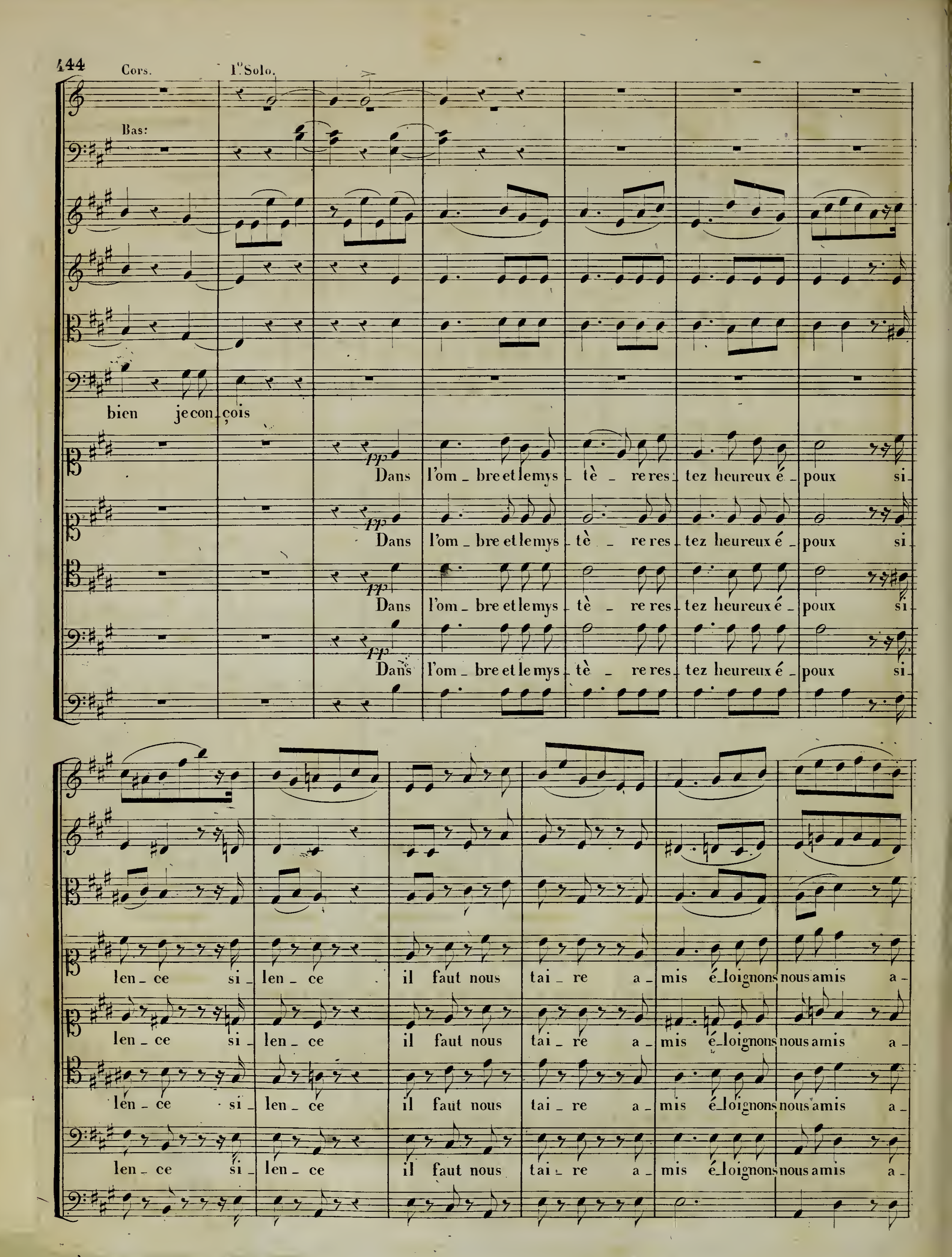

tez heureux é poux si_ len_ce si_ len_cc il faut nous tai_re a_
tez heureux é poux si_ len_ce si_ len_ce il faut nous tai_re a_
tez heureux é poux si_ len_ce si_ len_ce il faut nous tai_re a_
tez heureux é poux si_ len_ce si_ len_ce il faut nous tai_re a_
_mis é_loignons nous amis a_ mis éloignons nous quecha_ cun dans sa de_ meu_re se re_
_mis é_loignons nous amis a_ mis éloignons nous quecha_ cun dans sa de_ meu_re se re_
_mis é_loignons nous amis a_ mis éloignons nous quecha_ cun dans sa de_ meu_re se re_
_mis é_loignons nous amis a_ mis éloignons nous quecha_ cun dans sa de_ meu_re se re_

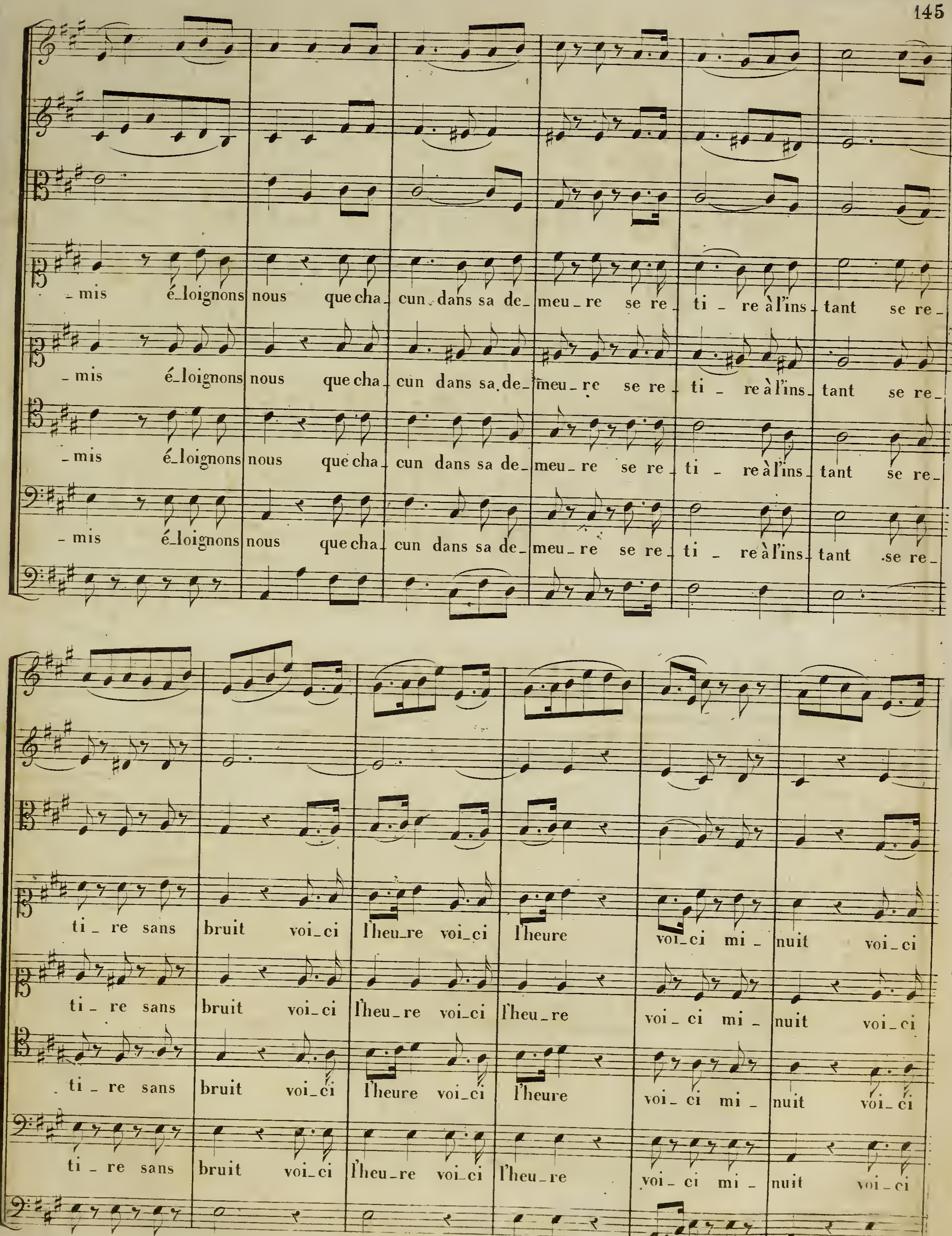

_ti_ _ re sans bruit se re_ ti_re sans bruit voi_ci l'heure voi_ci l'heure
_ ti _ re sans bruit se re_ ti _ re sans bruit voi_ci l'heu_re voi_ci l'heu_re
_ ti _ re sans bruit se re_ ti _ re sans bruit voi_ci l'heure voi_ci l'heure
_ ti _ re sans bruit se re_ ti _ re sans bruit voi_ci l'heu_re voi_ci l'heu_re


Flute.
voi_ci mi _ nuit voi_ci l'heure voi_ci l'heure voi_ci mi _ nuit
voi _ ci mi_ _ nuit voi_ci l'heu_re voici l'heu_re voi _ ci mi _ nuit
voi _ ci mi _ nuit voi_ci l'heure voi_ci l'heure voi _ ci mi _ nuit
voi _ ci mi _ nuit voi_ci l'heu_re voi_ci l'heu_re voi _ ci mi _ nuit


voi _ ci mi _ nuit
voi _ ci mi _ nuit
voi _ ci mi _ nuit
voi ci mi _ nuit
les fem _ mes de ma _ da _ me peuvent


eh! oui!
el _ les en _ trer?
si monsei_gneur veut accep_ ter les soins
que ce grand jour ré_
F
F
cres
F
p
p
cres
F
p
c'est bon laisse moi
_cla_me com_me valet de cham_bre i _ ci j'aurai l'honneur...
p
très
cres
F


Cors.
1°. Solo.
Bas:
bien je con_çois
pp
Dans l'om_bre et le mys_tè_re res_tez heureux é_poux si_
Dans l'om_bre et le mys_tè_re res_tez heureux é_poux si
Dans l'om_bre et le mys_tè_re res_tez heureux é_poux si_
Dans l'om_bre et le mys_tè_re res_tez heureux é_poux si_
len_ce si_len_ce il faut nous tai_re a_mis é_loignons nous amis a_
len_ce si_len_ce il faut nous tai_re a_mis é_loignons nous amis a_
len_ce si_len_ce il faut nous tai_re a_mis é_loignons nous amis a_
len_ce si_len_ce il faut nous tai_re a_mis é_loignons nous amis a_


_mis é_loignons nous que cha_cun_dans sa de_meu_re se re_ti _ re à l'ins_tant se re_
_mis é_loignons nous que cha_cun dans sa de_meu_re se re_ti _ re à l'ins_tant se re_
_mis é_loignons nous que cha_cun dans sa de_meu_re se re_ti _ re à l'ins_tant se re_
_mis é_loignons nous que cha_cun dans sa de_meu_re se re_ti _ re à l'ins_tant se re_
ti _ re sans bruit voi_ci l'heu_re voi_ci l'heure voi_ci mi _ nuit voi_ci
ti _ re sans bruit voi_ci l'heu_re voi_ci l'heu_re voi _ ci mi _ nuit voi_ci
ti _ re sans bruit voi_ci l'heure voi_ci l'heure voi_ ci mi _ nuit voi_ci
ti _ re sans bruit voi_ci l'heu_re voi_ci l'heu_re voi_ ci mi _ nuit voi_ci


Flute.
l'heure voi_ci l'heure voi_ci mi_nuit voi_ci mi_nuit.
l'heu_re voi_ci l'heu_re voi_ci mi_nuit voi_ci mi_nuit.
l'heure voi_ci l'heure voi_ci mi_nuit voi_ci mi_nuit.
l'heu_re voi_ci l'heu_re voi_ci mi_nuit voi_ci mi_nuit.
pizz

N.° 8.

DUO et CHŒUR. Voyons le dénouement

Allegro.

Flutes.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors en Ré.

Bassons.

Violons.

Violes.

LA DUCHESSE.

EMILE.

Mais que vois-je?

CHŒUR.

PÉTÉROFF avec le Chœur.

Violoncelle.

C-Basse.

Trompettes en Ré.

Timbales en Ré La.

FP

FF

FF

p

F pizz

FF

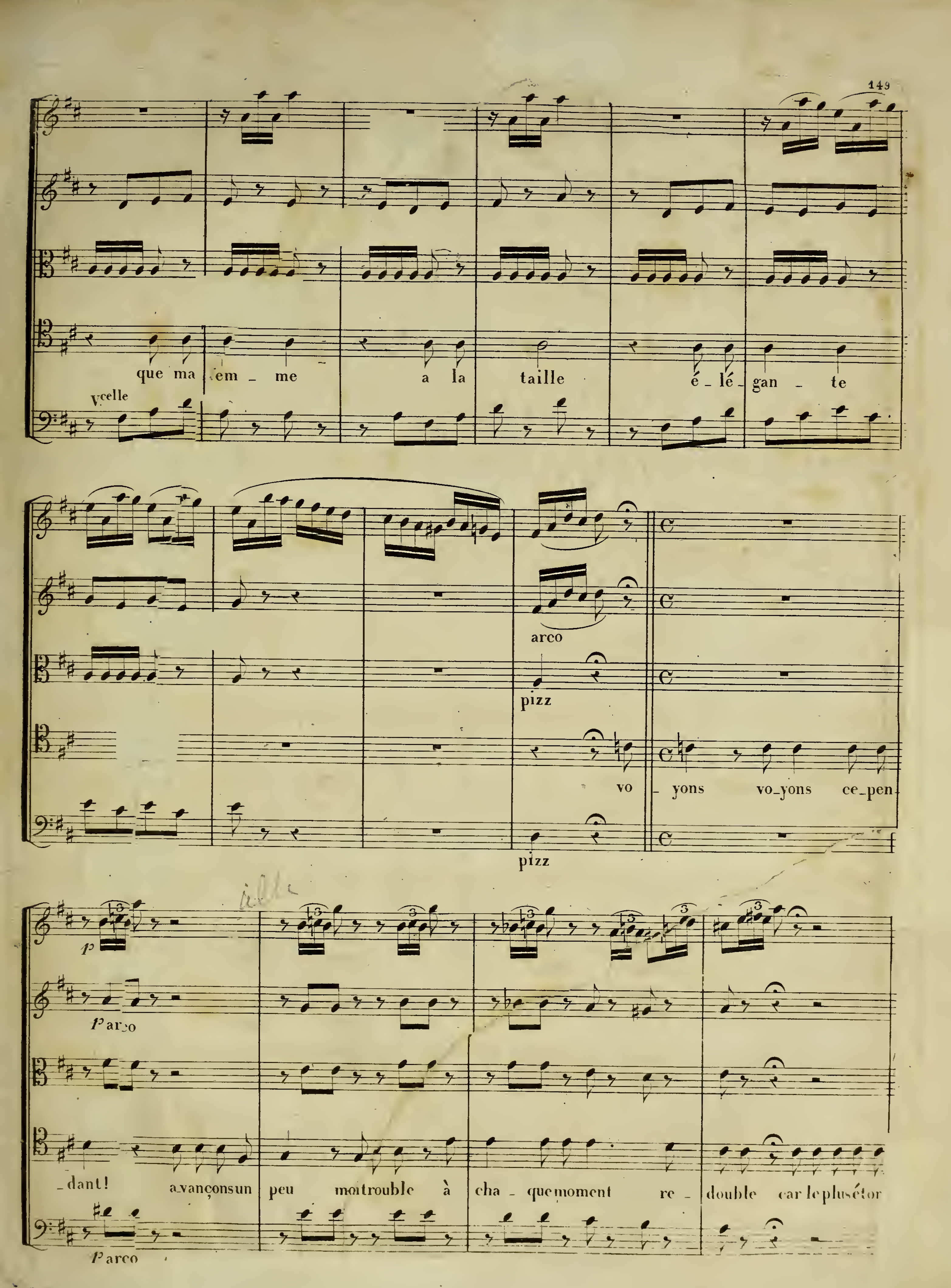
p

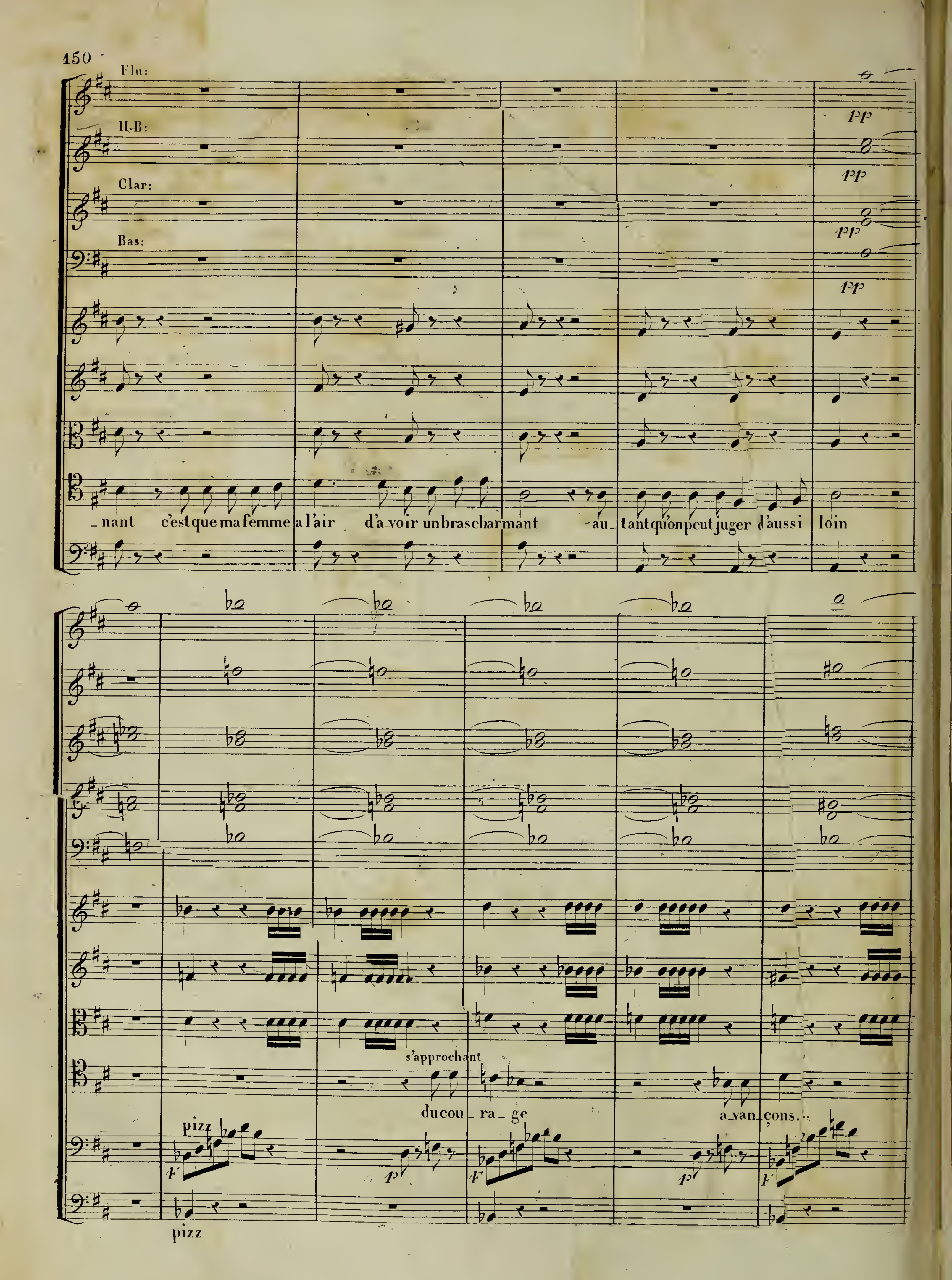
d'ici la chose est surpre_nante on di_rait

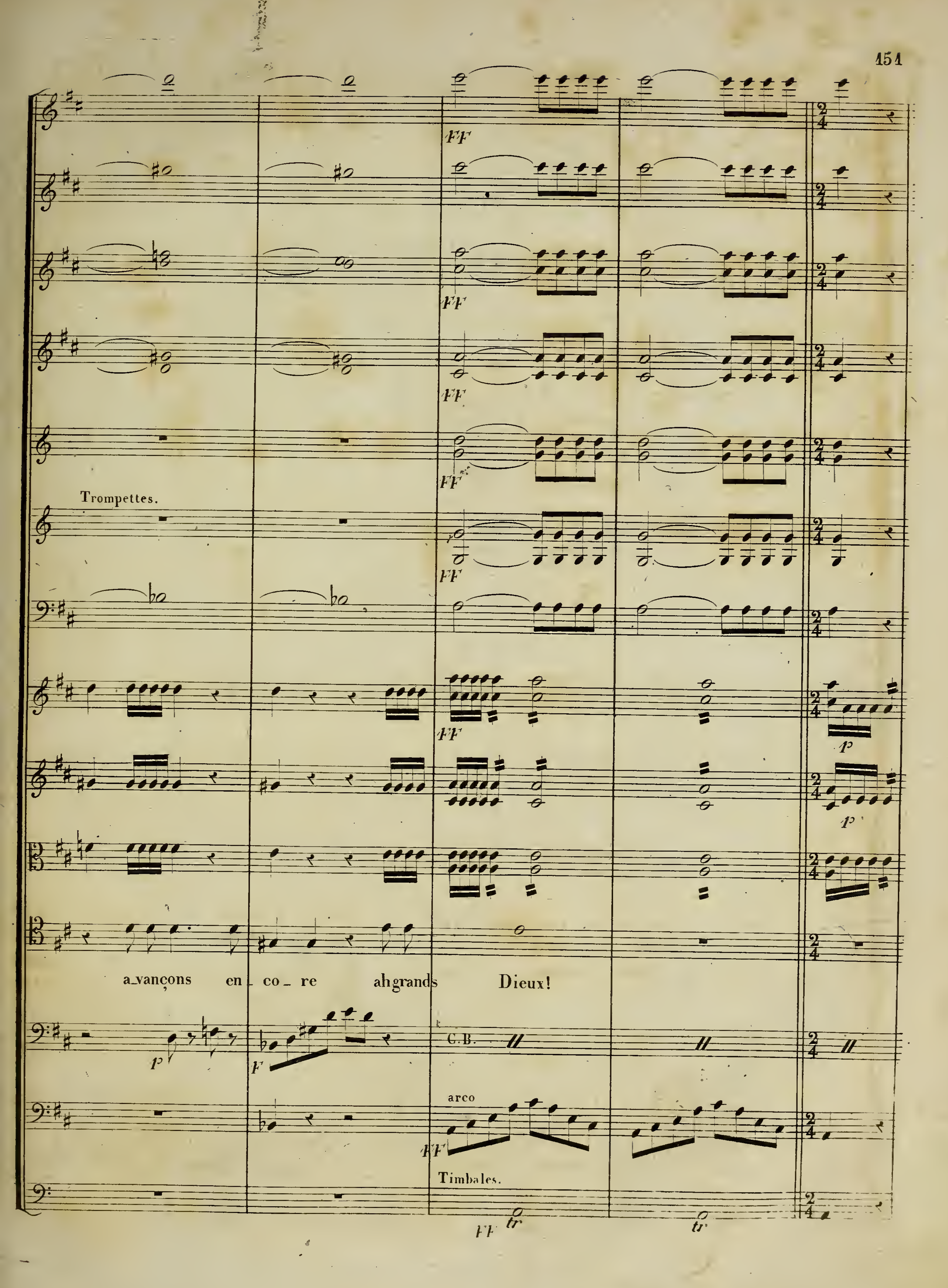
FF

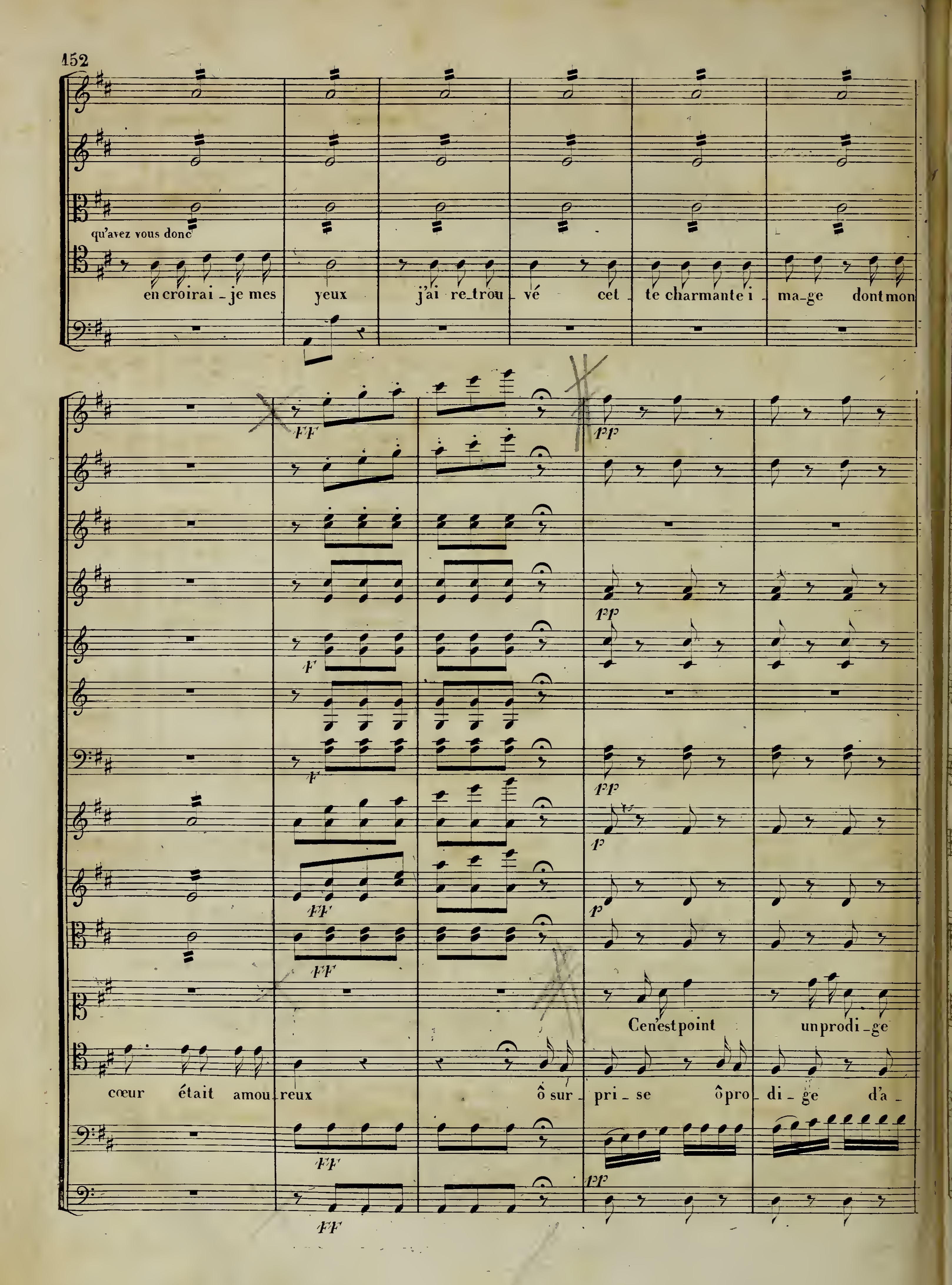
F pizz

FF


que ma em - me a la taille é - lé - gan - te
V.celle
arco
pizz
vo - yons vo_yons ce_pen
pizz
p
P arco
_dant! a_vançons un peu moi troublé à cha - que moment re - double car le plus étor
P arco

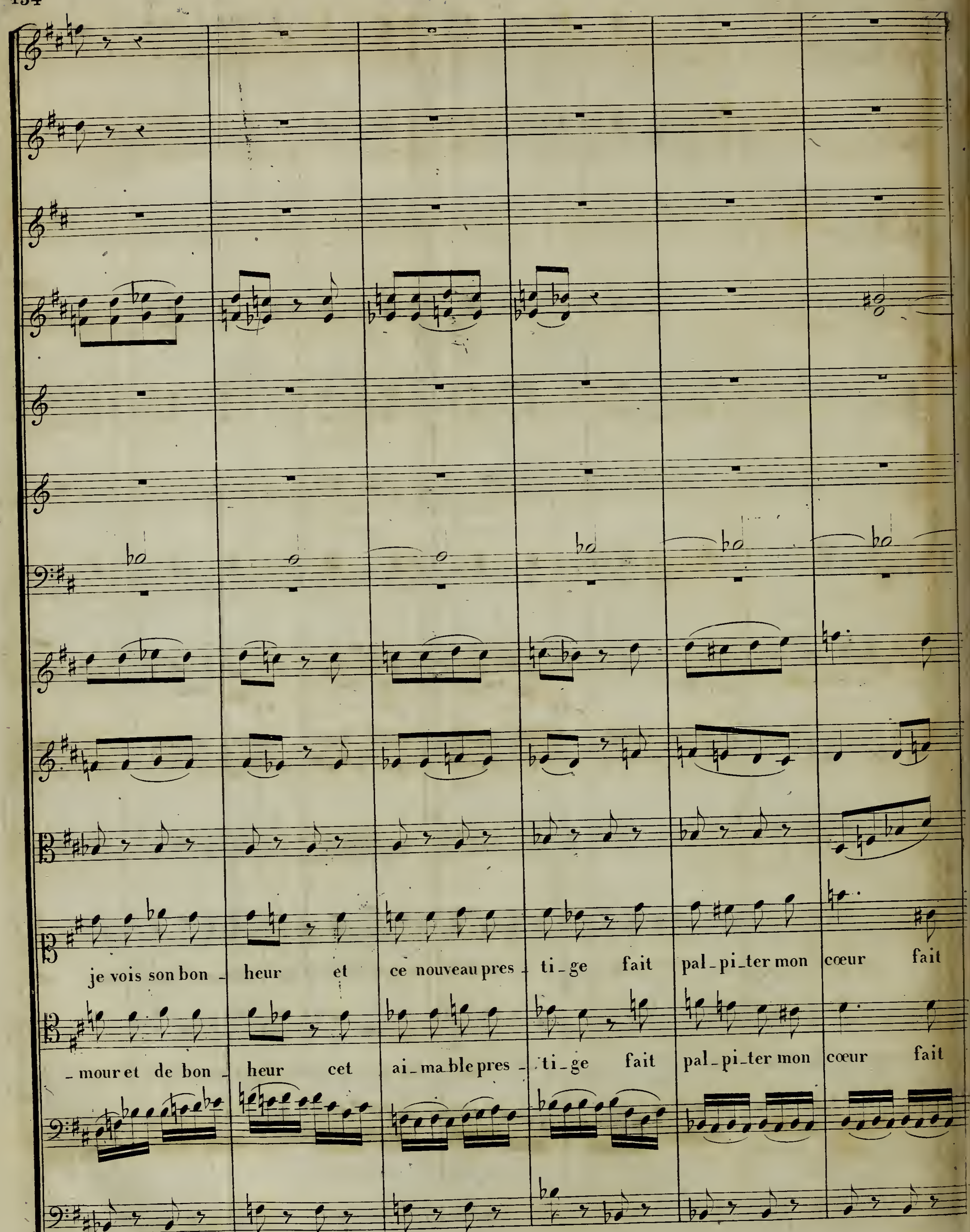

Flu:
H-B:
Clar:
Bas:
PP
PP
PP
PP
_nant c'estque mafemme a l'air d'a_voir unbrascharmant -au_ tantqu'onpeutjuger d'aussi loin
pizz
s'approchant
ducou_ ra_ ge
a_van_ çons.
pizz

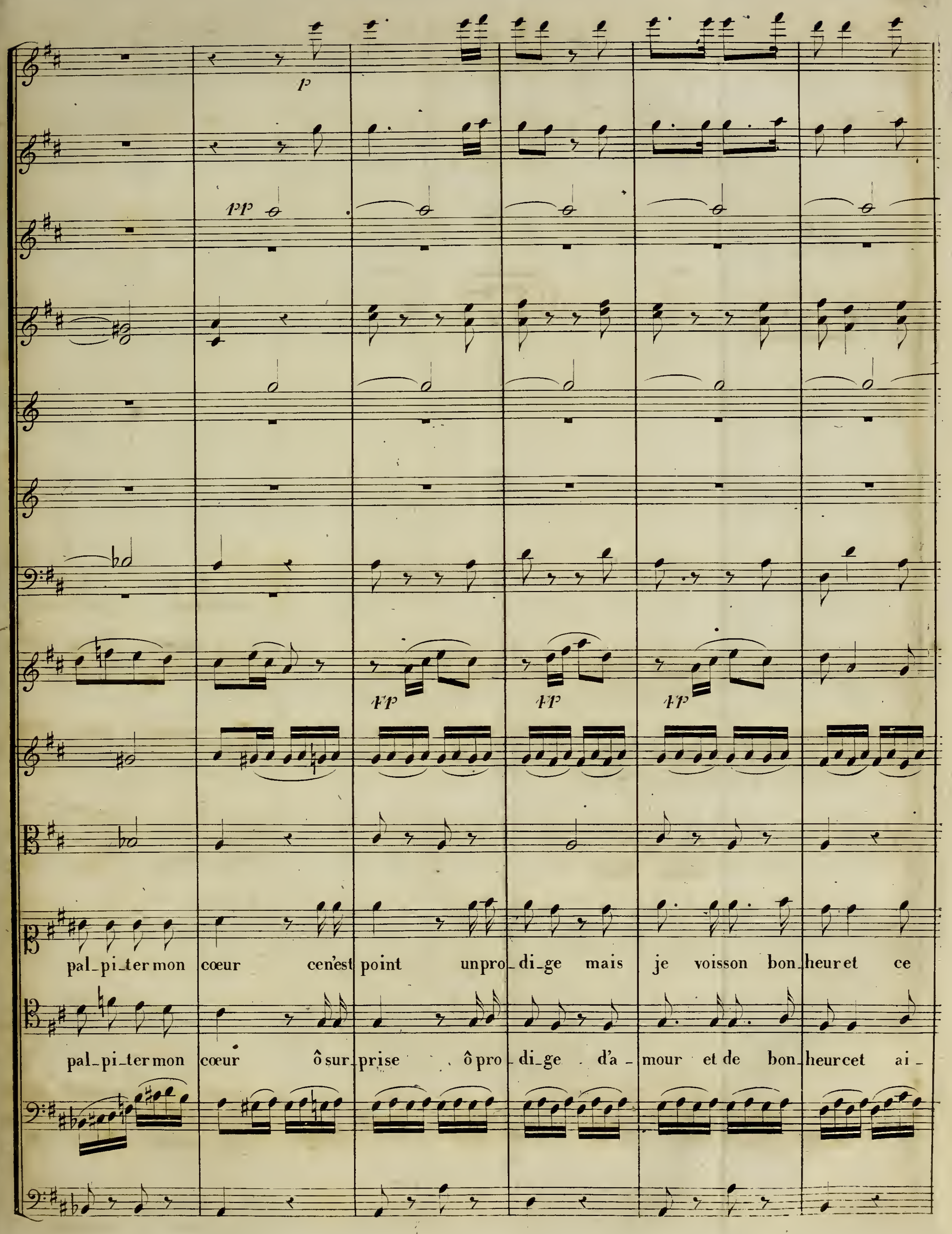

Trompettes.
a_vançons en_co_re ah grands Dieux!
C.B.
arco
Timbales.


qu'avez vous donc
en croirai _ je mes
yeux
j'ai re_trou _ vé
cet _ te charmante i _ ma_ge
dont mon
FF
F
FF
P
PP
Ce n'est point
un prodi _ ge
cœur
était
amou _ reux
ô sur _ pri _ se
ô pro _ di _ ge
d'a _

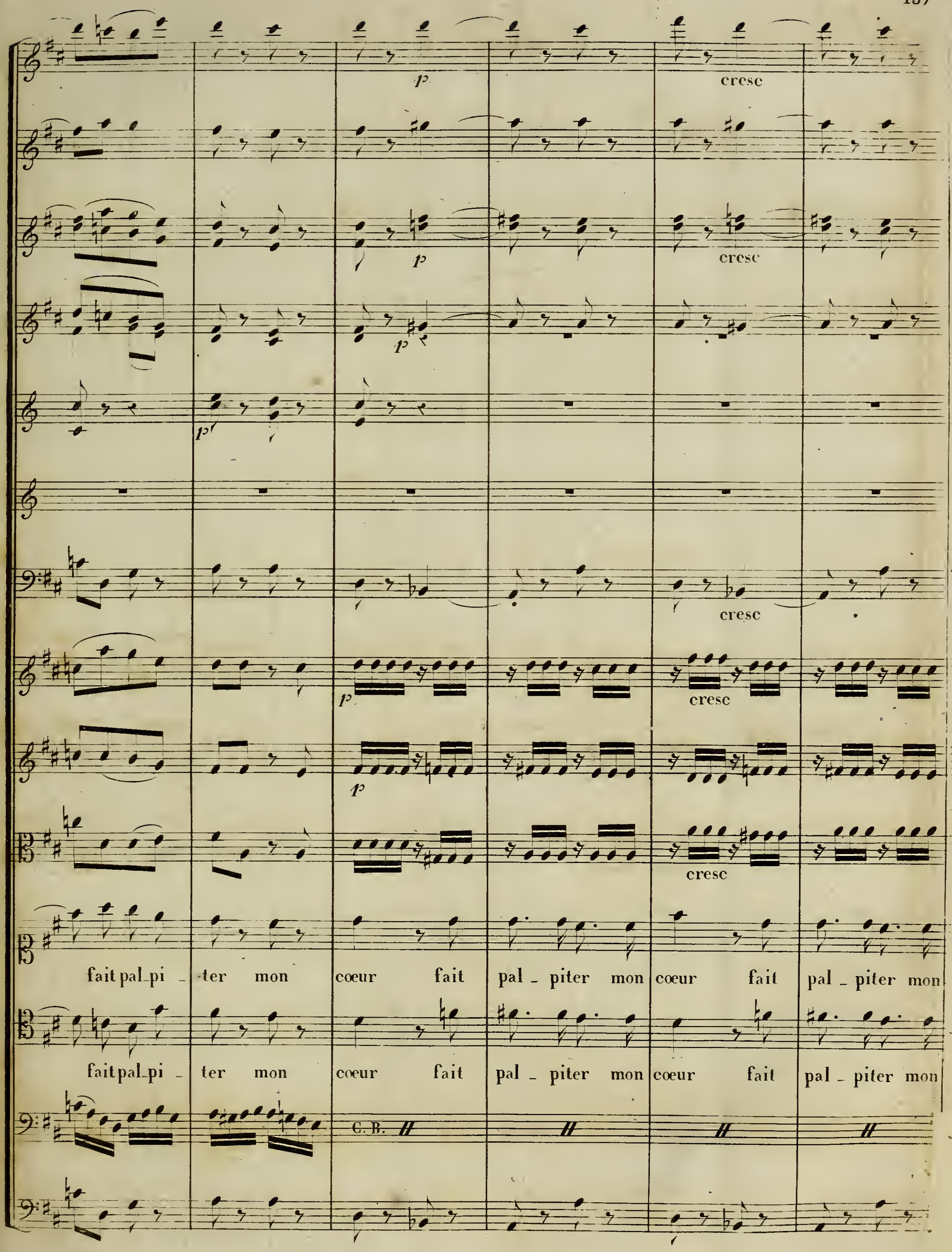
mais je vois son bonheur et ce nou_veau pres_ti_ge fait pal_pi_ter mon cœur ah!

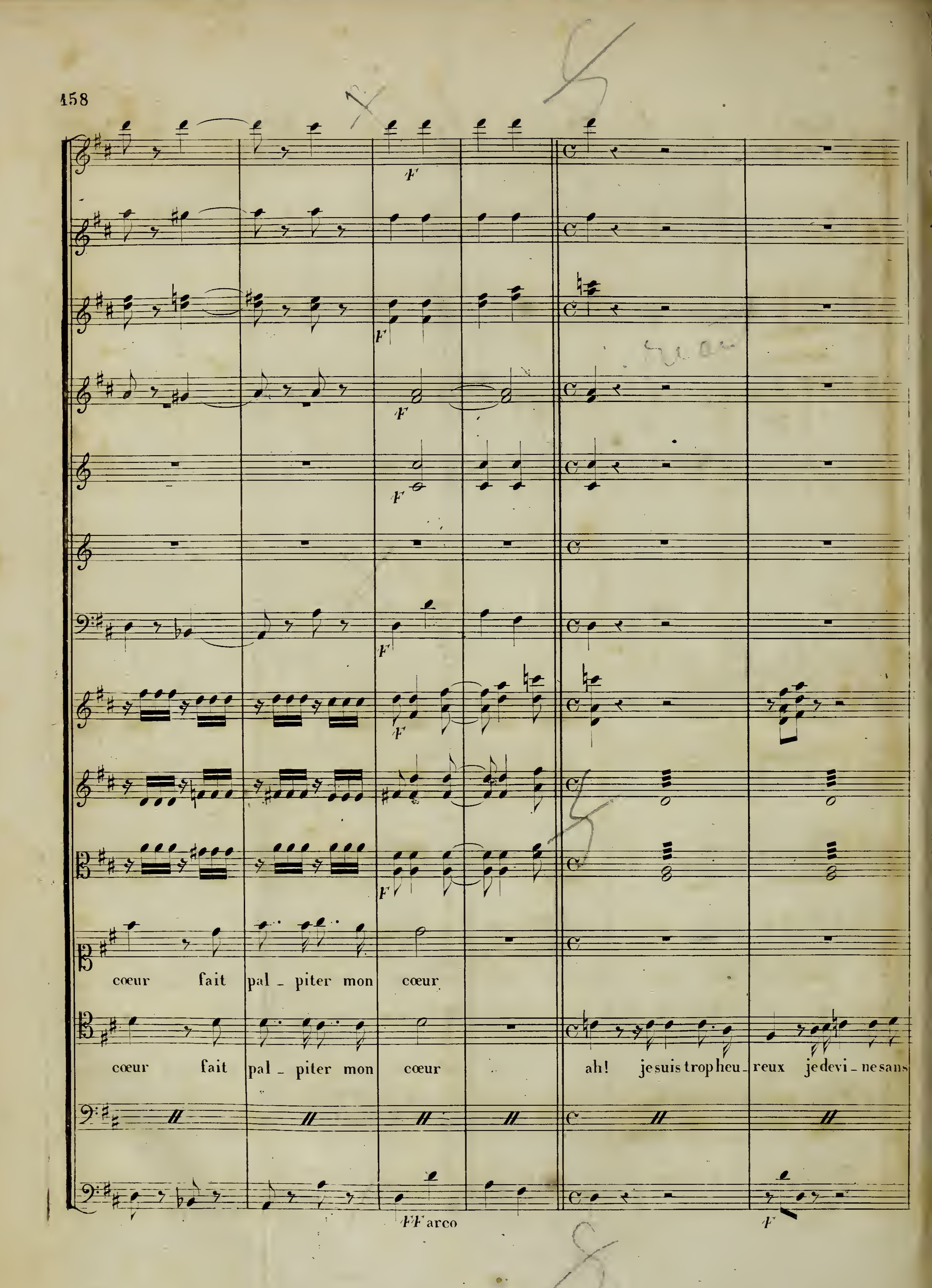
_mour et de bon_heur cet aima_ble pres_ti_ge fait pal_pi_ter mon cœur d'a_


je vois son bon _ heur et ce nouveau pres _ ti _ ge fait pal _ pi _ ter mon cœur fait
_ mour et de bon _ heur cet ai _ ma ble pres _ ti _ ge fait pal _ pi _ ter mon cœur fait


p
pp
fp
fp
fp
pal_pi_ter mon cœur ce n'est point un pro_di_ge mais je vois son bon_heur et ce
pal_pi_ter mon cœur ô sur_prise ô pro_di_ge d'a_mour et de bon_heur cet ai_


cresc
p
cresc
cresc
cresc
cresc
cresc
cresc
p
cresc
cresc
cresc
cresc
p
nouveau pres_ _ti_ _ge fait pal_pi_ ter mon cœur
_ma_ble pres_ _ti_ _ge fait pal_pi_ ter mon cœur
cresc
cresc
cresc


p
cresc
p
cresc
p
p
p
cresc
p
cresc
p
cresc
fait pal_pi - ter mon coeur fait pal - piter mon coeur fait pal - piter mon
fait pal_pi - ter mon coeur fait pal - piter mon coeur fait pal - piter mon
C. B.


cœur fait pal - piter mon cœur
cœur fait pal - piter mon cœur
ah! je suis trop heu - reux je devi - ne sans
F
FF arco

H-B:

dolce.

Cors.

p

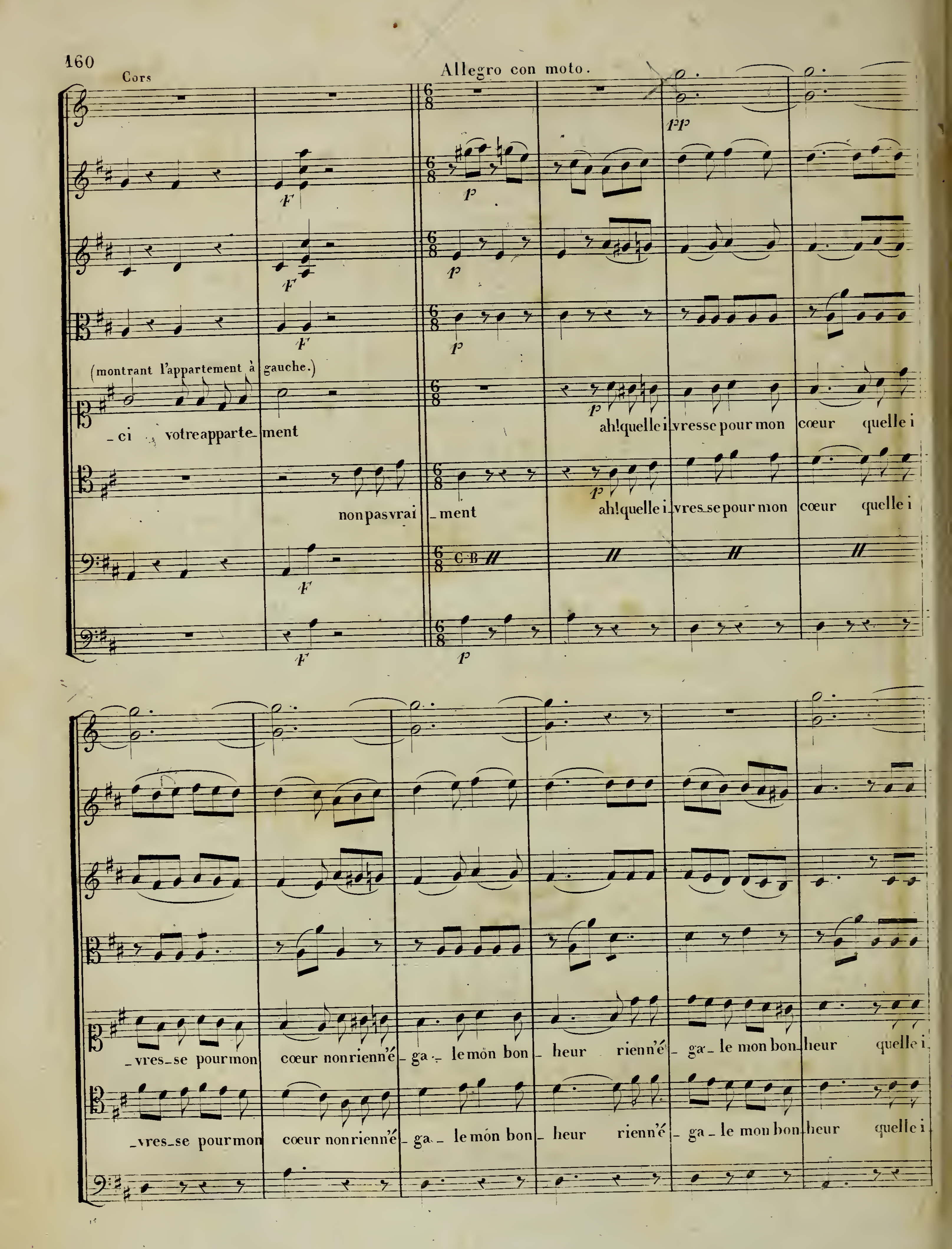
p

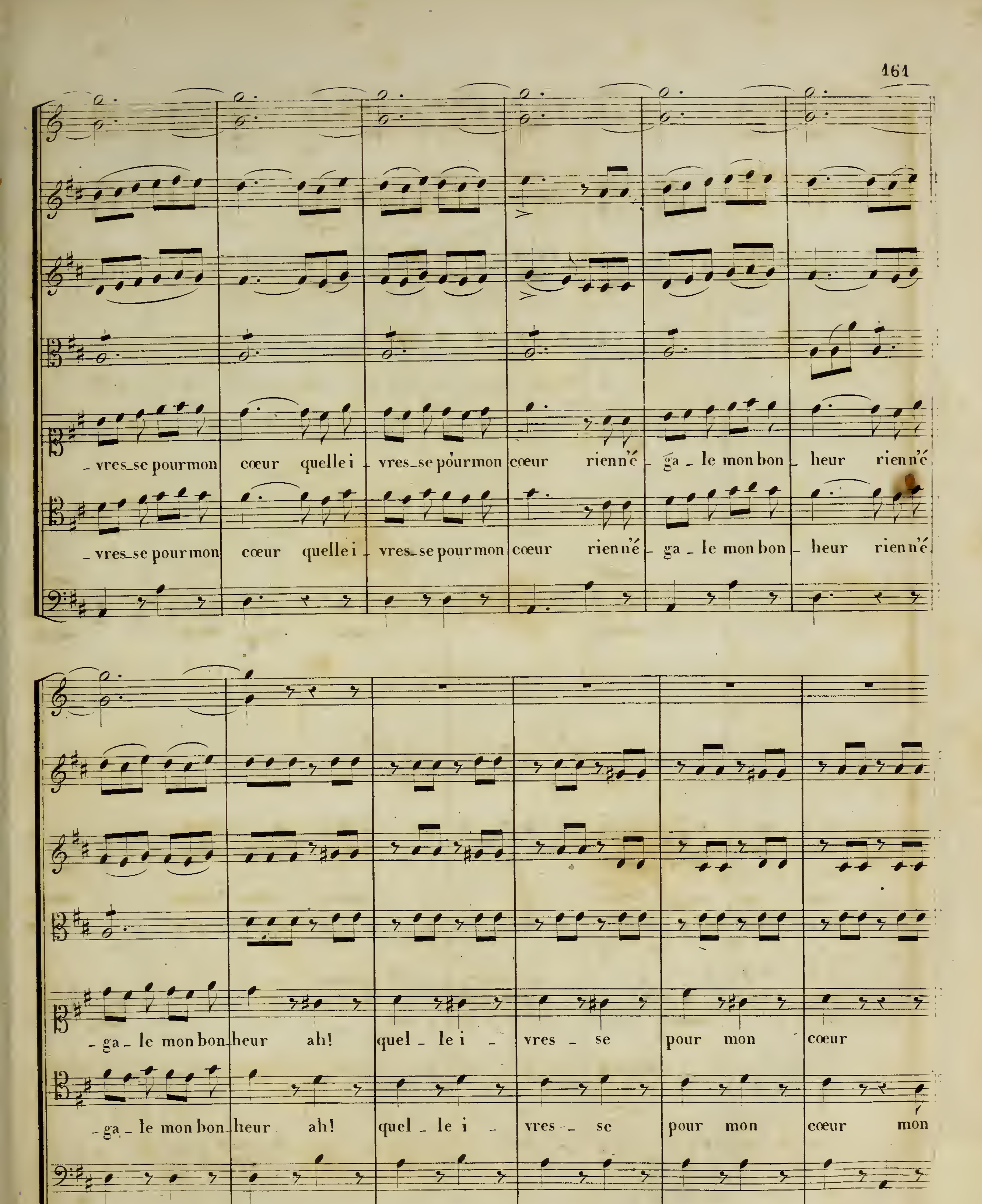
p

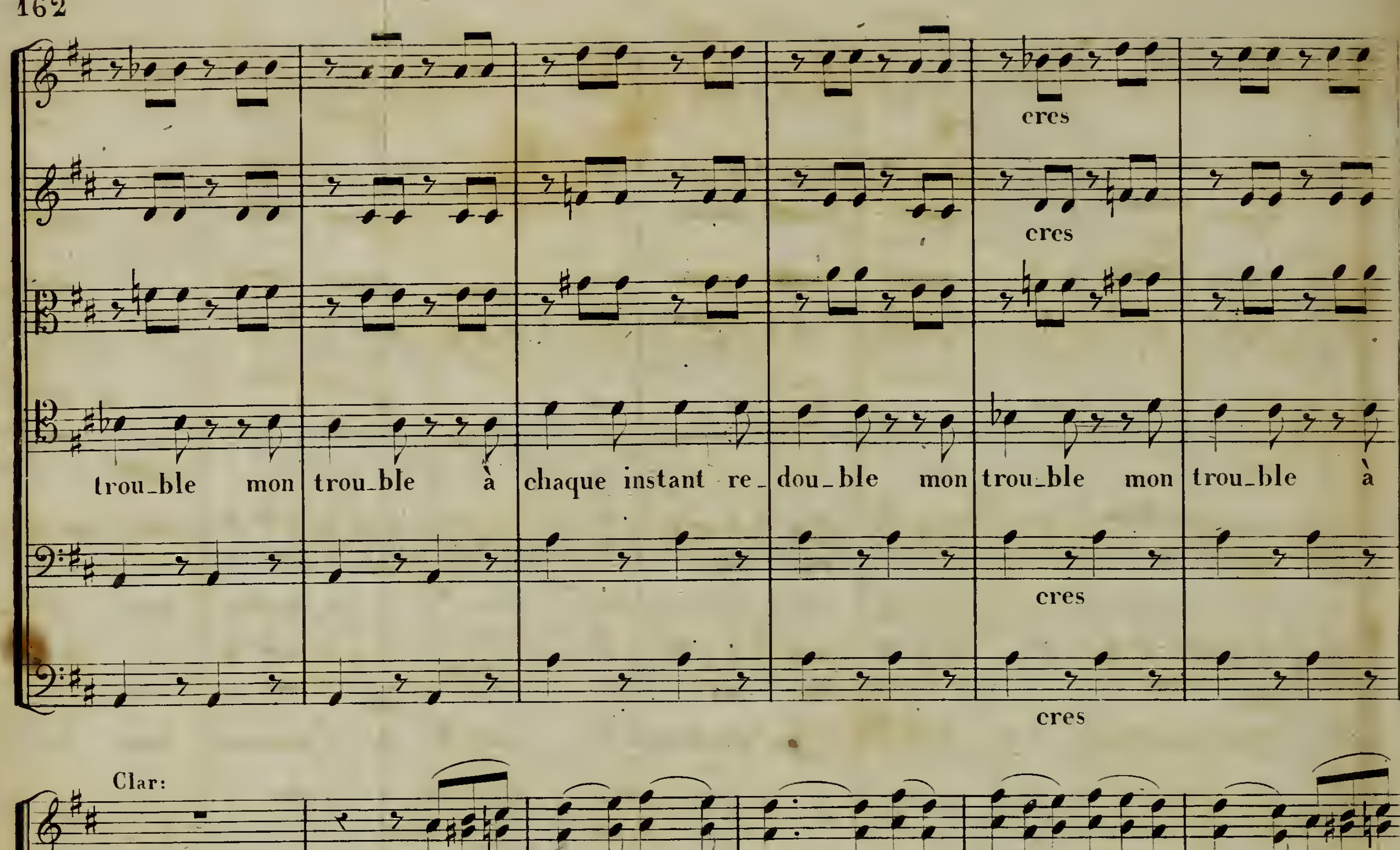
c'est votre aven_ tu _ re et la mienne!

pei_ne ce que je lisais dans l'ins_tant?...




Cors
Allegro con moto.
(montrant l'appartement à gauche.)
_ci votre apparte_ment
non pas vrai _ment
ah! quelle i_vresse pour mon cœur quelle i
ah! quelle i_vres_se pour mon cœur quelle i
C.B.
_vres_se pour mon cœur non rienn'é_ga_le mon bon_heur rienn'é_ga_le mon bon_heur quelle i
_vres_se pour mon cœur non rienn'é_ga_le mon bon_heur rienn'é_ga_le mon bon_heur quelle i

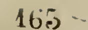

- vres_se pour mon cœur quelle i - vres_se pour mon cœur rien n'é - ga - le mon bon - heur rien n'é
- vres_se pour mon cœur quelle i - vres_se pour mon cœur rien n'é - ga - le mon bon - heur rien n'é
- ga - le mon bon - heur ah! quel - le i - vres - se pour mon cœur
- ga - le mon bon - heur ah! quel - le i - vres - se pour mon cœur mon



Clar:
pp
Cors.
pp
Bas:
1.° Solo.
pp
fz p

ah! quelle i vres_se pour mon cœur quelle i _ vres_se pour mon cœur non rien n'é

chaque instant re_ double ah! quelle i vres_se pour mon cœur quelle i _ vres_se pour mon cœur non rien n'é



- ga - le mon bon - heur rien n'é - ga - le mon bon - heur quelle i - vres_se pour mon cœur quelle i -

- ga - le mon bon - heur rien n'é - ga - le mon bon - heur quelle i - vres_se pour mon cœur quelle i -

H-Bois.

p cresc

cresc

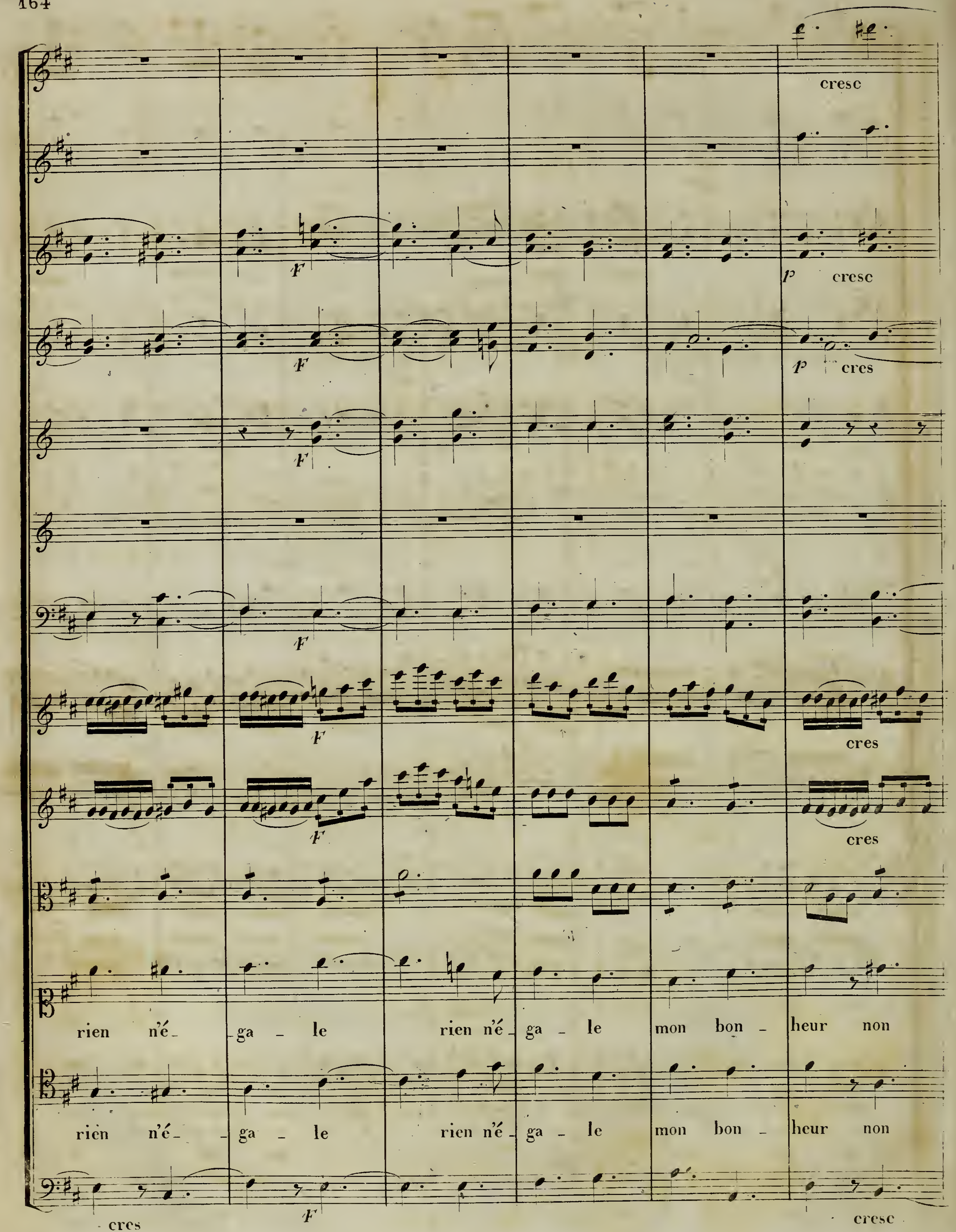
cresc

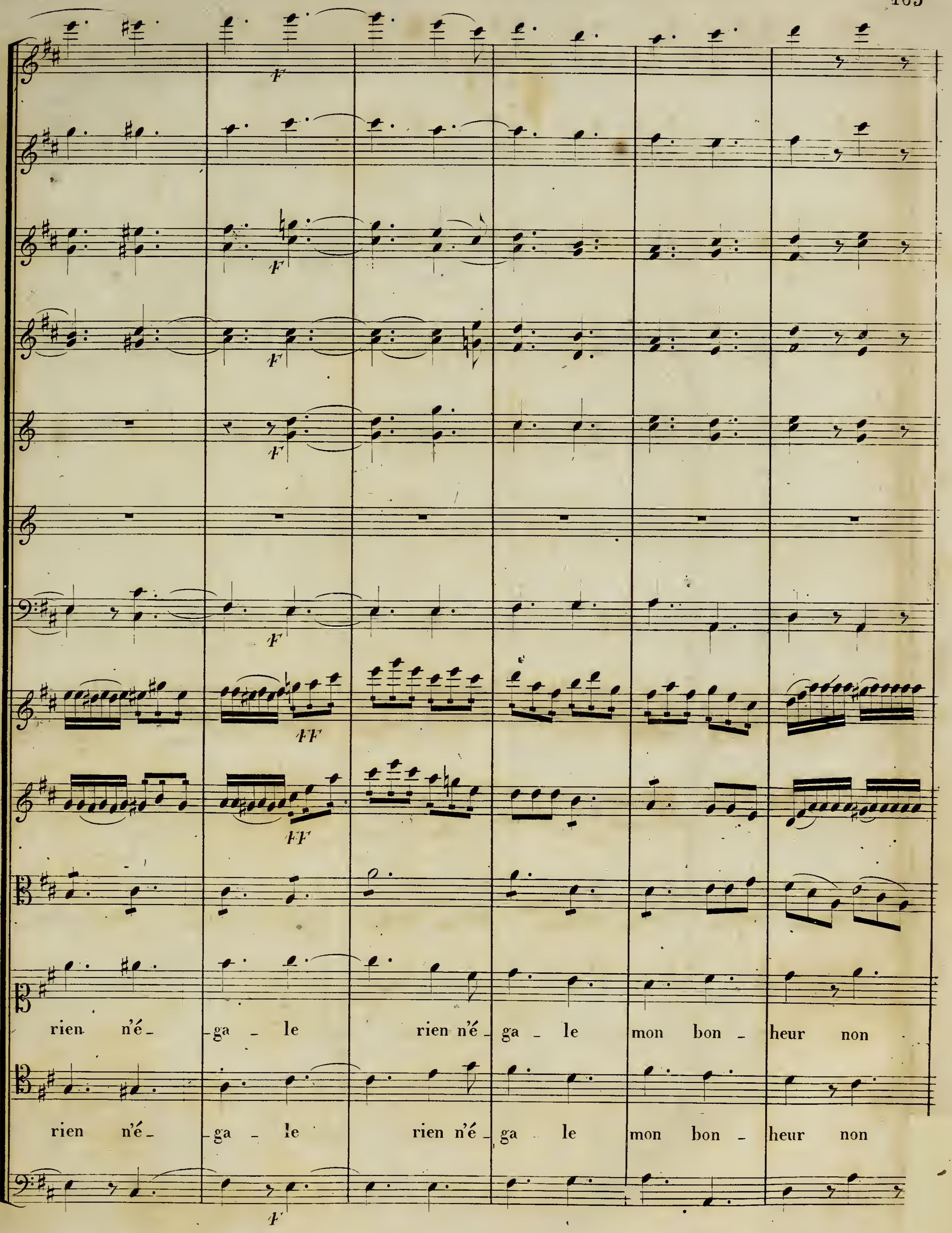
cresc

cresc

- vres - se pour mon cœur rien n'é - ga - le mon bon - heur rien n'é - ga - le mon bon - heur non

- vres - se pour mon cœur rien n'é - ga - le mon bon - heur rien n'é - ga - le mon bon - heur non


cresc
F
p
cresc
F
p
cres
F
F
F
cres
F
cres
rien n'é_ga_le rien n'é_ga_le mon bon_heur non
rien n'é_ga_le rien n'é_ga_le mon bon_heur non
cres
F
cresc

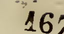

FF
FF
F
rien n'é_ga _ le rien n'é_ga _ le mon bon _ heur non
rien n'é_ga _ le rien n'é_ga _ le mon bon _ heur non

C.B.

8a

rien n'é_ _ga _ le mon bon _ heur non rien n'é _

rien n'é _ _ga _ le mon bon _ heur non rien n'é _



All.° assai.

ff

mes amis! mes amis! Léonard!

_ga _ le mon bon _ heur (Prenant une sonnette qui est sur la table et appellant.)

_ga _ le mon bon _ heur

F

F

F

F

F

F

LÉONARD.

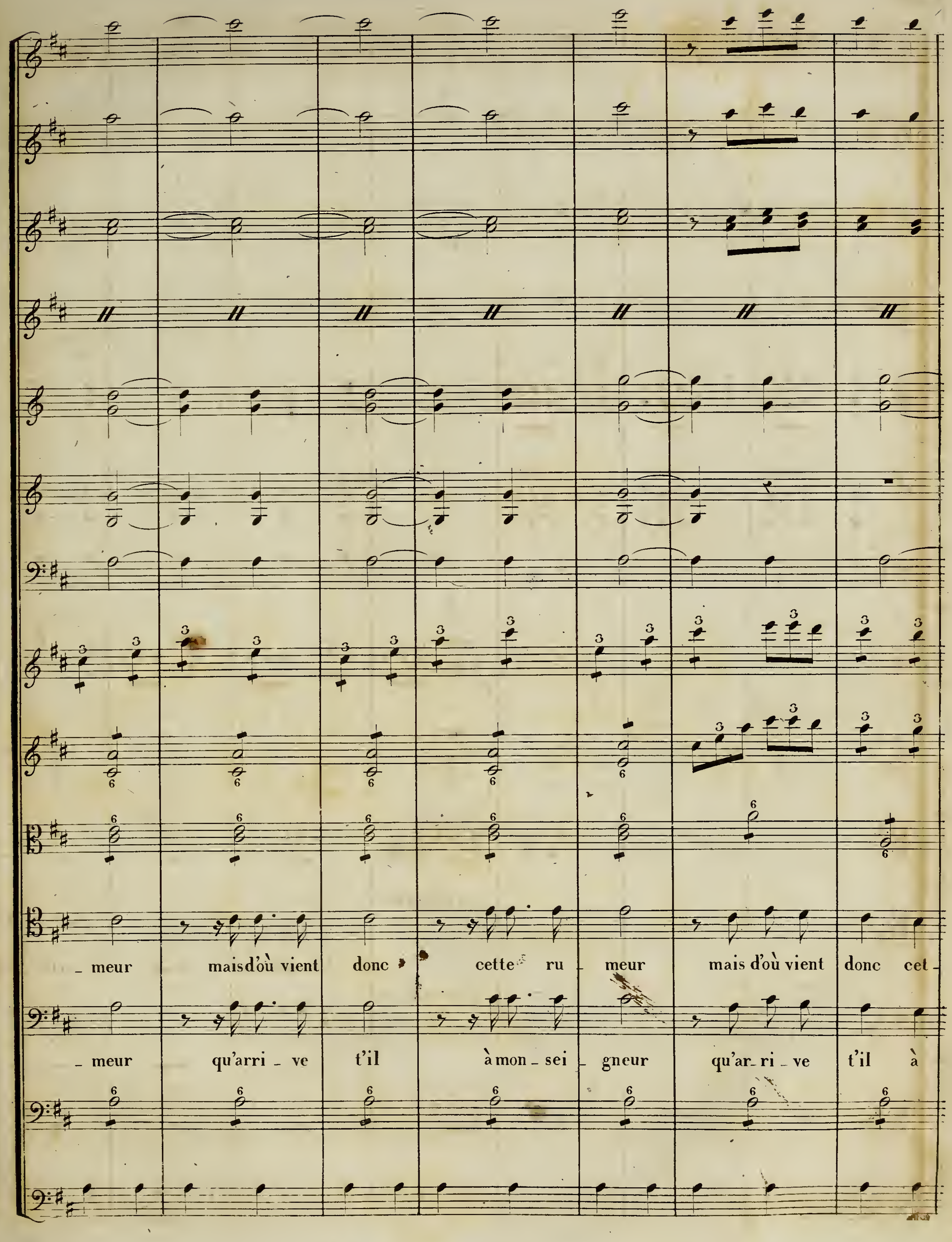
Mais d'où vient donc cette ru-

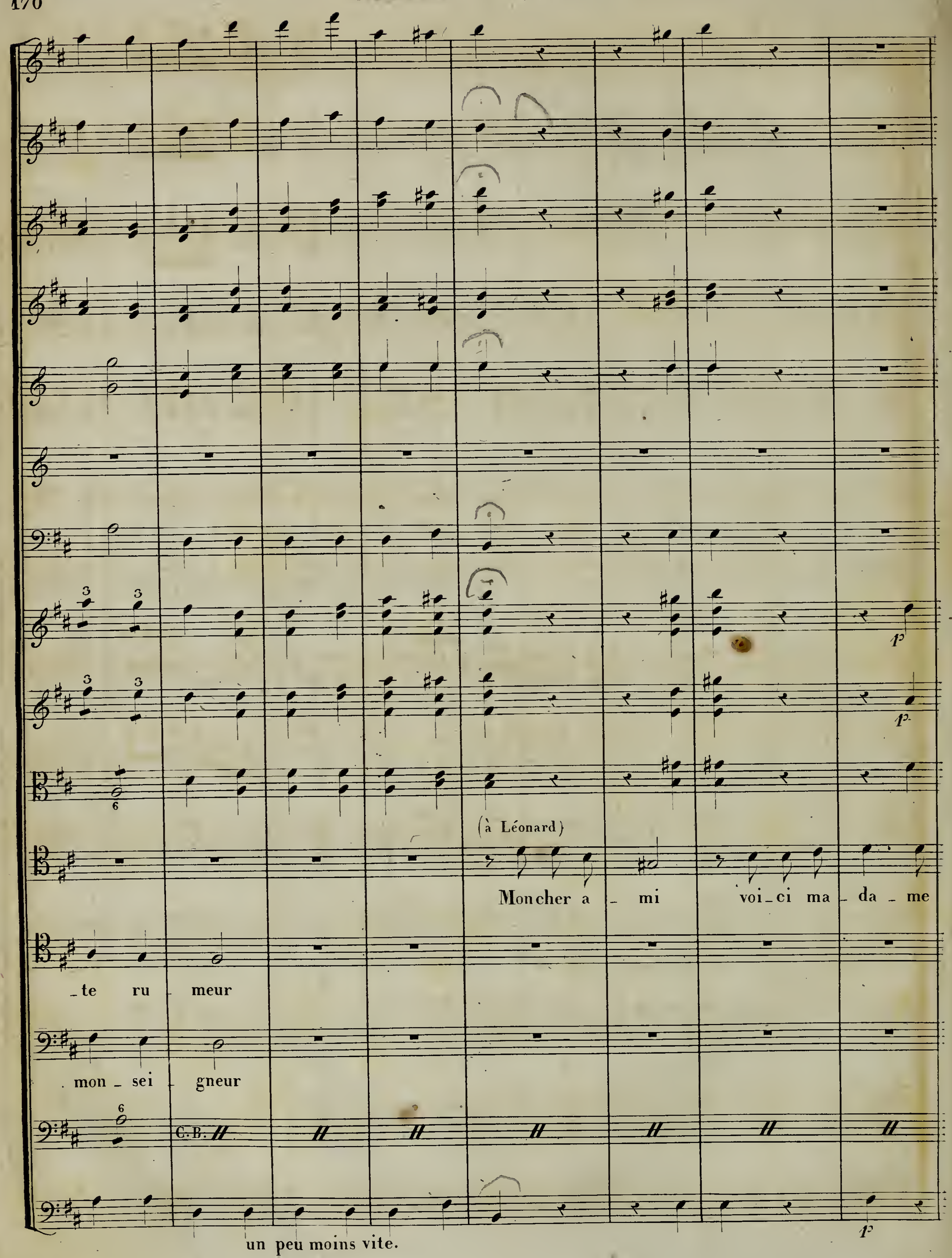
PÉTÉROFF.

Mais d'où vient donc cette ru-

F

F cres


_ meur
mais d'où vient
donc
cette ru _
meur
mais d'où vient
donc cet _
_ meur
qu'arri _ ve
t'il
à mon _ sei _
gneur
qu'ar_ ri _ ve
t'il à


(à Léonard)
Mon cher a - mi voi - ci ma - da - me
- te ru - meur
. mon - sei - gneur
C.B.
un peu moins vite.

la Com_tes_se qu'i_ci je vous pré_sen_te

en croi_rai_je mes yeux?

en croi_rai_je mes yeux?

dolce.

1° Solo.

p

p

p

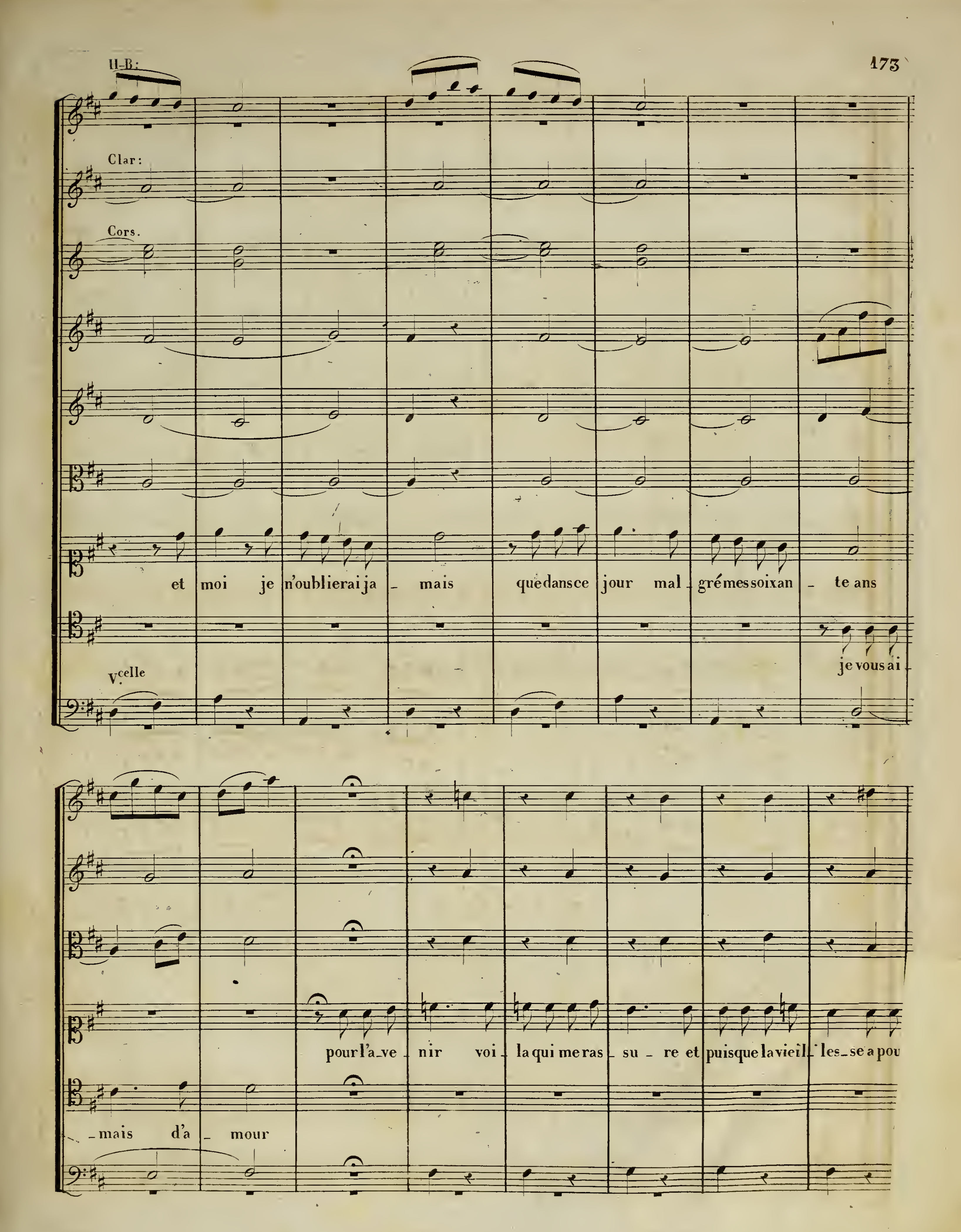
(en riant.)

vous le saurez tous deux c'est un re - tour de jeu - nes - se

et comment se fait - il!

et comment se fait - il!

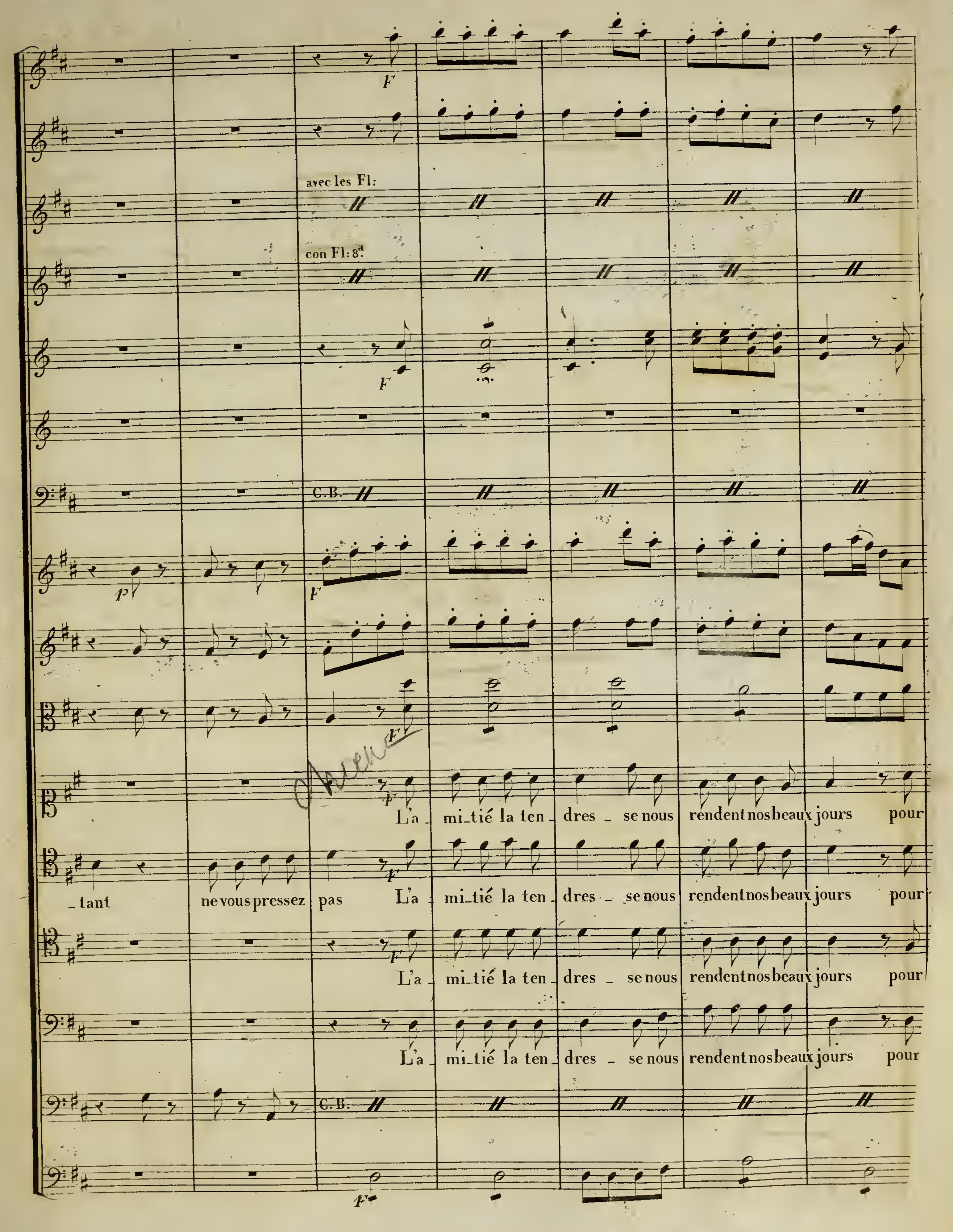
p

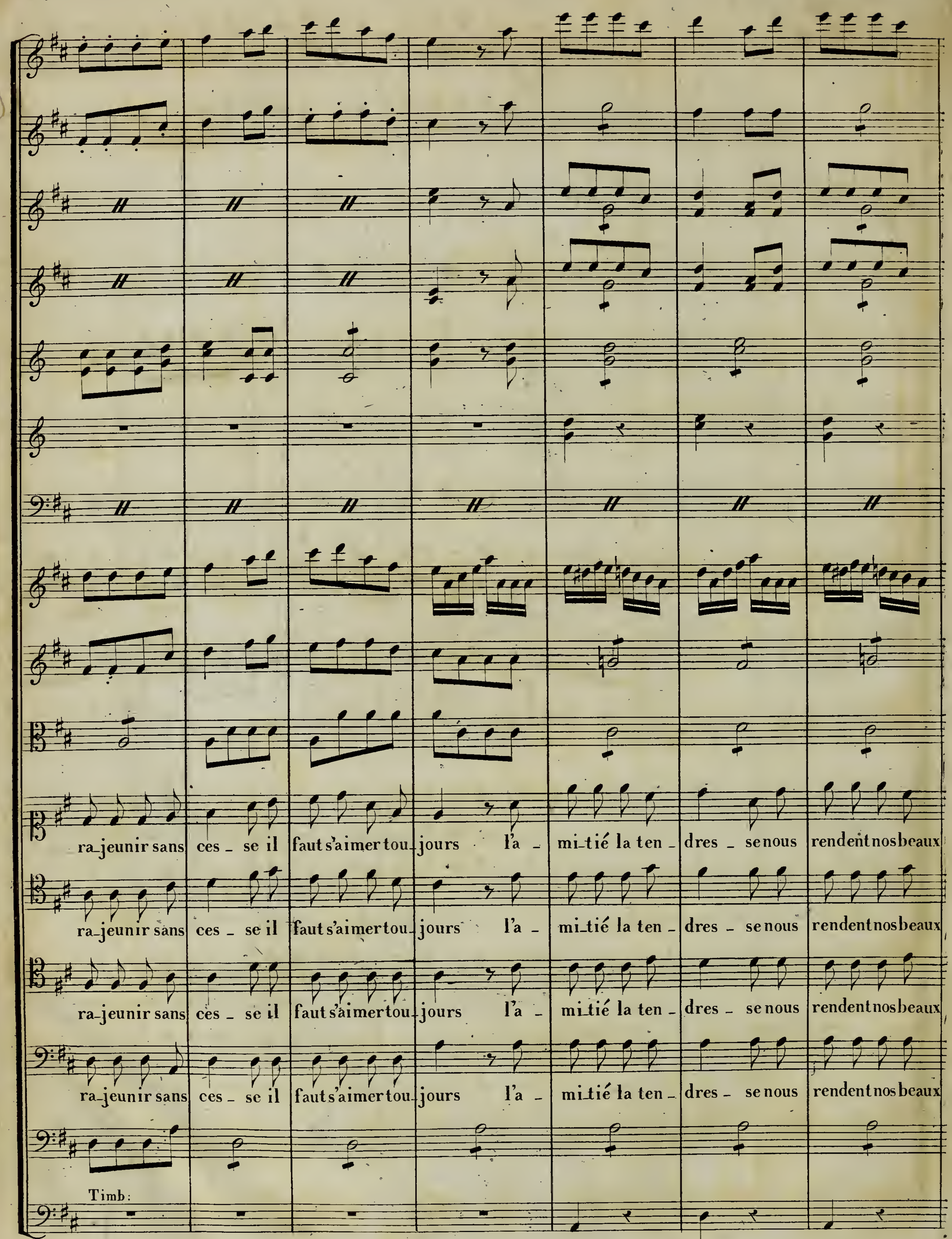

H-B:
Clar:
Cors.
et moi je n'oublierai ja - mais que dans ce jour mal - gré mes soixan - te ans
je vous ai -
Vcelle
- mais d'a - mour
pour l'a_ve - nir voi - la qui me ras - su - re et puisque la vieil - les_se a pou

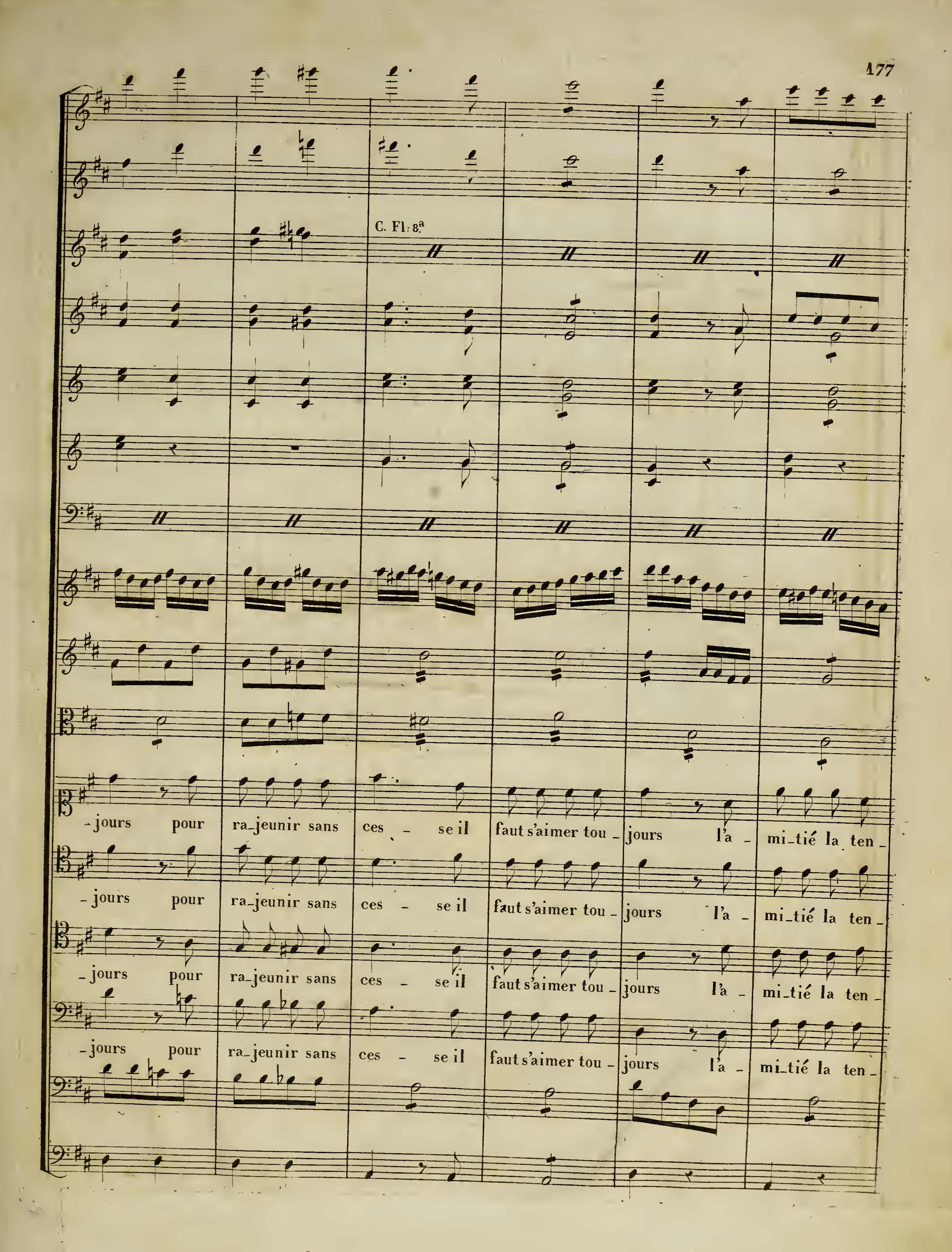
vous des ap - pas je pourrai donc viel_lir sans crain_te

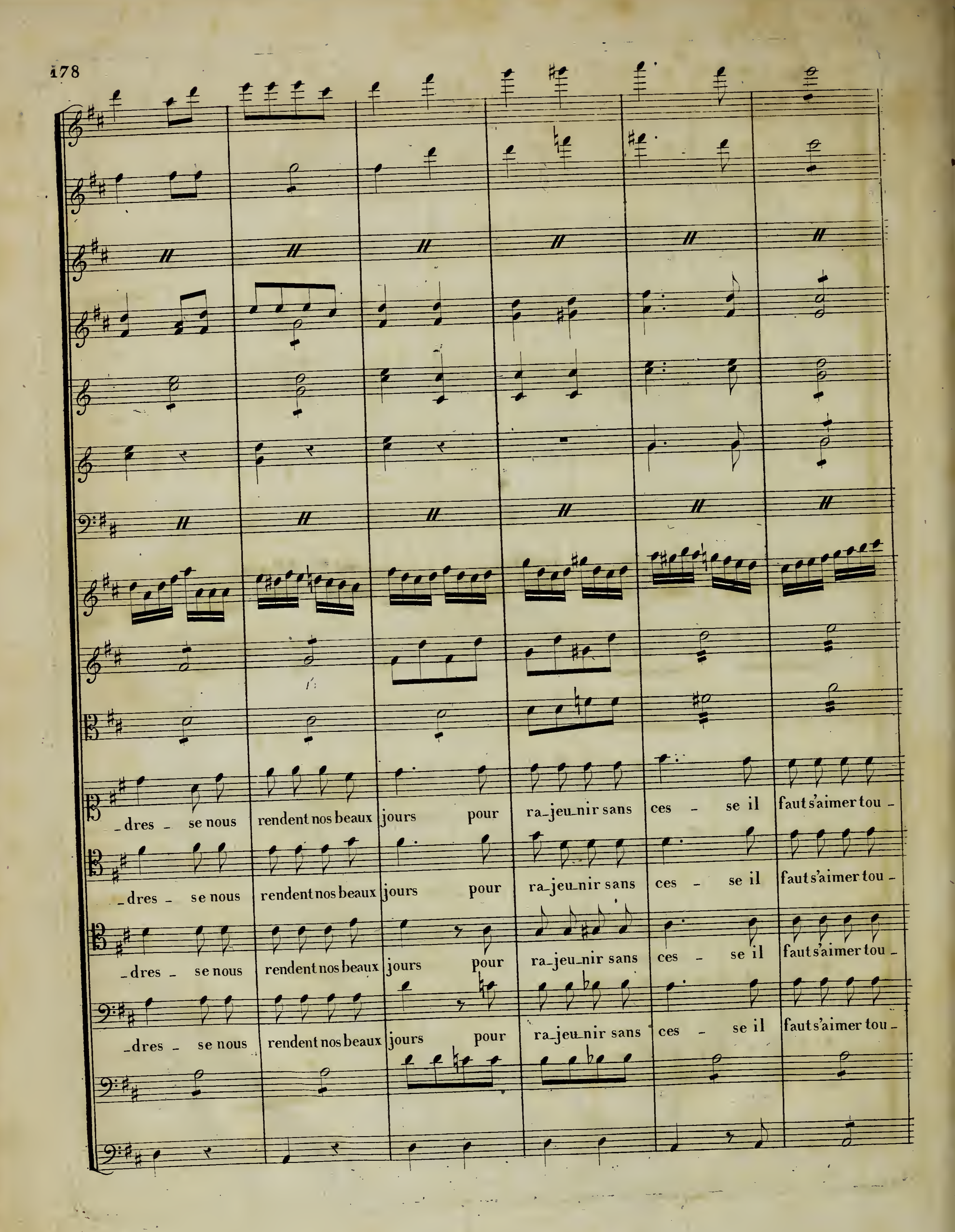
oui je le ju_re mais pour

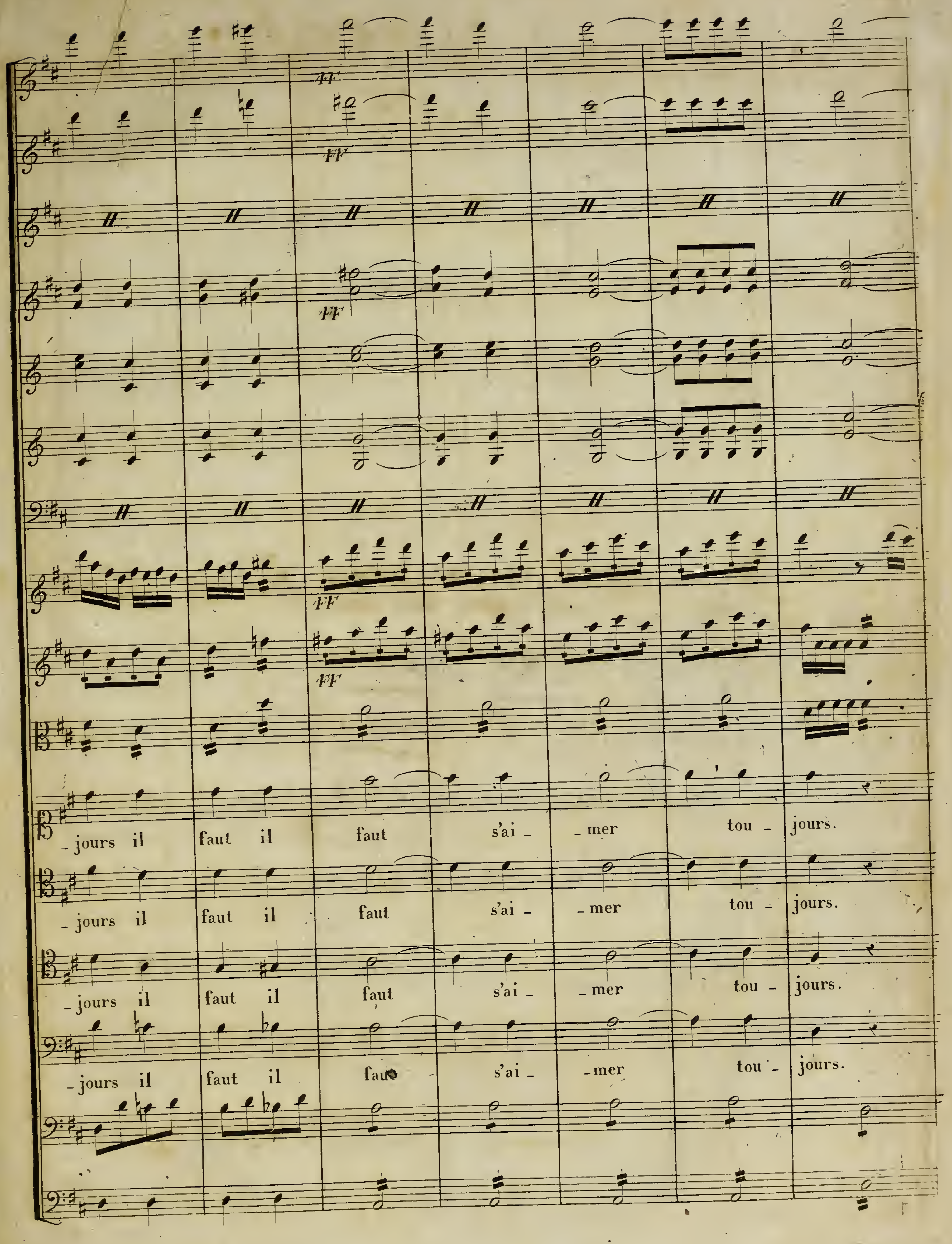
F F F F F

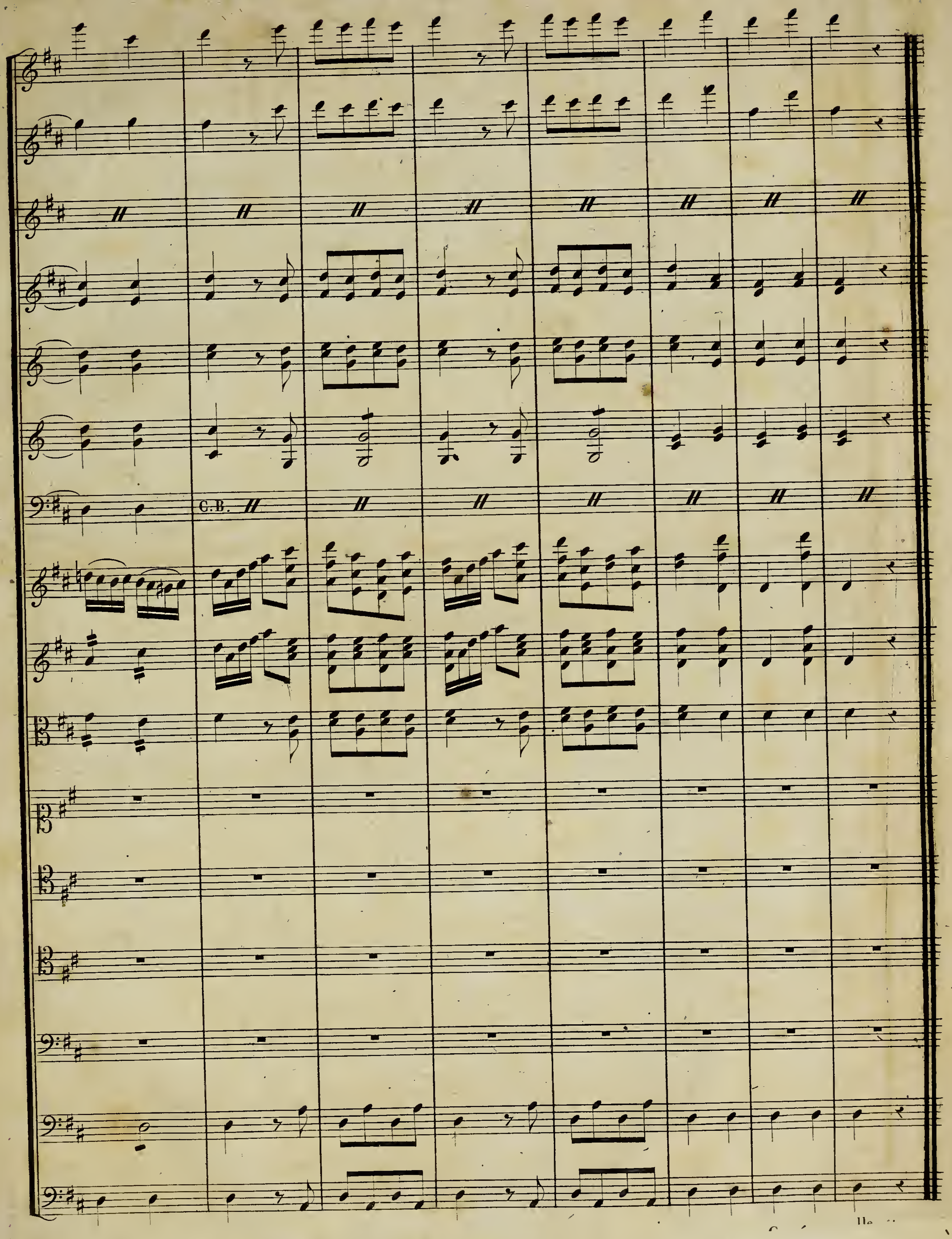

avec les Fl:
con Fl: 8a
C.B.
-tant ne vous pressez pas L'a - mi-tié la ten - dres - se nous rendent nos beaux jours pour
L'a - mi-tié la ten - dres - se nous rendent nos beaux jours pour
L'a - mi-tié la ten - dres - se nous rendent nos beaux jours pour
L'a - mi-tié la ten - dres - se nous rendent nos beaux jours pour
C.B.


ra_jeunir sans ces _ se il faut s'aimer tou_jours l'a _ mi_tié la ten _ dres _ se nous rendent nos beaux
ra_jeunir sans ces _ se il faut s'aimer tou_jours l'a _ mi_tié la ten _ dres _ se nous rendent nos beaux
ra_jeunir sans ces _ se il faut s'aimer tou_jours l'a _ mi_tié la ten _ dres _ se nous rendent nos beaux
ra_jeunir sans ces _ se il faut s'aimer tou_jours l'a _ mi_tié la ten _ dres _ se nous rendent nos beaux
Timb:


C. Fl: 8a
-jours pour ra_jeunir sans ces - se il faut s'aimer tou - jours l'a - mi_tié la ten -
-jours pour ra_jeunir sans ces - se il faut s'aimer tou - jours l'a - mi_tié la ten -
-jours pour ra_jeunir sans ces - se il faut s'aimer tou - jours l'a - mi_tié la ten -
-jours pour ra_jeunir sans ces - se il faut s'aimer tou - jours l'a - mi_tié la ten -


_dres _ se nous rendent nos beaux jours pour ra_jeu_nir sans ces _ se il faut s'aimer tou _
_dres _ se nous rendent nos beaux jours pour ra_jeu_nir sans ces _ se il faut s'aimer tou _
_dres _ se nous rendent nos beaux jours pour ra_jeu_nir sans ces _ se il faut s'aimer tou _
_dres _ se nous rendent nos beaux jours pour ra_jeu_nir sans ces _ se il faut s'aimer tou _


FF
FF
FF
FF
FF
- jours il
faut il
faut
s'ai -
- mer
tou -
jours.
- jours il
faut il
faut
s'ai -
- mer
tou -
jours.
- jours il
faut il
faut
s'ai -
- mer
tou -
jours.
- jours il
faut il
faut
s'ai -
- mer
tou -
jours.


C.B.

